

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**      **REGOLAMENT (UE) Nru 1308/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tas-17 ta' Diċembru 2013**

**li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agricoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007**

(ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament (UE) Nru 1310/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 17 ta' Diċembru 2013	L 347	865	20.12.2013
► <b><u>M2</u></b>	Regolament (UE) 2016/791 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016	L 135	1	24.5.2016
► <b><u>M3</u></b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1166 tas-17 ta' Mejju 2016	L 193	17	19.7.2016
► <b><u>M4</u></b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1226 tal-4 ta' Mejju 2016	L 202	5	28.7.2016
► <b><u>M5</u></b>	Regolament (UE) 2017/2393 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2017	L 350	15	29.12.2017
► <b><u>M6</u></b>	Regolament (UE) 2020/2220 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 2020	L 437	1	28.12.2020
► <b><u>M7</u></b>	Regolament (UE) 2021/2117 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021	L 435	262	6.12.2021
► <b><u>M8</u></b>	Regolament (UE) 2024/1143 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' April 2024	L 1143	1	23.4.2024

Ikkoreġut minn:

- **C1**      Emendi, Ġ.U. L 189, 27.6.2014, p. 261 (1308/2013)
- **C2**      Emendi, Ġ.U. L 130, 19.5.2016, p. 8 (1308/2013)
- **C3**      Emendi, Ġ.U. L 1, 3.1.2020, p. 5 (1308/2013)
- **C4**      Emendi, Ġ.U. L 195, 22.7.2022, p. 106 (1308/2013)
- **C5**      Emendi, Ġ.U. L 200, 10.8.2023, p. 51 (1308/2013)
- **C6**      Emendi, Ġ.U. L 200, 10.8.2023, p. 53 (2021/2117)



**REGOLAMENT (UE) Nru 1308/2013 TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tas-17 ta' Diċembru 2013**

**li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli  
u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE)  
Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007**

**PARTI I**

**DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORJI**

*Artikolu 1*

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq għall-prodotti agrikoli, li tfisser il-prodotti kollha elenkati fl-Anness I għat-Trattati bl-eċċezzjoni tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura kif definit fl-atti leġislattivi tal-Unjoni dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura.

2. Il-prodotti agrikoli kif iddefiniti fil-paragrafu 1 għandhom jinqasmu fis-setturi li ġejjin kif elenkati fil-partijiet rispettivi tal-Anness I:

- (a) ċereali, Parti I;
- (b) ross, Parti II;
- (c) zokkor, Parti III;
- (d) għalf niexef, Parti IV;
- (e) żrieragħ, Parti V;
- (f) hops, Parti VI;
- (g) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel, Parti VII;
- (h) kittien u qanneb, Parti VIII;
- (i) frott u hxejjex, Parti IX;
- (j) frott u prodotti tal-hxejjex ipproċessati, Parti X;
- (k) banana, Parti XI;
- (l) inbid, Parti XII;
- (m) siġar u pjanti oħra ħajjin, basal, għeruq u partijiet simili, fjuri maqtuġhin u weraq ornamentali, Parti XIII;

**▼ B**

- (n) tabakk, Parti XIV;
- (o) laħam taċ-ċanga u vitella, Parti XV;
- (p) ħalib u prodotti tal-ħalib, Parti XVI;
- (q) laħam tal-majjal, Parti XVII;
- (r) laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż, Parti XVIII;
- (s) bajd, Parti XIX;
- (t) laħam tat-tjur, Parti XX;
- (u) alkohol etiliku ta' oriġini agrikola, Parti XXI
- (v) prodotti tal-apikultura, Parti XXII;
- (w) dud tal-ħarir, Parti XXIII;
- (x) prodotti ohra, Parti XXIV.

**▼ M7***Artikolu 2***Dispożizzjonijiet ġenerali tal-politika agrikola komuni (PAK)**

Ir-Regolament (UE) 2021/2116 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u d-dispożizzjonijiet adottati b'segwitu għalih għandhom japplikaw fir-rigward tal-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

**▼ B***Artikolu 3***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li jirrigwardaw ċerti setturi kif stabbiliti fl-Anness II.

**▼ M7**

3. Id-definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) 2021/2116 u r-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> japplikaw għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, minbarra jekk ikun previst mod ieħor f'dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/2116 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 (OJ L 435, 6.12.2021, p. 187).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/2116 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 li jstabbilixxi regoli dwar l-appoġġ għall-pjanijiet strateġiċi li għandhom jiffasslu mill-Istati Membri taħt il-Politika Agrikola Komuni (il-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK) u ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1305/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 435, 6.12.2021, p. 1).

▼ **M7**

4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 227, li jemendaw id-definizzjonijiet li jirrigwardaw is-setturi stabbiliti fl-Anness II sa fejn huwa meħtieġ biex jiġu aġġornati d-definizzjonijiet fid-dawl tal-iżviluppi tas-suq mingħajr ma jżidu definizzjonijiet ġodda.

▼ **B**

5. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "Reġjuni inqas żviluppatti" tfisser dawk ir-reġjuni ddefiniti bħala tali fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 90(2) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
- (b) "avveniment klimatiku avvers li jista' jiġi assimilat ma' diżastru naturali", ifisser kundizzjonijiet klimatiċi bħal ġlata, silġ, borra, xita jew nixfa li jeqirdu aktar minn 30 % tal-medja tal-produzzjoni annwali ta' bidwi partikolari fil-perijodu ta' tliet snin preċedenti jew medja ta' tliet snin ibbażata fuq il-perijodu ta' hames snin preċedenti, eskluż l-oġġla ammont u dak l-aktar baxx.

*Artikolu 4***Agġustamenti lin-nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni għall-prodotti agrikoli**

Fejn meħtieġ sabiex jittiehed kont tal-emendi għan-nomenklatura magħquda, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jaġġustaw id-deskrizzjoni ta' prodotti u r-referenzi f'dan ir-Regolament għall-intestaturi jew subintestaturi tan-nomenklatura magħquda.

▼ **M7***Artikolu 5***Rati ta' konverżjoni għar-ross**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiffissaw ir-rati tal-konverżjoni għar-ross f'diversi stadji tal-ipproċessar.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 6***Snin ta' kummerċjalizzazzjoni**

Għandhom jiġu stabbiliti s-snin ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin:

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi ċerti dispożizzjonijiet komuni fil-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Agrikolu u Rurali u l-Fond Ewropew għall-Qasam Marittimu u s-Sajd u li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Rurali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Qasam Marittimu u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (Ara paġna 85 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

▼ **M7**

- (a) mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' sena partikolari għas-setturi tal-frott u l-hxejjex, tal-frott u l-hxejjex ipproċessati u tal-banana;
- (b) mill-1 ta' April sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara għas-settur tal-għalf niexef u għas-settur tad-dud tal-harir;
- (c) mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara għal:
  - (i) is-settur taċ-ċereali;
  - (ii) is-settur taż-żrieragh;
  - (iii) is-settur tal-kittien u l-qanneb;
  - (iv) is-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib;
- (d) mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara għas-settur tal-inbid;
- (e) mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara għas-settur tar-ross u fir-rigward taż-żebbuġ tal-ikel;
- (f) mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara għas-settur taz-zokkor u fir-rigward taż-żejt taż-żebbuġa.

▼ **B***Artikolu 7***Limiti ta' referenza**

1. Il-limiti ta' referenza li ġejjin huma fissi:
  - (a) fir-rigward tas-settur taċ-ċereali, EUR 101,31/tunnellata, għall-istadju ta' kummerċ bl-ingrossa għal oġġetti kkonsenjati fil-maħżen, qabel il-ħatt;
  - (b) fir-rigward ta' ross għadu fil-ħliefa, EUR 150/tunnellata għall-kwalità standard kif definita fil-punt A tal-Anness III, relatata għall-istadju ta' kummerċ bl-ingrossa għal oġġetti kkonsenjati fil-maħżen, qabel il-ħatt;
  - (c) fir-rigward ta' zokkor ta' kwalità standard kif definita fil-punt B tal-Anness III, għaz-zokkor mhux imballat, kif johroġ mill-fabbrika:
    - (i) għaz-zokkor abjad: EUR 404,4/tunnellata;
    - (ii) għal zokkor mhux raffinat: EUR 335,2/tunnellata;
  - (d) għas-settur taċ-ċanga u l-vitella, EUR 2 224/tunnellata għall-karkassi ta' annimali tal-ifrat maskili tal-klassi ta' konformazzjoni/-kisja ta' xaħam R3 kif stabbilit fl-iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-annimali tal-ifrat adulti li jkollhom tmien xhur jew aktar, imsemmija fil-punt A tal-Anness IV;
  - (e) fir-rigward tas-settur tal-ħalib u prodotti tal-ħalib:
    - (i) EUR 246,39 għal kull 100 kg għall-butir;

**▼B**

- (ii) EUR 169,80 għal kull 100 kg għal trab ta' halib xkumat;
- (f) fir-rigward tal-laħam tal-majjal, EUR 1 509,39/tunnellata għal karkassi tal-majjal ta' kwalità standard iddefinita skont il-piż u l-kontenut ta' laħam dghif kif stabbilit fl-iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-majjal imsemmija fil-punt B tal-Anness IV kif ġej:
  - (i) karkassi li jiżnu minn 60 sa anqas minn 120 kg: klassi E;
  - (ii) karkassi li jiżnu minn 120 sa 180 kg: klassi R;
- (g) rigward is-settur taż-żejt taż-żebbuġa:
  - (i) EUR 1 779/tunnellata għaž-żejt taż-żebbuġa extra vergni;
  - (ii) EUR 1 710/tunnellata għaž-żejt taż-żebbuġa vergni;
  - (iii) EUR 1 524/ tunnellata għaž-żejt taż-żebbuġa lampante b'żewġ gradi ta' aċidità ħielsa, filwaqt li dan l-ammont jitnaqqas b'EUR 36,70/tunnellata għal kull grad ta' aċidità addizzjonali.

2. Il-limiti ta' referenza previsti fil-paragrafu 1 għandhom jiġu analizzati mill-Kummissjoni, b'kont meħud tal-kriterji oġġettivi, b'mod partikolari l-iżviluppi fil-produzzjoni, l-ispejjeż tal-produzzjoni (partikolarment l-inputs), u x-xejriet tas-suq. Meta jkun meħtieġ, il-limiti ta' referenza għandhom jiġu aġġornati f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja fid-dawl tal-iżviluppi fil-produzzjoni u s-swieq.

PARTI II  
SUQ INTERN

TITOLU I  
INTERVENT FIS-SUQ

*KAPITOLU I*  
*Intervent pubbliku u għajjnuna għal hażna privata*

T a q s i m a 1  
**Dispożizzjonijiet ġenerali dwar intervent  
pubbliku u għajjnuna għal hażna privata**

*Artikolu 8*  
**Kamp ta' applikazzjoni**

Dan il-Kapitolu jstabbilixxi regoli dwar intervent fis-suq li jirrigwarda:

**▼B**

- (a) intervent pubbliku, fejn prodotti jinxtraw b'xiri sfurzat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u jinhażnu minnhom sakemm jitnehhew; u
- (b) l-ghoti ta' ghajjnuna għall-ħażna ta' prodotti minn operaturi privati.

*Artikolu 9***Orġini ta' prodotti eliġibbli**

Prodotti eliġibbli għal xiri sfurzat b'intervent pubbliku jew għall-ghoti ta' ghajjnuna għal ħażna privata għandhom joriġinaw fl-Unjoni. Barra minn dan, jekk ikunu ġejjin mill-għelejjel, dawn l-għelejjel għandhom ikunu nhasdu fl-Unjoni u jekk jiġu mill-halib, dak il-halib għandu jkun ġie prodott fl-Unjoni.

*Artikolu 10***Skali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi**

L-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi għandhom japplikaw f'konformità, rispettivament, mal-punti A u B tal-Anness IV fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella f'dak li jirrigwarda l-karkassi ta' animali tal-ifrat li jkollhom tmien xhur jew aktar u fis-settur tal-majjal fir-rigward ta' hnieżer li ma jkunux dawk użati għat-trobbija.

Fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, l-Istati Membri jistgħu japplikaw skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tan-nagħaġ skont ir-regoli stabbiliti fil-punt C tal-Anness IV.

## T a q s i m a 2

**I n t e r v e n t p u b b l i k u***Artikolu 11***Prodotti eliġibbli għal intervent pubbliku**

L-intervent pubbliku għandu japplika fir-rigward tal-prodotti li ġejjin skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima u kwalunkwe rekwiżiti u kundizzjonijiet addizzjonali li jistgħu jkunu ddeterminati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ddelegati konformi mal-Artikolu 19 u atti ta' implimentazzjoni konformi mal-Artikolu 20:

- (a) qamħ komuni, qamħ durum, xghir u qamħirrun;
- (b) ross għadu fil-ħliefa;
- (c) laħam frisk jew imkessaħ tas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella tal-kodicijiet NM 0201 10 00 u 0201 20 20 sa 0201 20 50;
- (d) butir magħmul direttament u esklużivament minn krema pasturizzata li ssir direttament u esklużivament mill-halib tal-baqra f'impriża approvata fl-Unjoni, ta' kontenut minimu ta' xaħam fil-butir, skont il-piż, ta' 82 %, u ta' kontenut massimu ta' ilma, skont il-piż, ta' 16 %;

**▼B**

- (e) trab ta' ħalib xkumat tal-aqwa kwalità magħmul mill-ħalib tal-baqra f'impriza approvata fl-Unjoni, bil-proċess ta' sprej, b'kontenut minimu ta' proteina ta' 34,0 % skont il-piż tal-materjal xott mingħajr xaħam.

**▼M7***Artikolu 12***Perijodi ta' intervent pubbliku**

L-intervent pubbliku għandu jkun disponibbli għal:

- (a) qamħ komuni, mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju;
- (b) qamħ durum, xgħir u qamħirrun, tul is-sena kollha;
- (c) ross bil-ħliefa, tul is-sena kollha;
- (d) laħam taċ-ċanga u vitella, tul is-sena kollha;
- (e) butir u trab tal-ħalib xkumat, mill-1 ta' Frar sat-30 ta' Settembru.

**▼B***Artikolu 13***Ftuħ u għeluq ta' intervent pubbliku****▼C2**

1. Matul il-perijodi msemmija fl-Artikolu 12, intervent pubbliku:

**▼B**

- (a) għandu jkun miftuħ għal qamħ komuni, butir u trab ta' ħalib xkumat;
- (b) jista' jinfetaħ mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għal qamħ durum, xgħir, qamħirrun, u ross għadu fil-ħliefa (inklużi varjetajiet jew tipi speċifiċi ta' ross għadu fil-ħliefa), jekk is-sitwazzjoni tas-suq ikun jehtigilha hekk. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2);
- (c) jista' jinfetaħ għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3), jekk tul perijodu rappreżentattiv stabbilit skont il-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20 il-prezz medju tas-suq fi Stat Membru jew f'reġjun ta' Stat Membru, irregistrat abbażi tal-Iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali tal-ifrat imsemmi fil-punt A tal-Anness IV, ikun anqas minn 85 % tal-limitu ta' referenza stabbilit fil-punt (d) tal-Artikolu 7(1).



**▼B**

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jagħlqu l-intervent pubbliku għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella, fejn, tul perijodu rappreżentattiv determinat skont il-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20, il-kundizzjonijiet previsti fil-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma jkunux issodisfati aktar. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

*Artikolu 14***Xiri sfurzati bi prezz fiss jew b'sejha għal offerti**

Fejn l-intervent pubbliku jkun miftuħ skont l-Artikolu 13(1), il-Kunsill għandu jieħu miżuri dwar l-istabbiliment tal-prezzijiet ta' xiri sfurzati għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 11, kif ukoll, fejn applikabbli, miżuri dwar il-limitazzjonijiet kwantitattivi fejn isir xiri sfurzati bi prezz fiss, skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

*Artikolu 15***Prezz b'intervent pubbliku**

1. Prezz b'intervent pubbliku jfisser:
  - (a) il-prezz li bih prodotti għandhom jinxtraw b'xiri sfurzati b'intervent pubbliku fejn dan isir bi prezz fiss; jew
  - (b) il-prezz massimu li bih prodotti eliġibbli għal intervent pubbliku jiżgħu jinxtraw b'xiri sfurzati fejn dan isir b'sejha għall-offerti.
2. Il-miżuri dwar l-istabbiliment tal-livell tal-prezz tal-intervent pubbliku, inklużi l-ammonti ta' židiet u tnaqqis, għandhom jittiehdu mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

*Artikolu 16***Prinċipji ġenerali dwar disponiment minn intervent pubbliku**

1. Id-disponiment ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzati b'intervent pubbliku għandu jsir b'mod li:
  - (a) jevita kwalunkwe tfixkil tas-suq,
  - (b) jiżgura aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tax-xerrejja, u
  - (c) ikun konformi mal-impenji li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE.
2. Id-disponiment jista' jsir billi l-prodotti mixtrija b'intervent pubbliku jsiru disponibbli għall-użu fl-iskema għad-distribuzzjoni ta' ikel lill-persuni l-aktar fil-bżonn fl-Unjoni kif stabbilit fl-atti legali rilevanti tal-Unjoni. ►**C2** F'dawk il-każijiet, il-valur kontabbli ta' tali prodotti għandu jkun il-livell tal-prezz fiss b'intervent pubbliku rilevanti msemmi fl-Artikolu 15(2) ta' dan ir-Regolament. ◀

**▼M7**

2a. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha meħtieġa biex jippermettu l-monitoraġġ tal-konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-paragrafu 1.

**▼M7**

3. Kull sena l-Kummissjoni għandha tippubblika d-dettalji tal-kondizzjonijiet li taħthom il-prodotti mixtrija taħt intervent pubbliku ntraw, jew inbiegħu matul is-sena preċedenti. Dawk id-dettalji għandhom jinkludu l-volumi rilevanti u l-prezzijiet tax-xiri u tal-bejgħ.

**▼B**

## Taqsim 3

**Għajnuna għal hażna privata***Artikolu 17***Prodotti eliġibbli**

Għajnuna għal hażna privata tista' tingħata fir-rigward tal-prodotti li għejjin skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsim u kwalunkwe rekwiżiti u kundizzjonijiet oħra li għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ddelegati skont l-Artikolu 18(1) jew l-Artikolu 19 u u ta' atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 18(2) jew l-Artikolu 20:

(a) zokkor abjad;

**▼M7**

(b) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel;

**▼B**

(c) fibra tal-kittien;

(d) laħam ta' annimali tal-ifrat ta' tmien xhur jew aktar, frisk jew imkessah;

(e) butir prodott minn krema li ssir direttament u esklużivament mill-halib tal-baqra;

(f) ġobon;

(g) trab ta' ħalib xkumat magħmul mill-ħalib tal-baqra;

(h) laħam tal-majjal;

(i) laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż.

Il-punt (f) tal-ewwel paragrafu huwa ristrett għall-ġobon li jibbenefika minn denominazzjoni protetta ta' origini jew minn indikazzjoni ġeografika protetta skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 li huwa maħżun wara l-perijodu ta' maturazzjoni stabbilit fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 7 ta dak ir-Regolament u/jew perijodu ta' maturazzjoni li jikkontribwixxi għal zieda fil-valur tal-ġobon.

*Artikolu 18***Kondizzjonijiet għall-ghoti tal-għajnuna**

1. Sabiex tipprevedi għat-trasparenza tas-suq, il-Kummissjoni għandu fejn meħtieġ, jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 biex tistabilixxi l-kundizzjonijiet li bihom hija tkun tista' tiddeciedi li tagħti għajnuna għal hażna privata għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 17, billi tqis:

(a) il-prezzijiet medji tas-suq tal-Unjoni rreġistrati u l-limiti ta' referenza u l-ispejjeż ta' produzzjoni għall-prodotti konċernati; u/jew

**▼B**

(b) il-htieġa li jkun hemm rispons fil-hin għal sitwazzjoni partikolarment diffiċli fis-suq jew żviluppi ekonomiċi li jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq il-marġini fis-settur.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li

(a) jagħtu għajna għal hażna privata għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 17, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;

(b) jirrestringu l-għoti ta' għajna għal hażna privata.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

3. Il-Kunsill għandu jiehu miżuri dwar l-istabbiliment tal-ammont ta' għajna għal hażna privata previst fl-Artikolu 17 skont l-Artikolu 43(3) TFUE.

#### Taqsim 4

### **Dispożizzjonijiet ġenerali dwar intervent pubbliku u għajna għal hażna privata**

#### *Artikolu 19*

#### **Setgħat iddelegati**

1. Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti mixtrija skont intervent pubbliku jew soġġetti għall-għajna għal hażna privata jkunu tajba għal hażna fit-tul u jkunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli, u sabiex jittiehed kont tal-l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi differenti għall-fini jiet tal-iżgurar tal-funzjonament kosteffettiv ta' intervent pubbliku u hażna privata, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu r-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati minn dawk il-prodotti, flimkien mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawk ir-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet għandu jkollhom l-għan li jiggarrantixxu, għall-prodotti mixtrijin b'xiri sfurzati u maħżuna:

(a) il-kwalità tagħhom fir-rigward ta' parametri ta' kwalità, gruppi ta' kwalità, gradi ta' kwalità, kategoriji karatteristiċi tal-prodott u età;

(b) tapplika l-eligibbiltà tagħhom, fir-rigward ta' kwantitajiet, imballaġġ inkluż tikkettar, preservazzjoni, kuntratti ta' hażna preċedenti, approvazzjoni ta' intrapriżi u l-istadju tal-prodotti li għalih japplika l-prezz b'intervent pubbliku u l-għajna għal hażna privata.

**▼B**

2. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi taċ-ċereali u tar-ross għadu fil-ħliefa, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu l-kriterji tal-kwalità fir-rigward ta' xiri sfurzati u bejgħ ta' qamħ komuni, qamħ durum, xgħir, qamħirrum u ross li għadu fil-ħliefa.

3. Sabiex tiġi żgurata kapaċità ta' hażna xierqa u l-effiċjenza tas-sistema ta' intervent pubbliku f'termini ta' kosteffettività, distribuzzjoni u aċċess għall-operaturi, u sabiex tinzamm il-kwalità ta' prodotti mixtrija b'xiri sfurzati skont intervent pubbliku għad-disponiment tagħhom fi tmien il-perijodu ta' hażna, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu:

- (a) ir-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati minn postijiet ta' hażna għall-prodotti kollha soġġetti għal intervent pubbliku;
- (b) regoli dwar il-ħażna ta' prodotti ġewwa jew barra mill-Istat Membru responsabbli għalihom u għat-trattament ta' prodotti bħal dawn fir-rigward ta' dazji doganali, u kwalunkwe ammont ieħor li jkollu jingħata jew jingabar skont il-PAK.

4. Sabiex jiġi żgurat li l-għajjnuna għal hażna privata jkollha l-effett mixtieq fuq is-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu:

- (a) regoli u kundizzjonijiet applikabbli meta l-kwantità maħzuna tkun anqas mill-kwantità kkuntrattata;
- (b) il-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' ħlas bil-quddiem ta' tali għajjnuna;
- (c) il-kundizzjonijiet li taħthom jista' jkun deċiż li l-prodotti koperti b'kuntratti ta' hażna privata jistgħu jerggħu jitqiegħdu fis-suq jew isir disponiment tagħhom.

5. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-intervent pubbliku u s-sistemi ta' hażna privata, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:

- (a) li jipprevedu l-użu ta' proċeduri tal-offerti li jiggwarantixxu aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tal-operaturi;
- (b) li jstabbilixxu l-kundizzjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu ssodisfati mill-operaturi sabiex jiġu ffaċilitati l-ġestjoni effettiva u l-kontroll tas-sistema għall-Istati Membri u l-operaturi;
- (c) li jstabbilixxu r-rekwiżit għall-operaturi li jiddepożitaw garanzija tat-twettiq tal-obbligi tagħhom.

**▼B**

6. Sabiex jittiehed kont tal-iżviluppi tekniċi u l-htigijiet tas-setturi msemmija fl-Artikolu 10, kif ukoll tal-htieġa li tiġi standardizzata l-prezentazzjoni tal-prodotti differenti għall-għanijiet tat-titjib tat-trasparenza tas-suq, tar-reġistrazzjoni tal-prezzijiet u tal-applikazzjoni tal-miżuri ta' intervent fis-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:

- (a) li jadattaw u jaġġornaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness IV dwar l-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prezentazzjoni tal-karkassi;
- (b) jistabbilixxu dispożizzjonijiet supplimentari relatati mal-klassifikazzjoni, inkluż minn klassifikaturi kkwalifikati, mal-gradazzjoni, inkluż b'metodi awtomatizzati ta' gradazzjoni, mal-identifikazzjoni, mal-ippeżar u mal-immarkar tal-karkassi u mal-kalkolu tal-prezzijiet medji tal-Unjoni u mal-koeffiċjenti tal-ippeżar użati fil-kalkolu ta' dawk il-prezzijiet;
- (c) jistabbilixxu, fis-settur taċ-ċanga u l-vitella, derogi mid-dispożizzjonijiet, u derogi speċifiċi li jistgħu jingħataw mill-Istati Membri lill-biċċeriji fejn ftit jinqatlu annimali tal-ifrat, u dispożizzjonijiet addizzjonali għall-prodotti kkonċernati, inklużi fir-rigward tal-klassijiet ta' konformazzjoni u mal-kisja tax-xaħam u fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ aktar dispożizzjonijiet dwar il-piż, il-kulur tal-laħam u l-kisja tax-xaħam u l-kriterji għall-klassifikazzjoni ta' hrief hfief;
- (d) jipprovdu lill-Istati Membri bl-awtorizzazzjoni biex ma japplikawx l-iskala tal-gradazzjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-hnieżer u l-awtorizzazzjoni biex jużaw kriterji ta' valutazzjoni apparti l-piż u l-kontenut tal-laħam dgħif stmat, jew jistabbilixxu derogi minn dik il-gradazzjoni.

*Artikolu 20***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjonili jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu. Dawk il-miżuri jistgħu, b'mod partikolari, jikkonċernaw dan li ġej:

- (a) l-ispejjeż li għandhom jithallsu mill-operatur fejn prodotti kkonsenjati għal intervent pubbliku ma jilhqax ir-rekwiziti minimi ta' kwalità;
- (b) l-iffissar tal-kapaċità minima ta' hażna għal postijiet ta' hażna tal-intervent;
- (c) il-perijodi rappreżentattivi, is-swieq u l-prezzijiet tas-suq meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu;

**▼B**

- (d) il-konsenja tal-prodotti biex dawn ikunu jistghu jinxtraw b'xiri sfurzat b'intervent pubbliku, l-ispejjeż ta' trasport li għandhom jithallsu mill-offerent ta' xiri, l-akkwist tal-prodotti minn aġenziji tal-pagamenti u l-ħlas;
- (e) l-operazzjonijiet diversi konnessi mal-proċess ta' tneħħija ta' għadam għas-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella;
- (f) l-arranġamenti prattiċi għall-imballaġġ, il-kummerċjalizzazzjoni u t-tikkettar ta' prodotti;
- (g) il-proċeduri għall-approvazzjoni ta' intrapriži li jipproduċu butir u trab ta' ħalib xkumat għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu;
- (h) kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' hażna barra mit-territorju tal-Istat Membru fejn il-prodotti jkunu nxtraw b'xiri sfurzat u nħażnu;
- (i) il-bejgħ jew id-disponiment ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzat b'intervent pubbliku, fir-rigward b'mod partikolari, tal-prezzijiet ta' bejgħ, il-kundizzjonijiet għat-tneħħija mill-ħażna, l-użu sussegwenti jew id-destinazzjoni ta' prodotti rilaxxati, inkluż il-proċeduri relatati ma' prodotti li jsiru disponibbli biex jintużaw fi skema msemmija fl-Artikolu 16(2), inkluż trasferimenti bejn l-Istati Membri;
- (j) fir-rigward ta' prodotti mixtrijin b'xiri sfurzat skont intervent pubbliku, id-dispożizzjonijiet relatati mal-possibilità tal-Istati Membri li jbiegħu, taht ir-responsabbiltà tagħhom stess kwantitajiet żgħar li jifdal fil-ħażna jew kwantitajiet li ma jkunux għadhom jistghu jiġu imballati mill-gdid jew li jkunu ddeterjoraw;
- (k) fir-rigward ta' ħażna privata, il-konklużjoni u l-kontenut ta' kuntratti bejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru u l-applikanti;
- (l) it-tqegħid u ż-żamma ta' prodotti f'ħażna privata u t-tneħħija tagħhom mill-ħażna;
- (m) it-tul ta' żmien tal-perijodu tal-ħażna privata u d-dispożizzjonijiet li jstipulaw li dawn il-perijodi, ladarba jkunu speċifikati fil-kuntratti, jistghu jitnaqqsu jew jiġu estiżi;
- (n) il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għal xiri sfurzat bi prezz fiss, inklużi l-proċeduri għal u l-ammont tal-garanzija, li għandha tinghata, jew għall-għoti ta' għajjnuna ffissata minn qabel għal ħażna privata;

**▼B**

- (o) l-użu ta' proċeduri tal-offerti, kemm għal intervent pubbliku kif ukoll għal hażna privata, partikolarment fir-rigward ta':
- (i) it-tressiq ta' offerti jew talbiet għal offerti, u l-kwantità minima għal applikazzjoni jew preżentazzjoni;
  - (ii) il-proċeduri għal u l-ammont tal-garanzija li għandha tingħata; u
  - (iii) l-għażla ta' offerti li tiżgura li tingħata preferenza lill-aktar offerti favorevoli għall-Unjoni waqt li tippermetti li mhux neċessarjament isegwi li kuntratt jingħata;
- (p) l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (q) preżentazzjoni differenti ta' karkassi u nofs karkassi minn dik stabbilita fil-punt A.IV tal-Anness IV għall-għan li jiġu stabbiliti l-prezzijiet tas-suq;
- (r) il-fatturi korrettivi li għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri li għandhom jintużaw għal preżentazzjoni differenti ta' karkassi taċ-ċanga u tan-nagħaġ fejn ma tintużax il-preżentazzjoni ta' referenza;
- (s) l-arranġamenti prattiċi għall-immarkar ta' karkassi kklassifikati u għall-kalkolu mill-Kummissjoni tal-medja peżata tal-prezz tal-Unjoni għall-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (t) l-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri biex jipprevedu, fir-rigward tal-ħnieżer maqtula fit-territorju tagħhom, preżentazzjoni differenti ta' karkassi tal-ħnieżer, minn dik stabbilita fil-punt B.III tal-AnnessIV, jekk tkun issodifata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-prattika kummerċjali normali fit-territorju tagħhom tkun differenti mill-preżentazzjoni standard definita fl-ewwel subparagrafu tal-punt B. III tal-AnnessIV;
  - (ii) ir-reqwiziti tekniċi jkunu jeħtieġu dan;
  - (iii) il-karkassi tkun tneħħitilhom il-ġilda b'mod uniformi;
- (u) id-dispożizzjonijiet għar-reviżjoni fuq il-post tal-applikazzjoni ta' klassifikazzjoni ta' karkassi fl-Istati Membri minn kumitat tal-Unjoni magħmul minn esperti mill-Kummissjoni u esperti maħtura mill-Istati Membri sabiex tiġi żgurata l-eżattezza u l-affidabbiltà tal-klassifikazzjoni tal-karkassi. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jipprevedu li l-Unjoni thallas l-ispejjeż li jirriżultaw mill-attività tar-reviżjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼ B***Artikolu 21***Setghat oħra ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadottaatti ta' implimentazzjoni biex l-Istati Membri jiġu awtorizzati jużaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni li ġejjin b'deroga mill-punt C.III tal-Anness IV, għall-ħrief b'karkassa li tiżen inqas minn 13-il kg:

- (a) piż tal-karkassa;
- (b) kulur tal-laħam;
- (c) kisja ta' xaħam.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

**▼ M7***KAPITOLU II***Għajjnuna għall-provvista ta' frott u hxejjex u ta' halib u prodotti tal-halib fl-istabbilimenti edukattivi****▼ M2***Artikolu 22***Grupp fil-mira**

L-iskema ta' appoġġ li għandha l-għan li ttejjeb id-distribuzzjoni ta' prodotti agrikoli u d-drawwiet alimentari tat-tfal hija mmirata lejn tfal li jattendu regolarment stabbilimenti tat-trabi jew pre-primarji jew stabbilimenti edukattivi fil-livell primarju jew sekondarju li huma amministrati jew rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

*Artikolu 23***Għajjnuna għall-provvista ta' frott u haxix għall-iskejjel u ta' halib għall-iskejjel, miżuri edukattivi ta' akkumpanjament u spejjeż relatati**

1. Għandha tingħata għajjnuna mill-Unjoni fir-rigward tat-tfal fl-istabbilimenti edukattivi msemmija fl-Artikolu 22:

- (a) għall-provvista u d-distribuzzjoni tal-prodotti eligibbli msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu;
- (b) għall-miżuri edukattivi ta' akkumpanjament; u
- (c) għall-kopertura ta' ċerti spejjeż relatati marbuta mat-tagħmir, il-pubblicità, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni, u, sa fejn dawk l-ispejjeż mhumiex koperti mill-punt (a) ta' dan is-subparagrafu, il-loġistika u d-distribuzzjoni.

Il-Kunsill għandu, f'konformità mal-Artikolu 43(3) TFUE, jistabbilixxi limiti għall-proporzjon tal-għajjnuna mill-Istat li tkopri l-miżuri u spejjeż imsemmija fil-punt (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.



▼ **M2**

2. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima:

- (a) “frott u ħaxix għall-iskejjel” tfisser il-prodotti msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 3 u fil-punt (a) tal-paragrafu 4;
- (b) “ħalib għall-iskejjel” tfisser il-prodotti msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3 u fil-punt (b) tal-paragrafu 4, kif ukoll il-prodotti msemmija fl-Anness V.

3. L-Istati Membri li jixtiequ jiehdu sehem fl-iskema ta' għajjnuna stabbilita skont il-paragrafu 1 (“l-iskema għall-iskejjel”) u li jitolbu l-għajjnuna mill-Unjoni korrispondenti, għandhom, filwaqt li jiehdu kont taċ-ċirkostanzi nazzjonali, jagħtu prijorità lid-distribuzzjoni tal-prodotti ta' wiehed mill-gruppi li ġejjin jew tat-tnejn li huma:

- (a) frott u ħaxix u prodotti friski tas-settur tal-banana;
- (b) ħalib tax-xorb u l-verzjonijiet mingħajr lattozju tiegħu.

4. Minkejja l-paragrafu 3, sabiex jiġi promoss il-konsum ta' prodotti speċifiċi u/jew biex tinghata risposta għall-htigijiet nutrizzjonali partikolari tat-tfal fit-territorju tagħhom, l-Istat Membri jistgħu jipprevedu d-distribuzzjoni ta' prodotti ta' wiehed mill-gruppi li ġejjin jew tat-tnejn li huma:

- (a) prodotti ta' frott u ħaxix ipproċessati, minbarra l-prodotti previsti fil-punt (a) tal-paragrafu 3;
- (b) ġobon, baqta, jogurt u prodotti oħra tal-ħalib iffermentati jew aċidifikati mingħajr ħwawar, frott, ġewż jew kawkaw miżjuda, flimkien mal-prodotti msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3.

5. F'kazijiet meta l-Istati Membri jikkunsidraw li jkun neċessarju għall-kisba tal-oġettivi tal-iskema għall-iskejjel u tal-għanijiet iddikjarati fl-istrateġiji tagħhom msemmija fil-paragrafu 8, huma jistgħu jissupplementaw id-distribuzzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafi 3 u 4 bil-prodotti elenkati fl-Anness V.

F'kazijiet bħal dawn, l-għajjnuna mill-Unjoni għandha tithallas biss għall-komponent tal-ħalib tal-prodott distribwit. Dak il-komponent tal-ħalib ma għandux ikun anqas minn 90 % skont il-piż għall-prodotti tal-Kategorija I tal-Anness V u 75 % skont il-piż għall-prodotti tal-Kategorija II tal-Anness V.

Il-livell tal-għajjnuna mill-Unjoni għall-komponent tal-ħalib għandu jiġi ffissat mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 43(3) TFUE.

6. Il-prodotti distribwiti skont l-iskema għall-iskejjel ma għandux ikun fihom xi wiehed minn dan li ġej:

- (a) zokkor miżjud;
- (b) melħ miżjud;
- (c) xaħam miżjud;

▼ M2

- (d) sustanzi miżjuda li jżidu l-hlewwa; jew
- (e) sustanzi artifiċjali miżjuda li jsahħu t-toghma minn E 620 sa E 650 kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

Minkella l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, kwalunkwe Stat Membru jista', wara li jkun kiseb l-awtorizzazzjoni adatta mill-awtoritajiet nazzjonali tiegħu responsabbli għas-saħħa u n-nutrizzjoni f'konformità mal-proċeduri nazzjonali tiegħu, jiddeċiedi li l-prodotti eliġibbli msemmija fil-paragrafi 4 u 5 jista' jkun fihom kwantitajiet limitati ta' zokkor miżjud, melħ miżjud u/jew xaħam miżjud.

7. Minbarra l-prodotti msemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu l-inklużjoni ta' prodotti agrikoli oħra fil-qafas tal-miżuri edukattivi ta' akkumpanjament, b'mod partikolari dawk elenkati fil-punti (g) u (v) tal-Artikolu 1(2).

8. Bħala kundizzjoni għall-partecipazzjoni tiegħu fl-iskema għall-iskejjel, Stat Membru għandu jfassal, qabel il-partecipazzjoni tiegħu fl-iskema għall-iskejjel, u mbagħad kull sitt snin, fil-livell nazzjonali jew reġjonali, strateġija għall-implimentazzjoni tal-iskema. L-istrateġija tista' tiġi emendata mill-awtorità responsabbli għat-tfassil tagħha fil-livell nazzjonali jew reġjonali, b'mod partikolari fid-dawl tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni u tar-riżultati miksuba. L-istrateġija għandha tal-anqas tidentifika l-htigijiet li għandhom jiġu ssodisfati, il-klassifikazzjoni tal-htigijiet f'termini ta' prijoritajiet, il-grupp fil-mira, ir-riżultati li mistennija jintlaħqu u, jekk disponibbli, il-miri kwantifikati li għandhom jinkisbu fir-rigward tas-sitwazzjoni inizjali, u tistabbilixxi l-istrumenti u l-azzjonijiet l-aktar xierqa biex jintlaħqu dawk l-oġettivi.

L-istrateġija tista' tinkludi elementi speċifiċi relatati mal-implimentazzjoni tal-iskema għall-iskejjel, inklużi dawk maħsuba biex jissimplifikaw il-ġestjoni tagħha.

9. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw fl-istrateġiji tagħhom il-lista tal-prodotti kollhali għandhom jiġu pprovduti fil-qafas tal-iskema għall-iskejjel permezz tad-distribuzzjoni regolari jew inkella fil-qafas ta' miżuri edukattivi ta' akkumpanjament. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 6, huma għandhom jiżguraw ukoll l-involviment xieraq tal-awtoritajiet nazzjonali tagħhom responsabbli għas-saħħa u n-nutrizzjoni fit-tfassil ta' dik il-lista, jew l-awtorizzazzjoni xierqa minn dawk l-awtoritajiet ta' dik il-lista, f'konformità mal-proċeduri nazzjonali.

10. Sabiex l-iskema għall-iskejjel tkun effettiva, l-Istati Membri għandhom jipprevedu wkoll miżuri edukattivi ta' akkumpanjament, li jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, miżuri u attivitajiet li jkollhom l-għan li jqarrbu lit-tfal mill-ġdid lejn l-agrikoltura permezz ta' attivitajiet, bħal żjarat fażjendi agrikoli, u d-distribuzzjoni ta' firxa usa' ta' prodotti agrikoli kif imsemmija fil-paragrafu 7. Dawk il-miżuri jistgħu wkoll jitfasslu biex jedukaw it-tfal dwar kwistjonijiet relatati, bħal drawwiet ta' dieta tajba għas-saħħa, ktajjen alimentari lokali, il-biedja organika, il-produzzjoni sostenibbli u l-ġlieda kontra l-hela tal-ikel.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel (ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16).

▼ **M7**

11. L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-prodotti li għandhom jiġu inkorporati fid-distribuzzjoni jew li għandhom jiġu inkluzi fil-miżuri edukattivi ta' akkumpanjament abbażi ta' kriterji oġġettivi li għandhom jinkludu kriterju wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin: kunsiderazzjonijiet tas-saħħa u dawk ambjentali, l-istagjonalità, il-varjetà u d-disponibbiltà ta' prodotti lokali jew reġjonali, filwaqt li jagħtu prijorità sa fejn huwa prattikabbli għall-prodotti li joriginaw fl-Unjoni. L-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu b'mod partikolari xiri lokali jew reġjonali, prodotti organiċi, ktajjen tal-provvista qosra jew benefiċċji ambjentali, inkluz l-ippakkjar sostenibbli u, jekk xieraq, prodotti rikonoxxuti taħt l-iskemi ta' kwalità stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw li, fl-istrateġiji tagħhom, jagħtu prijorità lil konsiderazzjonijiet ta' sostenibbiltà u ta' kummerċ ġust.

▼ **M2***Artikolu 23a***Dispożizzjonijiet finanzjarji**▼ **M7**

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, l-ghajnuna taħt l-iskema għall-iskejjel allokata għad-distribuzzjoni tal-prodotti, il-miżuri edukattivi ta' akkumpanjament u l-ispejjeż relatati msemmija fl-Artikolu 23(1) ma għandhiex taqbeż il-EUR 220 804 135 għal kull sena skolastika. F'dak il-limitu globali, l-ghajnuna ma għandhiex taqbeż:

- (a) għall-frott u l-hxejjex għall-iskejjel: EUR 130 608 466 għal kull sena skolastika;
- (b) għall-halib għall-iskejjel: EUR 90 195 669 għal kull sena skolastika.

▼ **M2**

2. L-ghajnuna msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi allokata lil kull Stat Membru, filwaqt li jitqies dan li ġej:

- (a) l-għadd ta' tfal bejn sitta u għaxar snin fl-Istat Membru kkonċernat;
- (b) il-livell ta' żvilupp tar-reġjuni fl-Istat Membru kkonċernat sabiex jiġi żgurat li aktar għajnuna tiġi allokata lir-reġjuni anqas żviluppati t u lill-gzejjer minuri tal-Eġew fis-sens tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 229/2013; u
- (c) għall-halib għall-iskejjel, minbarra l-kriterji msemmija fil-punti (a) u (b), l-użu storiku tal-ghajnuna mill-Unjoni għall-provvista ta' halib u prodotti tal-halib lit-tfal.

L-allokazzjonijiet għall-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li aktar għajnuna tiġi allokata lir-reġjuni ultraperiferiċi elenkati fl-Artikolu 349 TFUE sabiex jittiehed kont tas-sitwazzjoni speċifika ta' dawk ir-reġjuni rigward il-provenjenza ta' prodotti u biex tiġi promossa tali provenjenza bejn ir-reġjuni ultraperiferiċi li jinsabu fi prossimità ġeografika għal xulxin.

L-allokazzjonijiet għall-halib għall-iskejjel li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-kriterji stipulati f'dan il-paragrafu għandhom jiżguraw li l-Istati Membri kollha jkunu intitolati li jirċievu tal-anqas ammont minimu ta' għajnuna mill-Unjoni għal kull tifel u tifla fil-grupp ta' età msemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu. ► **M7** ————— ◀

▼ M2

Miżuri dwar l-iffissar ta' allokkazzjonijiet indikattivi u definittivi u dwar ir-riallokkazzjoni tal-ġhajjnuna mill-Unjoni għall-frott u ħaxix għall-iskejjel u għall-ħalib għall-iskejjel għandhom jittieħdu mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 43(3) TFUE.

3. L-Istati Membri li jixtiequ jippartecipaw fl-iskema għall-iskejjel għandhom jippresentaw kull sena t-talba tagħhom għall-ġhajjnuna mill-Unjoni, filwaqt li jispeċifikaw l-ammont mitlub għall-frott u l-ħaxix għall-iskejjel, u l-ammont mitlub għall-ħalib għall-iskejjel li huma jixtiequ jiddistribwixxu.

▼ M7

4. Mingħajr ma jinqabeż il-limitu globali ta' EUR 220 804 135 stipulat fil-paragrafu 1, kwalunkwe Stat Membru jista' jittrasferixxi darba kull sena skolastika sa 20 % ta' allokkazzjoni indikattiva waħda jew l-oħra tiegħu.

▼ M2

Dak il-perċentwal jista' jiżdied sa 25 % għall-Istati Membri li għandhom reġjuni ultraperiferiċi elenkati fl-Artikolu 349 TFUE u f'każijiet oħra ġustifikati kif dovut, bħal meta Stat Membru jeħtieġ jindirizza sitwazzjoni tas-suq speċifika fis-settur kopert mill-iskema għall-iskejjel, it-ħassib partikolari tiegħu rigward konsum baxx ta' wieħed miż-żewġ-gruppi ta' prodotti, jew bidliet soċjetali oħra.

It-trasferimenti jistgħu jsiru:

- (a) qabel ma jiġu f'fissati allokkazzjonijiet definittivi għas-sena skolastika ta' wara, bejn l-allokkazzjonijiet indikattivi tal-Istati Membri; jew
- (b) wara l-bidu ta' sena skolastika, bejn l-allokkazzjonijiet definittivi tal-Istat Membru, meta tali allokkazzjonijiet ikunu ġew stabbiliti għall-Istat Membru inkwistjoni.

It-trasferimenti msemmija fil-punt (a) tat-tielet subparagrafu ma jistgħux isiru mill-allokkazzjoni indikattiva għall-grupp ta' prodotti li għalihom l-Istat Membru kkonċernat jitlob ammont li jaqbeż l-allokkazzjoni indikattiva tiegħu. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-ammont ta' kwalunkwe trasferiment bejn allokkazzjonijiet indikattivi

5. L-iskema għall-iskejjel għandha tkun preġudizzju għal kwalunkwe skema nazzjonali separata għall-iskejjel li hija kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni. L-ġhajjnuna mill-Unjoni prevista fl-Artikolu 23 tista' tintuża biex testendi l-ambitu jew l-effettività ta' kwalunkwe skema nazzjonali għall-iskejjel eżistenti jew kwalunkwe skema ta' distribuzzjoni fl-iskejjel li tipprovdha frott u ħaxix għall-iskejjel u ħalib għall-iskejjel iżda hija ma għandhiex tissostitwixxi l-finanzjament għal dawg l-iskemi nazzjonali eżistenti, ħlief għad-distribuzzjoni b'xejn ta' ikliet lil tfal fi stabbilimenti edukattivi. Jekk Stat Membru jiddeċiedi li jestendi l-ambitu ta' skema nazzjonali għall-iskejjel eżistenti jew li jagħmilha aktar effettiva billi jitlob ġhajjnuna mill-Unjoni, huwa għandu jindika fl-istrategija msemmija fl-Artikolu 23(8) kif dan ser jinkiseb.

6. Minbarra l-ġhajjnuna mill-Unjoni, l-Istati Membri jistgħu jagħtu ġhajjnuna nazzjonali għall-finanzjament tal-iskema għall-iskejjel.

L-Istati Membri jistgħu jifinanzjaw dik l-ġhajjnuna permezz ta' imposta fuq is-settur ikkonċernat jew permezz kwalunkwe kontribuzzjoni oħra mis-settur privat.

▼ **M2**

7. L-Unjoni tista' tiffinanzja wkoll, skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013, miżuri ta' informazzjoni, pubbliċità, monitoraġġ u evalwazzjoni relatati mal-iskema għall-iskejjel, inkluż miżuri ta' sensibilizzazzjoni tal-pubbliku dwar l-oġettivi tal-iskema, u miżuri ta' netwerking relatati li għandhom bħala għan l-iskambju ta' esperjenzi u l-aħjar prattiki sabiex jiġu ffaċilitati l-implimentazzjoni u l-ġestjoni tal-iskema.

Il-Kummissjoni tista' tiżviluppa, f'konformità mal-Artikolu 24(4) ta' dan ir-Regolament, identifikatur komuni jew elementi grafici biex isahhah il-viżibbiltà tal-iskema għall-iskejjel.

8. L-Istati Membri li jiehdu sehem fl-iskema għall-iskejjel għandhom jipubblicizzaw, fil-bini tal-iskola jew postijiet rilevanti oħra, l-involvement tagħhom fl-iskema u l-fatt li din hija ssussidjata mill-Unjoni. L-Istati Membri jistgħu jużaw kwalunkwe għodda ta' pubbliċità xierqa, li tista' tinkludi posters, siti elettronici ddedikati, materjal grafiku informattiv, u kampanji ta' informazzjoni u ta' sensibilizzazzjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-valur miżjud u l-viżibbiltà tal-iskema għall-iskejjel tal-Unjoni fir-rigward tal-provvista ta' ikliet oħra fi stabbilimenti edukattivi.

*Artikolu 24***Setgħat delegati**

1. Sabiex jiġu promossi d-drawwiet ta' dieta tajba għas-saħħa tat-tfal u biex jiġi żgurat li l-għajjnuna mill-iskema għall-iskejjel tkun mmirata lejn it-tfal fil-grupp fil-mira msemmi fl-Artikolu 22, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jikkonċernaw regoli dwar:

- (a) il-kriterji addizzjonali relatati mal-eligibbiltà tal-grupp fil-mira msemmi fl-Artikolu 22;
- (b) l-approvazzjoni u l-għażla tal-applikanti għall-għajjnuna mill-Istati Membri;
- (c) it-tfassil tal-istrateġiji nazzjonali jew reġjonali u l-miżuri edukattivi ta' akkumpanjament.

2. Sabiex jiġi żgurat l-użu effiċjenti u mmirat tal-fondi tal-Unjoni u biex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-iskema għall-iskejjel, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jikkonċernaw:

- (a) l-identifikazzjoni ta' spejjeż u miżuri li huma eligibbli għall-għajjnuna mill-Unjoni;
- (b) l-obbligu għall-Istati Membri li jimmonitorjaw u jevalwaw l-effettività tal-iskema għall-iskejjel tagħhom.

3. Sabiex jitqiesu l-iżviluppi xjentifiċi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 sabiex tissupplimenta l-lista ta' sustanzi artifiċjali li jsaħhu t-togħma msemmija fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(6).

▼ **M2**

Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti distribwiti skont l-Artikolu 23(3), (4) u (5) jilhqqu l-objettivi tal-iskema għall-iskejjel, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 biex jiġu definiti l-livelli massimi għal zokkor miżjud, melh miżjud u xaħam miżjud li jistgħu jkunu permessi mill-Istati Membri taħt it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(6) u li teknikament huma neċessarji għall-preparazzjoni jew il-manifattura ta' prodotti pproċessati.

4. Sabiex tiġi promossa s-sensibilizzazzjoni dwar l-iskema għall-iskejjel u tittejjeb il-viżibbiltà tal-għajnuna mill-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jobbligaw l-Istati Membri li jipparteċipaw fl-iskema għall-iskejjel biex jippubbliċizzaw b'mod ċar il-fatt li huma qegħdin jirċievu appoġġ mill-Unjoni biex jimplementaw l-iskema, inkluż fir-rigward ta':

(a) jekk xieraq, l-istabbiliment ta' kriterji speċifiċi dwar il-prezentazzjoni, il-kompożizzjoni, id-daqs u d-disinn tal-identifikatur komuni jew l-elementi grafiċi;

(b) il-kriterji speċifiċi relatati mal-użu ta' għodda ta' pubbliċità.

5. Sabiex jiġi żgurat il-valur miżjud u l-viżibbiltà tal-iskema għall-iskejjel, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 fir-rigward tar-regoli li jikkonċernaw id-distribuzzjoni ta' prodotti fir-rigward tal-provvista ta' ikliet oħra fi stabbilimenti edukattivi.

6. B'kont meħud tal-htieġa li jiġi żgurat li l-għajnuna mill-Unjoni tkun riflessa fil-prezz li bih il-prodotti jitqiegħdu għad-dispożizzjoni taħt l-iskema għall-iskejjel, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jobbligaw l-Istati Membri biex jispjegaw fl-istrateġiji tagħhom kif dan ser jinkiseb.

#### *Artikolu 25*

#### **Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta l-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima inkluż dawk li jikkonċernaw:

(a) l-informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-istrateġiji tal-Istati Membri;

(b) l-applikazzjonijiet għall-għajnuna u l-pagamenti, inkluża s-simplifikazzjoni tal-proċeduri li jirriżultaw mill-qafas komuni għall-iskema għall-iskejjel;

(c) il-metodi tal-pubbliċità, u l-miżuri ta' netwerking fir-rigward tal-iskema għall-iskejjel;

(d) is-prezentazzjoni, il-format u l-kontenut tat-talbiet annwali għall-għajnuna, ir-rapporti ta' monitoraġġ u evalwazzjoni mill-Istati Membri li jjeħdu sehem fl-iskema għall-iskejjel;

(e) l-applikazzjoni tal-Artikolu 23a(4), inklużi dwar l-iskadenzi għat-trasferimenti u dwar il-prezentazzjoni, il-format u l-kontenut tan-notifiki ta' trasferiment.

**▼ M2**

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼ M7****▼ B***KAPITOLU III***Skema ta' awtorizzazzjonijiet għat-tahwil ta' dwieli****▼ M7***Artikolu 61***Tul ta' żmien**

L-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għat-tahwil ta' dwieli stabbilita f'dan il-Kapitolu għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2016 sal-31 ta' Diċembru 2045, b'żewġ reviżjonijiet ta' nofs it-terminu li għandhom isiru mill-Kummissjoni fl-2028 u fl-2040 biex tevalwa l-operazzjoni tal-iskema u tagħmel proposti, jekk ikun adatt.

**▼ B**

## Taqsim 1

**Ġestjoni tal-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għat-tahwil ta' dwieli godda***Artikolu 62***Awtorizzazzjonijiet**

1. Dwieli ta' varjetajiet ta' għeneb tal-inbid ikklassifikati f'konformità mal-Artikolu 81(2) jistgħu jiġu jithawlu jew jerġgħu jithawlu biss jekk tingħata awtorizzazzjoni skont l-Artikoli 64, 66 u 68 taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, li tikkorrispondi għal zona speċifika espressa f'ettari, wara li tintbagħat applikazzjoni mill-produtturi li tikkonforma ma' kriterji tal-eligibbiltà oġġettivi nondiskriminatorji. Tali awtorizzazzjoni għandha tingħata mingħajr hlas għall-produtturi.

3. L-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu validi għal tliet snin mid-data li fiha jkunu ngħataw. Produttur li ma jkunx uża awtorizzazzjoni mogħtija matul il-perijodu ta' validità tagħha għandu jkun soġġett għal pjeni amministrattivi kif previst fl-Artikolu 89(4) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.

**▼ M7**

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li meta tħawwil mill-ġdid isehh fl-istess roqgħa art jew irqajja' art li fuqhom ikun sar il-qluġh tad-dwieli, l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 66(1) ikunu validi għal sitt snin mid-data li fiha jkunu ngħataw. Tali awtorizzazzjonijiet għandhom jidentifikaw b'mod ċar ir-roqgħa jew l-irqajja' li fuqhom ser isir il-qluġh tad-dwieli u t-tħawwil mill-ġdid.

**▼ M7**

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, il-validità tal-awtorizzazzjonijiet mogħtija f'konformità mal-Artikolu 64 u l-Artikolu 66(1), li tiskadi fis-snin 2020 u 2021, hija estiża sal-31 ta' Diċembru 2022.

Il-produtturi li jkollhom awtorizzazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 64 u l-Artikolu 66(1) ta' dan ir-Regolament, li jiskadu fl-2020 u l-2021, ma għandhomx, b'deroga mill-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, ikunu soġġetti għall-penali amministrattiva msemmija fl-Artikolu 89(4) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 dment li jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti sat-28 ta' Frar 2022 li ma għandhomx l-intenzjoni li jagħmlu użu mill-awtorizzazzjoni tagħhom u ma jixtiqux jibbenefikaw mill-estensjoni tal-validità tagħhom kif imsemmi fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu. Meta produtturi li jkollhom awtorizzazzjonijiet, li l-validità tagħhom kienet giet estiża sal-31 ta' Diċembru 2021, ikunu ddikjaraw lill-awtorità kompetenti sat-28 ta' Frar 2021 li ma għandhomx l-intenzjoni li jagħmlu użu minn dawk l-awtorizzazzjonijiet, huma jkunu jistgħu jirtiraw id-dikjarazzjonijiet tagħhom permezz ta' komunikazzjoni bil-miktub lill-awtorità kompetenti sat-28 ta' Frar 2022 u jużaw l-awtorizzazzjonijiet tagħhom fil-perijodu estiż ta' validità previst fit-tielet subparagrafu.

4. Dan il-Kapitolu ma għandux japplika għat-thawwil jew it-thawwil mill-ġdid ta' zoni maħsuba għal finijiet sperimentali, għall-istabbiliment ta' kollezzjonijiet ta' varjetajiet ta' dwieli maħsuba għall-preservazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi jew għal mixtliet għat-tilqim, għal zoni li l-prodotti tal-inbid jew tad-dwieli tagħhom huma maħsubin biss għall-konsum mill-membri tal-unità domestika tal-vitikultur jew għal zoni li għandhom jithawlu mill-ġdid bħala riżultat ta' xiri obligatorju fl-interess pubbliku skont il-liġi nazzjonali.

**▼ M5**

5. L-Istati Membri jistgħu japplikaw dan il-Kapitolu għaž-zoni li jipproduċu l-inbid adattat għall-produzzjoni ta' spirti tal-inbid b'indikazzjoni ġeografika kif ikun irreġistrat skont l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, dawk iż-zoni jistgħu jiġu ttrattati bħala zoni fejn jistgħu jiġu prodotti nbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew b'indikazzjoni ġeografika protetta.

**▼ B***Artikolu 63***Mekkaniżmu ta' salvagwardja għal tahwil ta' dwieli godda****▼ M7**

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli kull sena l-awtorizzazzjonijiet għal thawwil ġdid li jikkorrispondu ma':

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi, ta' xorb spirituw u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 (ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16).



**▼ M7**

- (a) jew 1 % taż-żona totali attwalment imhawla bid-dwieli fit-territorju tagħhom, kif imkejla fil-31 ta' Lulju tas-sena preċedenti; jew
- (b) 1 % ta' żona li tinkludi ż-żona attwalment imhawla bid-dwieli fit-territorju tagħhom, kif imkejla fil-31 ta' Lulju 2015, u ż-żona koperta mid-drittijiet għat-tħawwil mogħtijin lill-produtturi fit-territorju tagħhom f'konformità mal-Artikolu 85h, l-Artikolu 85i jew l-Artikolu 85k tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 li kienu disponibbli għall-konverżjoni f'awtorizzazzjonijiet fl-1 ta' Jannar 2016, kif imsemmi fl-Artikolu 68 ta' dan ir-Regolament.

**▼ B**

2. L-Istati Membri jistgħu:

- (a) japplikaw fil-livell nazzjonali perċentwal aktar baxx mill-perċentwal stabbilit fil-paragrafu 1;
- (b) jillimitaw il-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet fil-livell reġjonali, għal żoni speċifiċi eliġibbli għall-produzzjoni tal-inbejjed b'denominazzjoni protetta tal-orijini, għal żoni eliġibbli għall-produzzjoni tal-inbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta, jew għal żoni mingħajr indikazzjoni ġeografika.

**▼ M7**

L-Istati Membri li jillimitaw il-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet fil-livell reġjonali għal żoni speċifiċi eliġibbli għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni ta' orijini protetta jew għal żoni eliġibbli għall-produzzjoni ta' nbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta f'konformità mal-ewwel subparagrafu, punt (b), jistgħu jirrikjedu li tali awtorizzazzjonijiet jintużaw f'dawk ir-reġjuni.

**▼ B**

3. Kwalunkwe waħda mil-limitazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 2 għandha tikkontribwixxi għal tkabbir ordnat ta' taħwil tad-dwieli, għandha tiġi stabbilita 'l fuq minn 0 %, u għandha tiġi ġustifikata minn waħda jew iktar minn dawn ir-raġunijiet speċifiċi:

- (a) il-htieġa li jiġi evitat riskju muri sew ta' provvista żejda ta' prodotti tal-inbid fir-rigward tal-prospetti tas-suq għal dawk il-prodotti, u ma teċċedix dak li hu neċessarju biex tiġi sodisfatta din il-htieġa;

**▼ M7**

- (b) il-htieġa li jiġi evitat riskju muri sew ta' żvalutar ta' denominazzjoni ta' orijini protetta partikolari jew indikazzjoni ġeografika protetta;
- (c) ir-rieda li jingħata kontribut għall-iżvilupp tal-prodotti inkwistjoni filwaqt li tiġi ppreservata l-kwalità ta' dawk il-prodotti.

3a. L-Istati Membri jistgħu jiehdu kwalunkwe miżura regolatorja meħtieġa biex iwaqqfu lill-operaturi milli jevitaw il-miżuri restrittivi meħuda skont il-paragrafi 2 u 3.

**▼ B**

4. L-Istati Membri għandhom jagħmlu pubblika kwalunkwe deċiżjoni skont il-paragrafu 2, li għandha tiġi debitament ġustifikata. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni minnufih b'dawk id-deċiżjonijiet u l-ġustifikazzjonijiet.

**▼ B***Artikolu 64***Għoti ta' awtorizzazzjonijiet għal taħwil ġdid**

1. Jekk iż-żona totali koperta mill-applikazzjonijiet eliġibbli f'sena partikolari ma teċċedix iż-żona magħmula disponibbli mill-Istat Membru, għandhom jiġu aċċettati dawk l-applikazzjonijiet kollha.

**▼ M7**

L-Istati Membri jistgħu, għall-fini ta' dan l-Artikolu, japplikaw wiehed jew aktar mill-kriterji ta' eliġibbiltà objettivi u nondiskriminatorji li ġejjin f'livell nazzjonali jew reġjonali:

**▼ B**

- (a) l-applikant għandu jkollu żona agrikola li mhix iżgħar miż-żona li għaliha huwa jitlob l-awtorizzazzjoni;
- (b) l-applikant għandu jippossjedi kapacitajiet adegwati tas-sengħa u kompetenza;
- (c) l-applikazzjoni m'għandhiex tkun ta' riskju sinifikanti ta' miżap-proprijazzjoni tar-reputazzjoni ta' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini speċifiċi, li għandu jkun preżunt dment li tintwera l-eżistenza ta' tali riskju mill-awtoritajiet pubbliċi;

**▼ M5**

- (ca) l-applikant ma jkollux dwieli mhawlin mingħajr awtorizzazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 71 ta' dan ir-Regolament jew mingħajr dritt ta' taħwil kif imsemmi fl-Artikoli 85a u 85b tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;

**▼ B**

- (d) fejn ikun debitament ġustifikat, wiehed jew aktar mill-kriterji msemmija fil-paragrafu 2, dment li dawn jiġu applikati b'mod oġġettiv u nondiskriminatorju.

**▼ M7**

2. Jekk iż-żona totali koperta mill-applikazzjonijiet eliġibbli msemmija fil-paragrafu 1 f'sena partikolari teċċedi iż-żona magħmula disponibbli mill-Istat Membru, għandhom jingħataw awtorizzazzjonijiet skont distribuzzjoni pro-rata ta' ettari lill-applikanti kollha abbażi taż-żona li għaliha huma jkunu talbu l-awtorizzazzjoni. Tali għoti jista' jstabbilixxi żona minima u/jew massima skont l-applikant u jsir ukoll parzjalment jew kompletament skont wiehed jew aktar mill-kriterji prijoritarji oġġettivi u nondiskriminatorji li ġejjin, li jistgħu japplikaw f'livell nazzjonali jew reġjonali.

**▼ B**

- (a) produttori li jkunu qegħdin jistabbilixxu t-taħwil tad-dwieli għall-ewwel darba, li jkunu stabbiliti bhala l-kap tal-azjenda (operaturi godda);

**▼ M7**

- (b) żoni fejn il-vinji jikkontribwixxu għall-preservazzjoni tal-ambjent jew għall-konservazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi tad-dwieli;

**▼ B**

- (c) żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid fil-qafas tal-proġetti ta' konsolidazzjoni tal-art;
- (d) żoni li qed jiffaċċjaw limitazzjonijiet naturali jew oħrajn speċifiċi;
- (e) is-sostenibbiltà ta' proġetti ta' żvilupp jew taħwil mill-ġdid abbażi ta' evalwazzjoni ekonomika;

**▼ M7**

- (f) żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid li jikkontribwixxu għaż-żieda fil-produzzjoni ta' azjendi tas-settur tat-tkabbir tal-inbid li juru aktar kosteffiċjenza jew kompetittività jew preżenza fis-swieq;

**▼ B**

- (g) proġetti bil-potenzjal li titjeb il-kwalità ta' prodotti b'indikazzjonijiet ġeografici;

**▼ M7**

- (h) żoni li għandhom jithawlu mill-ġdid fil-qafas taż-żieda tad-daqs tal-azjendi żgħar u ta' daqs medju tad-dwieli.

**▼ M5**

2a. Jekk l-Istat Membru jiddeciedi li japplika wiehed jew aktar mill-kriterji msemmija fil-paragrafu 2, l-Istat Membru jista' jżid il-kondizzjoni addizzjonali li l-applikant għandu jkun persuna fiżika ta' eta ta' mhux aktar minn 40 sena fis-sena tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni.

**▼ M7**

2b. L-Istati Membri jistgħu jieħdu kwalunkwe miżura regolatorja meħtieġa biex iwaqqfu lill-operaturi milli jevitaw il-kriterji restrittivi li dawn japplikaw skont il-paragrafi 1, 2 u 2a.

**▼ M5**

3. L-Istati Membru għandhom jagħmlu pubbliċi l-kriterji msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 2a applikati minnhom u għandhom jinnotifikawhom minnufih lill-Kummissjoni.

**▼ B***Artikolu 65***Rwol tal-organizzazzjonijiet professjonali****▼ M7**

Meta japplika l-Artikolu 63(2), Stat Membru għandu jikkunsidra r-rakkomandazzjonijiet ipprezentati minn organizzazzjonijiet professjonali rikonoxxuti li joperaw fis-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikoli 152, 156 u 157, minn gruppi ta' produttori interessati msemmija fl-Artikolu 95, jew minn tipi oħra ta' organizzazzjonijiet professjonali rikonoxxuti abbażi tal-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru, sakemm dawk ir-rakkomandazzjonijiet jkunu preċeduti minn qbil bejn il-partijiet rappreżentattivi rilevanti fiż-żona ġeografika ta' referenza.

**▼ B**

Ir-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru għal mhux iktar minn tliet snin.

*Artikolu 66***Tahwil mill-ġdid**

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu awtorizzazzjoni b'mod awtomatiku lill-produtturi li jkunu qalghu d-dwieli minn zona mħawla bid-dwieli mill-1 ta' Jannar 2016 u bagħtu applikazzjoni. Tali awtorizzazzjoni għandha tikkorrispondi għall-ekwivalenti ta' dik iż-żona f'termini ta' għelejjel puri. Iż-żoni koperti minn tali awtorizzazzjonijiet m'għandhomx jitqiesu għall-finijiet tal-Artikolu 63.

**▼ B**

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 lil produtturi li jimpenjaw ruhhom li jaqilgħu d-dwieli minn żona mhawla bi dwieli jekk it-tahmil taż-żona mwiegħda jitwettaq mhux aktar tard mit-tmiem tar-raba' sena mid-data li fiha jkunu thawlu dwieli godda.

3. L-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tintuża fuq l-istess azjenda li fuqha jkun twettaq il-qluġ ta' dwieli. L-Istati Membri jistgħu, f'żoni eliġibbli għall-produzzjoni ta' mbejjed b' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti, jirrestringu t-thawwil mill-ġdid, abbażi ta' rakkomandazzjoni minn organizzazzjoni professjonali f'konformità mal-Artikolu 65, għal dwieli li jikkonformaw mal-istess denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta minhabba li ż-żona tkun inqalghet.

4. Dan l-Artikolu m'għandux japplika fil-każ ta' qluġ ta' tahwil mhux awtorizzat.

*Artikolu 67***De minimis**

1. L-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli stabbilita f'dan il-Kapitolu m'għandhiex tapplika fejn ir-reġim transizzjonali tad-dritt għat-tahwil stabbilit fis-Subtaqsima II tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ma kienx japplika fil-31 ta' Diċembru 2007.

2. L-Istati Membri li semma r-reġim fil-paragrafu 1 li kien japplika fil-31 ta' Diċembru 2007, u li fir-rigward tagħhom iż-żoni huma attwalment imhawla bi dwieli li ma jaqbzux 10 000 ettaru, jistgħu jiddeċiedu li ma jimplimentawx l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għal tahwil ta' dwieli stabbilita f'dan il-Kapitolu.

*Artikolu 68***Dispożizzjonijiet tranżitorji**

1. Id-drittijiet għat-tahwil mogħtijin lill-produtturi skont l-Artikolu 85h, l-Artikolu 85i jew l-Artikolu 85k tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 qabel il-31 ta' Diċembru 2015 li ma jintużawx minn dawk il-produtturi u jibqgħu validi sa dik id-data jistgħu jiġu konvertiti f'awtorizzazzjonijiet skont dan il-Kapitolu mill-1 ta' Jannar 2016.

**▼ M6**

Tali konverżjoni għandha ssir fuq talba li għandha tintbagħat minn dawk il-produtturi qabel il-31 ta' Diċembru 2015. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jippermettu lill-produtturi li jipprezentaw talba bħal din sabiex jikkonvertu d-drittijiet f'awtorizzazzjonijiet sal-31 ta' Diċembru 2022.

2. L-awtorizzazzjonijiet mogħtijin skont il-paragrafu 1 għandu jkollhom l-istess perijodu ta' validità bħad-drittijiet għat-tahwil imsemmin fil-paragrafu 1. Jekk dawk l-awtorizzazzjonijiet ma jintużawx, għandhom jiskadu l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2018, jew, fejn Stat Membru jkun ha d-deċiżjoni msemija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2025.

**▼M7**

2a. Mill-1 ta' Jannar 2023, zona ekwivalenti għaż-zona koperta mid-drittijiet għat-thawwil li kienu eliġibbli għal konverżjoni f'awtorizzazzjonijiet għat-thawwil fil-31 ta' Diċembru 2022 iżda li għadhom ma ġewx ikkonvertiti f'awtorizzazzjonijiet f'konformità mal-paragrafu 1, għandha tibqa' għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri kkonċernati, li jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 64 sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2025.

3. Iż-żoni koperti mill-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont il-paragrafi 1 u 2a ta' dan l-Artikolu m'għandhomx jitqiesu għall-finijiet tal-Artikolu 63.

**▼B***Artikolu 69***Setgħat iddelegati**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 rigward:

- (a) il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 62(4);
- (b) ir-regoli relatati mal-kriterji msemmijin fl-Artikolu 64(1) u (2);
- (c) iż-żieda tal-kriterji ma' dawk elenkati fl-Artikolu 64(1) u (2);
- (d) il-koeżistenza tad-dwieli li l-produttur ikun impenja ruħu li jaqla' ma' dwieli mhawlin mill-ġdid skont l-Artikolu 66(2);
- (e) ir-raġunijiet għad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri skont l-Artikolu 66(3).

*Artikolu 70***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa relatati ma':

- (a) il-proċeduri għall-għoti tal-awtorizzazzjonijiet;
- (b) ir-registri li għandhom jinżammu mill-Istati Membri u n-notifiki li għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

## T a q s i m a 2

**Kontroll tal-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għat-taħwil ta' dwieli***Artikolu 71***Taħwil mhux awtorizzat**

1. Il-produtturi għandhom bi spejjeż tagħhom stess jaqilgħu d-dwieli mhawlin mingħajr awtorizzazzjoni.

**▼B**

2. Jekk il-produtturi ma jaqilgħux id-dwieli fi żmien erba' xhur mid-data li fiha jiġu notifikati bl-irregolarità, l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-qluġh ta' tali taħwil mhux awtorizzat fi żmien sentejn wara l-iskadenza tal-perijodu ta' erba' xhur. Il-produttur ikkonċernat ikollu jhallas l-ispejjeż rilevanti.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu ta' kull sena d-daqs totali taż-żoni aċċertati li huma mhawlin bi dwieli mingħajr awtorizzazzjoni wara l-1 ta' Jannar 2016, kif ukoll iż-żoni fejn isir il-qluġh skont il-paragrafi 1 u 2.

4. Produttur li ma jkunx ikkonforma mal-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huwa għandu jkun soġġett għal pieni li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 64 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.

5. Iż-żoni mhawlin bi dwieli mingħajr awtorizzazzjoni m'għandhom jibbenefikaw minn ebda miżura ta' appoġġ nazzjonali jew tal-Unjoni.

*Artikolu 72***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa li jstabbilixxu d-dettalji dwar ir-rekwiżiti ta' komunikazzjoni li għandhom jikkonformaw magħhom l-Istati Membri inkluż it-tnaqqis possibbli tal-limiti baġitarji previsti fl-Anness VI fil-każ ta' nuqqas ta' konformità.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

## TITOLU II

**REGOLI DWAR IL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI U L-ORGANIZZAZZJONIJIET TAL-PRODUTTURI***KAPITOLU I****Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni***

## Taqsim 1

**Standards għall-kummerċjalizzazzjoni**

## Subtaqsim 1

**Dispożizzjonijiet introduttorji***Artikolu 73***Kamp ta' applikazzjoni**

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra applikabbli għal prodotti agrikoli, kif ukoll għad-dispożizzjonijiet adottati fis-setturi veterinarji, fitosanitarju alimentari biex jiġi żgurat li prodotti jkunu konformi ma' standards iġienici u sanitarji u biex tiġi protetta s-saħħa tal-annimali, tal-pjanti u tal-bnedmin, din it-Taqsim tistabbilixxi r-regoli fir-rigward tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni. Dawk ir-regoli għandhom ikunu maqsuma bejn regoli obbligatorji u termini riżervati fakultattivi għal prodotti agrikoli.



## Subtaqsima 2

### Standards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott

#### Artikolu 74

#### Prinċipju ġenerali

Il-prodotti li għalihom ġew stabbiliti standards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew skont il-prodott f'konformità ma' din it-Taqsima ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq fl-Unjoni hlief jekk jikkonformaw ma' dawk l-istandards.

#### Artikolu 75

#### Stabiliment u kontenut

1. L-Istandards tat-tqegħid fis-suq jistgħu japplikaw għal wiehed jew iktar mis-setturi u l-prodotti li ġejjin:

- (a) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel;
- (b) frott u hxejjex;
- (c) prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati;
- (d) banana;
- (e) pjanti hajjin;
- (f) bajd;
- (g) laħam tat-tjur;
- (h) xaħmijiet li jistgħu jiddelku maħsubin għall-konsum mill-bniedem;
- (i) hops.

2. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u jitjebu l-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni kif ukoll il-kwalità tal-prodotti agrikoli koperti mill-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar standards għall-kummerċjalizzazzjoni minn setturi jew prodotti, fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, kif ukoll derogi u eżenzjonijiet minn standards bħal dawn sabiex tadatta għall-kundizzjonijiet tas-suq li jinbidlu b'mod kostanti, għall-esiġenzi li jevolvu tal-konsumaturi, għall-iżviluppi fi standards internazzjonali rilevanti u biex tevita li jinholqu ostakoli għall-innovazzjoni ta' prodotti.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>, l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jkopru wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin jew aktar stabbiliti skont is-settur jew il-prodott u skont il-karatteristiċi ta' kull settur, il-htieġa li jiġi rregolat it-tqegħid fis-suq u l-kundizzjonijiet iddefiniti fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu:

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18).

**▼B**

- (a) id-definizzjonijiet, id-denominazzjoni u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ tekniċi għas-setturi minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 78;
- (b) kriterji ta' klassifikazzjoni bħal gradazzjoni skont il-klassijiet, il-piż, id-daqs, iż-żmien u l-kategorija;
- (c) l-ispeċi, il-varjetà ta' pjanti jew ir-razza ta' animali jew it-tip kummerċjali;

**▼C5**

- (d) il-preżentazzjoni, it-tikkettar relatat ma' standards obbligatorji tal-kummerċjalizzazzjoni, l-imballaġġ, ir-regoli li għandhom jiġu applikati b'rabta ma' ċentri ta' ippakkjar, immarkar, sena ta' ħsad u użu ta' termini speċifiċi, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli minn 92 sa 123;

**▼B**

- (e) il-kriterji bħad-dehra, il-konsistenza, il-konformazzjoni, il-karatteristiċi ta' prodotti u l-perċentwali tal-kontenut tal-ilma;
- (f) sustanzi speċifiċi użati fil-produzzjoni, jew komponenti jew kostitwenti, inkluż il-kontenut kwantitattiv, purità u identifikazzjoni tagħhom;
- (g) it-tip ta' biedja u l-metodu ta' produzzjoni inklużi prattiki enoloġiċi u sistemi avvanzati ta' produzzjoni sostenibbli;
- (h) taħlit ta' most u nbid, inklużi definizzjonijiet tagħhom, taħlit u restrizzjonijiet dwarhom;
- (i) il-frekwenza tal-ġbir, il-konsenja, il-preservazzjoni u l-manipulazzjoni, il-metodu ta' konservazzjoni u t-temperatura, il-ħażna u t-trasport;
- (j) il-post agrikolu u/jew l-oriġini, eskluż il-laħam tat-tjur u x-xaħmijiet li jistgħu jiddelku;
- (k) ir-restrizzjonijiet fir-rigward tal-użu ta' ċerti sustanzi u prattiki;
- (l) l-użu speċifiku;
- (m) il-kundizzjonijiet li jirregolaw id-disponiment, iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu ta' prodotti li ma jkunux konformi mal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni adottati skont il-paragrafu 1 jew mad-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ kif imsemmija fl-Artikolu 78, kif ukoll id-disponiment ta' prodotti sekondarji.

4. Minbarra l-paragrafu 1, l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni jistgħu japplikaw għas-settur tal-inbid. Il-punti (f), (g), (h), (k) u (m) tal-paragrafu 3 għandhom japplikaw għal dak is-settur.

5. L-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott adottati skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 84 sa 88 u l-Anness IX u għandhom jiehdu kont ta':

- (a) il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott konċernat;
- (b) il-ħtieġa li jiġu żgurati l-kundizzjonijiet għall-iffaċilitar tat-tqegħid tal-prodotti fis-suq;



**▼B**

- (c) l-interess tal-produtturi li jikkomunikaw il-karatteristiċi tal-prodott u tal-biedja, u l-interess tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni adegwata u trasparenti dwar il-prodotti, inkluż il-post agrikolu li għandu jkun iddeterminat abbażi ta' każ b'każ fil-livell ġeografiku adatt, wara li titwettagħ evalwazzjoni ta', b'mod partikolari, l-ispejjeż u l-piżijiet amministrattivi għall-operaturi, u l-vantaġġi offruti lill-produtturi u l-konsumatur aħħari;
- (d) il-metodi disponibbli biex jiġu ddeterminati l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u organolettiċi tal-prodotti;
- (e) ir-rakkomandazzjonijiet standard ta' korpi internazzjonali;
- (f) il-htieġa li jiġu ppreservati l-karatteristiċi naturali u essenzjali tal-prodotti u li jiġi evitat li tinholoq bidla sostanzjali fil-kompożizzjoni tal-prodott ikkonċernat.

6. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u l-htieġa li jittejjbu l-kwalità u l-kundizzjonijiet ekonomiċi għall-produtturi u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 biex tiġi modifikata l-lista ta' setturi fil-paragrafu 1. Tali atti ddelegati għandhom ikunu strettament limitati għall-htieġijiet murija li jirriżultaw mill-bżonnijiet tal-konsumatur li qed jevolvu, progress tekniku jew il-htieġa għal innovazzjoni tal-prodott, u għandhom ikunu soġġetti għal rapport tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jevalwa, b'mod partikolari, il-htieġijiet tal-konsumatur, l-ispejjeż u l-piżijiet amministrattivi għall-operaturi inkluż l-impatt fuq is-suq intern u fuq il-kummerċ internazzjonali, u l-benefiċċji offruti lill-produtturi u lill-konsumatur aħħari.

*Artikolu 76***Rekwiżiti addizzjonali għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti fis-settur tal-frott u l-ħxejjex**

1. Barra minn hekk, fejn rilevanti għall-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli msemmija fl-Artikolu 75, il-prodotti tas-settur tal-frott u l-ħxejjex li huma maħsuba li jinbigħu friski lill-konsumatur, jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss jekk ikunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli u jekk il-pajjiż ta' oriġini huwa indikat.

2. L-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, kif ukoll kwalunkwe standard tal-kummerċjalizzazzjoni applikabbli għas-settur tal-frott u l-ħxejjex f'konformità ma' din is-subtaqsima, għandhom japplikaw f'kull stadju tal-kummerċjalizzazzjoni inkluż l-importazzjoni u l-esportazzjoni, u jistgħu ikopru l-kwalità, il-kategorizzazzjoni, il-piż, id-daqs, l-ippakkjar, l-imballaġġ, il-ħażna, it-trasport, il-preżentazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni.

3. Id-detentur ta' prodotti tas-settur tal-frott u l-ħxejjex koperti mill-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni ma għandux jesponi tali prodotti, joffrihom għall-bejgħ, jew iqassamhom jew jikkummerċjalizzahom bi kwalunkwe mod ieħor fl-Unjoni ħlief f'konformità ma' daww l-istandards u għandu jkun responsabbli għall-iżgurar ta' tali konformità.

4. Sabiex tiżgura l-applikazzjoni tajba tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u sabiex tiegħu kont ta' ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar derogi speċifiċi f'dan l-Artikolu li huma neċessarji għall-applikazzjoni tajba tiegħu.



*Artikolu 77*

**Ċertifikazzjoni għall-hops**

1. Fejn rilevanti, minbarra l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli, il-prodotti tas-settur tal-hops maħsudin jew imhejjijin fl-Unjoni, għandhom ikunu soġġetti għal proċedura ta' ċertifikazzjoni skont dan l-Artikolu.

2. Iċ-ċertifikati jistgħu jinħarġu biss għal prodotti li għandhom il-karatteristiċi kwalitattivi minimi adatti għal stadju speċifiku tal-kummerċjalizzazzjoni. Fil-każ ta' trab tal-hops, trab tal-hops b'kontenut oġġla ta' lupulina, estratt tal-hops u prodotti mħallta tal-hops, iċ-ċertifikat jista' jinħareġ biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti ma jkunx aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejjew.

3. Iċ-ċertifikati għandhom jindikaw tal-inqas:

- (a) il-post(ijiet) ta' produzzjoni tal-hops;
- (b) is-sena (snin) ta' ħsad; u
- (c) il-varjeta' jew varjetajiet.

4. Il-prodotti mis-settur tal-hops jista' jiġi kummerċjalizzat jew esportat biss jekk dan ikun kopert minn ċertifikat maħruġ f'konformità ma' dan l-Artikolu.

Fil-każ ta' prodotti importati tas-settur tal-hops, l-attestazzjoni stipulata fl-Artikolu 190(2) għandha titqies bħala ekwivalenti għal dak iċ-ċertifikat.

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipulaw miżuri li jidderogaw mill-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu:

- (a) sabiex jiġu sodisfatti l-htigiet kummerċjali ta' ċerti pajjiżi terzi; jew
- (b) għal prodotti intenzjonati għal użi speċjali.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom:

- (i) ma jkunux ta' preġudizzju għall-kummerċjalizzazzjoni normali tal-prodotti li għalihom ikun inħareġ iċ-ċertifikat; u
- (ii) ikunu akkumpanjati b'garanziji maħsuba biex jevitaw kwalunkwe konfużjoni ma' daww il-prodotti.

*Artikolu 78*

**Definizzjonijiet, denominazzjonijiet u deskrizzjonijiet ta' bejgħ għal ċerti setturi u prodotti**

1. Fejn rilevanti, minbarra l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni applikabbli, id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjoni tal-bejgħ previsti fl-Anness VII għandhom japplikaw għas-setturi jew il-prodotti li ġejjin:

- (a) laħam taċ-ċanga u vitella;
- (b) inbid;
- (c) ħalib u prodotti tal-ħalib maħsubin għall-konsum mill-bniedem;
- (d) laħam tat-tjur;

**▼B**

- (e) bajd;
- (f) xaħmijiet li jistgħu jiddellku maħsubin għall-konsum mill-bniedem;  
u
- (g) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel;

2. Id-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet jew id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ imsemmija fl-Anness VII ma jistgħux jintużaw fl-Unjoni ħlief għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott li jkun konformi mar-reqwiziti korrispondenti stabbiliti f'dak l-Anness.

3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar il-bidla, deroga jew eżenzjoni għad-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness VII. Dawk l-atti ddelegati għandhom ikunu stretta-ment limitati għall-ħtiġijiet evidenti li jirriżultaw mill-bżonnijiet tal-konsumatur li dejjem qed jevolvu, progress tekniku jew il-ħtieġa għall-innovazzjoni tal-prodotti.

4. Sabiex jiġi żgurat li l-operaturi u l-Istati Membri jifhmu b'mod ċar u tajjeb id-definizzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ previsti fl-Anness VII, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 rigward ir-regoli dwar l-ispeċifikazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom.

5. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi u l-evoluzzjoni tas-suq tal-prodotti tal-ħalib, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 biex jiġu speċifikati l-prodotti tal-ħalib li fir-rigward tagħhom għandha tiġi ddikjarata l-ispeċi tal-annimali li minnhom joriġina il-ħalib, jekk mhix tal-ifrat, u biex tistabbilixxi r-regoli neċessarji.

*Artikolu 79***Tolleranza**

1. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi ta' kull prodott jew settur, l-istadji kummerċjali differenti, il-kundizzjonijiet tekniċi, kull diffikultà Prattika konsiderevoli li jista' jkun hemm, kif ukoll l-eżattezza u r-repetibbiltà tal-metodi ta' analiżi, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar tolleranza għal standard speċifiku wiehed jew aktar li lil hinn minnhom il-lott kollu ta' prodotti għandu jitqies li ma jkunx josserva dak l-istandard.

2. Meta jiġu adottati l-atti msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tiehu kont tal-ħtieġa li ma jinbidlux il-karatteristiċi intrinżiċi tal-prodott u biex jiġi evitat it-tnaqqis fil-kwalità tiegħu.

*Artikolu 80***Prattiki enoloġiċi u metodi ta' analiżi**

1. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati skont l-Anness VIII u msemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 75(3) u fl-Artikolu 83(2) u (3) biss għandhom jintużaw fil-produzzjoni u l-konservazzjoni ta' prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII fl-Unjoni.

**▼B**

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għal:

- (a) meraq tal-għeneb u meraq konċentrat tal-għeneb; u
- (b) most tal-għeneb u most konċentrat tal-għeneb maħsubin għat-thejjija ta' meraq tal-għeneb.

Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati għandhom jintużaw biss biex jiġi żgurat li l-qlib tal-meraq tal-għeneb f'inbid isir sewwa, u li l-prodott jiġi ppre-servat sewwa u raffinat sewwa.

Il-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII għandhom jiġu prodotti fl-Unjoni skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness VIII.

**▼C4**

2. Il-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII ma għandhomx jitqieghdu fis-suq fl-Unjoni jekk:

- (a) ikunu għaddew minn Prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati fuq livell tal-Unjoni;
- (b) ikunu għaddew minn Prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati fuq livell nazzjonali; jew

**▼B**

- (c) ma jkunux konformi mar-regoli stabbiliti fl-Anness VIII.

Il-prodotti tal-għeneb tal-inbid li mhumiex kummerċjabbli bi qbil mal-ewwel subparagrafu għandhom jinqerdu. Permezz ta' deroga minn din ir-regola, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-użu ta' tali prodotti, fejn huma għandhom jiddeterminaw il-karatteristiċi tagħhom, minn distilleriji jew fabbriki tal-hall jew għal skopijiet industrijali, sakemm din l-awtorizzazzjoni ma ssirx inċentiv għall-produzzjoni ta' prodotti tal-għened tal-inbid permezz ta' Prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati.

3. Meta tawtorizza Prattiki enoloġiċi għall-inbid kif imsemmi fil-punt (g) tal-Artikolu 75(3), il-Kummissjoni għandha:

- (a) tiegħu kont tal-Prattiki enoloġiċi u metodi ta' analiżi rakkomandati u ppubblikati mill-OIV, kif ukoll fuq ir-riżultati ta' użu sperimentali ta' Prattiki enoloġiċi li għadhom mhux awtorizzati;
- (b) tiegħu kont tal-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem;
- (c) tqis li jista' jkun hemm riskju li konsumaturi jiġu żgwidati minhabba l-perċezzjoni stabbilita sew tal-prodott u l-aspettattivi korrispondenti tagħhom, wara li jkun kunsidrati d-disponibbiltà u l-fattibbiltà ta' mezzi informattivi li jippermettu li riskji bħal dawn ikunu esklużi;
- (d) tħalli l-preservazzjoni tal-karatteristiċi naturali u essenzjali tal-inbid u ma tohloqx bidla sostanzjali fil-kompożizzjoni tal-prodott konċernat;
- (e) tiżgura livell minimu aċċettabbli ta' kura ambjentali;
- (f) tħares ir-regoli ġenerali fir-rigward ta' Prattiki enoloġiċi u r-regoli stabbiliti fl-Anness VIII.

**▼B**

4. Sabiex tiżgura trattament korrett ta' prodotti tal-inbid mhux kummerċjabbli, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 rigward regoli dwar il-proċeduri nazzjonali msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, u d-derogi minnhom fir-rigward tal-irtirar jew il-qerda ta' prodotti tal-inbid li ma jikkonformawx mar-rekwiziti.

5. Il-Kummissjoni għandha, fejn meħtieġ, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-metodi msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 75(5) għall-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII. Dawn il-metodi għandhom ikunu bbażati fuq kwalunkwe metodu rilevanti rakkomandat u ppubblikat mill-OIV, sakemm ma jkunux ineffikaċi jew mhux xierqa fid-dawl tal-objettiv persegwit mill-Unjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Sakemm jiġu adottati dawn l-atti ta' implimentazzjoni, il-metodi u r-regoli li għandhom jiġu użati għandhom ikunu dawk permessi mill-Istat Membru kkonċernat.

*Artikolu 81***Varjetajiet ta' għeneb tal-inbid**

1. Il-prodotti elenkati fil-Parti II tal-Anness VII li jsiru fl-Unjoni għandhom ikunu magħmulin minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid klasifikabbli skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Soġġett għall-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jikklassifikaw liema varjetajiet ta' għeneb tal-inbid jistgħu jithawlu, jithawlu mill-ġdid jew jitlaqqmu fit-territorji tagħhom għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid.

Huma biss il-varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu kklassifikati mill-Istati Membri:

- (a) il-varjetà konċernata tkun tal-ispeċi *Vitis vinifera* jew tkun ġejja minn inkroċju bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet oħra tal-ġenus *Vitis*;
- (b) il-varjetà ma tkunx waħda minn dawn li ġejjin: Noè, Otello, Isabelle, Jacquez, Clinton u Herbemont.

Meta varjetà ta' għeneb tal-inbid tithassar mill-klassifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-qluġh ta' dwieli ta' din il-varjetà għandu jsir fi żmien 15-il sena mit-thassir tagħha.

3. L-Istati Membri li l-produzzjoni tal-inbid tagħhom ma taqbiżx 50 000 ettolitru kull sena ta' għasra, ikkalkulati abbażi tal-produzzjoni medja matul l-aħħar hames snin ta' għasra, għandhom ikunu eżenti mill-obbligu ta' klassifikazzjoni previst fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Madankollu, anke f'dawk l-Istati Membri, varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li jkunu konformi mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 biss jistgħu jithawlu, jithawlu mill-ġdid jew jitlaqqmu għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid.

**▼B**

4. B'deroga mill-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 2 u mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, it-tħawwil, it-tħawwil mill-ġdid u t-tilqim tal-varjetajiet li ġejjin ta' ġheneb tal-inbid ġhandhom jithallew isiru mill-Istati Membri ġhal riċerka xjentifika u finijiet sperimentali:

- (a) varjetajiet ta' ġheneb tal-inbid li mhumiex ikklassifikati, fil-każ tal-Istati Membri ħlief dawk imsemmija fil-paragrafu 3;
- (b) varjetajiet ta' ġheneb tal-inbid li mhumiex konformi mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 fil-każ tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 3

5. Żoni b'varjetajiet ta' ġheneb tal-inbid ġhall-fini tal-produzzjoni tal-inbid imħawlin bi ksur tal-paragrafi 2, 3 u 4 ġhandhom jinqal-ġhulhom id-dwieli tagħhom.

Madankollu, ma ġhandux ikun hemm obbligu ta' qluġh ta' dwieli minn żoni bħal dawn meta l-produzzjoni rilevanti tkun maħsuba esklużivament ġhal konsum fid-djar tal-produtturi tal-inbid.

**▼M7**

6. Iż-żoni mħawla ġhal skopijiet oħra ġhajr il-produzzjoni tal-inbid b'varjetajiet ta' dwieli li, fil-każ ta' Stati Membri ġhajr dawk imsemmija fil-paragrafu 3, mhumiex ikklassifikati jew li, fil-każ ta' Stati Membri msemmija fil-paragrafu 3, ma jikkonformawx mal-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu, ma ġhandhomx ikunu soġġetti ġhal obbligu ta' qluġh tad-dwieli.

It-tħawwil u t-tħawwil mill-ġdid tal-varjetajiet ta' dwieli msemmija fl-ewwel subparagrafu ġhal finijiet oħra minbarra l-produzzjoni tal-inbid ma ġhandhomx ikunu soġġetti ġhall-iskema ta' awtorizzazzjonijiet ġhat-tħawwil tad-dwieli stabbilita fil-Parti II, Titolu I, Kapitolu III.

**▼B***Artikolu 82***Użu speċifiku tal-inbid li mhux konformi mal-kategoriji elenkati fil-Parti II tal-Anness VII**

Ġhajr ġhal inbid fil-fliexken li fir-rigward tiegħu jkun hemm prova li l-ibbottiljar kien sar qabel l-1 ta' Settembru 1971, l-inbid magħmul minn varjetajiet ta' ġheneb tal-inbid elenkati fil-klassifikazzjonijiet magħmula skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 81(2) iżda li ma jkunx konformi ma' waħda mill-kategoriji stabbiliti fil-Parti II tal-Anness VII ġhandu jintuża biss ġhal konsum fid-djar tal-produtturi individwali tal-inbid, ġhall-produzzjoni ta' ħall tal-inbid jew ġhad-distillazzjoni.

*Artikolu 83***Regoli nazzjonali ġhal ċerti prodotti u setturi**

1. Minkejja l-Artikolu 75(2), l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu regoli nazzjonali li jstabbilixxu livelli differenti tal-kwalità ġhal xahmijiet li jiddellku. Tali regoli ġhandhom jippermettu li dawk il-livelli tal-kwalità jiġu vvalutati abbażi ta' kriterji relatati, partikolarment, mal-materja prima użata, mal-karatteristiċi organolettiċi tal-prodotti u mal-istabbiltà fiżika u mikrobijoloġika tagħhom.

Stati Membri li jagħmlu użu mill-ġhażla prevista fl-ewwel subparagrafu ġhandhom jiżguraw li prodotti ta' Stati Membri oħra li jkunu konformi mal-kriterji stabbiliti minn dawk ir-regoli nazzjonali jkunu jistgħu, b'mod mhux diskriminatorju, jużaw termini li jiddikjaraw li dawk il-kriterji jkunu ġew osservati.

**▼B**

2. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jipprojbixxu l-użu ta' ċerti prattiki enoloġiċi u jagħmlu regoli aktar stretti għall-inbejjed awtorizzati skont id-dritt tal-Unjoni magħmul fit-territorju tagħhom bil-ghan li jsahħu aktar il-preservazzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tal-inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta u tal-inbejjed frizzanti u nbejjed likuri.

3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu sperimentali ta' prattiki onoloġiċi mhux awtorizzati.

4. Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u trasparenti ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, kif ukoll il-kundizzjonijiet għaż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu tal-prodotti miksubin mill-prattiki sperimentali msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

5. L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu biss id-dispożizzjonijiet nazzjonali addizzjonali dwar prodotti koperti minn standard tal-kummerċjalizzazzjoni tal-Unjoni jekk dawk id-dispożizzjonijiet jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari l-prinċipju tal-moviment liberu tal-oġġetti, u soġġett għad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>.

## Subtaqsima 3

**Termini riżervati fakultattivi***Artikolu 84***Dispożizzjoni ġenerali**

Għandha tiġi stabbilita skema għat-termini riżervati fakultattivi skont is-settur jew il-prodott sabiex ikun aktar faċli għall-produtturi ta' prodotti agrikoli li jkollhom karatteristiċi jew attributi li jżidu l-valur biex jikkomunikaw dawn il-karatteristiċi jew l-attributi fis-suq intern, u partikolarment biex jappoġġaw u jikkumplementaw l-istandards speċifiċi għall-kummerċjalizzazzjoni.

Din is-Subtaqsima ma għandhiex tapplika għall-prodotti tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 92(1).

*Artikolu 85***Termini riżervati fakultattivi eżistenti**

1. It-termini riżervati fakultattivi koperti minn din l-iskema fi tal-20 ta' Diċembru 2013 huma elenkati fl-Anness IX u l-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom għandhom ikunu stabbiliti skont il-punt (b) tal-Artikolu 86.

2. It-termini riżervati fakultattivi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jibqgħu fis-sehħ, soġġetti għal kwalunkwe emenda, sakemm ma jiħassrux skont l-Artikolu 86.

<sup>(1)</sup> Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika (ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37).

▼ M7*Artikolu 86***Riżervar, emendar u kancellazzjoni tat-termini riżervati fakultattivi**

Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi, inkluż fir-rigward tal-metodi ta' produzzjoni u s-sostenibbiltà fil-katina ta' provvista, l-iżviluppi fl-gharfien xjentifiku u tekniku, is-sitwazzjoni tas-suq u l-iżviluppi fl-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni u fl-istandards internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 227, li:

- (a) jirriżervaw terminu riżervat fakultattiv addizzjonali, filwaqt li jistabilixxu l-kondizzjonijiet tal-użu tiegħu;
- (b) jemendaw il-kondizzjonijiet tal-użu ta' terminu riżervat fakultattiv; jew
- (c) iħassru terminu riżervat fakultattiv.

▼ B*Artikolu 87***Termini riżervati fakultattivi addizzjonali**

1. Terminu għandu jkun eliġibbli li jsir riżervat bhala terminu riżervat fakultattiv addizzjonali fil-każ biss li jissodisfa l-kriterji kollha li ġejjin:

- (a) it-terminu jkun relatat ma' karatteristika ta' prodott jew ma' attribut tal-agrikoltura jew tal-ipproċessar u jkun relatat ma' settur jew prodott;
- (b) l-użu tat-terminu jippermetti komunikazzjoni aktar ċara tal-valur miżjud tal-prodott permezz tal-karatteristiċi speċifiċi jew l-attributi tal-agrikoltura jew tal-ipproċessar tiegħu;
- (c) meta l-prodott jitqiegħed fis-suq, il-karatteristika jew l-attribut tiegħu msemmija fil-punt (a) ikunu identifikabbli mill-konsumaturi f'diversi Stati Membri;
- (d) il-kundizzjonijiet u l-użu tat-terminu jkunu konformi mad-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jew ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

Meta tintroduċi terminu riżervat fakultattiv addizzjonali, il-Kummissjoni għandha tiegħu kont ta' kwalunkwe standard internazzjonali rilevanti u tat-termini riżervati eżistenti għall-prodotti jew għas-setturi involuti.

2. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi ta' ċerti setturi kif ukoll tal-aspettattivi tal-konsumatur, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstipulaw dettalji ulterjuri dwar ir-rekwiżiti għall-introduzzjoni ta' terminu riżervat fakultattiv addizzjonali, imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

<sup>(1)</sup> Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, prezentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel (GU L 109, 6.5.2000, p. 29).



**▼B***Artikolu 88***Restrizzjonijiet fuq l-użu ta' termini riżervati fakultattivi**

1. Terminu riżervat fakultattiv jista' jintuża biss biex jiddeskrivi prodotti li jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-użu applikabbli.
2. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri adatti biex jiżguraw li t-tikketta ta' prodott ma tohloq l-ebda konfużjoni mat-termini riżervati fakultattivi.
3. Sabiex tiżgura li l-prodotti deskritti permezz tat-termini riżervati fakultattivi jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-użu applikabbli, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipulaw regoli addizzjonali dwar l-użu ta' termini riżervati fakultattivi.

## Subtaqsima 4

**Standards għall-kummerċjalizzazzjoni relatati mal-importazzjoni u l-esportazzjoni***Artikolu 89***Dispożizzjonijiet generali**

Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi u l-karattru speċjali ta' ċerti prodotti agrikoli, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta':

- (a) il-kundizzjonijiet li bihom prodotti importati jitqiesu li jkollhom livell ekwivalenti ta' konformità mal-istandards tal-Unjoni għall-kummerċjalizzazzjoni u l-kundizzjonijiet li jippermettu deroga mill-Artikolu 74; u
- (b) ir-regoli fir-rigward tal-applikazzjoni tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni għal prodotti esportati mill-Unjoni.

*Artikolu 90***Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni ta' nbid****▼M7**

1. Għajr li ma jkunx previst mod ieħor fi ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE, id-dispożizzjonijiet fir-rigward ta' denominazzjoni ta' origini u indikazzjonijiet ġeografici u tikkettar ta' nbid stabbiliti fit-Taqsima 2 ta' dan il-Kapitolu, u d-definizzjonijiet, id-denominazzjonijiet u d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 78 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għal prodotti importati fl-Unjoni u li jkunu jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 2009 61, 2009 69, 2204 u, fejn applikabbli, ex 2202 99 19 (inbid dealkoholizzat ieħor b'qawwa alkoħolika skont il-volum li ma taqbiżx iż-0,5 %).

**▼B**

2. Għajr li ma jkunx previst mod ieħor fi ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE, il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu prodotti f'konformità mal-prattiki enoloġiċi awtorizzati mill-Unjoni skont dan ir-Regolament jew, qabel l-awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 80(3), magħmulin skont Prattiki enoloġiċi rakkomandati u ppubblikati mill-OIV.

▼ **M7**

3. Ghajr jekk ma jkunx previst mod ieħor fi ftehimiet internazzjonali konkluzi f'skont it-TFUE, l-importazzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun soġġetta għall-prezentazzjoni ta:

▼ **B**

- (a) ċertifikat li juri konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, magħmul minn korp kompetenti u inkluż f'lista li għandha ssir pubblika mill-Kummissjoni fil-pajjiż ta' oriġini tal-prodott;
- (b) rapport ta' analiżi magħmul minn korp jew dipartiment mahtur mill-pajjiż ta' oriġini tal-prodott, jekk il-prodott ikun maħsub għall-konsum dirett mill-bniedem.

▼ **M7**

## Subtaqsima 4a

**Kontrolli u penali***Artikolu 90a***Kontrolli u penali marbuta ma' regoli tal-kummerċjalizzazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri biex jiżguraw li prodotti msemmija fl-Artikolu 119(1) li ma jkollhomx tikketta konformi ma' dan ir-Regolament ma jitqegħdux fis-suq jew, jekk diġà tqiegħdu fis-suq, jiġu rtirati mis-suq.

2. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tista' tiġi adottata mill-Kummissjoni, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni tal-prodotti speċifikati fl-Artikolu 189(1), punti (a) u (b), għandhom ikunu soġġetti għal verifiki biex jiġi ddeterminat jekk il-kondizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu jkunux qegħdin jiġu rrispettati.

3. L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli, ibbażati fuq analiżi tar-riskju, sabiex jivverifikaw jekk il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2) jikkonformawx mar-regoli stipulati f'din it-Taqsima u, għandhom japplikaw penali amministrattivi kif xieraq.

4. Mingħajr preġudizzju għal atti dwar is-settur tal-inbid li ġew adottati skont l-Artikolu 58 tar-Regolament (UE) 2021/2116, fil-każ ta' ksur ta' regoli tal-Unjoni fis-settur tal-inbid, l-Istati Membri għandhom japplikaw penali amministrattivi proporzjonati, effettivi u dissważivi f'konformità mat-Titolu IV, tal-Kapitolu I ta' dak ir-Regolament. L-Istati Membri ma għandhomx japplikaw tali penali jekk in-nuqqas ta' konformità hija minuri.

5. Għall-protezzjoni tal-fondi tal-Unjoni u għall-protezzjoni tal-identità, il-provenjenza u l-kwalità tal-inbid tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227, li jissupplimentaw dan ir-Regolament, li jikkoncernaw:

- (a) l-istabbiliment jew iż-żamma ta' bank tad-data analitiku tad-data isotopika li tgħin biex titkixxef il-frodi, li għandha tinbena abbażi ta' kampjuni miġbura mill-Istati Membri;
- (b) ir-regoli dwar il-korpi ta' kontroll u l-assistenza reċiproka bejniethom;
- (c) ir-regoli dwar l-użu komuni tas-sejbiet tal-Istati Membri.

**▼M7**

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri kollha mehtieġa għal:

- (a) il-proċeduri relatati mal-banek tad-data rispettivi tal-Istati Membri u mal-banek tad-data analitiku tad-data isotopika msemmija fil-paragrafu 5, punt (a);
- (b) il-proċeduri relatati mal-kooperazzjoni u l-assistenza bejn l-awtoritajiet u l-korpi tal-kontroll;
- (c) fir-rigward tal-obbligu msemmi fil-paragrafu 3, ir-regoli għat-twettiq tal-verifiki dwar il-konformità mal-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni, ir-regoli li jirregolaw l-awtoritajiet responsabbli għat-twettiq tal-verifiki, kif ukoll regoli dwar il-kontenut u l-frekwenza tal-verifiki u l-istadju ta' kummerċjalizzazzjoni li fir-rigward tagħhom għandhom japplikaw dawk il-verifiki.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B**

## Subtaqsima 5

**Dispożizzjonijiet komuni***Artikolu 91***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li:

- **C2** (a) jistabbilixxu lista ta' halib u prodotti tal-halib imsemmija fit-tieni paragrafu tal-punt 5 tal-Parti III tal-Anness VII, u ta' xaħmijiet li jiddellku msemmija fil-punt (a) tas-sitt paragrafu tal-punt I tal-Parti VII tal-Anness VII, ◀ abbażi ta' listi indikattivi ta' prodotti li l-Istati Membri jqisu li jikkorrispondu, fit-territorju tagħhom, għal dawk id-dispożizzjonijiet u li l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni;
- (b) jistabbilixxu regoli għall-implimentazzjoni tal-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni skont is-settur jew il-prodott;
- (c) jistabbilixxu regoli biex jiġi ddeterminat jekk prodotti jkunux għaddeu minn proċessi kuntrarji għall-prattiki enoloġiċi awtorizzati;
- (d) jistabbilixxu regoli għall-metodi ta' analiżi biex jiġu ddeterminata l-karatteristiċi tal-prodotti;
- (e) jistabbilixxu regoli għall-iffissar tal-livell ta' tolleranza;
- (f) jistabbilixxu regoli għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 89;
- (g) jistabbilixxu regoli għall-identifikazzjoni jew ir-registrazzjoni tal-produttur u/jew il-faċilitajiet industrijali li fihom il-prodott ikun tnejja u gie pproċessat, għall-proċeduri ta' ċertifikazzjoni u għad-dokumenti kummerċjali, id-dokumenti ta' akkumpanjament u r-rekords li għandhom jinżammu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B**

## Taqsim a 2

**Denominazzjonijiet tal-orìgini, indikazzjonijiet  
ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur  
tal-inbid**

## Subtaqsima 1

**Dispożizzjonijiet introduttorji***Artikolu 92***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Ir-regoli dwar denominazzjonijiet ta' orìgini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali stabbiliti f'din it-Taqsim a għandhom japplikaw għall-prodotti msemmija fil-punti 1, 3 sa 6, 8, 9, 11, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness VII.

**▼M7**

Madankollu, ir-regoli stabbiliti f'din it-taqsim a ma japplikawx għall-prodotti msemmija fl-Anness VII, Parti II, punti (1), (4), (5), (6), (8) u (9), meta tali prodotti jkunu għaddew minn trattament ta' dealkoholizzazzjoni totali f'konformità mal-Anness VIII, Parti I, Taqsim a E.

**▼B**

2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu bbażati fuq:

- (a) il-protezzjoni tal-interessi legittimi tal-konsumaturi u tal-produtturi;
- (b) l-iżgurar tal-operazzjoni mingħajr diffikultajiet tas-suq intern għall-prodotti konċernati;
- (c) il-promozzjoni tal-produtturi ta' prodotti ta' kwalità imsemmija f'din it-Taqsim a, waqt li jithallew miżuri nazzjonali ta' politika tal-kwalità.

## Subtaqsima 2

**Denominazzjonijiet ta' orìgini u indikazzjonijiet  
ġeografiċi***Artikolu 93***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' din it-Taqsim a, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

**▼M7**

- (a) 'denominazzjoni ta' orìgini' tfisser isem, inkluż isem użat tradizzjonalment, li jidentifika prodott kif imsemmi fl-Artikolu 92(1):
  - (i) li l-kwalità jew il-karatteristiċi tiegħu huma essenzjalment jew esklużivament dovuti għal ambjent ġeografiku partikolari bil-fatturi naturali inerenti tiegħu u dawk umani;
  - (ii) li joriġina f'post, f'reġjun jew, f'każijiet eċċezzjonali, f'pajjiż speċifiku;

**▼ M7**

- (iii) li huwa prodott minn għeneb li joriġina esklużivament minn dik iż-żona ġeografika;
- (iv) li l-produzzjoni tiegħu ssir f'dik iż-żona ġeografika; u
- (v) huwa magħmul minn varjetajiet ta' dwieli tal-ispeċi *Vitis vinifera* jew minn speċijiet li jirriżultaw minn tilqim bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet oħrajn tal-ġenus *Vitis*.

**▼ M8**

- (b) “indikazzjoni ġeografika” tfisser isem, inkluż isem użat tradizzjonalment, li jidentifika prodott imsemmi fl-Artikolu 92(1):
  - (i) li l-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tiegħu huma attribwibbli għall-orijini ġeografika tiegħu;
  - (ii) li joriġina f'post, f'reġjun jew f'pajjiż speċifiku;
  - (iii) li tal-anqas 85 % tal-għeneb użat għall-produzzjoni tiegħu joriġina esklużivament minn dik iż-żona ġeografika;
  - (iv) li l-produzzjoni tiegħu ssir f'dik iż-żona ġeografika; u
  - (v) li jinkiseb minn varjetajiet ta' dwieli tal-ispeċi *Vitis vinifera* jew minn inkroċju bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet oħra tal-ġenus *Vitis*.

**▼ M7****▼ B**

3. Id-denominazzjonijiet ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi, inklużi dawk relatati ma' żoni ġeografiċi f'pajjiżi terzi, għandhom ikunu eliġibbli għal protezzjoni fl-Unjoni skont ir-regoli stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

**▼ M7**

4. Il-produzzjoni kif imsemmija fil-paragrafu 1, punti (a)(iv) u (b)(iv), tinkludi l-operazzjonijiet kollha involuti, mill-qtugħ tal-għeneb sat-tmiem tal-proċessi tal-produzzjoni tal-inbid, ħlief għall-ħsad tal-għeneb li mhux ġej miż-żona ġeografika ikkonċernata msemmija fil-paragrafu 1, punt (b)(iii), u ħlief għal kwalunkwe proċess ta' wara l-produzzjoni.

**▼ B**

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (b)(ii) tal-paragrafu 1, il-porzjon massimu tal-għeneb ta' 15 %, li jista' joriġina minn barra ż-żona demarkata għandu jiġi mill-Istat Membru jew mill-pajjiż terz li fih tkun tinsab iż-żona demarkata.

**▼ M8***Artikolu 94***Speċifikazzjoni tal-prodott**

1. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandha tippermetti lill-partijiet interessati jivverifikaw il-kundizzjonijiet rilevanti tal-produzzjoni relatati mad-denominazzjoni ta' oriġini jew mal-indikazzjoni ġeografika. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandha tinkludi:

**▼M8**

- (a) l-isem li għandu jkun protett;
- (b) il-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli;
- (c) it-tip ta' indikazzjoni ġeografika, li hija denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta;
- (d) deskrizzjoni tal-inbid jew inbejjed:
  - (i) fir-rigward ta' denominazzjoni ta' oriġini, il-karatteristiċi analitiċi u organolettiċi ewlenin;
  - (ii) fir-rigward ta' indikazzjoni ġeografika, il-karatteristiċi analitiċi ewlenin kif ukoll evalwazzjoni jew indikazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tagħha;
- (e) fejn applikabbli, il-prattiki enoloġiċi speċifiċi użati biex isir l-inbid jew l-inbejjed, kif ukoll ir-restrizzjonijiet rilevanti fuq il-produzzjoni tagħhom;
- (f) id-definizzjoni taż-żona ġeografika delimitata fir-rigward tar-rabta msemmija fil-punt (i) ta' dan il-paragrafu;
- (g) ir-rendimenti massimi għal kull ettaru;
- (h) indikazzjoni tal-varjetà jew tal-varjetajiet tal-għeneb tal-inbid li minnhom jinkiseb l-inbid jew l-inbejjed;
- (i) id-dettalji dwar ir-rabta msemmija fl-Artikolu 93(1), il-punt (a)(i), jew, skont il-każ, il-punt (b)(i):
  - (i) fir-rigward ta' denominazzjoni ta' oriġini protetta, ir-rabta bejn il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott u l-ambjent ġeografiku msemmi fl-Artikolu 93(1), il-punt (a)(i); id-dettalji dwar il-fatturi umani ta' dak l-ambjent ġeografiku jistgħu, fejn rilevanti, ikunu limitati għal deskrizzjoni tal-ġestjoni tal-hamrija, tal-materjal tal-pjanti u tal-pajsagġ, tal-prattiki ta' kultivazzjoni jew kwalunkwe kontribut uman rilevanti ieħor għaż-żamma tal-fatturi naturali tal-ambjent ġeografiku msemmi f'dak il-punt;
  - (ii) fir-rigward ta' indikazzjoni ġeografika protetta, ir-rabta bejn kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristika oħra tal-prodott, u l-oriġini ġeografika msemmija fl-Artikolu 93(1), il-punt (b)(i);
- (j) rekwiżiti applikabbli oħra fejn previst mill-Istati Membri jew, jekk applikabbli, minn grupp ta' produttori rikonoxxut, dment li tali rekwiżiti jkunu oġġettivi, nondiskriminatorji u kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali.

**▼M8**

2. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott jista' jkun fiha prattiki sostenibbli f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2024/1143 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

3. Meta l-inbid jew l-inbejjed ikunu jistgħu jiġu parzjalment dealkoholizzati, l-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandu jkun fiha wkoll deskrizzjoni tal-inbid jew tal-inbejjed parzjalment dealkoholizzati f'konformità mal-paragrafu 1, il-punt (d), *mutatis mutandis*, u, fejn applikabbli, il-prattiki enoloġiċi speċifiċi użati biex isir l-inbid jew l-inbejjed parzjalment dealkoholizzati, kif ukoll ir-restrizzjonijiet rilevanti fuq il-produzzjoni tagħhom.

*Artikolu 95***Dokument uniku**

1. Id-dokument uniku għandu jinkludi dan li ġej:
  - (a) l-isem li għandu jiġi protett bhala denominazzjoni ta' origini jew indikazzjoni ġeografika;
  - (b) l-Istat Membru jew il-pajjiż terz li għalih tappartieni ż-żona demarkata;
  - (c) it-tip ta' indikazzjoni ġeografika;
  - (d) deskrizzjoni tal-inbid jew inbejjed;
  - (e) il-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli;
  - (f) ir-rendimenti massimi għal kull ettaru;
  - (g) indikazzjoni tal-varjetà jew tal-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid li minnhom jinkiseb l-inbid jew l-inbejjed;
  - (h) definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika demarkata;
  - (i) deskrizzjoni tar-rabta msemmija fl-Artikolu 94(1), il-punt (i);
  - (j) fejn applikabbli, il-prattiki enoloġiċi speċifiċi użati biex isir l-inbid jew l-inbejjed, kif ukoll ir-restrizzjonijiet rilevanti fuq il-produzzjoni tagħhom;
  - (k) fejn applikabbli, ir-regoli speċifiċi li jikkonċernaw l-imballaġġ u t-tikkettar u r-rekwiżiti rilevanti essenzjali l-oħra kollha.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2024/1143 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' April 2024 dwar indikazzjonijiet ġeografiċi għall-inbid, ix-xorb spirituw u l-prodotti agrikoli, kif ukoll l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti u t-termini tal-kwalità mhux obbligatorji għall-prodotti agrikoli, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1308/2013, (UE) 2019/787 u (UE) 2019/1753 u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 (ĠU L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj>);

**▼ M8**

2. Meta applikazzjoni tkopri kategoriji differenti ta' prodotti tad-dwieli, id-dettalji li juru r-rabta msemmija fl-Artikolu 94(1), il-punt (i) għandhom jintwerew għal kull kategorija ta' prodott tad-dwieli kkonċernat.

**▼ B***Artikolu 100***Omonimi****▼ M8****▼ B**

3. Fejn l-isem ta' varjetà ta' għeneb tal-inbid ikun fih jew ikun jikkonsisti minn denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, dak l-isem ma għandux jintuża għall-finijiet ta' tikkettar ta' prodotti agrikoli.

Sabiex jittiehed kont tal-prattiki ta' tikkettar eżistenti, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu eċċezzjonijiet minn dik ir-regola.

4. Il-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici ta' prodotti koperti mill-Artikolu 93 ta' dan ir-Regolament għandha tkun bla preġudizzju għal indikazzjonijiet ġeografici protetti li japplikaw għal xorb spirituż kif iddefiniti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

**▼ M8***Artikolu 103***Protezzjoni**

Id-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti msemmija f'dan ir-Regolament għandhom jiġu protetti f'konformità mal-Artikoli 26 sa 31, 35 u 36 tar-Regolament (UE) 2024/1143.

**▼ M7***Artikolu 106a***Tikkettar u preżentazzjoni temporanji**

Wara li applikazzjoni għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika tkun intbagħtet lill-Kummissjoni, il-produtturi jistgħu jindikaw fit-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodott li giet ippreżentata applikazzjoni u jużaw logos u indikazzjonijiet nazzjonali, skont il-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari skont ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituż (GU L 39, 13.2.2008, p. 16).



**▼ M7**

Simboli tal-Unjoni li jindikaw id-denominazzjoni ta' oriġini protetta jew l-indikazzjoni ġeografika protetta u l-indikazzjonijiet tal-Unjoni 'denominazzjoni ta' oriġini protetta' jew 'indikazzjoni ġeografika protetta', jistgħu jidhru fuq it-tikkettar biss wara li tiġi ppubblikata d-deċiżjoni li tikkonferixxi l-protezzjoni fuq dik id-denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika.

Meta applikazzjoni tiġi rrifjutata, kwalunkwe prodott tad-dwieli ttikkettat f'konformità mal-ewwel paragrafu jista' jiġi kkummerċjalizzat sakemm jispicċaw l-istokkijiet.

**▼ B***Artikolu 107***Ismijiet ta' nbejjed protetti eżistenti**

1. Ismijiet ta' nbejjed imsemmija fl-Artikoli 51 u 54 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 <sup>(1)</sup> u l-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 <sup>(2)</sup> għandhom ikunu protetti awtomatikament skont dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tagħmel lista tagħhom fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 104 ta' dan ir-Regolament.

**▼ M8****▼ B***Artikolu 108***Tariffi**

L-Istati Membri jistgħu jitolbu l-hlas ta' tariffi biex ikopru l-ispejjeż tagħhom, inklużi dawk magħmulin għall-eżami tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni, dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjonijiet, applikazzjonijiet għal emendi u talbiet għal kancellazzjonijiet skont din is-Subtaqsima.

*Artikolu 109***Setgħat iddelegati**

1. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi tal-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipulaw:

- (a) il-kriterji addizzjonali għad-demarkazzjoni taż-żona ġeografika; u
- (b) ir-restrizzjonijiet u d-derogi fir-rigward tal-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid (ĠU L 84, 14.7.1999, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 tad-29 ta' April 2002 li jistipula ċerti regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 f'dak li għandu x'jaqsam mad-deskrizzjoni, l-isem, il-preżentazzjoni u l-protezzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid (ĠU L 118, 4.5.2002, p. 1).

**▼B**

2. Sabiex jiġu żgurati l-kwalità u t-traċċabbiltà tal-prodott, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabilixxu l-kundizzjonijiet li bihom speċifikazzjonijiet ta' prodotti jistgħu jinkludu rekwiżiti addizzjonali.

3. Sabiex jiġi żgurat il-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi legittimi ta' produttori u ta' operatori, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar:

(a) it-tip ta' applikant li jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika;

(b) il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu segwiti fir-rigward ta' applikazzjoni għall-protezzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika, skrutinju mill-Kummissjoni, il-proċedura ta' oġġezzjoni, u proċeduri għal emendi, kancellazzjoni u konverzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini protetti jew ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti;

(c) il-kundizzjonijiet applikabbli għal applikazzjonijiet transkonfinali;

(d) il-kundizzjonijiet għal applikazzjonijiet fir-rigward ta' żoni ġeografiċi f'pajjiż terz;

(e) id-data li minnha protezzjoni jew emenda għal protezzjoni għandha tapplika;

(f) il-kundizzjonijiet relatati ma' emendi għal speċifikazzjonijiet ta' prodotti.

4. Sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' protezzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar restrizzjonijiet dwar l-isem protett.

5. Sabiex jiġi żgurat li l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kompetenti ma jiġux affettwati bla bżonn bl-applikazzjoni ta' din is-Subtaqsima fir-rigward ta' ismijiet ta' nbejjed li ngħataw protezzjoni qabel l-1 ta' Awwissu 2009, jew li għalihom kienet saret applikazzjoni għal protezzjoni qabel dik id-data, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistipula regoli transizzjonali fir-rigward ta':

(a) ismijiet ta' nbejjed rikonoxxuti mill-Istati Membri bħala denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografiċi sal-1 ta' Awwissu 2009, u ismijiet ta' nbejjed li għalihom kienet saret applikazzjoni għal protezzjoni qabel dik id-data;

(b) l-inbejjed imqiegħdin fis-suq jew b'tikketta qabel data speċifika; u

(c) l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet ta' prodotti.

**▼ M8***Artikolu 110***Setgħat ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dwar:

- (a) il-forma tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott;
- (b) id-definizzjoni tal-format u l-preżentazzjoni online tad-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 95;
- (c) l-eskluzjoni jew l-anonimizzazzjoni ta' *data* personali.

2. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 88(2) tar-Regolament (UE) 2024/1143.

**▼ M7****▼ B**

## Subtaqsima 3

**Termini tradizzjonali***Artikolu 112***Definizzjoni**

“Terminu tradizzjonali” tfisser terminu tradizzjonalment użat fl-Istati Membri għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 92(1) biex jindikaw:

- (a) li l-prodott ikollu denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta skont fid-dritt tal-Unjoni jew il-ligi nazzjonali; jew
- (b) il-produzzjoni jew il-metodu ta' maturazzjoni jew il-kwalità, il-lewn, it-tip ta' post, jew l-avveniment partikolari marbutin mal-istorja tal-prodott b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta.

*Artikolu 113***Protezzjoni**

1. Terminu tradizzjonali protett jista' jintuza biss għal prodott li jkun sar f'konformità mad-definizzjoni prevista fl-Artikolu 112.

Termini tradizzjonali għandhom ikunu protetti kontra l-użu bi ksur tal-ligi.

2. It-termini tradizzjonali għandhom ikunu protetti, unikament fil-lingwa u għall-kategoriji ta' prodotti tad-dielja indikati fl-applikazzjoni, kontra:

**▼B**

- (a) kwalunkwe użu hażin mit-terminu protett, anke jekk it-terminu protett ikun akkumpanjat b'espressjoni bħal “stil”, “tip”, “metodu”, “kif prodott fi”, “imitazzjoni”, “toghma”, “bħal” jew xi espressjoni simili;
  - (b) kull indikazzjoni falza jew qarrieqa oħra fir-rigward tan-natura, il-karatteristiċi jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott li jidher fuq l-imballaġġ ta' barra jew ta' ġewwa, fil-materjal ta' fuq ir-reklamar jew fuq id-dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat;
  - (c) kwalunkwe prattika oħra li tista' tinganna lill-konsumatur u b'mod partikolari tagħti l-impressjoni li l-inbid jibbenefika minn terminu tradizzjonali protett.
3. Termini tradizzjonali ma għandhomx isiru ġeneriċi fl-Unjoni.

**▼M8***Artikolu 113a***Relazzjoni mad-denominazzjonijiet ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi**

1. Ir-reġistrazzjoni ta' terminu tradizzjonali li l-użu tiegħu jmur kontra l-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) 2024/1143 għandha tiġi rrifjutata jekk l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-terminu tradizzjonali tiġi sottomessa wara d-data tas-sottomissjoni lill-Kummissjoni tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika.
2. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddikjara invalidu u tneħhi mir-reġistru msemmi fl-Artikolu 25 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/34 <sup>(1)</sup> kwalunkwe terminu tradizzjonali rreġistrat bi ksur tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B***Artikolu 114***Setgħat iddelegati**

1. Sabiex jiġi żgurat livell ta' protezzjoni adegwat, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 dwar il-lingwa u l-ortografija tat-terminu tradizzjonali li għandu jiġi protett.
2. Sabiex jiġi żgurat il-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi leġittimi tal-produtturi u l-operaturi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu:
  - (a) it-tip ta' applikanti li jistgħu japplikaw għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/34 tas-17 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, ta' indikazzjonijiet ġeografiċi u ta' termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodotti, ir-reġistru ta' ismijiet protetti, it-thassir tal-protezzjoni u l-użu ta' simboli, u tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward sistema xierqa ta' kontrolli (ĠU L 9, 11.1.2019, p. 46).

**▼ B**

- (b) il-kundizzjonijiet għall-validità ta' applikazzjoni għal protezzjoni ta' terminu tradizzjonali;
- (c) ir-raġunijiet għal oġġezzjoni għal rikonoxximent propost ta' terminu tradizzjonali;
- (d) il-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni, ir-relazzjoni ma' trademarks, it-termini tradizzjonali protetti, id-denominazzjonijiet ta' oriġini jew l-indikazzjonijiet ġeografici, l-omonimi, jew ċerti ismijiet ta' għeneb tal-inbid protetti;
- (e) ir-raġunijiet għall-kancellazzjoni ta' terminu tradizzjonali;
- (f) id-data ta' sottomissjoni ta' applikazzjoni jew ta' talba għal oġġezzjoni jew kancellazzjoni;
- (g) il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti fir-rigward ta' applikazzjoni għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali, inkluż skrutinju mill-Kummissjoni, il-proċeduri ta' oġġezzjoni u l-proċeduri dwar kancellazzjoni u modifika.

3. Sabiex jittiehed kont tal-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li bihom termini tradizzjonali jistgħu jintużaw fuq prodotti minn pajjiżi terzi u li jipprovdu derogi mill-Artikolu 112 u l-Artikolu 113(2).

*Artikolu 115***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa fir-rigward tal-proċedura ta' eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni jew għall-approvazzjoni ta' modifika ta' terminu tradizzjonali, kif ukoll il-proċedura għal talbiet għal oġġezzjoni jew kancellazzjoni, partikolarment fir-rigward ta':

- (a) il-mudelli ta' dokumenti u l-format ta' trasmissjoni;
- (b) l-iskadenzi;
- (c) id-dettalji tal-fatti, l-evidenza u d-dokumenti ta' prova li għandhom jintbagħtu bhala appoġġ għall-applikazzjoni jew għat-talba;
- (d) ir-regoli dettaljati dwar kif termini tradizzjonali protetti jsiru disponibbli għall-pubbliku.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jaċċettaw jew li jiċċhdu applikazzjoni għal protezzjoni ta' terminu tradizzjonali jew talba għal modifika tat-terminu protett jew għall-kancellazzjoni tal-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jipprevedu l-protezzjoni ta' termini tradizzjonali fir-rigward li l-applikazzjoni għall-protezzjoni tkun giet aċċettata, partikolarment billi tikklassifikahom skont l-Artikolu 112 u billi tippubblika definizzjoni u/jew il-kundizzjonijiet ta' użu.

4. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B***Artikolu 116***Setghat oħra ta' implimentazzjoni**

Fejn oġġezzjoni titqies inammissibbli, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjonili jiċċduha bħala inammissibbli. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat minghajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

**▼M8**

## Subtaqsima 4

**Kontrolli biex tiġi vverifikata l-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għad-denominazzjonijiet ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u biex tiġi vverifikata l-konformità mad-definizzjoni u l-kundizzjonijiet tal-użu ta' termini tradizzjonali protetti, kif ukoll dwar l-infurzar tal-kundizzjonijiet għall-użu ta' termini tradizzjonali**

*Artikolu 116a***Kontrolli**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex iwaqqfu l-użu illegali tat-termini tradizzjonali protetti msemmija f'dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità kompetenti responsabbli għall-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-prodotti marbuta mad-denominazzjonijiet ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi u l-verifika tal-konformità mad-definizzjoni u l-kundizzjonijiet tal-użu ta' termini tradizzjonali, kif ukoll għall-infurzar tal-kundizzjonijiet għall-użu ta' termini tradizzjonali. Għal dak il-għan, l-Artikolu 4(2) u (4) u l-Artikolu 5(1), (4) u (5) tar-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għandhom japplikaw.

3. Fl-Unjoni, l-awtorità kompetenti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew korp delegat wieħed jew aktar kif defniti fl-Artikolu 3, il-punt (5), tar-Regolament (UE) 2017/625 li joperaw bħala korp taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti f'konformità mal-kriterji stabbiliti fit-Titolu II, il-Kapitolu III, ta' dak ir-Regolament, għandhom jivverifikaw il-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott kull sena, kemm matul il-produzzjoni tal-inbid kif ukoll waqt jew wara il-kundizzjonament, u għandhom jivverifikaw il-konformità mad-definizzjoni prevista fl-Artikolu 112 ta' dan ir-Regolament u, fejn rilevanti, il-kundizzjonijiet tal-użu tat-terminu tradizzjonali, kif imsemmi fl-Artikolu 115(3) ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-ġalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) (GU L 95, 7.4.2017, p. 1).

**▼M8**

Kull operatur li jixtieq jipparteċipa fi kwalunkwe attività koperta mill-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' prodott identifikat minn denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika għandu jinnnotifika lill-awtorità kompetenti jew lill-korpi delegati msemmija fl-ewwel subparagrafu. L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista tal-operaturi li jwettqu attivitajiet soġġetti għal obbligu wiehed jew aktar previsti fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika mdaħħla fir-reġistru tal-Unjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici li joriġinaw fit-territorju tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni dwar:

- (a) il-komunikazzjoni li għandha ssir mill-Istati Membri lill-Kummissjoni;
- (b) regoli li jirregolaw l-awtorità responsabbli għall-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott relatati mad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti, inkluż fejn iż-żona ġeografika tkun f'pajjiż terz, u għall-verifika tal-konformità mad-definizzjoni prevista fl-Artikolu 112 u, fejn rilevanti, mal-kundizzjonijiet tal-użu ta' termini tradizzjonali;
- (c) l-azzjonijiet li għandhom jiġu implimentati mill-Istati Membri biex jipprevjenu l-użu illegali ta' termini tradizzjonali protetti;
- (d) il-kontrolli għall-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri, inkluż l-ittestjar.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B**

## T a q s i m a 3

**Tikkettar u preżentazzjoni fis-settur tal-inbid***Artikolu 117***Definizzjoni**

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima:

- (a) "tikkettar" tfisser kwalunkwe kelma, indikazzjoni, trademark, isem ta' marka, materja grafika jew simbolu mqegħdin fuq kwalunkwe imballaġġ, dokument, avviz, tikketta, cirku jew kullar li jakkumpanjaw prodott partikolari jew li jagħmlu referenza għalih;
- (b) "preżentazzjoni" tfisser kwalunkwe informazzjoni li tingħata lill-konsumaturi permezz tal-imballaġġ tal-prodott konċernat, inklużi l-forma u t-tip ta' flieksen.

**▼ B***Artikolu 118***Applikabbiltà ta' regoli orizzontali**

Salv li ma jkunx ipprovdut mod ieħor f'dan ir-Regolament, id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE <sup>(1)</sup>, id-Direttiva 2000/13/KE, id-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, id-Direttiva 2008/95/KE u r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 għandhom japplikaw għat-tikkettar u l-preżentazzjoni.

It-tikkettar tal-prodotti msemmija fl-Anness VII, Parti II, punti 1 sa 11, 13, 15 u 16, ma jista' jiġi ssupplementat bl-ebda partikolarità għajr dawk previsti f'dan ir-Regolament sakemm dawn ma jkunux jissodisfaw ir-rekwiziti ta' Direttiva 2000/13/KE jew ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

*Artikolu 119***Detalji obligatorji**

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punti 1 sa 11, 13, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness VII kkummerċjalizzati fl-Unjoni jew għall-esportazzjoni għandu jkollhom l-indikazzjonijiet obligatorji li ġejjin:

**▼ M7**

(a) id-denominazzjoni għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli f'konformità mal-Anness VII, Parti II. Għall-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli ddefiniti taħt l-Anness VII, Parti II, il-punti (1) u l-punti (4) sa (9), fejn tali prodott jkunu għaddew minn trattament ta' dealkoholizzazzjoni f'konformità mal-Anness VIII, Parti I, Taqsima E, id-denominazzjoni tal-kategorija għandha tkun akkumpanjata minn:

(i) it-terminu 'dealkoholizzat' jekk il-qawwa alkoħolika reali tal-prodott ma tkunx aktar minn 0,5 % skont il-volum; jew

(ii) it-terminu 'parzjalment dealkoholizzat' jekk il-qawwa alkoħolika reali tal-prodott tkun 'il fuq minn 0,5 % skont il-volum u tkun inqas mill-qawwa alkoħolika reali minima tal-kategorija qabel id-dealkoholizzazzjoni;

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE tal-14 ta' Ġunju 1989 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjeni oġġett tal-ikel (ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi r-regoli fuq il-kwantitajiet nominali ta' prodott mballati minn qabel, li tirrevoka d-Direttivi tal-Kunsill 75/106/KEE u 80/232/KEE, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17).



**▼ B**

- (b) għall-inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta:
  - (i) it-terminu “denominazzjoni protetta tal-oriġini” jew “indikazzjoni ġeografika protetta”; u
  - (ii) l-isem tad-denominazzjoni protetta ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;
- (c) il-qawwa alkoħolika proprja skont il-volum;
- (d) indikazzjoni tal-provenjenza;
- (e) indikazzjoni ta' min jibbotilja jew, fil-każ ta' nbid frizzanti, inbid frizzanti bil-gass, inbid frizzanti ta' kwalità jew inbid frizzanti aromatiku ta' kwalità, l-isem tal-produttur jew tal-bejjiġġ;
- (f) indikazzjoni tal-importatur fil-każ ta' nbejjed importati;
- (g) fil-każ ta' nbid frizzanti, inbid frizzanti bil-gass, inbid frizzanti ta' kwalità jew inbid frizzanti aromatiku ta' kwalità, indikazzjoni tal-kontenut ta' zokkor;

**▼ M7**

- (h) id-dikjarazzjoni dwar in-nutrizzjoni skont l-Artikolu 9(1), punt (l), tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011;
- (i) il-lista ta' ingredjenti skont l-Artikolu 9(1), punt (b), tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011; u
- (j) fil-każ ta' prodotti tad-dwieli li jkunu għaddew minn trattament ta' dealkoħolizzazzjoni f'konformità mal-Anness VIII, Parti I, Taqsima E, u li jkollhom qawwa alkoħolika reali skont il-volum ta' inqas minn 10 %, id-data ta' durabbiltà minima skont l-Artikolu 9(1), punt (f), tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, punt (a), għall-prodotti tad-dwieli għajr dawk li jkunu għaddew minn trattament ta' dealkoħolizzazzjoni f'konformità mal-Anness VIII, Parti I, Taqsima E, ir-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli tista' tithalla barra għal inbejjed li t-tikketti tagħhom jinkludu l-isem ta' denominazzjoni ta' oriġini protetta jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta.

**▼B**

3. B’deroga mill-punt (b) tal-paragrafu 1, ir-referenza għat-termini “denominazzjoni protetta ta’ oriġini” jew “indikazzjoni ġeografika protetta” tista’ tiffih barra fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn terminu tradizzjonali f’konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 112 jintwera fuq it-tikketta f’konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemmija fl-Artikolu 94(2);
- (b) f’ċirkostanzi eċċezzjonali u ġustifikati kif adatt li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta’ atti ddelegati adottati skont l-Artikolu 227 sabiex tiġi żgurata konformità mal-prattiki eżistenti ta’ tikkettar.

**▼M7**

4. B’deroga mill-paragrafu 1, punt (h), id-dikjarazzjoni dwar in-nutrizzjoni fuq il-pakkett jew fuq it-tikketta mwahħla miegħu tista’ tkun limitata għall-valur enerġetiku, li jista’ jiġi espress bl-użu tas-simbolu “E” għall-enerġija. F’tali każijiet, id-dikjarazzjoni dwar in-nutrizzjoni sħiha għandha tiġi pprovduta b’mezzi elettronici identifikati fuq il-pakkett jew fuq it-tikketta mwahħla miegħu. Dik id-dikjarazzjoni dwar in-nutrizzjoni ma għandhiex tintwera ma’ informazzjoni oħra maħsuba għal skopijiet ta’ bejgħ jew kummerċjalizzazzjoni u l-ebda data dwar l-utent ma għandha tingabar jew tiġi traċċata.

5. B’deroga mill-paragrafu 1, punt (i), il-lista ta’ ingredjenti tista’ tiġi pprovduta b’mezzi elettronici identifikati fuq il-pakkett jew fuq it-tikketta mwahħla miegħu. F’tali -każijiet, japplikaw ir-rekwiziti li ġejjin:

- (a) l-ebda data tal-utent ma għandha tingabar jew tiġi traċċata;
- (b) il-lista ta’ ingredjenti ma għandhiex tintwera ma’ informazzjoni oħra maħsuba għal skopijiet ta’ bejgħ jew kummerċjalizzazzjoni; u
- (c) l-indikazzjoni tad-dettalji msemija fl-Artikolu 9(1), punt (c), tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 għandha tidher direttament fuq il-pakkett jew fuq it-tikketta mwahħla miegħu.

L-indikazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu, punt (c), ta’ dan il-paragrafu għandha tinkludi l-kelma “fih” segwita bl-isem tas-sustanza jew tal-prodott kif elenkat fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

**▼B***Artikolu 120***Dettalji fakultattivi**

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemija fil-punti 1 sa 11, 13, 15 u 16 tal-Parti II tal-Anness VII jistgħu, b’mod partikolari, ikollhom l-indikazzjonijiet fakultattivi li ġejjin:

- (a) is-sena tal-qtugħ tal-ġheneb;
- (b) l-isem ta’ varjetà waħda jew aktar ta’ ġheneb tal-inbid;

**▼ B**

- (c) fil-każ ta' nbejjed minbarra dawk imsemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 119(1), termini li jindikaw il-kontenut ta' zokkor;
- (d) għal inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini jew b'indikazzjoni ġeografika protetta, termini tradizzjonali skont il-punt (b) tal-Artikolu 112;
- (e) is-simbolu tal-Unjoni li jindika d-denominazzjoni protetta ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;
- (f) termini li jirreferu għal ċerti metodi ta' produzzjoni;
- (g) għal inbejjed li jġibu denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, l-isem ta' unità ġeografika oħra li tkun iżgħar jew akbar miż-zona li tkun il-bażi tad-denominazzjoni ta' oriġini jew tal-indikazzjoni ġeografika;

**▼ M8**

- (h) it-taqsiriet “DPO” jew “IGP”, li jikkorrispondu għall-indikazzjonijiet “denominazzjoni ta' oriġini protetta jew “indikazzjoni ġeografika protetta.”;

**▼ B**

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 100(3), fir-rigward tal-użu ta' indikazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għal inbejjed mingħajr denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta:

- (a) l-Istati Membri għandhom jintroduċu liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi biex jiġu żgurati proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika biex tkun iggarantita l-eżattezza tal-informazzjoni konċernata;
- (b) L-Istati Membri jistgħu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji u b'kont dovut għall-kompetizzjoni ġusta, għal inbid magħmul minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid fit-territorju tagħhom, jaqblu listi ta' varjetajiet ta' għeneb tal-inbid esklużi, b'mod partikolari jekk:
  - (i) ikun hemm riskju ta' konfużjoni għall-konsumaturi dwar l-oriġini vera tal-inbid minhabba l-fatt li l-varjetà ta' għeneb tal-inbid tkun tagħmel parti integrali minn denominazzjoni protetta ta' oriġini jew minn indikazzjoni ġeografika protetta eżistenti;
  - (ii) il-kontrolli ma jkunux kosteffettivi minhabba l-fatt li l-varjetà partikolari ta' għeneb tal-inbid tkun tirrappreżenta parti żgħira ħafna mill-vinja tal-Istat Membru;
- (c) tahlitiet ta' nbejjed minn Stati Membri differenti ma għandhomx jaqblu lok għal tikkettar tal-varjetà ta' għeneb tal-inbid sakemm l-Istati Membri konċernati ma jaqblux xort'oħra u jiżguraw il-fattibbiltà tal-proċeduri rilevanti ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika.

**▼ B***Artikolu 121***Lingwi**

1. L-indikazzjonijiet obbligatorji u fakultattivi msemija fl-Artikoli 119 u 120 għandhom, fejn ikunu espressi fi kliem, jidhru f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Unjoni.
2. Minkejja l-paragrafu 1, l-isem ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew terminu tradizzjonali kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 112 għandhom jidhru fuq it-tikketta fil-lingwa jew fil-lingwi li għalihom tapplika l-protezzjoni. Fil-każ ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjonijiet ġeografiċi protetti jew ta' denominazzjoni speċifika nazżjonali li jużaw alfabet mhux Latin, l-isem jista' jidher ukoll f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Unjoni.

*Artikolu 122***Setgħat iddelegati**

1. Sabiex jittiehed kont tal- karatteristiċi speċifiċi tas-settur tal-inbid, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 227 dwar regoli u restrizzjonijiet dwar:
  - (a) il-preżentazzjoni u l-użu tal-indikazzjonijiet ta' tikkettar minbarra dawk imsemija f'din it-Taqsima;
  - (b) l-indikazzjonijiet obbligatorji fir-rigward ta':
    - (i) it-termini li għandhom jintużaw għall-formulazzjoni tal-indikazzjonijiet obbligatorji u l-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom;

**▼ M7****▼ B**

- (iii) id-dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali relatati ma' indikazzjonijiet obbligatorji;
- (iv) id-dispożizzjonijiet li jippermettu aktar derogi b'żieda ma' dawk imsemija fl-Artikolu 119(2) fir-rigward tal-omissjoni tar-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dielja; u
- (v) id-dispożizzjonijiet dwar l-użu ta' lingwi;

**▼ M7**

- (vi) regoli għall-indikazzjoni u d-denominazzjoni tal-ingredjenti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 119(1), punt (i);

**▼ B**

- (c) l-indikazzjonijiet fakultattivi fir-rigward ta':
  - (i) it-termini li għandhom jintużaw għall-formulazzjoni tal-indikazzjonijiet fakultattivi u tal-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom;
  - (ii) id-dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri produttori jistabbilixxu regoli addizzjonali relatati ma' indikazzjonijiet fakultattivi;

**▼ M7**

- (iii) termini li jirreferu għal azjenda u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom;

**▼B**

(d) il-prezentazzjoni fir-rigward ta':

**▼M7**

(i) il-kondizzjonijiet tal-użu ta' ċerti forom ta' fliexken u tal-ghotjien, u lista ta' ċerti forom speċifiċi ta' fliexken;

**▼B**

(ii) il-kundizzjonijiet tal-użu ta' fliexken u mezzi ta' għeluq tat-tip ta' "nbid frizzanti";

(iii) id-dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri jistabbilixxu regoli addizzjonali relatati ma' prezentazzjoni;

(iv) id-dispożizzjonijiet dwar l-użu ta' lingwi.

2. Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-interessi leġittimi tal-operaturi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar regoli fir-rigward ta' tikkettar u prezentazzjoni b'mod temporanju ta' nbejjed li jġibu denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika, fejn dik id-denominazzjoni ta' oriġini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun tissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa.

3. Sabiex jiġi żgurat li ma jiġux ippreġudikati operaturi ekonomiċi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar dispożizzjonijiet transizzjonali fir-rigward ta' nbid imqiegħed fis-suq u b'tikketta f'konformità mar-regoli rilevanti applikabbli qabel l-1 ta' Awwissu 2009.

4. Sabiex jittieħdu kont il-karatteristiċi speċifiċi fil-kummerċ bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar derogi minn din it-Taqsima fir-rigward ta' prodotti li għandhom jiġu esportati fejn rikjest bil-liġi tal-pajjiż terz ikkonċernat.

*Artikolu 123***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa fir-rigward tal-proċeduri u l-kriterji tekniċi applikabbli għal din it-Taqsima, inklużi l-miżuri meħtieġa għall-proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u verifika applikabbli għall-inbejjed mingħajr denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*KAPITOLU II****Dispożizzjonijiet speċifiċi għal setturi individwali*****T a q s i m a 1****Z o k k o r****▼M7**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**▼B***Artikolu 125***Ftehimiet dwar setturi taz-zokkor**

1. It-termini għax-xiri ta' pitravi u kannamiela, inklużi l-kuntratti ta' konsenja għal qabel iż-żriegħ, għandhom ikunu rregolati bi ftehimiet bil-miktub fil-kummerċ konklużi bejn, fuq naħa, dawk fl-Unjoni li jkabbbru l-pitravi u l-kannamiela jew, f'isimhom, organizzazzjonijiet li jappartjenu fihom, u, fuq in-naħa l-oħra, imprizi taz-zokkor fl-Unjoni, jew, f'isimhom, l-organizzazzjonijiet li huma membri tagħhom.

2. Ftehimiet f'dan in-negozju kif deskritti fil-punt 6 tat-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II għandhom jiġu nnotifikati minn imprizi taz-zokkor lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jipproduċu z-zokkor fihom.

**▼M7**

3. Ftehimiet f'dan in-negozju għandhom jikkonformaw mat-termini tax-xiri stabbiliti fl-Anness X.

**▼B**

4. Sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur taz-zokkor u l-iżvilupp tas-settur fil-perijodu wara li jintemmu l-kwoti tal-produzzjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:

- (a) jiġu aġġornati t-termini msemmija fit-Taqsima A tal-Parti II tal-Anness II;
- (b) jiġu aġġornati t-termini tax-xiri għall-pitravi taz-zokkor imsemmija fl-Anness X;
- (c) jiġu stabbiliti aktar regoli dwar id-determinazzjoni tal-piż gross, il-kontenut taz-zokkor u t-tara tal-pitravi taz-zokkor mwassal lil impriża u dwar pitravi taz-zokkor.

5. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri neċessarji għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inkluż ir-rispett tal-proċeduri, in-notifiki u l-assistenza amministrattiva fil-każ ta' ftehimiet f'dan in-negozju li jkopru aktar minn Stat Membru wiehed. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 126***Ir-rappurtar tal-prezzijiet fis-suq taz-zokkor**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu sistema għar-rappurtar tal-prezzijiet tas-suq taz-zokkor, inkluż arranġamenti għall-pubblikazzjoni tal-livelli ta' prezzijiet għal dan is-suq. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Is-sistema msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni mibgħuta minn imprizi li jipproduċu z-zokkor abjad jew minn operaturi oħrajn involuti fil-kummerċ taz-zokkor. Din l-informazzjoni għandha tiġi trattata bħala kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li prezzijiet speċifiċi jew ismijiet ta' operaturi ekonomiċi individwali ma jiġux ippubblikati.

**▼M7**



## Taqsim a 2

### Inbid

#### Artikolu 145

#### Reġistru tal-vinji u inventarju tal-potenzjal tal-produzzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iżommu reġistru tal-vinji li għandu jkun fih informazzjoni aġġornata dwar il-potenzjal tal-produzzjoni. Mill-1 ta' Jannar 2016, dan l-obbligu japplika biss jekk l-Istati Membri jimplementaw l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għal taħwil ta' dwieli msemmi fil-Kapitolu III tat-Titolu I, jew programm nazzjonali ta' appoġġ.
2. Sal-31 ta' Diċembru 2015, l-Istati Membri li fihom l-erja totali mhawla b'vinji ta' varjetajiet ta' għeneb tal-inbid ikklassifikati skont l-Artikolu 81(2) tkun anqas minn 500 ettaru ma għandhomx ikunu soġġetti għall-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
3. ►**M7** L-Istati Membri li fil-pjanijiet strateġiċi tal-PAK tagħhom jipprevedu r-ristrutturar u l-konverżjoni tal-vinji f'konformità mal-Artikolu 58(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a) tar-Regolament (UE) 2021/2115, għandhom, abbażi tar-reġistru tal-vinji, jipprezentaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu ta' kull sena inventarju aġġornat tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom. ◀ Mill-1 ta' Jannar 2016, id-dettalji fir-rigward tal-komunikazzjonijiet lill-Kummissjoni rigward żoni tal-vitikultura għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' att ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).
4. Sabiex jithaffu l-monitoraġġ u l-verifika tal-potenzjal tal-produzzjoni mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta' regoli dwar il-kontenut tar-reġistru tal-vinji u dwar eżenzjonijiet tal-kontenut minnhom.

#### Artikolu 146

#### Awtoritajiet nazzjonali kompetenti għas-settur tal-inbid

1. Mingħajr hsara għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan ir-Regolament dwar il-ħatra tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, l-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità waħda jew aktar li għandhom ikunu responsabbli sabiex jiżguraw il-konformità mar-regoli tal-Unjoni fis-settur tal-inbid. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-laboratorji awtorizzati sabiex iwettqu l-analiżi uffiċjali fis-settur tal-inbid. Il-laboratorji nnominati għandhom jissodisfaw il-kriterji ġenerali għall-operat ta' laboratorji tal-ittestjar stabbiliti fl-ISO/IEC 17025.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet u l-laboratorji msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni u għandha taġġornaha b'mod regolari.

#### Artikolu 147

#### Dokumenti ta' akkumpanjament u reġistru

1. Il-prodotti tas-settur tal-inbid għandhom jitqiegħdu fiċ-ċirkolazzjoni fl-Unjoni biss jekk ikollhom dokument ta' akkumpanjament awtorizzat uffiċjalment.

**▼B**

2. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jżommu għandhom prodotti koperti mis-settur tal-inbid fl-eżerċizzju tan-negozju tagħhom, b'mod partikolari produtturi, dawk li jibbottiljaw, proċessuri u negozjanti, għandhom iżommu registri tad-dhul u l-hruġ fir-rigward ta' dawk il-prodotti.

3. Sabiex jithaffew it-trasport ta' prodotti tal-inbid u l-verifika tiegħu mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta':

- (a) ir-regoli dwar id-dokument ta' akkumpanjament, u l-użu tiegħu;
- (b) il-kundizzjonijiet li bihom dokument ta' akkumpanjament għandu jitqies bħala li jiċċertifika denominazzjonijiet ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti;
- (c) obbligu li jinżamm registru u l-użu tiegħu;
- (d) min huwa obligat li jżomm ir-registru u eżenzjonijiet minn dak l-obbligu;
- (e) l-operazzjonijiet li għandhom jiġu inklużi fir-registru.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu:

- (a) regoli dwar il-kompożizzjoni tar-registri il-prodotti li għandhom ikunu fih, skadenzi għal entrati f'registri u l-għeluq ta' registri;
- (b) miżuri li jirrikjedu lill-Istati Membri jiddeterminaw il-perċentwali massimi aċċettabbli għal telf;
- (c) dispożizzjonijiet ġenerali u transizzjonali għaž-żamma ta' registri;
- (d) regoli li jiddeterminaw kemm għandhom jibqgħu jinżammu d-dokumenti ta' akkumpanjament u r-registri.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼M7***Artikolu 147a***Dewmien fil-pagamenti għall-bejgħ ta' nbid bl-ingrossa**

B'deroga mill-Artikolu 3(1) tad-Direttiva (UE) 2019/633, l-Istati Membri jistgħu, fuq talba ta' organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta skont l-Artikolu 157 ta' dan ir-Regolament li topera fis-settur tal-inbid, jipprevedu li l-projbizzjoni msemmija fl-Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a), tad-Direttiva (UE) 2019/633 ma tapplikax għall-pagamenti magħmula skont il-ftehimiet ta' provvista bejn il-produtturi jew ir-rivendituri tal-inbid u x-xerrejja diretti tagħhom għat-tranzazzjonijiet ta' bejgħ li jikkonċernaw l-inbid bl-ingrossa, dment li:

- (a) it-termini speċifiċi li jippermettu biex isiru pagamenti wara 60 jum huma inklużi f'kuntratti standard għal tranzazzjonijiet ta' bejgħ li jikkonċernaw inbid bl-ingrossa li saru vinkolanti mill-Istat Membru skont l-Artikolu 164 ta' dan ir-Regolament qabel it-30 ta' Ottubru 2021 u din l-estensjoni tal-kuntratti standard tiġġedded mill-Istat Membru minn dik id-data mingħajr ebda tibdil sinifikanti fit-termini ta' pagament li jkunu ta' żvantaġġ tal-fornituri ta' nbid bl-ingrossa; u



**▼M7**

- (b) il-ftehimiet ta' provvista bejn il-fornituri ta' nbid bl-ingrossa u x-xerreja diretti tagħhom ikunu pluriennali jew isiru pluriennali.

**▼B**

## Taqsimha 3

**Halib u prodotti tal-halib***Artikolu 148***Relazzjonijiet kuntrattwali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib**

1. Fejn Stat Membru jiddeċiedi li kull konsenja ta' halib mhux ipproċessat fit-territorju tiegħu minn bidwi lil proċessur tal-halib mhux ipproċessat għandha tiġi koperta minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet, u/jew jiddeċiedi li l-ewwel xerreja għandhom jagħmlu offerta bil-miktub għal kuntratt għall-konsenja, mill-bdiewa, ta' halib mhux ipproċessat, tali kuntratt u/jew tali offerta ta' kuntratt għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2.

Fejn Stat Membru jiddeċiedi li l-konsenja ta' halib mhux ipproċessat mingħand ir-rahħal lil proċessur ta' halib mhux ipproċessat iridu jkunu koperti minn kuntratt miktub bejn il-partijiet, huwa għandu wkoll jiddeċiedi liema stadju jew stadji tal-konsenja għandha/għandhom jiġu koperti minn tali kuntratt jekk il-konsenja tal-halib mhux ipproċessat issir permezz ta' kollettur wiehed jew aktar.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "kollettur" tfisser intrapriża li tittrasporta l-halib mhux ipproċessat minn bidwi jew kollettur ieħor lil proċessur tal-halib mhux ipproċessat jew kollettur ieħor, fejn il-proprjetà tal-halib mhux ipproċessat tiġi trasferita f'kull każ.

**▼M5**

Ia. Fejn l-Istati Membri ma jisfruttawx il-possibiltajiet previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, produttur, organizzazzjoni ta' produtturi, jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jirrikjedu li kull konsenja ta' halib mhux ipproċessat lil proċessur ta' halib mhux ipproċessat tkun is-suġġett ta' kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet u/jew tkun is-suġġett ta' offerta bil-miktub għal kuntratt mill-ewwel xerreja, taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Jekk l-ewwel xerrej ikun intrapriża mikro, żgħira jew ta' daqs medju fit-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE, il-kuntratt u/jew l-offerta ta' kuntratt mhumiex obligatorji, mingħajr preġudizzju għall-possibiltà għall-partijiet li jagħmlu użu minn kuntratt standard imfassal minn organizzazzjoni interprofessjonali.

2. Il-kuntratt u/jew l-offerta għal kuntratt imsemmija fil-paragrafi 1 u 1a għandhom:

**▼B**

- (a) issir qabel ma ssir il-konsenja,
- (b) issir bil-miktub, u
- (c) tinkludi, b'mod partikolari, l-elementi li ġejjin:

**▼ M7**

- (i) il-prezz pagabbli għall-konsenja, li għandu:
- ikun statiku u stipulat fil-kuntratt, jew
  - jiġi kkalkulat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stipulati fil-kuntratt, li jistgħu jinkludu indikaturi oġġettivi, li jistgħu jkunu bbażati fuq prezzijiet rilevanti, spejjeż ta' produzzjoni u spejjeż tas-suq, kif ukoll indicijiet u metodi ta' kalkolu tal-prezz finali, li huma faċilment aċċessibbli u komprensibbli u li jirriflettu l-bidliet fil-kondizzjonijiet tas-suq, il-volum ikkonsenjat u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-ħalib mhux ipproċessat ikkonsenjat; dawk l-indikaturi jistgħu jkunu bbażati fuq prezzijiet, produzzjoni u spejjeż tas-suq rilevanti; għal dak il-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw indikaturi, f'konformità mal-kriterji oġġettivi bbażati fuq studji mwettqa dwar il-produzzjoni u l-katina tal-provvista tal-ikel; il-partijiet għall-kuntratti huma liberi li jirreferu għal dawn l-indikaturi jew kwalunkwe indikatur ieħor li huma jqisu rilevanti,

**▼ B**

- (ii) il-volum tal-ħalib mhux ipproċessat li jista' u/jew għandu jiġi ikkonsenjat u l-ħin ta' konsenja bħal dawn,
- (iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi tul ta' żmien definit jew indefinit bi klawnsoli ta' terminazzjoni,
- (iv) id-dettalji rigward il-perijodi u l-proċeduri ta' pagament,
- (v) l-arranġamenti għall-ġbir jew il-konsenja tal-ħalib mhux ipproċessat, u
- (vi) ir-regoli applikabbli f'każ ta' force majeure.

**▼ M5**

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 1a, ma għandhomx ikunu meħtieġa kuntratt u/jew offerta għal kuntratt fejn il-ħalib mhux ipproċessat ikun ikkonsenjat minn membru ta' kooperattiva lill-kooperattiva li tagħha huwa jkun membru jekk l-istatuti ta' dik il-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti f'dawn l-istatuti jew derivati minnhom jinkludu dispożizzjonijiet li jkollhom effetti simili għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 2.

**▼ B**

4. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-konsenja ta' ħalib mhux ipproċessat konkluz mir-rahħala, il-kolletturi jew il-proċessuri tal-ħalib mhux ipproċessat, inkluż l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2, għandhom jiġu nnegożjati liberament bejn il-partijiet.

**▼ M5**

Minkejja l-ewwel subparagrafu, għandhom japplikaw waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) fejn Stat Membru jiddeċiedi li jagħmel kuntratt bil-miktub għall-konsenja ta' ħalib mhux ipproċessat obbligatorju f'konformità mal-paragrafu 1, huwa jista' jistabbilixxi:
- (i) l-obbligu għall-partijiet li jaqblu dwar relazzjoni bejn ċerta kwantità konsenjata u l-prezz pagabbli għal dik il-konsenja;

**▼ M5**

- (ii) tul ta' żmien minimu, applikabbli biss għal kuntratti bil-miktub bejn bidwi u l-ewwel xerrej ta' ħalib mhux ipproċessat; tali tul ta' żmien minimu għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur, u ma għandux ixeġkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;

**▼ B**

- (b) meta Stat Membru jiddeċiedi li l-ewwel xerrej tal-ħalib mhux ipproċessat għandu jagħmel offerta bil-miktub għal kuntratt lill-bidwi f'konformità mal-paragrafu 1, huwa jista' jipprevedi li l-offerta għandha tinkludi tul ta' żmien minimu tal-kuntratt, stabbilit mil-liġi nazzjonali għal dan il-għan; tali tul ta' żmien minimu għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur, u ma għandux ixeġkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

It-tieni subparagrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-bidwi li jirrifjuta tali tul ta' żmien minimu dment li jagħmel dan bil-miktub. F'dan il-każ il-partijiet għandhom ikunu liberi li jinneozjaw l-elementi kollha tal-kuntratt, inklużi l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2.

5. L-Istati Membri li jagħmlu użu mill-alternattivi msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kif jiġu applikati.

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni uniformi tal-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u miżuri relatati man-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri f'konformità ma' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 149***Negozjati kuntrattwali fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib****▼ M5**

1. Organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib li tkun rikonossuta taħt l-Artikolu 161(1) tista' tinnegozja f'isem il-bdiewa membri tagħha, fir-rigward ta' parti mill-produzzjoni kongunta tagħhom jew fir-rigward ta' kollha kemm hi, kuntratti għall-konsenja ta' ħalib mhux ipproċessat minn bidwi lil proċessur tal-ħalib mhux ipproċessat, jew lil kollettur fis-sens tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 148(1).

**▼ B**

- 2. In-negozjati mill-organizzazzjoni ta' produtturi jistgħu jsiru:
  - (a) kemm jekk ikun hemm trasferiment jew le tal-proprjetà tal-ħalib mhux ipproċessat mingħand il-bdiewa lill-organizzazzjoni ta' produtturi;
  - (b) kemm jekk il-prezz innegozjat ikunx l-istess jew le fir-rigward tal-produzzjoni kongunta ta' xi wħud mill-bdiewa membri jew minnhom kollha;
  - (c) dment li, għal organizzazzjoni tal-produtturi partikolari jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

**▼ M7**

- (i) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert b'tali negozjati ma jaqbiżx 1-4 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni,

**▼B**

- (ii) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati li jiġi prodott fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx it-33 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru, u
- (iii) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati li jiġi kkonsenjat fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx it-33 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru;
- (d) bil-kundizzjoni li l-bdiewa konċernati ma jkunux membri ta' xi organizzazzjoni oħra ta' produttori li tinneogzja wkoll kuntratti b'hal dawn f'isimhom; madankollu, l-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn din il-kundizzjoni f'każi ġġustifikati kif dovut fejn il-bdiewa jkollhom żewġ unitajiet distinti ta' produzzjoni li jkunu jinsabu f'żoni ġeografici differenti;
- (e) dment li l-ħalib mhux ipproċessat ma jkunx kopert minn obbligu ta' konsenja li jirriżulta mis-shubija li bidwi jkollu f'kooperattiva skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti f'dawn l-istatuti jew derivati minnhom; u
- (f) dment li l-organizzazzjoni tal-produttori tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew l-Istati Membri li topera fihom dwar il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati.

3. Minkejja l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (c)(ii) u (iii) tal-paragrafu 2, organizzazzjoni tal-produttori tista' tinneogzja skont il-paragrafu 1, dment li, fir-rigward ta' dik l-organizzazzjoni tal-produttori, il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn dawk in-negozjati li jkun prodott jew ikkonsenjat fi Stat Membru li jkollu produzzjoni annwali totali ta' ħalib mhux ipproċessat ta' anqas minn 500 000 tunnellata ma jaqbiżx il-45 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, referenzi għal organizzazzjonijiet tal-produttori jinkludu assoċjazzjonijiet ta' dawn l-organizzazzjonijiet tal-produttori.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-punt (c) tal-paragrafu 2 u tal-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha tippubblika, permezz tal-metodi li hija tqis li huma adatti, l-ammonti tal-produzzjoni tal-ħalib mhux ipproċessat fl-Unjoni u fl-Istati Membri billi tuża l-informazzjoni l-aktar aġġornata li tkun disponibbli.

6. B'deroga mill-punt (c) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 3, anki meta l-limiti stabbiliti hemmhekk ma jinqabzux, l-awtorità tal-kompetizzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tiddeċiedi f'każ individwali li negozjati partikolari mill-organizzazzjoni ta' produttori għandhom ikollhom jergħu jinfethu jew m'għandhom isehħu qatt jekk tqis li dan meħtieġ sabiex iżzomm milli l-kompetizzjoni tkun eskluża jew sabiex tevita li ssir ħsara serja lill-SMEs li jipproċessaw il-ħalib mhux ipproċessat fit-territorju tagħha.

Għal negozjati li jkopru aktar minn Stat Membru wieħed, id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3). F'każijiet oħrajn, dik id-deċiżjoni għandha tittiehed mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tal-Istat Membru li għalih jirrelataw in-negozjati.

**▼ B**

Id-deċiżjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-imprizi kkonċernati.

7. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni" tfisser l-awtorità msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 <sup>(1)</sup>;
- (b) "SME" tfisser impriża mikro, żgħar jew ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE.

8. L-Istati Membri li fihom isiru n-negozjati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-punt (f) tal-paragrafu 2 u tal-paragrafu 6.

**▼ M7****▼ B***Artikolu 151***Dikjarazzjonijiet obligatorji fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib****▼ M7**

L-ewwel xerrejja tal-halib mhux ipproċessat għandhom jiddikjaraw lill-awtorità nazzjonali kompetenti l-kwantità ta' halib mhux ipproċessat li għe ikkonsenjat lilhom kull xahar u l-prezz medju mħallas. Għandha ssir distinzjoni bejn halib organiku u dak mhux organiku.

**▼ B**

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu u tal-Artikolu 148, "l-ewwel xerrej" tfisser impriża jew grupp li jixtri l-halib mill-produtturi biex:

- (a) jissogġettawh għall-ġbir, l-ippakkjar, il-ħażna, it-tkessiħ jew l-ipproċessar, inkluż skont kuntratt;
- (b) ibiegħuh lil impriża waħda jew aktar li tittratta jew tipproċessa l-halib jew prodotti oħra tal-halib.

**▼ M7**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet ta' halib mhux ipproċessat u l-prezzijiet medji msemmija fl-ewwel subparagrafu.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 22 tat-Trattat (GU L 1, 4.1.2003, p. 1).

**▼B**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli dwar il-kontenut, il-format u l-iskeda ta' tali dikjarazzjonijiet u miżuri rigward in-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri f'konformità ma' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*KAPITOLU III***Organizzazzjonijiet tal-produtturi u assoċjazzjonijiet u organizzazzjonijiet interprofessjonali**

## T a q s i m a 1

**Definizzjoni u rikonoxximent***Artikolu 152***Organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-Istati Membri jistgħu fuq talba jirrikonoxxu, meta jintalbu, organizzazzjonijiet ta' produtturi, li:

(a) ikunu magħmulin u kkontrollati f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 153(2), minn produtturi f'settur speċifiku elenkat fl-Artikolu 1(2);

**▼M5**

(b) ikunu ffurmati fuq l-inizjattiva tal-produtturi u li jwettqu għall-inqas waħda mill-attivitajiet li ġejjin:

(i) ipproċessar kongunt;

(ii) distribuzzjoni kongunta, inkluż permezz ta' pjattaformi kongunti tal-bejgħ jew ta' trasportazzjoni kongunta;

(iii) ippakkjar, tikkettar jew promozzjoni kongunti;

(iv) organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità;

(v) l-użu kongunt ta' tagħmir jew facilitajiet ta' hżin;

(vi) ġestjoni kongunta tal-iskart direttament relatat mal-produzzjoni;

(vii) akkwist kongunt ta' prodotti;

(viii) kwalunkwe attività kongunta oħra ta' servizzi intenzjonati biex jinkiseb objettiv minn fost daww elenkati fil-punt (c) ta' dan il-paragrafu;

**▼B**

(c) isegwu għan speċifiku li jista' jinkludi tal-anqas wieħed mill-objettivi li ġejjin:

(i) li jiġi żgurati li l-produzzjoni tiġi ppjanata u aġġustata skont id-domanda, partikolarment fir-rigward tal-kwalità u l-kwantità;

(ii) il-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħhom, speċjalment permezz ta' bejgħ dirett, inkluż permezz ta' kumerċjalizzazzjoni diretta;

**▼ B**

- (iii) li jiġu ottimizzati l-ispejjeż u l-qligħ fuq l-investimenti bhala rispons għall-istandards tal-benesseri ambjentali u tal-annimali, u jiġu stabbilizzati l-prezzijiet tal-produttur;
- (iv) li ssir riċerka u li jiġu żviluppati inizjattivi għal metodi sostenibbli ta' produzzjoni, prattiki innovattivi, kompetittività ekonomika u żviluppi tas-suq;
- (v) li ssir promozzjoni u li tingħata assistenza teknika għall-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni, tekniki ta' produzzjoni ambjentalment tajbin u prattiki u tekniki tajba ta' benessere tal-annimali;
- (vi) li tiġi promossa u pprovduta assistenza teknika għall-użu ta' standards ta' produzzjoni, titjib fil-kwalità tal-prodotti u żvilupp ta' prodotti b'denominazzjoni protetta tal-orijini, indikazzjoni ġeografika protetta jew koperti b'tikketta ta' kwalità nazzjonali;

**▼ M7**

- (vii) l-immaniġġjar u l-valorizzazzjoni ta' prodotti sekondarji, ta' flussi residwi u ta' skart, b'mod partikolari biex tiġi protetta l-kwalità tal-ilma, tal-ħamrija u tal-pajsaġġ, tiġi ppreservata jew stimolata l-bijodiversità, u tissaħħaħ iċ-ċirkolarità;

**▼ B**

- (viii) li jingħata kontribut għall-użu sostenibbli ta' riżorsi naturali u għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima;
- (ix) li jiġu żviluppati inizjattivi fil-qasam tal-promozzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni;

**▼ M7**

- (x) il-ġestjoni ta' fondi mutwi;

**▼ B**

- (xi) tingħata l-assistenza teknika meħtieġa għall-użu tas-swieq tal-futuri u ta' skemi tal-assigurazzjoni.

**▼ M5**

1a. B'deroga mill-Artikolu 101(1) TFUE, organizzazzjoni tal-produtturi rikonxxuta taħt il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tippjana l-produzzjoni, tottimizza l-ispejjeż tal-produzzjoni, tqiegħed fis-suq u tinneogzja kuntratti għall-provvista ta' prodotti agricoli, fisem il-membri tagħha għall-produzzjoni totali kollha tagħhom jew għal parti minnha.

L-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu jistgħu jitwettqu:

- (a) dment li waħda jew aktar mill-attivitajiet imsemmija fil-punt (b)(i) sa (vii) tal-paragrafu 1 ikunu eżerċitati ġenwinament, u b'hekk jikkontribwixxu għat-twettiq tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE;
- (b) dment li organizzazzjoni ta' produtturi tikkonċentra l-provvista u tqiegħed il-prodotti tal-membri tagħha fis-suq, irrispettivament jekk isirx trasferiment jew le tas-sjeda ta' prodotti agricoli mill-produtturi lill-organizzazzjoni tal-produtturi;

▼ **M5**

- (c) kemm jekk il-prezz innegożjat ikunx l-istess jew le fir-rigward tal-produzzjoni aggregata ta' xi wħud mill-membri jew kollha;
- (d) dment li l-produtturi kkonċernati ma jkunux membri ta' xi organizzazzjoni tal-produtturi oħra rigward il-prodotti koperti mill-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu;
- (e) dment li l-prodott agrikolu ma jkunx kopert b'obbligu ta' konsenja li jirriżulta mill-fatt li bidwi jkun membru f'kooperattiva li hija stess ma tkunx membru tal-organizzazzjonijiet ta' produtturi kkonċernati, f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti f'dawn l-istatuti jew derivati minnhom;

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jidderogaw mill-kondizzjoni stipulata fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu f'każijiet debitament iġġustifikati fejn il-membri produtturi jkollhom żewġ unitajiet distinti ta' produzzjoni li jkunu jinsabu f'żoni ġeografiċi differenti;

1b. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, ir-referenzi għal organizzazzjonijiet ta' produtturi għandhom jinkludu wkoll l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti taħt l-Artikolu 156(1) jekk tali assoċjazzjonijiet jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

1c. L-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 tista' tiddeċiedi f'każijiet individwali li, għall-futur, waħda jew aktar mill-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1a jridu jiġu modifikati, ma jitkomplewx jew ma jsehhux għalkollox jekk tqis li dan hu meħtieġ sabiex jiġi evitat li tiġi eskluża l-kompetizzjoni jew jekk tqis li l-oġġettivi msemmija fl-Artikolu 39 TFUE huma mhedda.

Għal negozjati li jkopru aktar minn Stat Membru wieħed, id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

Meta taġixxi taħt l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni għandha tinforma lill-Kummissjoni bil-miktub minn qabel jew bla dewmien wara li tiftaħ l-ewwel miżura formali tal-investigazzjoni u għandha tinnotifika lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjonijiet adottati bla dewmien wara li jkunu ġew adottati.

Id-deċiżjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-imprizi kkonċernati.

▼ **B**

2. Organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta taħt il-paragrafu 1 tista' tkompli tiġi rikonoxxuta jekk tinvolvi ruhha fil-prodotti ta' kummerċjalizzazzjoni li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 2208 minbarra dawk imsemmija fl-Anness I għat-Trattati, dment li l-proporzjon ta' prodotti bħal dawn ma jaqbiżx 49 % tal-valur totali tal-produzzjoni kummerċjalizzata tal-organizzazzjoni tal-produtturi u li prodotti bħal dawn ma jibbenefikawx mill-appoġġ tal-Unjoni. Dawk il-prodotti ma jghoddux, għal organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix, għall-kalkolu tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata għall-għanijiet tal-Artikolu 34(2).

▼ **M5**



**▼B***Artikolu 153***Statuti tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom jeħtieġu lill-membri produtturi tagħha, b'mod partikolari, li:

- (a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi fir-rigward tar-rappurtar ta' produzzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-protezzjoni tal-ambjent;
- (b) ikunu membri biss ta' organizzazzjoni tal-produtturi waħda għal kwalunkwe prodott partikolari tal-impriża, madanakollu l-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn din il-kundizzjoni f'każijiet debi-tament iġġustifikati fejn il-produtturi msieħba jkollhom żewġ unita-jiet ta' produzzjoni distinti li jinstabu f'żoni ġeografici differenti;
- (c) jagħtu l-informazzjoni mitluba mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal skopijiet ta' statistika.

2. L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom jistabbilixxu wkoll:

- (a) proċeduri għad-determinazzjoni, l-adozzjoni u l-emendar tar-regoli msemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 1;
- (b) l-impożizzjoni fuq il-membri ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji meħtieġa sabiex tiġi ffinanzjata l-organizzazzjoni tal-produtturi;

**▼M7**

- (c) regoli li jippermettu lill-membri li huma produtturi jeżaminaw bir-reqqa u b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet tagħha kif ukoll il-kontijiet u l-baġits tagħha;

**▼B**

- (d) pieni għal ksur ta' obbligi taħt l-istatuti, partikolarment in-nuqqas ta' pagament ta' kontributi finanzjarji, jew tar-regoli stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (e) regoli dwar id-dhul ta' membri ġodda, u partikolarment il-perijodu minimu ta' sħubija, li ma jistax ikun anqas minn sena;
- (f) ir-regoli baġitarji u ta' kontabilità meħtieġa għat-thaddim tal-organizzazzjoni.

**▼M7**

2a. L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi jistgħu jipprevedu l-possibbiltà li l-membri produtturi jkunu f'kuntatt dirett max-xerrejja, sakemm tali kuntatt dirett ma jipperikolax il-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqeghid tal-prodotti fis-suq mill-organizzazzjoni tal-produtturi. Il-konċentrazzjoni tal-provvista għandha titqies li tkun giet żgurata jekk l-elementi essenzjali tal-bejgħ bhall-prezz, il-kwalità u l-volum jiġu nneozjati u ddeterminati mill-organizzazzjoni tal-produtturi.

**▼M7**

3. Il-paragrafi 1, 2 u 2a ma għandhomx japplikaw għal organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-setturi tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib.

**▼B***Artikolu 154***Rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. Sabiex tiġi rikonoxxuta minn Stat Membru, organizzazzjoni tal-produtturi, l-organizzazzjoni tal-produtturi li tkun qed tapplika għal tali rikonoxximent għandha tkun entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali li:

(a) tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 152(1);

**▼M7**

(b) ikollha numru minimu ta' membri u/jew tkopri volum jew valur minimu ta' produzzjoni kummerċjali, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, fil-qasam li topera fih; tali dispożizzjonijiet ma għandhomx jipprevjenu r-ikonoxximent ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi li huma ddedikati għal produzzjoni fuq skala żgħira;

**▼B**

(c) toffri evidenza suffiċjenti li kapaċi twettaq l-attivitajiet tagħha b'mod xieraq, kemm f'termini ta' żmien u f'termini ta' effiċjenza, fir-rigward tal-ġhoti ta' appoġġ uman, materjali u tekniku lill-membri tagħha, u kif xieraq il-koncentrazzjoni tal-provvista;

(d) ikollha statuti li jkunu konsistenti mal-punti (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu.

**▼M5**

1a. L-Istati Membri jistgħu, fuq talba, jiddeċiedu li jagħtu aktar minn rikonoxximent wiehed lil organizzazzjoni tal-produtturi li topera f'diversi setturi msemmija fl-Artikolu 1(2) dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi tissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kull settur li għalih tkun qed tfittex ir-ikonoxximent.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li organizzazzjonijiet ta' produtturi li jkunu ġew rikonoxxuti qabel l-1 ta' Jannar 2018 u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jitqiesu li huma rikonoxxuti bhala organizzazzjonijiet ta' produtturi skont l-Artikolu 152.

3. Fejn organizzazzjonijiet ta' produtturi jkunu ġew rikonoxxuti qabel l-1 ta' Jannar 2018 iżda ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jirtiraw ir-ikonoxximent tagħhom sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020.

**▼B**

4. L-Istati Membri għandhom:

(a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent lill-organizzazzjoni tal-produtturi fi żmien erba' xhur minn meta titressaq l-applikazzjoni akkumpanjata bl-evidenza ta' appoġġ rilevanti kollha; din l-applikazzjoni għandha titressaq flimkien quddiem l-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni għandha l-kwartieri tagħha;

**▼B**

- (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu determinati minnhom, kontrolli biex jivverifikaw li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jkunu konformi ma' dan il-Kapitolu;
- (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-applikazzjoni tal-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu, jimponu fuq daww l-organizzazzjonijiet u l-assoċjazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u, jekk meħtieġ, jiddeċiedu jekk għandux jiġi rtirat ir-rikonoxximent;
- (d) jinfurmaw lill-Kummissjoni sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, b'kull deċiżjoni għall-ghoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonoxximent li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

*Artikolu 155***Esternalizzazzjoni**

L-Istati Membri jistgħu jippermettu organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta jew assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-setturi speċifikati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punt (f) tal-Artikolu 173(1) biex testernalizza kwalunkwe waħda mill-attivitajiet tagħha li mhijiex produzzjoni, inkluż lis-sussidjarji, dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi jew l-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jibqgħu responsabbli mill-iżgurar li titwettaq l-attività esternalizzata u mill-kontroll globali u tal-ġestjoni u s-supervizzjoni tal-arrangament kummerċjali għat-twettiq ta' din l-attività.

*Artikolu 156***Assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi**

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu, meta jintalbu, l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi f'settur speċifiku minn daww elenkati fl-Artikolu 1(2) li jkunu ffurmati fuq l-inizjattiva ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti ta' produtturi.

Sogġett għar-regoli adottati skont l-Artikolu 173, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jistgħu jwettqu kwalunkwe attività jew funzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu, jirrikonoxxu, fuq talba, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib jekk l-Istat Membru kkonċernat jikkunsidra li l-assoċjazzjoni tkun kapaċi twettaq b'mod effikaċi kwalunkwe attività ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta, u li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Artikolu 161(1).

*Artikolu 157***Organizzazzjonijiet interprofessjonali****▼M7**

1. L-Istati Membri jistgħu, fuq talba, jirrikonoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali fil-livelli nazzjonali u reġjonali u fil-livell taż-żoni ekonomiċi msemmija fl-Artikolu 164(2) f'settur speċifiku elenkat fl-Artikolu 1(2) li:

**▼B**

- (a) huma magħmulin minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbuta mal-produzzjoni u għall-inqas ma' wahda mill-istadji tal-katina tal-provvista li ġejjin: l-ipproċessar ta' prodotti jew in-negożjati tagħhom, inkluż id-distribuzzjoni tagħhom, f'settur wiehed jew aktar;
- (b) ikunu f'formati fuq l-inizjattiva tal-organizzazzjonijiet jew l-assoċjazzjonijiet kollha jew ta' xi wħud minnhom li jikkostitwuhom;
- (c) isegwu għan speċifiku filwaqt li jqisu l-interessi tal-membri tagħhom u dawk tal-konsumaturi, li jista' jinkludi, b'mod partikolari, wiehed mill-oġettivi li ġejjin:
  - (i) jittejbu l-għarfien u t-trasparenza tal-produzzjoni u tas-suq, li jinkludi l-pubblikazzjoni ta' data ta' statistika aggregata dwar l-ispejjeż tal-produzzjoni, il-prezzijiet, inkluż, fejn adatt, ma' indici relati mal-prezz, il-volumi u t-tul ta' żmien tal-kuntratti li jkunu ġew konklużi qabel, u billi tiġi pprovduta analiżi tal-iżviluppi potenzjali fis-suq għall-ġejjieni fuq livell reġjonali, nazzjonali jew internazzjonali;
  - (ii) il-previżjoni ta' potenzjal tal-produzzjoni, u rreġstrar ta' prez-zijiet pubbliċi tas-suq;
  - (iii) l-għoti ta' għajjnuna għall-koordinazzjoni aħjar tal-mod kif il-prodotti jitqiegħdu fis-suq, b'mod partikolari permezz ta' riċerka u studji dwar is-suq;
  - (iv) l-esplorazzjoni ta' swieq potenzjali għall-esportazzjoni;
  - (v) mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 148 u 168, it-tfassil ta' forum standard ta' kuntratti kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni għall-bejgħ ta' prodotti agrikoli lil xerrejja u/jew il-provvista ta' prodotti pproċessati lil distributuri u bejjiegħa bl-immnut, waqt li jitqies il-bżonn li jintlaħqu kundizzjonijiet kompetittivi ġusti u li jkunu evitati d-distorsjonijiet fis-suq;
  - (vi) l-isfruttar b'mod aktar estiż tal-potenzjal tal-prodotti, inkluż fil-livell ta' hwienet tas-suq, u l-iżvilupp ta' inizjattivi li jsaħħu l-kompetittività ekonomika u l-innovazzjoni;

**▼M7**

- (vii) l-għoti tal-informazzjoni u t-tweqqif tar-riċerka meħtieġa biex il-produzzjoni, u jekk ikun il-każ, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni, tiġi innovata, razzjonalizzata, imtejba u aġġustata biex il-prodotti jkunu aktar adatti għall-esiġenzi tas-suq u għall-gosti u l-aspettattivi tal-konsumatur, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwalità tal-prodott, inkluż il-karatteristiċi speċifiċi ta' prodotti li jkollhom denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni geografika protetta, u l-protezzjoni tal-ambjent, l-azzjoni klimatika, is-saħħa tal-annimali u t-trattament xieraq tal-annimali;

**▼B**

- (viii) ir-riċerka ta' metodi kif jista' jiġi ristrett l-użu ta' prodotti għas-saħħa tal-annimali u l-protezzjoni tal-pjanti, jiġu amministrati aħjar prodotti oħra, li jiġu żgurati l-kwalità tal-prodott u l-konservazzjoni tal-ħamrija u tal-ilma, tiġi promossa s-sikurezza tal-ikel, b'mod partikolari permezz tat-traċċabilità tal-prodotti, u tittejjeb is-saħħa u l-benesseri tal-annimali;

**▼ B**

- (ix) l-iżvilupp ta' metodi u strumenti biex titjeb il-kwalità tal-prodott fl-istadji kollha tal-produzzjoni u, fejn applikabbli, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni;
- (x) it-teħid tal-azzjonijiet kollha possibbli għall-ħarsien, il-protezzjoni u l-promozzjoni tal-biedja organika u d-denominazzjonijiet ta' origini, it-tikketti tal-kwalità u l-indikazzjonijiet ġeografiċi;
- (xi) il-promozzjoni ta' produzzjoni integrata u sostenibbli jew ta' metodi ta' produzzjoni li tirrispetta l-ambjent u li ssir riċerka dwarhom;
- (xii) l-inkoraġġiment għal konsum san u responsabbli tal-prodotti fis-suq intern; u/jew l-informazzjoni dwar il-ħsara marbuta ma' tendenzi ta' konsum perikolużi;
- (xiii) il-promozzjoni ta' konsum u/jew l-għoti ta' informazzjoni dwar prodotti fis-suq intern u fis-swieq esterni;

**▼ M7**

- (xiv) il-kontribut għall-ġestjoni u l-iżvilupp ta' inizzjattivi għall-valorizzazzjoni ta' prodotti sekondarji u t-tnaqqis u l-ġestjoni tal-iskart;

**▼ M5**

- (xv) l-istabbiliment ta' klawżoli standard ta' kondivizzjoni tal-valur fis-sens tal-Artikolu 172a, inklużi bonuses u telf kummerċjali, li jiddeterminaw kif kull evoluzzjoni tal-prezzijiet rilevanti fuq is-suq tal-prodotti kkonċernati jew swieq komoditarji oħra għandha tiġi allokata bejniethom;

**▼ M7**

- (xvi) il-promozzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri biex jipprevjenu, jikkontrollaw u jimmaniġġaw is-saħħa tal-annimali, il-protezzjoni tal-pjanti u r-riskji ambjentali, inkluż bl-istabbiliment u l-immaniġġjar ta' fondi mutwi jew bil-kontribuzzjoni għal dawn il-fondi bil-għan li jithallas kumpens finanzjarju lill-bdiewa għall-ispejjeż u t-telf ekonomiku li jirriżulta mill-promozzjoni u l-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri.

**▼ M5**

1a. L-Istati Membri jistgħu, fuq talba, jiddeċiedu li jagħtu aktar minn rikonossiment wiehed lill-organizzazzjoni interprofessjonali li topera f'bosta setturi msemmija fl-Artikolu 1(2) sakemm l-organizzazzjoni interprofessjonali tissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għal kull settur li għalih hija tfittex rikonossiment.

**▼ B**

2. F'każijiet debitament ġustifikati, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji, li l-kundizzjoni fil-punt (c) tal-Artikolu 158(1) hija sodisfatti billi jiġi limitat in-numru ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali fuq livell reġjonali jew nazzjonali jekk huwa previst hekk mir-regoli nazzjonali fis-seħh qabel l-1 ta' Jannar 2014, u fejn dan ma jxekklix il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

**▼ M7**

**▼ B***Artikolu 158***Rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali**

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li japplikaw għal rikonoxximent bħal dan, sakemm dawn:

- (a) jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 157;
- (b) iwettqu l-attivitajiet tagħhom f'regjun wieħed jew aktar fit-territorju kkonċernat;
- (c) jiffurmaw sehem sinifikanti mill-attivitajiet ekonomiċi msemmija fl-Artikolu fil-punt (a) tal-Artikolu 157(1);

**▼ M7**

(ca) jistinkaw għal rappreżentazzjoni bbilancjata tal-organizzazzjonijiet fl-istadji tal-katina tal-provvista, imsemmija fl-Artikolu 157(1), punt (a), li jikkostitwixxu l-organizzazzjoni interprofessjonali;

**▼ B**

(d) bl-eċċezzjoni tal-każijiet stabbiliti fl-Artikolu 162, ma jwettqux huma stess attivitajiet ta' produzzjoni, ta' pproċessar u/jew ta' kummerċ.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li qabel l-1 ta' Jannar 2014 ikunu ġew rikonoxxuti abbażi tal-liġi nazzjonali u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jitqiesu li huma rikonoxxuti bhala organizzazzjonijiet ta' produtturi skont l-Artikolu 157.

3. L-organizzazzjonijiet interprofessjonali li, qabel l-1 ta' Jannar 2014, ikunu ġew rikonoxxuti abbażi tal-liġi nazzjonali u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jkomplu l-attivitajiet tagħhom skont il-liġi nazzjonali sal-1 ta' Jannar 2015.

**▼ M7**

4. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-setturi kollha li jkunu jeżistu qabel l-1 ta' Jannar 2014, kemm jekk kinux rikonoxxuti fuq talba jew stabbiliti bil-liġi, minkejja li ma jissodisfawx il-kundizzjoni stabbilita fl-Artikolu 157(1), punt (b).

**▼ B**

5. Meta jirrikonoxxu organizzazzjoni interprofessjonali skont il-paragrafu 1 jew 2, huma għandhom:

- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent fi żmien erba' xhur minn meta titressaq l-applikazzjoni bid-dokumenti ta' appoġġ rilevanti kollha; din l-applikazzjoni għandha titressaq flimkien mal-Istati Membri fejn l-organizzazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha;
- (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu ddeterminati minnhom, kontrolli biex jivverifikaw li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jkunu qed jikkonformaw mal-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-rikonoxximent tagħhom;
- (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, jimponu fuq dawk l-organizzazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbi-l-ixxew u, jekk meħtieġ, jiddeċiedu jekk għandux jiġi rtirat ir-rikonoxximent;
- (d) jirtiraw ir-rikonoxximent jekk ir-rekwiziti u l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent stipulati f'dan l-Artikolu ma jibqgħux jiġu sodisfatti;
- (e) jinfirmaw lill-Kummissjoni fl-31 ta' Marzu ta' kull sena, b'kull deċiżjoni għall-ghoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonoxximent li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

**▼B**

## Taqsima 2

**Regoli addizzjonali għal setturi speċifiċi***Artikolu 159***▼M5****Rikonoxximent obligatorju****▼B**

B'deroga mill-Artikoli 152 sa 158, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu, fuq talba:

- (a) organizzazzjonijiet tal-produtturi fi:
  - (i) is-settur tal-frott u l-ħaxix fir-rigward ta' prodott wiehed jew aktar ta' dak is-settur u/jew prodotti bħal dawn li huma maħsubin biss għall-ipproċessar,
  - (ii) is-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel,
  - (iii) is-settur tad-dud tal-ħarir,
  - (iv) is-settur tal-ħops;
- (b) organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel u s-settur tat-tabakk.

*Artikolu 160***Organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-ħxejjex**

Fis-settur tal-frott u l-ħxejjex, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom isegwu tal-anqas wiehed mill-obiettivi stabbiliti fil-punti (c)(i), (ii) u (iii) tal-Artikolu 152(1).

L-istatuti ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u l-ħxejjex għandhom jitolbu li l-membri produtturi biex iqieghdu fis-suq il-produzzjoni shiħa tagħhom ikkonċernata permezz tal-organizzazzjoni tal-produtturi.

L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-ħaxix għandhom jitqiesu li qed jaġixxu f'isem u għan-nom tal-membri tagħhom fi kwistjonijiet ekonomiċi fi ħdan it-termini ta' referenza tagħhom.

*Artikolu 161***Rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib****▼M5**

1. L-Istati Membri għandhom, fuq talba, jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib l-entitajiet legali kollha jew partijiet definiti b'mod ċar ta' tali entitajiet, dment li:

- (a) ikunu kostitwiti minn produtturi fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib, ikunu ffurmati fuq l-inizjattiva tagħhom u isegwu għan speċifiku li jista' jinkludi wiehed jew aktar mill-obiettivi li ġejjin:

**▼ M5**

- (i) li jiġi żgurati li l-produzzjoni tiġi ppjanata u aġġustata skont id-domanda, partikolarment fir-rigward tal-kwalità u l-kwantità;
- (ii) li tiġi kkonċentrata l-provvista u jitqiegħdu fis-suq prodotti magħmulin mill-membri tagħhom;
- (iii) li jiġu ottimizzati l-ispejjeż tal-produzzjoni u jiġu stabbilizzati l-prezzijiet tal-produtturi;

**▼ B**

- (b) ikollhom numru minimu ta' membri u/jew ikopru volum minimu ta' produzzjoni kummerċjabbli, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, fiż-żona fejn joperaw;
- (c) ikun hemm evidenza suffiċjenti li jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom b'mod adatt, kemm tul iż-żmien u kif ukoll f'termini ta' effettività u konċentrazzjoni tal-provvista;
- (d) ikollhom statuti li jkunu konsistenti mal-punti (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu.

**▼ M5**

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li organizzazzjonijiet ta' produtturi li ġew rikonossuti qabel it-2 ta' April 2012 fuq il-bażi tal-liġi nazzjonali u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 għandhom jitqiesu li huma rikonossuti bhala organizzazzjonijiet ta' produtturi.

**▼ B**

3. L-Istati Membri għandhom:
- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonossiment lil organizzazzjoni tal-produtturi fi żmien erba' xhur minn meta titressaq applikazzjoni akkumpanjata mill-evidenza ta' appoġġ rilevanti kollha. Din l-applikazzjoni għandha titressaq lill-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni jkollha l-kwartieri ġenerali tagħha;
  - (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu stabbiliti minnhom, kontrolli biex jiġi vverifikat li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonossuti jkunu qed jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu;
  - (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu, jimponu fuq dawk l-organizzazzjonijiet u l-assoċjazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u jekk ikun meħtieġ, jiddeċiedu jekk għandux jiġi rtirat ir-ikonossiment;
  - (d) jinfurmaw lill-Kummissjoni sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, b'kull deċiżjoni dwar l-għoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonossiment li jkunu hađu matul is-sena kalendarja preċedenti.

*Artikolu 162*

**Organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel u tat-tabakk**

Għal organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel u tat-tabakk, l-għan speċifiku msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 157(1) jista' jinkludi wkoll tal-anqas wieħed mill-oġġettivi li ġejjin:

- (a) il-konċentrazzjoni u l-koordinazzjoni tal-provvista u l-kummerċjalizzazzjoni tal-produtturi tal-membri;



**▼B**

- (b) l-adattament tal-produzzjoni u tal-ipproċessar b'mod kongunt għall-esiġenzi tas-suq u t-titjib tal-prodott;
- (c) il-promozzjoni tar-razzjonalizzazzjoni u t-titjib tal-produzzjoni u tal-ipproċessar.

*Artikolu 163***Rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib****▼M7**

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib dment li tali organizzazzjonijiet:

- (a) jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 157;
- (b) iwettqu l-attivitajiet tagħhom f'reġjun wiehed jew aktar fit-territorju kkonċernat;
- (c) jirrappreżentaw sehem sinifikanti mill-attivitajiet ekonomiċi msemmija fl-Artikolu 157(1), punt (a);
- (d) ma jkunux huma stess involuti fil-produzzjoni, l-ipproċessar jew il-kummerċ ta' prodotti fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li jkunu ġew rikonoxxuti qabel it-2 ta' April 2012 abbażi tal-liġi nazzjonali u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jitqiesu rikonoxxuti bhala organizzazzjonijiet interprofessjonali skont l-Artikolu 157(1).

**▼B**

3. Fejn l-Istati Membri jagħmlu użu mill-għażla li jirrikonoxxu organizzazzjoni interprofessjonali skont il-paragrafu 1 jew 2, huma għandhom:

- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent lil organizzazzjoni interprofessjonali fi żmien erba' xhur minn meta titressaq applikazzjoni akkumpanjata mill-evidenza ta' appoġġ rilevanti kollha. Din l-applikazzjoni għandha titressaq lill-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni jkollha l-kwartieri ġenerali tagħha;
- (b) iwettqu, f'intervalli li għandhom jiġu ddeterminati minnhom, kontrolli biex jivverifikaw li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jkunu qed jikkonformaw mal-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-rikonoxximent tagħhom;
- (c) f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, jimponu fuq dawk l-organizzazzjonijiet il-pieni applikabbli li jkunu stabbilixxew u, jekk ikun meħtieġ, jiddeċiedu li jirtiraw ir-rikonoxximent,

**▼M7**

- (d) jirtiraw ir-rikonoxximent jekk ir-rekwiżiti u l-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent stipulati f'dan l-Artikolu ma jibqgħux jiġu sodisfatti;

**▼B**

- (e) jinfurmaw lill-Kummissjoni kull sena, sal-31 ta' Marzu, b'kull deċiżjoni għall-għoti, iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' rikonossiment li jkun huwa matul is-sena kalendarja preċedenti.

## T a q s i m a 3

**Estensjoni tar-regoli u kontribuzzjonijiet obbligatorji***Artikolu 164***Estensjoni ta' regoli**

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni rikonossuta ta' produtturi, assoċjazzjoni rikonossuta ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jew organizzazzjoni interprofessjonali rikonossuta li topera f'żona ekonomika speċifika jew f'żoni speċifiċi ta' Stat Membru titqies li tkun tirrappreżenta l-produzzjoni ta' prodott partikolari, il-kummerċ jew l-ipproċessar tiegħu, l-Istat Membru konċernat jista', fuq talba ta' dik l-organizzazzjoni, jagħmel obbligatorji għal perijodu limitat xi whud mill-ftehimiet, id-deċiżjonijiet jew il-prattiki miftiehma li kien hemm qbil dwarhom f'dik l-organizzazzjoni għal operaturi oħra li jaġixxu fid-distrett ekonomiku jew fid-distretti ekonomiċi inkwistjoni, sew bhala individwi jew bhala gruppi, u li ma jkunux jappartjenu għall-organizzazzjoni jew għall-assoċjazzjoni.

**▼M7**

2. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima 'distrett ekonomiku' tfisser żona ġeografika magħmula minn reġjuni ta' produzzjoni maġenb jew qrib xulxin fejn il-kondizzjonijiet tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni jkunu omoġeni, jew, għal prodotti b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew b'indikazzjoni ġeografika protetta rikonossuta skont il-liġi tal-Unjoni, iż-żona ġeografika speċifikata fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

**▼B**

3. Organizzazzjoni jew assoċjazzjoni għandha titqies rappreżentattiva fejn, fid-distrett ekonomiku jew fid-distretti kkonċernati ta' Stat Membru, tkun responsabbli:

- (a) fir-rigward ta' proporzjon tal-volum tal-produzzjoni ta', jew tal-kummerċ fi, jew tal-ipproċessar tal-prodott jew il-prodotti konċernati:
- (i) għal organizzazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-hxejjex, tal-anqas għal 60 %, jew
  - (ii) f'każijiet oħra, tal-anqas għal żewġ terzi; u
- (b) fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi, għal aktar minn 50 % tal-produtturi konċernati.

Madankollu, fejn, fil-każ ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali, id-determinazzjoni tal-proporzjon tal-volum tal-produzzjoni, jew ta' kummerċ fi, jew tal-ipproċessar tal-prodott jew tal-prodotti kkonċernati tqajjem diffikultajiet prattiċi, Stat Membru jista' jistabbilixxi regoli nazzjonali biex jiġi ddeterminat il-livell ta' rappreżentanza msemmi fil-punt (a)(ii) tal-ewwel subparagrafu.

Fejn it-talba għal estensjoni tar-regoli tagħha għal operaturi oħra tkopri aktar minn distrett ekonomiku wieħed, l-organizzazzjoni jew l-assoċjazzjoni għandha turi l-livell minimu ta' rappreżentanza kif definit fl-ewwel subparagrafu għal kull waħda mill-fergħat li hija tiġbor fi grupp f'kull wieħed mid-distretti ekonomiċi konċernati.

**▼B**

4. Ir-regoli li għalihom tista' tintalab estensjoni għal operaturi oħra kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollhom wiehed mill-għanijiet li ġejjin:

- (a) rappurtar dwar il-produzzjoni u s-suq;
- (b) regoli ta' produzzjoni aktar stretti minn dawk stabbiliti fir-regoli tal-Unjoni jew nazzjonali;
- (c) tfassil ta' kuntratti standard li jkunu kompatibbli mar-regoli tal-Unjoni;
- (d) il-kummerċjalizzazzjoni;
- (e) il-ħarsien tal-ambjent;
- (f) miżuri biex jiġi promoss u sfruttat il-potenzjal tal-prodotti;
- (g) miżuri biex tiġi protetta l-biedja organika, kif ukoll id-denominazzjonijiet ta' oriġini, it-tikketti tal-kwalità u l-indikazzjonijiet ġeografiċi;
- (h) riċerka biex jiżded il-valur għall-prodotti, partikolarment permezz ta' użi ġodda li ma jkunux ta' theddida għas-saħha pubblika;
- (i) studji biex titjeb il-kwalità tal-prodotti;
- (j) riċerka, b'mod partikolari dwar metodi ta' kultivazzjoni li jippermettu użu anqas ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u għas-saħha tal-annimali u li jggarantixxu l-konservazzjoni tal-ħamrija u konservazzjoni jew titjib tal-ambjent;

**▼C5**

- (k) definizzjoni ta' kwalitajiet minimi u definizzjoni ta' standards minimi dwar l-ippakkjar u l-preżentazzjoni;

**▼M7**

- (l) l-użu ta' zerriegħa ċertifikata hliet meta użata għall-produzzjoni organika skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2018/848, u l-monitoraġġ tal-kwalità tal-prodott;
- (m) il-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' riskji fitosanitarji, tas-saħha tal-annimali, tas-sikurezza tal-ikel jew ambjentali;
- (n) il-ġestjoni u l-valorizzazzjoni ta' prodotti sekondarji.

Dawk ir-regoli ma għandhom jikkawżaw l-ebda ħsara lil operaturi oħra, u lanqas ma għandhom jipprevjenu d-dhul ta' operaturi ġodda, fl-Istat Membru konċernat jew l-Unjoni u ma għandu jkollhom l-ebda wiehed mill-effetti elenkati fl-Artikolu 210(4) jew ikunu b'xi mod ieħor inkompatibbli mal-liġi tal-Unjoni jew mar-regoli nazzjonali fis-schħ.

**▼B**

5. L-estensjoni tar-regoli li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 għandhom jinġiebu għall-attenzjoni tal-operaturi b'mod shiħ f'pubblikazzjoni ufficjali tal-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont dan l-Artikolu.

▼ **M7***Artikolu 165***Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' dawk mhux membri**

Fejn regoli ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta, ta' assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jew ta' organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta jiġu estiżi skont l-Artikolu 164 u l-attivitajiet koperti minn dawk ir-regoli jkunu fl-interess ekonomiku ġenerali ta' operaturi ekonomiċi li l-attivitajiet tagħhom ikunu relatati mal-prodotti konċernati, l-Istat Membru li jkun ta rikonoxximent jista' jiddeċiedi, wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati rilevanti, li operaturi ekonomiċi individwali jew gruppi li ma jkunux membri tal-organizzazzjoni iżda li jibbenefikaw minn dawk l-attivitajiet għandhom iħallsu lill-organizzazzjoni l-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha, jew parti minnhom, imħallsa mill-membri tagħha sakemm tali kontribuzzjonijiet ikunu maħsuba biex ikopru spejjeż imġarrba direttament biex ikunu segwiti l-attivitajiet inkwistjoni. Kwalunkwe organizzazzjoni li tirċievi kontribuzzjonijiet minn dawk li mhumiex membri skont dan l-Artikolu, jekk mitluba minn membru jew mhux membru li jikkontribwixxi finanzjarjament għall-attivitajiet tal-organizzazzjoni, għandha tagħmel disponibbli dawk il-partijiet tal-baġit annwali tagħha li għandhom x'jaqsmu mat-twettiq tal-attivitajiet elenkati fl-Artikolu 164(4).

▼ **B**

## T a q s i m a 4

**A g ġ u s t a m e n t t a ' p r o v v i s t a***Artikolu 166***Mizuri biex jithaffef l-aġġustament ta' provvista għall-esiġenzi tas-suq**

Sabiex tiġi inkoraġġuta azzjoni mill-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 152 sa 163 biex jiġi ffaċilitat l-aġġustament tal-provvista għall-esiġenzi tas-suq, bl-eċċezzjoni ta' azzjoni relatata ma' rtirar mis-suq, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 fir-rigward ta' mizuri fis-setturi elenkati fl-Artikolu 1(2):

- (a) biex titjeb il-kwalità;
- (b) biex tiġi promossa organizzazzjoni aħjar tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni;
- (c) biex tiġi ffaċilitata r-registrazzjoni ta' xejriet fil-prezzijiet tas-suq;
- (d) biex ikun jista' jsir tbassir għal żmien qasir u fit-tul abbażi tal-mezzi tal-produzzjoni użati.

▼ **M7***Artikolu 166a***Regolamentazzjoni tal-provvista ta' prodotti agrikoli b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta**▼ **M8**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 167 u 167a ta' dan ir-Regolament, fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuta skont l-Artikolu 152(1) jew 161 (1) ta' dan ir-Regolament, organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta skont l-Artikolu 157(1) ta' dan

▼ **M8**

ir-Regolament, grupp ta' produttori kif imsemmi fl-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) 2024/1143, jew grupp ta' produttori rikonoxxut kif imsemmi fl-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) 2024/1143, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu, għal perjodu ta' żmien limitat, regoli vinkolanti għar-regolamentazzjoni tal-provvista ta' prodotti agrikoli msemija fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament li jibbenefikaw minn denominazzjoni ta' oriġini protetta jew minn indikazzjoni ġeografika protetta skont l-Artikolu 46(1) u (2) tar-Regolament (UE) 2024/1143 jew skont l-Artikolu 93(1), il-punti (a) u (b), ta' dan ir-Regolament. Meta jkun jeżisti grupp ta' produttori rikonoxxut imsemmi fl-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) 2024/1143, il-grupp ta' produttori msemmi fl-Artikolu 32 ta' dak ir-Regolament ma għandux ikollu dak id-dritt.

▼ **M7**

2. Ir-regoli msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu soġġetti għall-eżistenza ta' ftehim minn qabel li għandu jiġi konkluż bejn mill-inqas żewġ terzi tal-produtturi tal-prodott kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew tar-rappreżentanti tagħhom, li jammonta għal mill-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni ta' dak il-prodott fiż-żona ġeografika msemija fl-Artikolu 7(1), punt (c), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jew fl-Artikolu 93(1), punti (a)(iii) u (b)(iv) ta' dan ir-Regolament għall-inbid. Fejn il-produzzjoni tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tinvolvi pproċessar u l-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemija fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jew fl-Artikolu 94(2) ta' dan ir-Regolament tirrestringi l-akkwist tal-materja prima għal zona ġeografika speċifika, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu, għall-finijiet tar-regoli li għandhom jiġu stabbiliti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu:

- (a) li l-produtturi ta' dik il-materja prima fiż-żona ġeografika speċifika jiġu kkonsultati qabel il-konklużjoni tal-ftehim imsemmi f'dan il-paragrafu; jew
- (b) li mill-inqas żewġ terzi tal-produtturi tal-materja prima jew tar-rappreżentanti tagħhom, li jirrapprezentaw mill-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni tal-materja prima użata fl-ipproċessar fiż-żona ġeografika speċifika, ikunu wkoll partijiet għall-ftehim imsemmi f'dan il-paragrafu.

3. B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għall-produzzjoni tal-ġobon li jibbenefika minn denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, ir-regoli msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu soġġetti għall-eżistenza ta' ftehim minn qabel bejn mill-inqas żewġ terzi tal-produtturi tal-halib jew tar-rappreżentanti tagħhom li jirrapprezentaw mill-inqas żewġ terzi tal-halib mhux ipproċessat użat għall-produzzjoni ta' dak il-ġobon u, fejn rilevanti, mill-inqas żewġ terzi tal-produtturi ta' dak il-ġobon jew tar-rappreżentanti tagħhom li jirrapprezentaw mill-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni ta' dak il-ġobon fiż-żona ġeografika msemija fl-Artikolu 7(1), punt (c), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

Għall-fini tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, fir-rigward tal-ġobon li jibbenefika minn indikazzjoni ġeografika protetta, iż-żona ġeografika ta' oriġini tal-halib mhux ipproċessat, kif stipulat fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott għall-ġobon, għandha tkun l-istess bħaż-żona ġeografika msemija fl-Artikolu 7(1), punt (c), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 relatat ma' dak il-ġobon.

4. Ir-regoli msemija fil-paragrafu 1:

▼ M7

- (a) għandhom ikopru biss ir-regolamentazzjoni tal-provvista tal-prodott ikkonċernat u, fejn applikabbli, il-materja prima u għandu jkollhom l-għan li jadattaw il-provvista ta' dak il-prodott għad-domanda;
- (b) għandu jkollhom effett biss fuq il-prodott ikkonċernat u, fejn applikabbli, fuq il-materja prima, ikkonċernata;

▼ M8

- (c) tista' ssir vinkolanti għal mhux aktar minn tliet snin, hlief fuq talba ta' grupp ta' produttori rikonoxxut kif imsemmi fl-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) 2024/1143 fejn dak il-perjodu jista' jkun sa sitt snin, iżda jista' tiġġedded wara dak il-perjodu wara talba ġdida, kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;

▼ M7

- (d) ma għandhomx jikkawżaw hsara lill-kummerċ ta' prodotti differenti minn dawk ikkonċernati minn dawk ir-regoli;
- (e) ma għandhomx ikunu jirrigwardaw kwalunkwe tranżazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott ikkonċernat;
- (f) ma għandhomx jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzijiet ikunu ffissati bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (g) ma għandhomx irendu bħala mhux disponibbli proporzjon eċċessiv tal-prodott ikkonċernat li b'mod ieħor kien ikun disponibbli;
- (h) ma għandhomx joħolqu diskriminazzjoni, jikkostitwixxu ostaklu għal membri ġodda fis-suq, jew iwasslu biex il-produttori żgħar jiġu affettwati b'mod negattiv;
- (i) għandhom jikkontribwixxu biex tinżamm il-kwalità tal-prodott ikkonċernat jew għall-iżvilupp tal-prodott ikkonċernat.
- (j) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 149 u l-Artikolu 152(1a).

5. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ppublikati f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli sabiex jiżguraw li jkun hemm konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4. Fejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jsibu li dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux ġew osservati, l-Istati Membri għandhom jirrevokaw r-regoli msemmija fil-paragrafu 1.

7. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjatament lill-Kummissjoni dwar ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 li jkunu adottati. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe notifika ta' tali regoli.

8. Fi kwalunkwe żmien, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrikjedu li Stat Membru jirrevoka r-regoli stabbiliti minn dak l-Istat Membru skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk il-Kummissjoni tqis li dawn ir-regoli ma jkunux konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, jimpe-dixxu l-kompetizzjoni jew joħolqu distorsjoni tal-kompetizzjoni f'parti sostanzjali mis-suq intern, jew jipperikolaw il-kummerċ liberu jew l-ilhuq tal-oġettivi tal-Artikolu 39 TFUE. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma jiġu applikati l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 229(2) u (3) ta' dan ir-Regolament.

**▼B***Artikolu 167***Regoli għall-kummerċjalizzazzjoni biex itejbu u jstabilizzaw l-operazzjoni tas-suq komuni f'inbejjed**

1. Biex titjeb u tiġi stabilizzata l-operazzjoni tas-suq komuni f'inbejjed, inkluż l-għeneb, il-most u l-inbejjed li minnhom jidderivaw, l-Istati Membri produttori jistgħu jstabilixxu regoli għall-kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista, partikolarment permezz ta' deċiżjonijiet meħuda minn organizzazzjonijiet interprofessjonali riko-noxxuti skont l-Artikoli 157 u 158.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati għall-oġettiv segwit u ma għandhomx:

- (a) ikunu relatati ma' ebda transazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott kollu konċernat;
- (b) jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzijiet ikunu ffissati bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (c) jirrendu mhux disponibbli proporzjon eċċessiv ta' qtugħ ta' għeneb li xort'oħra kien ikun disponibbli;
- (d) jipprovdu skop biex ikun miċhud il-hruġ taċ-ċertifikati nazzjonali u tal-Unjoni meħtieġa għaċ-ċirkolazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' nbejjed fejn din il-kummerċjalizzazzjoni tkun skont dawk ir-regoli.

2. Ir-regoli previsti fil-paragrafu 1 għandhom jingiebu għall-attenzjoni tal-operaturi, permezz tal-pubblikazzjoni kompluta tagħhom f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont dan l-Artikolu.

**▼M6***Artikolu 167a***Regoli għall-kummerċjalizzazzjoni biex itejbu u jstabilizzaw l-operazzjoni tas-suq komuni fiż-żjut taż-żebuga**

1. Sabiex tittejjeb u tiġi stabilizzata l-operazzjoni tas-suq komuni fiż-żjut taż-żebuga, inkluż iż-żebug li minnhom jiġu ż-żjut, l-Istati Membri produttori jistgħu jstabilixxu regoli tal-kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati għall-oġettiv segwit u ma għandhomx:

- (a) ikunu relatati ma' ebda tranżazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott ikkonċernat;
- (b) jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluż fejn prezzijiet ikunu ffissati bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (c) jirrendu mhux disponibbli proporzjon eċċessiv tal-produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li kieku xort'oħra kien ikun disponibbli.

2. Ir-regoli previsti fil-paragrafu 1 għandhom jingiebu għall-attenzjoni tal-operaturi permezz tal-pubblikazzjoni kompluta tagħhom f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda skont dan l-Artikolu.

**▼B**

## Taqsim a 5

**Sistemi ta' kkuntrattar***Artikolu 168***Relazzjonijiet Kuntrattwali**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 148 dwar is-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib u tal-Artikolu 125 dwar is-settur taz-zokkor, jekk Stat Membru jiddeċiedi, fir-rigward ta' prodotti agrikoli minn settur elenkat fl-Artikolu 1(2), li mhumiex ħalib u prodotti tal-ħalib u zokkor:

- (a) li kull konsenja fit-territorju tiegħu ta' dawk il-prodotti minn produttur lil proċessur jew lil distributtur, għandha tkun koperta minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet; u/jew
- (b) li l-ewwel ix-xerrejja għandhom jagħmlu offerta bil-miktub għall-konsenja fit-territorju tiegħu ta' dawk il-prodotti agrikoli mill-produttur,

dan il-kuntratt jew din l-offerta għal kuntratt għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 u 6 ta' dan l-Artikolu.

**▼M5**

1a. Fejn l-Istati Membri ma jisfruttawx il-possibbiltajiet previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, produttur, organizzazzjoni ta' produtturi jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu, fir-rigward ta' prodotti agrikoli f'settur imsemmi fl-Artikolu 1(2), apparti s-setturi tal-ħalib, tal-prodotti tal-ħalib u taz-zokkor, jirrikjedu li kwalunkwe konsenja tal-prodotti tagħhom lil proċessur jew distributtur tkun is-suġġett ta' kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet u/jew tkun is-suġġett ta' offerta bil-miktub għal kuntratt mill-ewwel xerrejja, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4 u l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu.

Jekk l-ewwel xerrej ikun intrapriża mikro, żgħira jew ta' daqs medju fit-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE, il-kuntratt u/jew l-offerta ta' kuntratt mhumiex obligatorji mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà għall-partijiet li jagħmlu użu minn kuntratt standard imfassal minn organizzazzjoni interprofessjonali.

**▼B**

2. Meta Stat Membru jiddeċiedi li l-konsenji ta' prodotti koperti b'dan l-Artikolu minn produttur lil min jipproċessa jridu jkunu koperti minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet, l-Istat Membru għandu wkoll jiddeċiedi liema stadji tal-konsenja għandhom jiġu koperti minn tali kuntratt bejn il-partijiet jekk il-konsenja tal-prodotti konċernati ssir permezz ta' wiehed jew aktar intermedjarji.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dispożizzjonijiet li jadottaw skont dan l-Artikolu ma jxekkklux il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

3. Fil-każ deskritt fil-paragrafu 2, l-Istat Membru jista' jistabbilixxi mekkaniżmu ta' medjazzjoni biex ikopri l-każijiet fejn ma hemm l-ebda ftehim reċiproku li jiġi konkluż tali kuntratt, biex b'hekk jiġu żgurati relazzjonijiet kuntrattwali ġusti.

**▼M5**

4. Kwalunkwe kuntratt jew offerta għal kuntratt imsemmija fil-paragrafi 1 u 1a għandha:



**▼ B**

- (a) issir qabel ma ssir il-konsenja;
- (b) issir bil-miktub; u
- (c) tinkludi, b'mod partikolari, l-elementi li ġejjin:

**▼ M7**

- (i) il-prezz pagabbli għall-konsenja, li għandu:
  - ikun statiku u stipulat fil-kuntratt, u/jew
  - ikun kkalkulat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stabbiliti fil-kuntratt, li jistgħu jinkludu indikaturi, indiċijiet u metodi ta' kalkolu tal-prezz finali oġġettivi, li huma faċilment aċċessibbli u komprensibbli u li jirriflettu l-bidliet fil-kondizzjonijiet tas-suq, il-kwantitajiet ikkonsenjati u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-prodotti agrikoli ikkonsenjati; dawk l-indikaturi jistgħu jkunu bbażati fuq prezzijiet, produzzjoni u spejjeż tas-suq rilevanti; għal dak il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw indikaturi, f'konformità mal-kriterji oġġettivi bbażati fuq studji mwettqa dwar il-produzzjoni u l-katina tal-provvista tal-ikel; il-partijiet għall-kuntratti huma liberi li jirreferu għal dawn l-indikaturi jew kwalunkwe indikatur ieħor li huma jqisu rilevanti,

**▼ B**

- (ii) il-kwantità u l-kwalità tal-prodotti kkonċernati li jistgħu jew għandhom jiġu ikkonsenjati u l-hin ta' dawn il-konsenji,
- (iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi tul ta' żmien definit jew indefinit bi klawso li ta' terminazzjoni,
- (iv) id-dettalji rigward il-perijodi u l-proċeduri ta' pagament,
- (v) l-arrangamenti għall-ġbir jew il-konsenja tal-prodotti agrikoli, u
- (vi) ir-regoli applikabbli f'każ ta' force majeure.

**▼ M5**

5. B'deroga mill-paragrafi 1 u 1a, ma għandux ikun meħtieġ kuntratt jew offerta għal kuntratt fejn il-prodotti kkonċernati jiġu ikkonsenjati minn membru ta' kooperattiva lill-kooperattiva li tagħha jkun membru jekk l-istatuti ta' dik il-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti fi, jew derivati minn, dawn l-istatuti jkun fihom dispożizzjonijiet b'effetti simili għad-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 4.

**▼ B**

6. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-konsenja ta' prodotti agrikoli konkluzi mill-produtturi, il-kollekturi, il-proċessaturi jew id-distributuri, inkluzi dawk l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 4, għandhom jiġu nnegozjati liberament bejn il-partijiet.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, għandhom japplikaw waħda jew it-tnejn minn dawn li huma:

- (a) meta Stat Membru jiddeċiedi li jagħmel il-kuntratti bil-miktub għall-konsenja ta' prodotti agrikoli obbligatorji skont il-paragrafu 1, jista' jstabbilixxi tul ta' żmien minimu, applikabbli biss għal kuntratti bil-miktub bejn il-produtturi u l-ewwel xerref tal-prodotti agrikoli. Tali tul ta' żmien minimu għandu jkun tal-anqas sitt xhur u ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;

**▼ B**

(b) meta Stat Membru jiddeciedi li l-ewwel xerrej tal-prodotti agrikoli jrid jagħmel offerta bil-miktub għal kuntratt lill-produttur skont il-paragrafu 1, huwa jista' jagħmel dispożizzjoni li l-offerta għandha tinkludi tul ta' żmien minimu tal-kuntratt, kif stabbilit mil-liġi nazzjonali għal dan il-ghan. Tali tul ta' żmien minimu għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur u ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

It-tieni subparagrafu għandu jkun mingħajr hsara għad-dritt tal-produttur li jirrifjuta tali tul ta' żmien minimu sakemm jagħmel dan bil-miktub. F'dan il-każ, il-partijiet għandhom ikunu hielsa li jinnegozjaw l-elementi kollha tal-kuntratt, inklużi dawk l-elementi msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 4.

7. L-Istati Membri li jużaw l-għażliet imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiżguraw li d-dispożizzjonijiet stabbiliti ma jxekklu il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kif japplikaw kwalunkwe miżura introdotta taħt dan l-Artikolu.

8. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri neċessarji għall-applikazzjoni uniformi tal-punti (a) u (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu u miżuri relatati man-notifiki li jridu jsiru mill-Istati Membri b'konformità ma' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼ M5**

\_\_\_\_\_

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

**▼ M5**

T a q s i m a 5 a

**Klawżoli dwar il-kondiviżjoni tal-valur****▼ M7***Artikolu 172a***Kondiviżjoni tal-valur**

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe klawżola speċifika dwar il-kondiviżjoni tal-valur fis-settur taz-zokkor, il-bdiewa, inkluż assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jistgħu jaqblu mal-operaturi downstream dwar klawżoli dwar il-kondiviżjoni tal-valur, inkluż bonuses u telf tas-suq, li jiddeterminaw kif kwalunkwe evoluzzjoni tal-prezzijiet rilevanti tas-suq għall-prodotti kkonċernati jew swieq komoditarji oħra għandha tiġi allokata bejniethom.

*Artikolu 172b*

**Gwida tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali għall-bejgħ tal-gheneb għall-inbejgħ b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta**

B'deroga mill-Artikolu 101(1) TFUE, l-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti skont l-Artikolu 157 ta' dan ir-Regolament li joperaw fis-settur tal-inbid jistgħu jipprovdu indikaturi ta' gwida

▼ **M7**

mhux obbligatorji tal-prezzijiet li jikkoncernaw il-bejgħ tal-gheneb għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni ta' origini protetta jew b'indikazzjoni ġeografika protetta, sakemm tali gwida ma teliminax il-kompetizzjoni fir-rigward ta' proporzjon sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni.

▼ **B**

## T a q s i m a 6

**Regoli proċedurali***Artikolu 173***Setgħat iddelegati**

1. Sabiex jiġi żgurat li l-oġġettivi u r-responsabbiltajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jiġu ddefiniti b'mod ċar biex jikkontribwixxu għall-effikaċja tal-azzjonijiet ta' tali organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet mingħajr ma jirriżulta piż amministrattiv mhux debitu u mingħajr ma jiġi mminat il-prinċipju tal-libertà ta' assoċjazzjoni b'mod partikolari lejn dawk li mhumiex membri ta' tali organizzazzjonijiet, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 rigward il-kwistjonijiet li ġejjin dwar organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali għal settur wieħed jew aktar minn dawk imsemmija fl-Artikolu 1(2), jew prodotti speċifiċi ta' dawk is-setturi;

- (a) l-ghanijiet speċifiċi li jistgħu, għandhom jew m'għandhomx jiġu segwiti minn dawn l-organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet u, fejn applikabbli, jizdiedu ma' dawk stabbilit fl-Artikoli 152 sa 163,
- (b) ir-regoli ta' organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet bħal dawn, l-istatuti ta' organizzazzjonijiet li mhumiex organizzazzjonijiet tal-produtturi, il-kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-istatuti ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi f'ċerti setturi, inkluż derogi mill-obbligu li tiġi kummerċjalizzata l-produzzjoni sħiħa permezz ta' organizzazzjoni tal-produtturi msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 160, l-istruttura, il-perijodu ta' sħubija, id-daqs, ir-responsabbiltà u attivitajiet ta' tali organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet, l-effetti li jirriżultaw mir-rikonoxximent, l-irtirar ta' rikonnoxximent, u fużjonijiet;
- (c) il-kundizzjonijiet għal rikonnoxximent, irtirar u sospensjoni ta' rikonnoxximent, l-effetti li jirriżultaw minn rikonnoxximent, irtirar u sospensjoni ta' rikonnoxximent kif ukoll rekwiżiti għal dawn l-organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet biex jieħdu miżuri ta' rimedju fil-każ ta' nuqqas ta' rispett tal-kriterji ta' rikonnoxximent;
- (d) organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet transnazzjonali, inklużi r-regoli msemmija fil-punti (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu;
- (e) ir-regoli relatati mal-istabbiliment u l-kundizzjonijiet tal-ġhajna amministrattiva li għandha tingħata mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;

▼ **B**

- **C2** (f) is-setturi li għalihom japplikaw l-Artikolu 155, ◀ il-kundizzjonijiet għall-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet, in-natura tal-attivitajiet li jistgħu jiġu esternalizzati u l-ghoti ta' mezzi tekniċi minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet;
- (g) il-baži għall-kalkolu ta' volum jew valur minimu ta' produzzjoni kummerċjabbli ta' organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet;
- (h) l-aċċettazzjoni tal-membri li mhumiex produtturi fil-każ ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u li mhumiex organizzazzjonijiet tal-produtturi fil-każ ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (i) l-estensjoni ta' ċerti regoli tal-organizzazzjonijiet previsti fl-Artikolu 164 għal dawk li ma jkunux membri u l-ħlas obligatorju ta' abbonamenti minn dawk li ma jkunux membri msemmi fl-Artikolu 165, inkluż l-użu u l-allokazzjoni ta' dak il-pagament minn dawk l-organizzazzjonijiet u lista ta' regoli ta' produzzjoni aktar stretti li jistgħu jkunu estiżi skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 164(4), waqt li jiġi żgurat li dawn l-organizzazzjonijiet ikunu trasparenti u responsabbli lejn dawk li ma jkunux membri u li membri ta' dawn l-organizzazzjonijiet ma jkollhomx trattament aħjar minn dawk li ma jkunux membri, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tal-ħlas obligatorju ta' abbonamenti;
- (j) aktar rekwiżiti fir-rigward ta' rappreżentanza tal-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 164, id-distretti ekonomiċi konċernati, inkluż skrutinju mill-Kummissjoni tad-definizzjoni tagħhom, perijodi minimi li matulhom ir-regoli għandhom japplikaw qabel l-estensjoni tagħhom, il-persuni jew l-organizzazzjonijiet li lilhom ir-regoli jew il-kontribuzzjonijiet jistgħu jkunu applikati, u ċ-ċirkostanzi li fihom il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-estensjoni ta' regoli jew kontribuzzjonijiet obligatorji jiġu rrifjutati jew irtirati.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, sabiex jiġi żgurat li l-oġġettivi u r-responsabbiltajiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assoċjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib ikunu ddefiniti b'mod ċar, sabiex jikkontribwixxu għall-effettività tal-azzjonijiet ta' tali organizzazzjonijiet mingħajr ma jimponu piż żejjed, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati fkonformità mal-Artikolu 227 li jistipulaw:

- (a) il-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet transnazzjonali tal-produtturi u assoċjazzjonijiet transnazzjonali tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (b) ir-regoli relatati mal-istabbiliment u l-kundizzjonijiet tal-ghajnuna amministrattiva li għandha tingħata lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi, inklużi assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;
- (c) ir-regoli addizzjonali rigward il-kalkolu tal-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert min-negozjati msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 149(2) u l-Artikolu 149(3);
- (d) regoli dwar l-estensjoni ta' ċerti regoli tal-organizzazzjonijiet previsti fl-Artikolu 164 għal dawk li mhux membri u l-ħlas obligatorju ta' abbonamenti minn dawk mhux membri msemmija fl-Artikolu 165.

**▼B***Artikolu 174***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, b'mod partikolari:

- (a) miżuri għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet ta' produttori u organizzazzjonijiet interprofessjonali msemmija fl-Artikoli 154 u 158;
- (b) proċeduri fil-każ ta' fużjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
- (c) proċeduri li għandhom jiġu determinati minn Stati Membri fir-rigward tad-daqs minimu u l-perjodu minimu ta' shubija;
- (d) il-proċeduri relatati mal-estensjoni tar-regoli u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikoli 164 u 165, b'mod partikolari l-implimentazzjoni tal-kunċett ta' "żona ekonomika" imsemmi fl-Artikolu 164(2);
- (e) proċeduri relatati mal-assistenza amministrattiva;
- (f) proċeduri relatati mal-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet;
- (g) proċeduri u kundizzjonijiet tekniċi oħra rigward l-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 166.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

2. B'deroga mill-paragrafu 1, fir-rigward tas-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dettaljati meħtieġa għal:

- (a) l-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet tagħhom u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali stabbiliti fl-Artikoli 161 u 163;
- (b) in-notifika msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 149(2);
- (c) in-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 161(3), il-punt (e) tal-Artikolu 163(3), l-Artikolu 149(8) u l-Artikolu 150(7);
- (d) il-proċeduri relatati mal-għajjnuna amministrattiva fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B***Artikolu 175***Setghat oħra ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni tadotta deċiżjonijiet individwali rigward:

**▼C2**

(a) ir-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet li jwettqu attivitajiet faktar minn Stat Membru wiehed, skont ir-regoli adottati skont il-punt (d) tal-Artikolu 173(1);

**▼B**

(b) l-oġġezzjoni għal, jew l-irtirar ta', rikonoxximent ta' organizzazzjoni interprofessjonali minn Stat Membru;

**▼C2**

(c) il-lista ta' distretti ekonomiċi notifikata minn Stati Membri f'konformità mar-regoli adottati skont il-punt (i) tal-Artikolu 173(1) u l-punt (d) tal-Artikolu 173(2);

**▼B**

(d) ir-rekwiżit li Stat Membru jirrifjuta jew iħassar estensjoni ta' regoli jew kontribuzzjonijiet finanzjarji minn dawk li mhumiex membri deċiżi minn dak l-Istat Membru.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

## PARTI III

**KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI***KAPITOLU I****Liċenzji ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni****Artikolu 176***Regoli ġenerali**

1. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet fejn liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni tkun meħtieġa skont dan ir-Regolament, l-importazzjoni għal rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera lejn jew l-esportazzjoni ta' prodott wiehed jew aktar tas-setturi li ġejjin mill-Unjoni jistgħu jkunu soġġetti għall-prezentazzjoni ta' liċenzja:

(a) ċereali;

(b) ross;

(c) zokkor;

(d) żrieragħ;

(e) żejt taż-żebuga u żebbug tal-ikel, għal prodotti li jaqgħu fi ħdan il-kodiċijiet NM bin-numru 1509, 1510 00, 0709 92 90, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 u 1522 00 39;

(f) kittien u qanneb, sa fejn hu kkonċernat il-qanneb;

**▼B**

- (g) frott u hxejjex;
- (h) frott u hxejjex ipproċessati;
- (i) banana;
- (j) inbid;
- (k) pjanti ħajjin;
- (l) laħam taċ-ċanga u vitella;
- (m) ħalib u prodotti tal-ħalib;
- (n) laħam tal-majjal;
- (o) laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż;
- (p) bajd;
- (q) laħam tat-tjur;
- (r) alkohol etiliku ta' oriġini agrikola.

2. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mill-Istati Membri lil kwalunkwe applikant, irrispettivament mill-post tagħhom fejn ikunu stabbiliti fl-Unjoni, sakemm xi att adottat skont l-Artikolu 43(2) TFUE ma jipprevedix mod ieħor, u mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikoli 177, 178 u 179 ta' dan ir-Regolament.

3. Il-liċenzji għandhom ikunu validi mal-Unjoni kollha.

*Artikolu 177***Setgħat iddelegati**

1. Sabiex jittieħed kont tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u l-istandards soċjali, ambjentali u tal-benesseri tal-annimali applikabbli tal-Unjoni, il-ħtieġa ta' monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-iżviluppi fil-kummerċ u fis-suq, ta' importazzjonijiet u esportazzjonijiet ta' prodotti, il-ħtieġa ta' ġestjoni tajba tas-suq u l-ħtieġa li jitnaqqas il-piż amministrattiv, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jiddetermina:

- (a) il-lista tal-prodotti tas-setturi msemmija fl-Artikolu 176(1) soġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni;
- (b) il-kazijiet u s-sitwazzjonijiet fejn il-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni ma tkunx meħtieġa, b'kont meħud tal-istatus doganali tal-prodotti konċernati, l-arranġamenti kummerċjali li jkollhom jiġu ssodisfati, l-ghanijiet tal-operazzjonijiet, l-istat legali tal-applikant u l-kwantitajiet involuti.

**▼B**

2. Sabiex jiġu provduti elementi ulterjuri tas-sistema tal-liċenzja, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 li jstabbilixxu regoli dwar:

- (a) id-drittijiet u l-obbligi li jidderivaw mil-liċenzja, l-effetti legali tagħha, u l-każijiet fejn tolleranza tapplika fir-rigward tal-harsien tal-obbligu li ssir importazzjoni jew esportazzjoni tal-kwantità msemmija fil-liċenzja jew fejn l-orijini għandha tiġi indikata fil-liċenzja;
- (b) il-hruġ ta' liċenzja ta' importazzjoni jew ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera soġġett għall-preżentazzjoni ta' dokument mahruġ minn pajjiż terz jew entità li jiċċertifikaw fost l-ohrajn l-orijini, l-awtentiċità u l-karatteristiċi tal-kwalità tal-prodotti;
- (c) it-trasferiment tal-liċenzja jew ir-restrizzjonijiet għat-trasferibbiltà tagħha;
- (d) il-kundizzjonijiet addizzjonali għal liċenzji ta' importazzjoni għall-qanneb f'konformità mal-Artikolu 189 u l-prinċipju ta' għajnuna amministrattiva bejn l-Istati Membri għall-prevenzjoni jew għat-tratament ta' każijiet ta' frodi u irregolaritajiet;
- (e) il-każijiet u s-sitwazzjonijiet fejn id-depożitu ta' garanzija li l-prodotti jiġu importati jew esportati fil-perijodu ta' validità tal-liċenzja jkun jew ma jkunx meħtieġ.

*Artikolu 178***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, inklużi regoli dwar:

- (a) il-format u l-kontenut tal-liċenzja;
- (b) it-tressiq ta' applikazzjonijiet u l-hruġ ta' liċenzji u l-użu tagħhom;
- (c) il-perijodu ta' validità tal-liċenzja;
- (d) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tiġi ddepożitata;
- (e) il-prova li r-rekwiżiti għall-użu ta' liċenzji jkunu ġew issodisfati;
- (f) il-livell tat-tolleranza fir-rigward tar-rispett tal-obbligu ta' importazzjoni jew esportazzjoni tal-kwantità msemmija fil-liċenzja;
- (g) il-kwistjoni ta' bdil ta' liċenzji u liċenzji duplikati;
- (h) it-trattament ta' liċenzji mill-Istati Membri u l-iskambju ta' informazzjoni meħtieġa biex titmexxa s-sistema, inklużi l-proċeduri relatati mal-għajnuna amministrattiva speċifika bejn l-Istati Membri.



**▼B**

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 179***Setgħat oħra ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li:

- (a) jillimitaw il-kwantitajiet li għalihom jistgħu jinħarġu liċenzji;
- (b) jirrifjutaw il-kwantitajiet li għalihom issir applikazzjoni;
- (c) jissospendu t-tressiq ta' applikazzjonijiet biex timmaniġġja s-suq fejn isiru applikazzjonijiet għal kwantitajiet kbar.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

*KAPITOLU II****Dazji ta' importazzjoni****Artikolu 180***Implimentazzjoni ta' ftehimiet internazzjonali u ċerti atti oħra**

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw miżuri biex ikun hemm konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fi ftehimiet internazzjonali li ġew konklużi f'konformità mat-TFUE jew fi kwalunkwe att ieħor rilevanti adottat skont l-Artikolu 43(2) jew l-Artikolu 207 TFUE jew skont it-Tariffa Doganali Komuni fir-rigward tal-kalkolu ta' dazji ta' importazzjoni għal prodotti agrikoli. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 181***Sistema ta' prezzijiet ta' dhul għal ċerti prodotti tas-settur tal-frott u l-hxejjex, frott u hxejjex ipproċessati u nbid****▼C2**

1. Għall-applikazzjoni ta' rata ta' dazju tat-Tariffa Doganali Komuni għal prodotti tas-setturi tal-frott u l-hxejjex, il-frott u l-hxejjex ipproċessati u għall-meraq tal-gheneb u l-most, il-prezz tad-dhul ta' konsenja għandu jkun ugwali għall-valur doganali tagħha kkalkulat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 <sup>(1)</sup> (il-Kodiċi Doganali) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarja (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

**▼B**

2. Sabiex tiġi żgurata l-effiċjenza tas-sistema, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 biex tipprevedi li l-eżattezza tal-prezz ta' dħul iddikjarat tal-konsenja għadu jiġi vverifikat permezz ta' valur fiss tal-importazzjoni u tipprevedi l-kundizzjonijiet mehtieġa biex tiġi ddepożitata garanzija.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw ir-regoli għall-kalkolu tal-valur fiss tal-importazzjoni msemmi fil-paragrafu 2. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 182***Dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddeterminaw il-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor, il-frott u l-ħxejjex, il-frott u l-ħxejjex ipproċessati, il-laħam taċ-ċanga u vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd, it-tjur u l-banana, kif ukoll tal-meraġ tal-gheneb u l-most tal-gheneb, li għalihom, meta jkunu importati soġġetti għar-rata ta' dazju stabbilita fit-Tariffa Doganali Komuni, għandu japplika dazju ta' importazzjoni addizzjonali biex ma jithallix ikun hemm jew biex tittiehed azzjoni kontra effetti negattivi fuq is-suq tal-Unjoni li jistgħu jirriżultaw minn dawk l-importazzjonijiet, jekk:

- (a) l-importazzjonijiet isiru bi prezz taħt il-livell notifikat mill-Unjoni lid-WTO (il-prezz indikattiv); jew
- (b) il-volum ta' importazzjoni f'xi sena partikolari jkun aktar minn ċertu livell (il-volum indikattiv).

**▼M7**

Il-volum indikattiv għandu jkun ugwali għal jew 125 %, 110 % jew 105 %, skont jekk l-oportunitajiet ta' aċċess għas-suq, definiti bhala importazzjonijiet espressi bhala perċentwali tal-konsum domestiku korrispondenti matul it-tliet snin preċedenti, humiex inqas minn jew ugwali għal 10 %, akbar minn 10 % iżda inqas minn jew ugwali għal 30 %, jew akbar minn 30 %, rispettivament.

Fejn ma jitqiesx il-konsum domestiku, il-volum indikattiv għandu jkun ugwali għal 125 %.

**▼B**

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

2. Dazji addizzjonali ta' importazzjoni ma għandhomx jiġu imposti fejn l-importazzjonijiet ma jkunux mistennija jfixxlu s-suq tal-Unjoni, jew fejn l-effetti jkunu sproporzjonati għall-oġġettiv mahsub.

3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-prezzijiet ta' importazzjoni għandhom jiġu determinati fuq il-bażi tal-prezzijiet cif tal-importazzjoni tal-konsenja kkonċernata. Il-prezzijiet ta' importazzjoni c.i.f. għandhom jiġu vverifikati mal-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodott fis-suq dinji jew fis-suq ta' importazzjoni tal-Unjoni għal dak il-prodott.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri mehtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B***Artikolu 183***Setghat oħra ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjonili:

- (a) jiffissaw il-livell tad-dazju ta' importazzjoni applikat skont ir-regoli stabbiliti fi ftehim internazzjonali konkluż f'konformità mat-TFUE, fit-Tariffa Doganali Komuni u fl-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 180;
- (b) jiffissaw il-prezzijiet rappreżentattivi u l-volumi indikattivi biex jiġu applikati dazji ta' importazzjoni addizzjonali fil-qafas tar-regoli adottati l-Artikolu 182(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

*KAPITOLU III****Immaniġġjar tal-kwota tariffarja u trattament speċjali tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi****Artikolu 184***Il-kwoti tariffarji****▼M5**

1. Il-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti agrikoli għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni jew f'parti minnha, jew kwoti tariffarji għal importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli tal-Unjoni f'pajjiżi terzi, li għandhom ikunu amministrati parzjalment jew għal kollox mill-Unjoni, li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE jew kwalunkwe att ieħor adottat skont l-Artikolu 43(2) jew l-Artikolu 207 TFUE, għandhom jinfetħu u/jew jiġu amministrati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati skont l-Artikolu 186 ta' dan ir-Regolament u atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 187 ta' dan ir-Regolament.

**▼B**

2. Il-kwoti tariffarji għandhom jiġu amministrati b'mod li jevita kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi konċernati, billi jkun applikat wiehed mill-metodi li ġejjin jew tahlita tagħhom jew metodu adatt ieħor:

- (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġiku tat-tressiq ta' applikazzjonijiet (il-prinċipju "tal-ewwel jinqeda l-ewwel");
- (b) metodu ta' distribuzzjoni fi proporzjon tal-kwantitajiet mitluba meta jkun ppreżentati l-applikazzjonijiet (il-"metodu ta' eżami simultanju");
- (c) metodu bbażat b'kont meħud ta' xejriet tradizzjonali tal-kummerċ (il-"metodu tradizzjonali/godda").

3. Il-metodu ta' amministrazzjoni adottat għandu:

**▼B**

- (a) għal kwoti tariffarji ta' importazzjoni, jagħti importanza adatta lill-htigijiet ta' provvista tas-suq eżistenti u emergenti tal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-konsum tal-Unjoni fir-rigward tal-kompetittività, iċ-ċertezza u l-kontinwità tal-provvista u l-htieġa li jithares l-ekwilibriju ta' dak is-suq; u
- (b) għal kwoti tariffarji ta' esportazzjoni, jippermetti l-użu sħiħ tal-possibiltajiet disponibbli skont il-kwota konċernata.

*Artikolu 185***Kwoti tariffarji speċifiċi**

Sabiex jinghata effett lill-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' 2 000 000 tunnellata qamhurrin u 300 000 tunnellata sorgu fi Spanja u l-kwota tariffarji għall-importazzjoni ta' 500 000 tunnellata ta' qamhurrin fil-Portugall, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati, b'konformità mal-Artikolu 227, li jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet neċessarji għat-twettiq tal-importazzjonijiet tal-kwota tariffarja u, fejn xieraq, il-ħżin pubbliku tal-kwantitajiet importati mill-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri kkonċernati u r-rimi tagħhom tagħhom fis-swieq ta' dawk l-Istati Membri.

*Artikolu 186***Setgħat delegati**

1. Sabiex jiġi żgurat aċċess ġust għall-kwantitajiet disponibbli u t-trattament ugwali ta' operaturi għall-kwota tariffarja, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227:
  - (a) biex jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' eliġibbiltà li operatur għandu jissodisfa biex jissottometti applikazzjoni skont il-kwota tariffarja ta' importazzjoni; id-dispożizzjonijiet konċernati jistgħu jesigū esperjenza minima fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi u territorji assimilati, jew f'attività ta' pproċessar, espressa bhala kwantità minima u f'perijodu ta' żmien f'settur partikolari tas-suq; dawk id-dispożizzjonijiet jistgħu jinkludu regoli speċifiċi li jkunu jixirqu l-htigijiet u l-prattiki fis-seħh f'ċertu settur u l-użi u l-htigijiet tal-industriji tal-ipproċessar;
  - (b) biex jistabbilixxu regoli dwar it-trasferiment ta' drittijiet bejn l-operaturi u, fejn meħtieġ, il-limitazzjonijiet għal tali trasferiment fl-immaniġġjar tal-kwota tariffarja;
  - (c) biex jagħmlu l-partecipazzjoni fil-kwota tariffarja soġġetta għad-depożitu ta' garanzija;
  - (d) biex jipprevedu, fejn meħtieġ, kwalunkwe karatteristiċi speċifiċi, rekwiżit jew restrizzjoni partikolari applikabbli għall-kwota tariffarja kif stabbilit fil-ftehim internazzjonali jew f'att ieħor imsemmija fl-Artikolu 184(1).

**▼B**

2. Sabiex jiġi żgurat li l-prodotti esportati jkunu jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali għal importazzjoni f'pajjiż terz taht ċerti kundizzjonijiet, skont ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni skont it-TFUE, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 227 ta' dan ir-Regolament dwar regoli li bihom l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jkun jeħtiġilhom joħorġu, meta jintalbu u wara kontrolli adatti, dokument li jiċcertifika li l-kundizzjonijiet jiġu sodisfatti għal prodotti li, jekk jiġu esportati, jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali għal importazzjoni f'pajjiż terz jekk jiġu ssodisfatti ċerti kundizzjonijiet.

*Artikolu 187***Setgħat ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami**

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw:

- (a) il-kwoti tariffarji annwali, jekk ikun meħtieġ imqassmin f'fażijiet adatti matul is-sena, u l-metodu ta' amministrazzjoni li għandu jintuża;
- (b) il-proċeduri għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fil-ftehim jew fl-att li jadottaw ir-regim ta' importazzjoni jew esportazzjoni, b'mod partikolari dwar:
  - (i) il-garanziji li jkopru n-natura, il-pajjiż ta' oriġini u l-oriġini tal-prodott;
  - (ii) ir-rikonossiment tad-dokument użat għall-verifika tal-garanziji msemmija fil-punt (i);
  - (iii) il-preżentazzjoni ta' dokument maħruġ mill-pajjiż esportatur;
  - (iv) id-destinazzjoni u l-użu tal-prodotti;
- (c) il-perijodu ta' validità tal-liċenzji jew tal-awtorizzazzjonijiet;
- (d) il-proċeduri għal, u l-ammont tal-garanzija li għandha tiġi ddepożitata;
- (e) l-użu ta' liċenzji, u, fejn meħtieġ, miżuri speċifiċi relatati b'mod partikolari mal-kundizzjonijiet li bihom għandhom jitressqu applikazzjonijiet għal importazzjoni u għandha tingħata awtorizzazzjoni skont il-kwota tariffarja;
- (f) il-proċeduri u l-kriterji tekniċi għall-applikazzjoni tal-Artikolu 185;
- (g) il-miżuri meħtieġa dwar il-kontenut, il-forma, il-ħruġ u l-użu tad-dokument imsemmi fl-Artikoli 186(2);

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

▼ **M5***Artikolu 188***Il-proċess ta' allokkazzjoni għall-kwoti tariffarji**

1. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni pubblika, permezz ta' pubblikazzjoni web xierqa, ir-riżultati tal-allokkazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-applikazzjonijiet notifikati filwaqt li tqis il-kwoti tariffarji disponibbli u l-applikazzjonijiet notifikati.
2. Il-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tagħmel referenza wkoll, meta meħtieġ, għall-bżonn li jiġu miċhudin applikazzjonijiet pendenti, li tiġi sospiża l-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet jew li jiġu allokatati kwantitajiet mhux użati.
3. L-Istati Membri għandhom joħroġu liċenzji tal-importazzjoni u liċenzji tal-esportazzjoni għall-kwantitajiet li ssir applikazzjoni għalihom fil-kwoti tariffarji tal-importazzjoni u l-kwoti tariffarji tal-esportazzjoni, soġġetti għall-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni rispettivi u wara li jsiru pubbliċi mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1.

▼ **B***KAPITOLU IV***Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti***Artikolu 189***Importazzjoni ta' qanneb**

1. Il-prodotti li ġejjin jistgħu jiġu importati fl-Unjoni, biss jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) qanneb veru, mhux maħdum, tal-Kodiċi NM 5302 10 00 li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 32(6) u fl-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013;
  - (b) żrieragħ ta' varjetajiet tal-qanneb, tal-Kodiċi NM ex 1207 99 20 għaž-żriegħ akkumpanjat bi prova li l-livell ta' tetraidrokannabinol tal-varjetà kkonċernata mhux oġġettabbli minn dak iffissat skont l-Artikolu 32(6) u fl-Artikolu 35(3) tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013;
  - (c) żrieragħ tal-qanneb li mhumiex għaž-żriegħ, li jaqgħtu taħt il-kodiċi NM 1207 99 91 u importati biss minn importaturi awtorizzati mill-Istat Membru biex jiġi żgurat li dawn iż-żrieragħ ma jkunux maħsubin għaž-żriegħ.
2. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għal regoli aktar restrittivi adottati mill-Istati Membri f'konformità mat-TFUE u mal-obbligi skont il-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikoltura.

*Artikolu 190***Importazzjoni tal-ħops**

1. Prodotti tas-settur tal-ħops jistgħu jkunu importati minn pajjiżi terzi biss jekk l-istandards ta' kwalità tagħhom huma tal-inqas ekwivalenti għal dawk adottati għal prodotti simili maħsubin fl-Unjoni jew magħmula minn tali prodotti.

**▼B**

2. Il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li huma tal-kwalità msemmija fil-paragrafu 1 jekk ikunu akkumpanjati minn attestazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż tal-oriġini u rikonossuta bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 77.

Fil-każ ta' trab tal-ħop, trab tal-ħop b'kontenut għola ta' lupulin, estratt tal-ħop u prodotti mħallta tal-ħop, l-attezzazzjoni tista' tiġi rrikonossuta bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawk il-prodotti mhux aktar baxx minn dak tal-ħops li minnhom ikunu thejjew.

**▼C5**

3. Sabiex tnaqqas kemm jista' jkun il-piż amministrattiv, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati, skont l-Artikolu 227, li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li bihom l-obbligi marbutin ma' attestazzjoni ta' ekwivalenza u mat-tikkettar tal-imballagg ma għandhomx japplikaw.

**▼B**

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi r-regoli dwar ir-rikonossiment tal-attezzazzjonijiet ta' ekwivalenza u l-verifika tal-importazzjonijiet tal-ħops. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

*Artikolu 191***Derogi għal prodotti importati u garanzija speċjali fis-settur tal-inbid**

Derogi mill-punt 5 tat-Taqsima B jew tat-Taqsima C tal-Parti II tal-Anness VIII għal prodotti importati jistgħu jiġu adottati skont l-Artikolu 43(2) TFUE, skont l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni.

Fil-każ ta' derogi mill-punt 5 tat-Taqsima B tal-Parti II tal-Anness VIII, l-importaturi għandhom jiddepożitar garanzija għal dawk il-prodotti mal-awtoritajiet doganali maħtura meta jsir ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera. Il-garanzija għandha tiġi rrilaxxata mal-preżentazzjoni ta' prova mill-importatur, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru fejn isir ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, li:

- (a) il-prodotti ma jkunux ibbenefikaw mid-derogi jew,
- (b) jekk ikunu bbenefikaw mid-derogi, il-prodotti ma jkunux saru nbid, jew jekk ikunu saru nbid, il-prodotti li jirriżultaw tkun twaħhli-tilhom tikketta adatta.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli biex tiżgura l-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu, inklużi dwar l-ammonti tal-garanzija u t-tikkettar adatt. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

▼ M7*Artikolu 193a***Sospensjoni tad-dazji ta' importazzjoni għall-melassa**

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jissupplimenta dan ir-Regolament billi jistabbilixxu regoli għas-sospensjoni totali jew parzjali tad-dazji ta' importazzjoni għall-melassa li taqa' taħt il-Kodiċi tan-NM 1703.

2. B'applikazzjoni tar-regoli msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tissospendi totalment jew parzjalment id-dazji ta' importazzjoni għall-melassa li taqa' taħt il-Kodiċi tan-NM 1703, mingħajr ma tapplika l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3).

▼ B*KAPITOLU V****Salvagwardja u pproċessar attiv****Artikolu 194***Miżuri ta' salvagwardja**

1. Miżuri ta' salvagwardja kontra importazzjonijiet fl-Unjoni għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni, suġġetti għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, skont ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 <sup>(1)</sup> u (KE) Nru 625/2009 <sup>(2)</sup>.

2. Għajr jekk ma jkunx previst mod ieħor fi kwalunkwe att ieħor tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u kwalunkwe att ieħor tal-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tiehu miżuri ta' salvagwardja, f'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, kontra importazzjonijiet fl-Unjoni previsti fi ftehimiet internazzjonali u konklużi skont it-TFUE.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva proprja. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Meta l-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiehu deċiżjoni dwarha fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol wara li tkun irċeviet it-talba. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti ħafna ta' urġenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħħ immedjatament.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 260/2009 tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 625/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (ĠU L 185, 17.7.2009, p. 1).



**▼B**

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrevokaw jew jemendaw il-miżuri ta' salvagwardja tal-Unjoni adottati skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti ħafna ta' urġenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

*Artikolu 195***Sospensjoni tal-ipproċessar u arranġamenti għall-ipproċessar attiv**

Fejn is-suq tal-Unjoni jiġi affettwat jew ikun suxxettibbli li jiġi affettwat minn arranġamenti tal-ipproċessar jew tal-ipproċessar attiv, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva proprja, li jissuspendu għalkollox jew parzjalment l-użu ta' arranġamenti ta' pproċessar jew ta' pproċessar attiv għall-prodotti tas-setturi taċ-ċereali, ir-ross, iż-zokkor, iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-ikel, il-frott u l-ħxejjex, il-frott u l-ħxejjex ipproċessati, l-inbid, il-laħam taċ-ċanga u vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd, il-laħam tat-tjur u l-alkoħol etiliku agrikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Meta l-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol wara li tkun irċeviet it-talba. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti ħafna ta' urġenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħh immedjatament.

*KAPITOLU VI****Rifużjonijiet tal-esportazzjoni*****▼M7****▼B***KAPITOLU VII****Ipproċessar passiv****Artikolu 205***Sospensjoni ta' arranġamenti ta' pproċessar passiv**

Fejn is-suq tal-Unjoni jiġi mfixkel jew jista' jiġi mfixkel b'arranġamenti ta' pproċessar passiv, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, b'talba minn Stat Membru jew fuq inizjattiva proprja, b'mod shiħ jew parzjali,

**▼B**

li jissospendu l-użu ta' arrangamenti ta' pprocessar passiv fis-setturi tal-prodotti taċ-ċereali, ir-ross, il-frott u l-ħxejjex, il-frott u l-ħxejjex ipprocessati, l-inbid, il-laħam taċ-ċanga u vitella, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż u l-laħam tat-tjur. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Fejn il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta tkun irċeviet it-talba. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

Għal raġunijiet importanti ħafna ta' urġenza ġustifikati b'mod adatt, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

Il-miżuri adottati għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri u għandhom jidhlu fis-seħħ immedjatament.

## PARTI IV

**REGOLI TAL-KOMPETIZZJONI***KAPITOLU I**Regoli li japplikaw għall-impriżi**Artikolu 206***Linji gwida tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli tal-kompetizzjoni għall-agrikultura****▼M7**

Hliet fejn previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, u f'konformità mal-Artikolu 42 TFUE, l-Artikoli 101 sa 106 TFUE u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tagħhom għandhom, soġġett għall-Artikoli 207 sa 210a ta' dan ir-Regolament, japplikaw għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki kollha msemmija fl-Artikolu 101(1) u fl-Artikolu 102 TFUE li huma relatati mal-produttjoni ta' prodotti agrikoli u mal-kummerċ tagħhom.

**▼B**

Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tas-suq intern u l-applikazzjoni uniformi tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri għandhom japplikaw ir-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni f'kooperazzjoni mill-qrib.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha, fejn adegwat, tippubblika linji gwida biex tassisti lill-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni, kif ukoll lill-impriżi.

*Artikolu 207***Suq rilevanti**

Id-definizzjoni ta' suq rilevanti hija għodda sabiex jiġu identifikati u definiti l-konfini tal-kompetizzjoni bejn l-impriżi, u għandha tinbena fuq żewġ elementi kumulattivi:

**▼ B**

- (a) is-suq tal-prodott rilevanti: għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "suq tal-prodotti" jfisser is-suq li jinkludi l-prodotti kollha meqjusa bħala li jistgħu jinbidlu jew jistgħu jiġu sostitwiti mill-konsumatur minhabba l-karatteristiċi tagħhom, il-prezz tagħhom u l-użu li huma maħsuba għalih;
- (b) is-suq ġeografiku rilevanti: għall-finijiet ta' dan il-kapitolu "suq ġeografiku" jfisser is-suq li jinkludi fih iż-żona fejn daww l-imprizi konċernati huma involuti fil-provvista jew domanda ta' prodotti jew servizzi, fejn il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni huma suffiċjentement omoġeni u li jistgħu jkunu distinti minn żoni tal-viċinat, b'mod partikolari minhabba li l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma notevolment differenti f'dawk iż-żoni.

**▼ M7***Artikolu 208***Pożizzjoni dominanti**

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, 'pożizzjoni dominanti' tfisser pożizzjoni ta' saħħa ekonomika li tkun tgawdi impriza li jippermettilha tipprevjeni li jkun hemm kompetizzjoni effettiva fis-suq rilevanti billi tagħtiha s-setgħa li taġixxi sostanzjalment b'mod indipendenti mill-kompetituri tagħha, mill-fornituri tagħha jew mill-klijenti u finalment mill-konsumaturi tagħha.

**▼ B***Artikolu 209***Eċċezzjonijiet għall-oġġettivi tal-PAK u tal-bdiewa u l-assoċjazzjonijiet tagħhom**

1. Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki msemmija fl-Artikolu 206 ta' dan ir-Regolament meħtieġa għall-kisba tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE.

**▼ M5**

Artikolu 101(1) TFUE m'għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma ta' bdiewa, assoċjazzjonijiet ta' bdiewa, jew assoċjazzjonijiet ta' tali assoċjazzjonijiet, jew ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti taħt l-Artikolu 152 jew l-Artikolu 161 ta' dan ir-Regolament, jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti taħt l-Artikolu 156 ta' dan ir-Regolament, li jikkonċernaw il-produzzjoni jew il-bejgħ ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' faċilitajiet kongunti għall-ħażna, it-trattament jew l-ipproċessar ta' prodotti agrikoli, sakemm ma jiġux ipperikolati l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE.

**▼ B**

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jwasslu għal obbligu biex jintalab prezz identiku jew li permezz tiegħu tiġi eskluża l-kompetizzjoni.

2. Ftehimiet, deċiżjonijiet u Prattiki miftiehma li jissodisfaw il-kundizzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jiġu pprojbti, u l-ebda deċiżjoni rigward dan ma hi rikjesta.

▼ **M5**

Madankollu, il-bdiewa, assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew assoċjazzjonijiet ta' tali assoċjazzjonijiet, jew organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti taht l-Artikolu 152 jew l-Artikolu 161 ta' dan ir-Regolament, jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti taht l-Artikolu 156 ta' dan ir-Regolament, jistgħu jitolbu opinjoni mingħand il-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà ta' dawk il-ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma mal-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE.

Il-Kummissjoni għandha tittratta talbiet għal opinjonijiet minnufih u għandha tibgħat lill-applikant l-opinjoni tagħha fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi talba kompleta. Il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, tibdel il-kontenut ta' opinjoni, b'mod partikolari jekk l-applikant ikun ipprova informazzjoni impreciza jew ikun għamel użu skorrett tal-opinjoni.

▼ **B**

Fi kwalunkwe proċedura nazzjonali jew tal-Unjoni għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE, il-piż tal-prova ta' ksur tal-Artikolu 101(1) TFUE għandu jkun tal-parti jew l-awtorità li tallega l-ksur. Il-parti li tiddikjara l-benefiċċju tal-eżenzjonijiet prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tassumi l-piż li ttiprova li l-kundizzjonijiet ta' dak il-paragrafu huma sodisfatti.

*Artikolu 210***Ftehimiet u prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti**▼ **M7**

1. L-Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti skont l-Artikolu 157 ta' dan ir-Regolament li huma meħtieġa sabiex jintlaħqu l-oġettivi elenkati fl-Artikolu 157(1), punt (c), ta' dan ir-Regolament jew, fir-rigward tas-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel u tat-tabakk, l-oġettivi elenkati fl-Artikolu 162 ta' dan ir-Regolament, u li mhumiex inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni taht il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jissodisfaw il-kondizzjonijiet msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu ma għandhomx jiġu pprojbiti, u ebda deċiżjoni minn qabel rigward dan ma hi rikjesta.

2. Organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti jistgħu jitolbu opinjoni mill-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tal-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma kif imsemmija fil-paragrafu 1 ma' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-organizzazzjoni interprofessjonali li tagħmel it-talba l-opinjoni tagħha fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi talba kompluta.

Jekk il-Kummissjoni ssib fi kwalunkwe mument wara li tohrog opinjoni li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għadhomx issodisfatti, hija għandha tiddikjara li l-Artikolu 101(1) TFUE għandu japplika fil-futur għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma inkwistjoni u tinforma lill-organizzazzjoni interprofessjonali b'dan.

Il-Kummissjoni tista' tibdel il-kontenut ta' opinjoni fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, b'mod partikolari jekk l-organizzazzjoni interprofessjonali li tagħmel it-talba tkun ipprovdiet informazzjoni impreciza jew tkun għamlet użu skorrett tal-opinjoni.

**▼ B**

4. Il-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma għandhom fi kwalunkwe każ jiġu ddikjarati inkompatibbli mar-regoli tal-Unjoni jekk huma:

- (a) jistgħu, bi kwalunkwe mod, iwasslu għall-qsim tas-swieq fl-Unjoni;
- (b) jistgħu jaffettwaw il-funzjonament tajjeb tal-organizzazzjoni tas-suq;
- (c) jistgħu joħolqu distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li ma jkunux essenzjali għall-kisba tal-oġġettivi tal-PAK segwiti mill-attività tal-organizzazzjoni interprofessjonali;
- (d) jgħibu magħhom l-iffissar ta' prezzijiet jew l-iffissar ta' kwoti;
- (e) jistgħu joħolqu diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' proporzjon sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni.

**▼ M7****▼ B**

7. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼ M7***Artikolu 210a***Inizjattivi vertikali u orizzontali għas-sostenibbiltà**

1. L-Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma ta' produttori ta' prodotti agrikoli li huma relatati mal-produzzjoni ta' jew mal-kummerċ fi prodotti agrikoli u li għandhom l-għan li japplikaw standard ta' sostenibbiltà oġġla minn dak mitlub mil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali, dment li dawk il-ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma jimponu biss restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni li huma indispensabbli għall-kisba ta' dak l-istandard.

2. Paragrafu 1 japplika għall-ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma ta' produttori ta' prodotti agrikoli li jagħmlu parti minnhom diversi produttori jew li jagħmlu parti minnhom produttur wieħed jew aktar u operatur wieħed jew aktar f'livelli differenti tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċ, fil-katina tal-provvista tal-ikel, inkluż id-distribuzzjoni.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, 'standard ta' sostenibbiltà' tfisser standard li għandu l-għan li jikkontribwixxi għal wieħed jew aktar mill-oġġettivi li ġejjin:

- (a) oġġettivi ambjentali, inkluż il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għalih, l-użu sostenibbli u l-protezzjoni tal-pajsaġġi, l-ilma u l-ħamrija, it-tranzizzjoni lejn ekonomija ċirkolari, inkluż it-tnaqqis tal-hela tal-ikel, il-prevenzjoni u l-kontroll tat-tniġġis, u l-protezzjoni u r-restawr tal-bijodiversità u l-ekosistemi;
- (b) il-produzzjoni ta' prodotti agrikoli b'modi li jnaqqsu l-użu tal-pestiċidi u jimmanigġjaw ir-riskji li jirriżultaw minn tali użu, jew li jnaqqsu l-periklu tar-reżistenza antimikrobika fil-produzzjoni agrikola; u

**▼M7**

(c) is-saħħa tal-annimali u trattament xieraq tal-annimali.

4. Ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jissodisfaw il-kondizzjonijiet msemmija f'dan l-Artikolu ma għandhomx jiġu pprojbiti, u l-ebda deċiżjoni preċedenti rigward dan ma hi rikjesta.

5. Il-Kummissjoni għandha toħroġ linji gwida għall-operaturi dwar il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu sat-8 ta' Diċembru 2023.

6. Mit-8 ta' Diċembru 2023, il-produtturi kif imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jitolbu opinjoni mill-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tal-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki miftiehma kif imsemmija fil-paragrafu 1 ma' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-applikant l-opinjoni tagħha fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi talba kompluta.

Jekk il-Kummissjoni ssib fi kwalunkwe mument wara li toħroġ opinjoni li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 3 u 7 ta' dan l-Artikolu ma għadhomx issodisfati, hija għandha tiddikjara li l-Artikolu 101(1) TFUE għandu japplika fil-futur għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma inkwistjoni u tinforma lill-produtturi kif xieraq.

Il-Kummissjoni tista' tibdel il-kontenut ta' opinjoni fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, b'mod partikolari jekk l-applikant ikun ipprova informazzjoni impreciza jew ikun għamel użu skorrett tal-opinjoni.

7. L-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 tista' tiddeċiedi f'kazijiet individwali li, fil-futur, wiehed jew aktar mill-ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma msemmija fil-paragrafu 1 jridu jiġu modifikati, ma jtkomplewx jew ma jsehux għalkollox, jekk tqis li tali deċiżjoni hija meħtieġa sabiex jiġi evitat li tiġi eskluża l-kompetizzjoni jew jekk tqis li l-oġettivi msemmija fl-Artikolu 39 TFUE huma mhedda.

Għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki miftiehma li jkopru aktar minn Stat Membru wiehed, id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandha tittiehed mill-Kummissjoni mingħajr ma jiġu applikati l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 229(2) u (3).

Meta taġixxi taht l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni għandha tinforma lill-Kummissjoni bil-miktub wara li tiftaħ l-ewwel miżura formali tal-investigazzjoni u għandha tinnotifika lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deċiżjoni li tirriżulta bla dewmien wara li jkunu ġew adottati.

Id-deċiżjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw aktar kmieni mid-data tan-notifika tagħhom lill-imprizi kkonċernati.

**▼B***KAPITOLU II**Regoli dwar l-għajnuna mill-istat**Artikolu 211***Applikazzjoni tal-Artikoli 107 sa 109 TFUE**

1. L-Artikoli 107 sa 109 TFUE għandhom japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli.

**▼ B**

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Artikoli 107 sa 109 TFUE ma għandhomx japplikaw għal pagamenti li jsiru mill-Istati Membri skont u f'konformità ma' kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament li jiġu ffinanzjati parzjalment jew għalkollox mill-Unjoni;
- (b) l-Artikoli 213 sa 218 ta' dan ir-Regolament.

**▼ M6**

3. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 107, 108 u 109 TFUE ma għandhomx japplikaw għall-miżuri fiskali nazzjonali fejn l-Istati Membri jiddeċiedu li jiddevjaw mir-regoli fiskali ġenerali billi jippermettu li l-bażi tat-taxxa fuq l-introjtu applikata għall-bdiewa tiġi kkalkolata fuq il-bażi ta' perijodu pluriennali bil-hsieb li tiġi bbilanċjata l-bażi tat-taxxa fuq ċertu numru ta' snin.

**▼ M7****▼ B***Artikolu 213***Pagamenti nazzjonali għal renni fil-Finlandja u fl-Iżvezja**

Sogġett għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni adottata mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3), il-pagamenti nazzjonali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tar-renniet u l-prodotti tar-renniet (il-kodiċi NM ex 0208 u ex 0210) jistgħu jingħataw mill-Finlandja u mill-Isvezja sakemm ma jġibux magħhom xi zieda fil-livelli tradizzjonali tal-produzzjoni.

*Artikolu 214***Pagamenti nazzjonali għas-settur taz-zokkor fil-Finlandja**

Il-Finlandja tista' tagħmel pagamenti nazzjonali li jammontaw sa EUR 350 għal kull ettaru għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni lil dawk li jkabbru l-pitravi taz-zokkor.

**▼ M7***Artikolu 214a***Pagamenti nazzjonali għal ċerti setturi fil-Finlandja**

Sogġett għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, għall-perijodu 2023-2027, il-Finlandja tista' tkompli tagħti l-ġhajjnuna nazzjonali li kienet tat fl-2022 lill-produtturi abbażi ta' dan l-Artikolu, sakemm:

- (a) l-ammont totali tal-ġhajjnuna għall-introjtu jkun digressiv tul il-perijodu kollu u fl-2027 ma jaqbiżx is-67 % tal-ammont mogħti fl-2022; u
- (b) qabel kwalunkwe rikors għal din il-possibbiltà, ikun sar użu sħiħ mill-iskemi ta' appoġġ taħt il-PAK għas-setturi kkonċernati.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-awtorizzazzjoni tagħha mingħajr ma tapplika l-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(2) jew (3) ta' dan ir-Regolament.

**▼B***Artikolu 215***Pagamenti nazzjonali għall-apikultura**

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali għall-protezzjoni tal-produtturi tal-apikultura żvantaġġati minhabba kondizzjonijiet strutturali jew naturali jew skont programmi ekonomiċi ta' żvilupp, ħlief għal dawk allokati għall-produzzjoni jew għall-kummerċ.

*Artikolu 216***Pagamenti nazzjonali għal distillazzjoni ta' nbid f'każijiet ta' krizi**

1. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali lill-produtturi ta' nbid għad-distillazzjoni volontarja jew obligatorja ta' nbid f'każijiet ġustifikati ta' krizi.

Dawk il-pagamenti għandhom ikunu proporzjonati u għandhom jippermettu li dik il-krizi tiġi indirizzata.

L-ammont globali ta' pagamenti disponibbli fi Stat Membru fi kwalunkwe sena partikolari għal dawn il-pagamenti ma għandux ikun aktar minn 15 % tal-fondi disponibbli globalment għal kull Stat Membru għal dik is-sena kif stabbilit fl-Anness VI.

2. L-Istati Membri li jkunu jixtiequ jagħmlu użu mill-pagamenti nazzjonali msemija fil-paragrafu 1 għandhom jissottomettu avviż debitaument sostanzjata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi mingħajr ma tiġi applikata l-proċedura msemija fl-Artikolu 229(2) jew (3) jekk il-miżura tiġix approvata u jekk il-pagamenti jistgħux isiru.

3. L-alkoħol li jirriżulta mid-distillazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandu jintuża esklussivament għal għanijiet tal-industrija jew tal-enerġija biex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

**▼M2***Artikolu 217***Pagamenti nazzjonali għad-distribuzzjoni ta' prodotti lit-tfal**

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali għall-provvista lit-tfal fi stabbilimenti edukattivi tal-gruppi ta' prodotti eliġibbli msemija fl-Artikolu 23, għall-miżuri edukattivi ta' akkumpanjament relatati ma' tali prodotti u għall-ispejjeż relatati msemija fil-punt (c) tal-Artikolu 23(1).



▼ M2

L-Istati Membri jistgħu jiffinanzjaw dawk il-pagamenti permezz ta' imposta fuq is-settur ikkonċernat jew permezz ta' kwalunkwe kontribuzzjoni oħra mis-settur privat.

▼ B*Artikolu 218***Pagamenti nazzjonali għall-ġewż**

1. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti nazzjonali, sa massimu ta' EUR 120,75 għal kull ettaru kull sena, lill-bdiewa li jipproduċu l-prodotti li ġejjin:

- (a) lewż tal-kodiċijiet NM 0802 11 u 0802 12;
- (b) ġellewż jew siġar tal-ġellewż tal-kodiċijiet NM 0802 21 u 0802 22;
- (c) ġewż tal-kodiċijiet NM 0802 31 00 u 0802 32 00;
- (d) pistaċċi tal-kodiċijiet NM 0802 51 00 u 0802 52 00;
- (e) ħarrub tal-kodiċi NM 1212 92 00.

2. Il-pagamenti nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jithallsu biss għal erja massima ta':

Stat Membru	Erja massima (ettari)
Belġju	100
Bulgarija	11 984
Ġermanja	1 500
Greċja	41 100
Spanja	568 200
Franza	17 300
Italja	130 100
Ċipru	5 100
Lussemburgu	100
Ungerija	2 900
Pajjiżi l-Baxxi	100
Polonja	4 200
Portugall	41 300
Rumanija	1 645
Slovenja	300
Slovakkja	3 100
_____	

▼ M7

**▼B**

3. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ghoti ta' pagamenti nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1 soġġett għall-kondizzjoni li l-bdiewa jkunu membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta skont l-Artikolu 152.

## PARTI V

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI***KAPITOLU I**Miżuri eċċezzjonali*

## Taqsim 1

**Tfixkil fis-suq***Artikolu 219***Miżuri kontra t-tfixkil fis-suq****▼M7**

1. Sabiex issir reazzjoni effiċjenti u effikaċi kontra t-theddid ta' tfixkil fis-swieq ikkawżat minn żieda jew tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet fi swieq interni jew esterni jew avvenimenti u ċirkostanzi oħrajn li jfixklu jew jheddu li jfixklu b'mod sinifikanti s-suq ikkonċernat, fejn dik is-sitwazzjoni, jew l-effetti tagħha fuq is-suq, x'aktarx ser tkompli jew issir aghar, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 biex jittiehdu l-miżuri meħtieġa biex tiġi indirizzata dik is-sitwazzjoni tas-suq, filwaqt li jiġi rrispettat kwalunkwe obbligu li jirriżulta minn ftehimiet internazzjonali konklużi f'konformità mat-TFUE u sakemm kwalunkwe miżura oħra disponibbli taht dan ir-Regolament tidher li tkun insuffiċjenti jew mhux adatta.

**▼B**

Fejn fil-każijiet ta' theddid ta' tfixkil fis-swieq imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet ta' urġenza li jesigū hekk, għandha tapplika l-proċedura msemmija fl-Artikolu 228 għal atti ddelegati adottati skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Dawn ir-raġunijiet tant importanti ta' urġenza jistgħu jinkludu l-htieġa li tittiehed azzjoni immedjata biex jiġi indirizzat jew evitat tfixkil fis-suq, fejn it-theddid ta' tfixkil fis-suq tant isir malajr jew b'mod mhux mistenni li azzjoni immedjata tista' tkun meħtieġa biex is-sitwazzjoni tiġi indirizzata b'mod effiċjenti u effettiv, jew fejn azzjoni tipprevjeni tali theddid ta' tfixkil fis-suq milli jimmaterjalizza, ikompli jew milli jinbidel fi tfixkil aktar serju jew imtawwal, jew fejn id-dewmien ta' azzjoni immedjata jhedded li jikkawża jew jaggrava t-tfixkil jew iżid il-limitu tal-miżuri li aktar tard ikunu meħtieġa biex it-theddid jew it-tfixkil jiġi indirizzat, jew li jkun ta' ħsara għall-kondizzjonijiet tal-produzzjoni jew tas-suq.

**▼M7**

Tali miżuri, sa fejn u għall-perijodu neċessarju sabiex jindirizzaw it-tfixkil fis-suq jew theddid ta' tfixkil, jistgħu jestendu jew jimmodifikaw il-kamp ta' applikazzjoni, it-tul ta' żmien jew aspetti oħra ta' miżuri oħra previsti skont dan ir-Regolament, jaġġustaw jew jissospendu dazji fuq l-importazzjoni kompletament jew parzjalment, inkluż għal ċerti kwantitajiet jew perijodi kif meħtieġ, jew jiehdu l-forma ta' skema temporanja ta' tnaqqis volontarju tal-produzzjoni, b'mod partikolari f'każijiet ta' provvista żejda.

**▼ B**

2. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal prodotti elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti XXIV tal-Anness I.

Madankollu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti delegati adottati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemija fl-Artikolu 228, tiddeċiedi li l-miżuri msemija fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal wieħed jew aktar mill-prodotti elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti XXIV tal-Anness I.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulawir-regoli proċedurali u kriterji tekniċi meħtieġa għall-applikazzjoni tal-miżuri msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

## T a q s i m a 2

**▼ M7**

**Miżuri ta' appoġġ għas-suq relatati ma' mard tal-annimali u pesti tal-pjanti u ma' telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha pubblika, tal-annimali jew tal-pjanti**

**▼ B***Artikolu 220***▼ M7**

**Miżuri dwar mard tal-annimali u pesti tal-pjanti u t-telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha pubblika, tal-annimali jew tal-pjanti**

**▼ B**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni waqt li tiegħu miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq milqut sabiex jittiehed kont:

**▼ M7**

(a) tar-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ fl-Unjoni u ma' pajjiżi terzi li jistgħu jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' miżuri biex jikkumbattu t-tixrid ta' mard f'annimali jew il-firxa ta' pesti tal-pjanti; u

**▼ B**

(b) tat-tfixkil serju fis-swieq attribwit direttament għal telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minhabba riskji għas-saħha u l-mard pubbliku, tal-annimali jew tal-pjanti.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

2. Il-miżuri previsti fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għal kwalunkwe settur li ġej:

**▼ M7**

(-a) frott u ħxejjex;

**▼ B**

(a) laħam taċ-ċanga u vitella;

(b) ħalib u prodotti tal-ħalib;

**▼B**

- (c) laħam tal-majjal;
- (d) laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż;
- (e) bajd;
- (f) laħam tat-tjur.

Il-miżuri msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 li huma relatati mat-telf ta' fiduċja tal-konsumaturi minħabba riskji għas-saħħa pubblika jew tal-pjanti għandhom japplikaw ukoll għall-prodotti agricoli l-oħra kollha minbarra għal dawk elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti XXIV tal-Anness I.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 228, biex testendi l-lista ta' prodotti msemmija fl-ewwel zewġ subparagrafi ta' dan il-paragrafu.

3. Il-miżuri previsti fil-paragrafu 1 għandhom jittieħdu meta jintalbu mill-Istat Membru konċernat.

**▼M7**

4. Il-miżuri previsti fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu, punt (a) jistgħu jittieħdu biss jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun ħa miżuri sanitarji, veterinarji jew fitosanitarji malajr biex jeqred il-marda jew biex jissorvelja, jikkontrolla u jeqred jew irażżan il-pesta, u biss sa fejn u sakemm ikun strettament meħtieġ biex jappoġġa s-suq konċernat.

**▼B**

5. L-Unjoni għandha tipprovdi finanzjament parzjali ekwivalenti għal 50 % tal-infiq imġarrab mill-Istati Membri għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1.

Madankollu, fir-rigward tas-setturi tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal u l-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, l-Unjoni għandha tipprovdi finanzjament parzjali ekwivalenti għal 60 % ta' dan l-infiq meta tkun qed tikkumbatti l-marda tal-ilsien u d-dwiefer.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn produtturi jikkontribwixxu għall-infiq mġarrab mill-Istati Membri, dan ma jirriżultax f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn produtturi fi Stati Membri differenti.

## T a q s i m a 3

**Problemi speċifiċi***Artikolu 221***Miżuri għal riżoluzzjoni ta' problemi speċifiċi**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni filwaqt li tiegħu miżuri ta' emerġenza meħtieġa u ġustifikabbli biex issolvi problemi speċifiċi. Dawk il-miżuri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament biss sakemm ikun strettament meħtieġ u għall-perijodu li jkun strettament meħtieġ. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼B**

2. Biex issolvi problemi speċifiċi, u għal raġunijiet tant importanti ta' urgenza debitament ġustifikati, marbuta ma' sitwazzjonijiet li x'aktarx jikkawżaw deterjorazzjoni rapida ta' produzzjoni u kondizzjonijiet tas-suq li jistgħu jkunu diffiċli li jiġu indirizzati jekk ikun hemm dewmien fl-adozzjoni ta' miżuri, il-Kummissjoni għandha tadotta immedjatament atti ta' implimentazzjoni applikabbli f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 229(3).

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri skont il-paragrafi 1 jew 2 biss jekk ma jkunx possibbli li jiġu adottati l-miżuri ta' emerġenza meħtieġa f'konformità mal-Artikoli 219 jew 220.

4. Miżuri adottati skont il-paragrafi 1 jew 2 għandhom jibqgħu fis-seħh għal perijodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar. Jekk wara dan il-perijodu l-problemi speċifiċi li wasslu għall-adozzjoni ta' dawn il-miżuri jippersistu, il-Kummissjoni tista', sabiex tistabbilixxi soluzzjoni permanenti, tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 dwar il-kwistjoni, jew tressaq proposti leġislattivi adatti.

5. Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bi kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafi 1 jew 2 fi żmien jumejn ta' xogħol mill-adozzjoni tagħha.

## Taqsim 4

**Ftehimiet u deċiżjonijiet matul perijodi ta' żbilanċ qawwi fis-swieq***Artikolu 222***L-applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE****▼M5**

1. Matul perijodi ta' żbilanċ qawwi fis-swieq, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw li l-Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għal ftehimiet u deċiżjonijiet ta' bdiewa, assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew assoċjazzjonijiet ta' tali assoċjazzjonijiet, jew organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti tal-produttori u organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti fi kwalunkwe wiehed mis-setturi msemmijin fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament, dment li tali ftehimiet u deċiżjonijiet ma jfjixklux il-funzjonament korrett tas-suq intern, ikunu stretta-ment immirati sabiex jistabbilizzaw is-settur ikkonċernat u jaqgħu taht waħda jew aktar mill-kategoriji li ġejjin:

**▼B**

- (a) l-irtirar mis-suq jew it-tqassim b'xejn tal-prodotti tagħhom;
- (b) it-trasformazzjoni u l-ipproċessar;
- (c) il-ħżin minn operaturi privati;
- (d) miżuri kongunti ta' promozzjoni;
- (e) ftehimiet dwar ir-rekwiżiti ta' kwalità;
- (f) ix-xiri kongunt tar-riżorsi meħtieġa sabiex jiġi miġġieled it-tixrid ta' pesti u mard fl-annimali u l-pjanti fl-Unjoni jew tar-riżorsi meħtieġa biex jiġu indirizzati l-effetti tad-diżastri naturali fl-Unjoni;
- (g) l-ippjanar temporanju tal-produzzjoni, b'kont meħud tan-natura speċifika taċ-ċiklu tal-produzzjoni.

**▼ B**

Fl-atti ta' implimentazzjoni tagħha l-Kummissjoni għandha tispeċifika l-kamp ta' applikazzjoni sostantiv u ġeografiku ta' din id-deroga u, soġġett għall-paragrafu 3, il-perijodu li għalih tapplika d-deroga.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼ M5**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

3. Il-ftehimiet u d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu validi biss għal perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur.

Madankollu, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jawtorizzaw ftehimiet u deċiżjonijiet bhal dawn għal perjodu iehor ta' mhux aktar minn sitt xhur. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

**▼ M7***KAPITOLU IA**Trasparenza tas-swieq**Artikolu 222a***Osservatorji tas-swieq tal-Unjoni**

1. Sabiex tittejjeb it-trasparenza fil-katina tal-provvista tal-ikel, biex jiġu infurmati l-għażliet tal-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet pubbliċi, biex jiġi ffaċilitat il-monitoraġġ tal-iżviluppi tas-suq u t-theddid ta' tfixkil fis-suq, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi osservatorji tas-suq tal-Unjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi għal liema setturi agrikoli minn dawk elenkati fl-Artikolu 1(2) għandhom jiġu stabbiliti l-osservatorji tas-suq tal-Unjoni.

3. L-osservatorji tas-suq tal-Unjoni għandhom jagħmlu disponibbli d-data statistika u l-informazzjoni meħtieġa għall-monitoraġġ tal-iżviluppi tas-suq u t-theddid ta' tfixkil fis-suq, b'mod partikolari:

- (a) il-produzzjoni, il-provvista u l-ħażniet;
- (b) il-prezzijiet, l-ispejjeż u, sa fejn ikun possibbli, il-margini ta' profitt fil-livelli kollha tal-katina tal-provvista tal-ikel;
- (c) it-tbassir dwar l-iżviluppi tas-suq, fuq żmien qasir u medju;
- (d) l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' prodotti agrikoli, b'mod partikolari l-issodisfar tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti agrikoli fl-Unjoni.

L-osservatorji tas-suq tal-Unjoni għandhom jipproduċu rapporti li jkun fihom l-elementi msemmija fl-ewwel subparagrafu.

4. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 u jipprovduha lill-Kummissjoni.

▼ M7*Artikolu 222b***Rappurtar mill-Kummissjoni dwar l-iżviluppi tas-suq**

1. Fir-rapporti tagħhom, l-osservatorji tas-suq tal-Unjoni stabbiliti skont l-Artikolu 222a għandhom jidentifikaw theddid ta' tfixkil fis-suq relatat ma' żidiet jew tnaqqis sinifikanti fil-prezzijiet fi swieq interni jew esterni jew ma' avvenimenti jew ċirkostanzi ohra li jkollhom effetti simili.

2. Il-Kummissjoni għandha tipprezenta regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill informazzjoni dwar is-sitwazzjoni tas-suq għall-prodotti agrikoli, il-kawzi ta' tfixkil fis-suq u l-miżuri possibbli li għandhom jittiehdu b'rispons għal dak it-tfixkil fis-suq, b'mod partikolari il-miżuri previsti fil-Parti II, Titolu I, Kapitolu I, u fl-Artikoli 219, 220, 221 u 222, kif ukoll ir-raġuni għal dawk il-miżuri.

▼ B*KAPITOLU II****Komunikazzjonijiet u rappurtar****Artikolu 223***Rekwiżiti ta' komunikazzjoni**

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, biex timmonitorja, tanalizza u timmaniġġja s-suq ta' prodotti agrikoli, tiggarrantixxi t-trasparenza tas-suq, il-funzjonament sewwa ta' miżuri tal-PAK, tiċċekkja, tikkontrolla, timmonitorja, tevalwa u tawditja miżuri tal-PAK, u tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fi ftehimiet internazzjonali konkluzi f'konformità mat-TFUE, inklużi rekwiżiti ta' notifika skont dawk il-ftehimiet, il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 2, tadotta l-miżuri meħtieġa fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li jkollhom isiru minn impriži, mill-Istati Membri u minn pajjiži terzi. Waqt li tagħmel dan, għandha tqis il-ħtiġijiet tad-data u s-sinerġiji bejn is-sors potenzjali tad-data.

▼ M7

L-informazzjoni miksuba tista' tkun trażmessa lil organizzazzjonijiet internazzjonali, lill-awtoritajiet tas-swieq finanzjarji tal-Unjoni u nazzjonali, lill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiži terzi, jew issir disponibbli għalihom, u tista' ssir pubblika, soġġetta għall-protezzjoni ta' data personali u tal-interess legittimu ta' impriži fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom, inkluż il-prezzijiet.

Il-Kummissjoni għandha tikkoopera u tiskambja informazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti maħtura f'konformità mal-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) Nru 596/2014 u mal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA), biex tgħinjom iwettqu l-kompiti tagħhom taħt ir-Regolament (UE) Nru 596/2014.

▼ B

2. Sabiex tiġi żgurata l-integrità ta' sistemi ta' informazzjoni u biex tiġi żgurata l-awtenticità u l-leġibbiltà ta' dokumenti u d-data assoċjata trasmessa, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jstabbilixxu:

(a) in-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata;

**▼B**

- (b) il-kategoriji ta' data li għandhom jiġu pproċessati, il-perijodi ta' żamma massimi u l-għan tal-ipproċessar, b'mod partikolari f'każ tal-pubblikazzjoni ta' tali data u t-trasferiment tagħha lejn pajjiżi terzi;
- (c) id-drittijiet tal-aċċess għall-informazzjoni jew għal sistemi ta' informazzjoni magħmulin disponibbli;
- (d) il-kondizzjonijiet ta' publikazzjoni tal-informazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw il-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inkluż:

- (a) il-metodi ta' notifika;
- (b) ir-regoli dwar l-informazzjoni li għandha tiġi notifikata;
- (c) l-arranġamenti għall-immaniġġjar tal-informazzjoni li għandha tiġi nnotifikata, kif ukoll dwar il-kontenut, il-forma, il-waqt, il-frekwenza u l-iskadenzi tan-notifiki;
- (d) l-arranġamenti għat-trasmissjoni ta' informazzjoni u dokumenti lill-Istati Membri, lil organizzazzjonijiet internazzjonali, lill-awtoritajiet kompetenti f'pajjiżi terzi jew lill-pubbliku, jew biex tagħmilhom disponibbli għalihom, soġġetti għall-protezzjoni ta' data personali u tal-interess legittimu ta' impriżi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).

#### *Artikolu 224*

#### **Ipproċessar u protezzjoni tad-data personali**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiġbru data personali għall-finijiet previsti fl-Artikolu 223(1) u ma għandhomx jipproċessaw dik id-data b'mod inkompatibbli ma' dawk il-finijiet.

2. Meta data personali tiġi pproċessata għall-finijiet ta' monitoraġġ u evalwazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 223(1), għandha tkun anonima u għandha tiġi proċessata biss f'forma aggregata.

3. Data personali għandha tiġi proċessata f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001. B'mod partikolari, tali data ma għandhiex tinhażen f'forma li tippermetti l-identifikazzjoni tas-soġġetti tad-data għal aktar milli jkun meħtieġ għall-finijiet li għalihom tkun ingabret jew li għalihom tiġi proċessata ulterjorment, b'kont meħud tal-perijodi minimi għaż-żamma ta' data stabbiliti fid-dritt applikabbli nazzjonali u tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lis-soġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tista' tiġi pproċessata minn korpi nazzjonali u tal-Unjoni f'konformità mal-paragrafu 1 u li f'dan ir-rigward huma jgawdu d-drittijiet li jinsabu fid-Direttiva 95/46/KE u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 rispettivament.



**▼ B***Artikolu 225***Obbligu ta' rapportar lill-Kummissjoni**

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (d) sal-31 ta' Diċembru 2025, u kull seba' snin wara, dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni kif stabbiliti f'dan ir-Regolament għas-settur agrikolu fl-Istati Membri kollha;
- (da) sal-31 ta' Diċembru 2023 dwar l-osservatorji tas-suq tal-Unjoni stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 222a;
- (db) sal-31 ta' Diċembru 2023, u kull tliet snin wara, dwar l-użu tal-miżuri ta' kriżi adottati b'mod partikolari skont l-Artikoli 219 sa 222;
- (dc) sal-31 ta' Diċembru 2024 dwar l-użu ta' teknoloġiji godda tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni biex tiġi żgurata trasparenza aħjar tas-suq kif imsemmi fl-Artikolu 223;
- (dd) sat-30 ta' Ġunju 2024 dwar id-denominazzjonijiet tal-bejgħ u l-klassifikazzjoni tal-karkassi fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż;

**▼ M2**

- (e) sal-31 ta' Lulju 2023, dwar l-applikazzjoni tal-kriterji ta' allokaz-zjoni msemmija fl-Artikolu 23a(2);
- (f) sal-31 ta' Lulju 2023, dwar l-impatt tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 23a(4) fuq l-effettività tal-iskema għall-iskejjel b'rabta mad-distribuzzjoni ta' frott u ħaxix għall-iskejjel u ħalib għall-iskejjel.

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

## PARTI VI

**DELEGI TA' SETGHAT, DISPOŻIZZJONIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI, DISPOŻIZZJONIJIET TRANSIZZJONALI U FINALI**

*KAPITOLU I**Delegi ta' setgħat u dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni**Artikolu 227***Twettiq tad-delega**

1. Is-setgħa li jiġu adottati l-atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

**▼B**

2. Is-setgħa li jiġu adottati atti ddelegati msemmija f'dan ir-Regolament għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin minn tal-20 ta' Diċembru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' seba' snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul identiku, dment li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija f'dan ir-Regolament tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandu jkollha effett fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Malli tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat f'konformità ma' dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tkun giet espressa ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn gharrfu lill-Kummissjoni li huma ma jkunux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn bl-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 228***Proċedura ta' urġenza**

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkunx espressa ebda oġġezzjoni f'konformità mal-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat adottat skont dan l-Artikolu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat adottat skont dan l-Artikolu b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 227(5). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tħassar l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

**▼B***Artikolu 229***Il-proċedura tal-kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat imsejjaħ il-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fil-każ ta' atti msemmija fl-Artikolu 80(5), il-punti (c) u (d) tal-Artikolu 91, l-Artikolu 97(4), l-Artikolu 99, l-Artikolu 106 u l-Artikolu 107(3), meta l-kumitat ma jagħtix opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu jiġi applikat it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, b'mod kongunt mal-Artikolu 5 tiegħu.

*KAPITOLU II****Dispożizzjonijiet transizzjonali u finali****Artikolu 230***Thassir**

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huwa mħassar.

Madankollu, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 li ġejjin għandhom ikomplu japplikaw:

(a) fir-rigward tas-sistema tal-limitazzjoni tal-produzzjoni tal-ħalib: it-Taqsima III tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II, l-Artikolu 55, l-Artikolu 85 u l-Annessi IX u X, sal-31 ta' Marzu 2015;

(b) fir-rigward tas-settur tal-inbid:

(i) l-Artikoli 85a sa 85e fir-rigward ta' żoni msemmija fl-Artikolu 85a(2) li ma jkunux għadhom inqalghulhom id-dwieli u fir-rigward ta' żoni msemmija fl-Artikolu 85b(1) li ma kinux regolarizzati, sakemm tali żoni jinqalghulhom id-dwieli jew jiġu regolarizzati u l-Artikolu 188a(1) u (2):

**▼ B**

- (ii) is-sistema transitorja tad-dritt ta' taħwil stabbilit fis-Subtaqsima II tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II sal-31 ta' Diċembru 2015;
- (iii) l-Artikolu 118m(5) sal-approvazzjoni tal-ħażniet tal-inbejjed bid-denominazzjoni “Mlado vino portugizac” eżistenti fl-1 Lulju 2013;
- (iv) l-Artikolu 118s(5) sat-30 ta' Ġunju 2017;

**▼ M1**

- (ba) L-Artikolu 111 sal-31 ta' Marzu 2015;

**▼ B**

- **C2** (c) L-Artikolu 113a(4), l-Artikoli 114, 115 u 116, l-Artikolu 117(1) sa (4) u l-punt (e)(iv) tal-Artikolu 121, kif ukoll il-punt IV tal-Parti A, il-punti I(2) u (3) u III(1) tal-Parti B u l-Parti C tal-Anness XIV, u l-punti 1, 3, 5 u 6 tal-Parti II u l-punt 2 tal-Parti IV tal-Anness XV għall-fini tal-applikazzjoni ta' dawk l-Artikoli, ◀ sad-data tal-applikazzjoni tar-regoli tal-kummerċjalizzazzjoni korrispondenti li għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-atti ddelegati previsti fl-Artikolu 75(2), l-Artikolu 76(4), l-Artikolu 78(3) u (4), l-Artikolu 79(1), l-Artikolu 80(4), l-Artikolu 83(4), l-Artikolu 86, l-Artikolu 87(2), l-Artikolu 88(3) u l-Artikolu 89 ta' dan ir-Regolament;

**▼ M1**

- (ca) L-Artikolu 125a(1)(e) u (2) u, fir-rigward tas-settur tal-frott u l-ħxejjex, l-Anness XVIa, sad-data tal-applikazzjoni tar-regoli relatati li għandhom jiġu stabbiliti skont l-atti ddelegati previsti fil-punti (b) u (i) tal-Artikolu 173(1);

**▼ B**

- (d) L-Artikolu 133a(1) u l-Artikolu 140a sat-30 ta' Settembru 2014;

**▼ M1**

- (da) L-Artikoli 136, 138 u 140, kif ukoll l-Anness XVIII għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dawk l-Artikoli, sad-data tal-applikazzjoni tar-regoli li għandhom jiġu stabbiliti skont l-atti ta' implimentazzjoni previsti fl-Artikoli 180 u fil-punt (a) tal-Artikolu 183 jew sat-30 ta' Ġunju 2014, skont liema tiġi qabel;

**▼ B**

- (e) l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 182(3) sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2013/2014 għaz-zokkor fit-30 ta' Settembru 2014;
- (f) l-Artikolu 182(4) sal-31 ta' Diċembru 2017;
- (g) l-Artikolu 182(7) sal-31 ta' Marzu 2014;

**▼ C2**

- (h) Punt 3 tal-Parti III tal-Anness XV sal-31 ta' Diċembru 2015;

**▼ B**

- (i) L-Anness XX sad-data tad-dhul fis-seħħ tal-att legiſlattiv li jissostitwixxi r-Regolament (KE) Nru 1216/2009 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 <sup>(1)</sup>.
2. Ir-referenzi għar-Regolament(KE) Nru 1234/2007 għandhom jinftehimu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 u għandhom jinqraw skont it-tabelli ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness XIV għal dan ir-Regolament.
3. Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1601/96 u (KE) Nru 1037/2001 huma mhassra.

*Artikolu 231***Regoli transitorji**

1. Sabiex tiġi żgurata t-transizzjoni mingħajr diffikultajiet mill-arranġamenti msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 227 fir-rigward ta' miżuri meħtieġa għall-protezzjoni tad-drittijiet miksuba u l-aspettattivi legittimi tal-imprizi.
2. Il-programmi pluriennali kollha adottati qabel l-1 ta' Jannar 2014 għandhom jibqgħu jkunu regolati mid-dispożizzjonijiet konċernati tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament sakemm dawk il-programmi jintemmu.

**▼ M8**

3. L-Artikolu 113a ma għandux japplika fir-rigward ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali sottomessi lill-Kummissjoni qabel it-13 ta' Mejju 2024.

**▼ B***Artikolu 232***Dhul fis-seħħ u applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Madankollu:

- (a) l-Artikolu 181 għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2014;
- (b) il-punt II(3) tal-Parti VII tal-Anness VII għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

**▼ M5**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

3. L-Artikoli 127 sa 144 u l-Artikoli 192 sa 193 għandhom japplikaw sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2016/2017 għaz-zokkor fit-30 ta' Settembru 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin u l-lactalbumin (ĠU L 181, 14.7.2009, p. 8).



## ANNEX I

## LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1(2)

## PARTI I

## Ċereali

Is-settur taċ-ċereali għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ► <u>M7</u> — ◀	► <u>M7</u> ————— ◀
► <u>M7</u> — ◀	► <u>M7</u> ————— ◀
1001 91 20	Qamħ komuni u żerriegħa tal-meslin
ex 1001 99 00	Spelt, qamħ komuni u meslin minbarra għaž-żriegħ
1002	Segala
1003	Xgħir
1004	Ħafur
1005 10 90	Żerriegħa tal-qamħirrum (qamħ) minbarra ibrida
1005 90 00	Qamħirrum minbarra żerriegħa
1007 10 90, 1007 90 00	Sorgu tal-qamħ, minbarra ibridi għaž-żriegħ
1008	Buckwheat, millieġ u skalora; ċereali oħrajn
(b) 1001 11 00, 1001 19 00	Qamħ durum
(c) 1101 00	Qamħ jew dqiq tal-meslin
1102 90 70	Dqiq tas-segala
1103 11	Xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta tal-qamħ
1107	Malt, kemm jekk inkaljat jew le
(d) ► <u>M7</u> ex 0714	Manjoka, ararut, salep u gheruq u tuberi simili b'kontenut għoli ta' lamtu jew inulina, friski, imkesshin, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk flieli jew le jew f'forma ta' gerbub, minbarra l-patata helwa tas-subintestatura 0714 20 u l-artiċokks ta' Ġerusalem tas-subintestatura ex 0714 90 90; lbieba tas-sagu ◀
ex 1102	Dqiq taċ-ċereali hlief tal-qamħ u tal-meslin:
1102 20	– Dqiq tal-qamħirrum (qamħ)
1102 90	– Oħrajn:
1102 90 10	– – Dqiq tal-barli
1102 90 30	– – Dqiq tal-ħafur
1102 90 90	– – Oħrajn
ex 1103	Xgħir u barli mithun oħxon (cereal groats), pasta u gerbub bl-eċċezzjoni ta' xgħir u barli mithun oħxon (groats) u pasta (subintestatura 1103 11), u ross mithun (subintestatura 1103 19 50) u gerbub tar-ross (subintestatura 1103 20 50)
ex 1104	Trab taċ-ċereali maħduma mod ieħor (pereżempju, imqaxxa, irrumblati, ifflejkjati, ipperlati, islajsjati jew mithun oħxon), hlief ross tal-intestatura 1006 u ross ifflejkjat tas-subintestatura 1104 19 91; nibbieta ta' ċereali, shaħ, irrumblati, ifflejkjati jew mithuna
1106 20	Dqiq, pasta u trab tas-sagu jew ta' gheruq jew tuberi ta' titlu 0714

## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 1108	Lamti; inulina:
	– Lamti:
1108 11 00	– – Lamtu tal-qamħ
1108 12 00	– – Lamtu tal-qamħirrum (qamħ)
1108 13 00	– – Lamtu tal-patata
1108 14 00	– – Manjoka (cassava) lamtu
ex 1108 19	– – Lamti oħrajn:
1108 19 90	– – – Oħrajn
1109 00 00	Gluteina tal-qamħ, imnixxa jew le
1702	Zokkor ieħor, inkluż lattożju, glukożju, maltosju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma fihomx sustanzi ta' toġhma jew kulur miżjudin; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali u kemm jekk le; karamella:
ex 1702 30	– Glukożju u ġulepp tal-glukożju, li ma fihomx fruttożju jew fihom fl-istat xott anqas minn 20 % tal-piż fruttożju:
	– – Oħrajn:
ex 1702 30 50	– – – F'forma ta' trab abjad kristallin, imgħaqquad jew le, fihom fl-istat xott anqas minn 99 % tal-piż glukożju
ex 1702 30 90	– – – Oħrajn, li fihom fl-istat xott anqas minn 99 % tal-piż glukożju
ex 1702 40	– Glukożju u ġulepp tal-glukożju, li fihom fl-istat xott għallinqas 20 % iżda anqas minn 50 % tal-piż fruttożju, ħlief zokkor maqlub (invert):
1702 40 90	– – Oħrajn
ex 1702 90	– Oħrajn, inklużi zokkor maqlub (invert) u zokkor ieħor u taħlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 50	– – Maltodestrina u ġulepp tal-maltodestrina
	– – Karamella:
	– – – Oħrajn:
1702 90 75	– – – – F'forma ta' trab, imgħaqquad jew le
1702 90 79	– – – – Oħrajn
2106	Preparati tal-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
ex 2106 90	– Oħrajn
	– – Ġuleppijiet taz-zokkor imħawrin jew ikkuluriti:
	– – – Oħrajn
2106 90 55	– – – – Ġulepp tal-glukożju u ġulepp tal-maltodestrina
ex 2302	Granza, dqiq inferjuri (sharps) u residwi oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqqih, it-thin jew xogħol ieħor fuq ċereali
ex 2303	Residwi ta' manifattura ta' lamtu u residwi simili, polpa tal-kannamieli, bagasse u skart ieħor tal-manifattura taz-zokkor, fermentazzjoni jew distillar ta' fond u skart, f'forma ta' gerbub jew le:
2303 10	– Residwi tal-manifattura tal-lamtu u residwi simili
2303 30 00	– Fermentazzjoni jew distillar ta' fond u skart
ex 2306	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif ukoll jekk le, li jirriżulta mill-estrazzjoni ta' xaham u żejt veġetali, ħlief dawh ta' titlu 2304 jew 2305:
	– Oħrajn
2306 90 05	– – Ta' nebbieta tal-qamħirrum (qamħ)

## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2308 00	Materjali veġetali u skart veġetali, residwi veġetali u prodotti li jirrizultaw minnhom, f'forma ta' gerbub jew le, ta' kwalità użata għal għalf ta' animali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
2308 00 40	– Ġandar u qastan selvaġġ; lbieba jew karfa tal-frott, hlief ta' għeneb
2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' animali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ipprezentat għal bejgħ bl-imnut:
2309 10 11	– – Fihom lamtu, glukożju, gulepp tal-glukożju, maltodestrina jew gulepp tal-maltodestrina
2309 10 13	tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew
2309 10 31	prodotti tal-halib
2309 10 33	
2309 10 51	
2309 10 53	
ex 2309 90	– Ohrajn:
2309 90 20	– – Prodotti msemmija fin-nota addizzjonali nru 5 għall-Kapitolu 23 tan-Nomenklatura Magħquda
	– – Ohrajn, inkluż tahlitiet lesti:
2309 90 31	– – – Fihom lamtu, glukożju, gulepp tal-glukożju, maltodestrina jew gulepp tal-maltodestrina
2309 90 33	tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew
2309 90 41	prodotti tal-halib:
2309 90 43	
2309 90 51	
2309 90 53	

<sup>(1)</sup> Għall-finijiet ta' din is-subintestatura 'prodotti tal-halib' tfisser prodotti li huma inklużi fit-titli 0401 sa 0406 kif ukoll fid-subintestaturi 1702 11 00, 1702 19 00 u 2106 90 51.

## PARTI II

## Ross

Is-settur tar-ross għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 1006 10 21 sa 1006 10 98	Ross fil-hliefa (paddy jew aħrax), minbarra għaž-żriegħ
1006 20	Ross bla hliefa (brown)
1006 30	Ross nofsu mithun jew mithun kollu, kemm jekk illustrat jew igglejżjat jew le
(b) 1006 40 00	Ross imfarrak
(c) 1102 90 50	Dqiq tar-ross
1103 19 50	Ross mithun ohxon (groats) u pasta
1103 20 50	Gerbub tar-ross
1104 19 91	Ħbub tar-ross imqattgħin irqiq
ex 1104 19 99	Ħbub imrembla tar-ross
1108 19 10	Lamtu tar-ross





## PARTI III

**Zokkor**

Is-settur taz-zokkor għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 1212 91	Pitravi taz-zokkor
1212 93 00	Kannamieli
(b) 1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, f'forma solida
(c) 1702 20	Zokkor tal-aġġru u ġulepp tal-aġġru
1702 60 95 u 1702 90 95	Zokkrijiet oħrajn f'forma solida u ġuleppijiet taz-zokkor, li ma fihomx ħwawar jew materjal li jagħti l-kulur miżjudin, iżda mhux inkluż lattożju, ġluġkożju, maltodestrina u isogluġkożju
1702 90 71	Karamella li fiha 50 % jew aktar tal-piż sukrożju fil-materjal xott
2106 90 59	Ġuleppijiet taz-zokkor imħawrin jew kuluriti, minbarra isogluġkożju, lattożju, ġluġkożju u ġuleppijiet tal-maltodestrina
(d) 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Isogluġkożju
(e) 1702 60 80 1702 90 80	Ġulepp tal-inulina
(f) 1703	Għasel iswed li jsir mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor
(g) 2106 90 30	Ġuleppijiet tal-isogluġkożju mħawrin jew kuluriti
(h) 2303 20	Polpa tal-pitravi, bagasse u skart ieħor tal-manifattura taz-zokkor

## PARTI IV

**Għalf niexef**

Is-settur tal-għalf niexef għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ex 1214 10 00	– Pasta u gerbub tax-xnien (alfalfa) imnixxfa bis-shana artifiċjalment
	– Pasta u gerbub tax-xnien (alfalfa) imnixxfa b'mod ieħor u mithuna
ex 1214 90 90	– Xnien (alfalfa), sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, imnixxfa bis-shana artifiċjalment, ħlif huxlif u kaboċċi għall-magħlef u prodotti li fihom il-huxlif
	– Xnien (alfalfa), sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, lotus tal-għasel, piżelli chickling u birdsfoot, imnixxfa b'mod ieħor u mithuna
(b) ex 2309 90 96	– Konċentrati tal-proteini miksuba mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-hxejjex
	– Prodotti deidratati miksuba esklussivament minn residwi solidi u meraq li jirriżulta mill-preparati tal-konċentrati msemmija hawn fuq



## PARTI V

## Żrieragh

Is-settur taż-żrieragh għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0712 90 11	Ibridi ta' qamħ ħelu: – għaž-żriegħ
0713 10 10	Pizelli (Pisum sativum): – għaž-żriegħ
ex 0713 20 00	Ċicri (garbanzos): – għaž-żriegħ
ex 0713 31 00	Fażola tal-ispeċi Vigna mungo (L.) Hepper jew Vigna radiata (L.) Wilczek: – għaž-żriegħ
ex 0713 32 00	Fażola (Adzuki) żghira ħamra (Phaseolus jew Vigna angularis): – għaž-żriegħ
0713 33 10	Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (Phaseolus vulgaris): – għaž-żriegħ
ex 0713 34 00	Fażola bambara (Vigna subterranea jew Voandzeia subterranea):
ex 0713 35 00	– għaž-żriegħ
ex 0713 39 00	Pizelli tal-ghajn (Vigna unguiculata): – għaž-żriegħ
	Oħrajn: – għaž-żriegħ
ex 0713 40 00	Għads: – għaž-żriegħ
ex 0713 50 00	Ful (Vicia faba var. major) u ful ta' varjetà raffa (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor):
ex 0713 60 00	– għaž-żriegħ
	Pizelli ta' Angola (Cajanus cajan): – għaž-żriegħ
ex 0713 90 00	Ħxejjex oħrajn tal-legumi mnixxfa: – għaž-żriegħ
1001 91 10	Spelt: – żerriegħa
1001 91 90	Oħra – żerriegħa
ex 1005 10	Ibridu tal-qamħirrun (qamħ)
1006 10 10	Ross fil-qoxra (fil-ħliefa jew aħrax): – għaž-żriegħ
1007 10 10	Ibridi tas-sorgu tal-qamħ: – żerriegħa

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1201 10 00	Fażola tas-sojja, imkissra jew le: – żerriegħa
1202 30 00	Ġewż mithun, mhux inkaljat jew imsajjar mod iehor, sew jekk bil-qoxra jew imkisser jew le: – żerriegħa
1204 00 10	Linseed, miksura jew le: – għaż-żriegħ
1205 10 10 u ex 1205 90 00	Żrieragħ tar-rappa jew tal-kolza, imkissra jew le: – għaż-żriegħ
1206 00 10	Żrieragħ tal-ġirasol, imkissra jew le: – għaż-żriegħ
ex 1207	Żrieragħ taż-żejt oħra u frott żejt, imkisser jew le: – għaż-żriegħ
1209	Żerriegħa, frott u spori, ta' tip użat għaż-żriegħ:

## PARTI VI

**Hops**

Is-settur tal-hops għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1210	Koni tal-hops, frisk jew niexef, mithun jew le, trab jew f'forma ta' gerbub; lupulina
1302 13 00	Linef u estratti veġetali ta' hops

## PARTI VII

**Żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-ikel**

Is-settur taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-ikel għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 1509	Żejt taż-żebbuġ u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1510 00	Żjut oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, miksubin biss miż-żebbuġ, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament, inklużi tahlitiet ta' dawn iż-żjut jew frazzjonijiet biż-żjut jew frazzjonijiet tat-titlu 1509
(b) 0709 92 10	Żebbuġ, frisk jew imkessah għall-użi li mhumiex il-produttjoni ta' żejt
0709 92 90	Żebbuġ iehor, frisk jew imkessah
0710 80 10	Żebbuġ (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgħolli fl-ilma), iffriżat
0711 20	Żebbuġ ippreservat proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew ftahlitiet oħra ta' preservazzjoni), iżda mhux tajjeb għall-konsum immedjat f'dak l-istat
ex 0712 90 90	Żebbuġ imnixxef, shih, imqatta', imfettet, imkisser jew fi trab, iżda mhux ippreparat ulterjorment
2001 90 65	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat bil-hall jew bl-aċidu aċetiku
ex 2004 90 30	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżat
2005 70 00	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżat

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(c) 1522 00 31 1522 00 39	Residwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew mix-xama' tal-annimali jew tal-ħxejjex li jkun fihom żejt li jkollu l-karatteristiċi taż-żejt taż-żebbuġa
2306 90 11 2306 90 19	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġa

## PARTI VIII

**Kittien u qanneb**

Is-settur tal-kittien u tal-qanneb għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
5301	Għažel, mhux maħdum jew ipproċessat iżda mhux mibrum; frak u rmixk ta' għažel (inkluż skart tal-ħjut u materjal "garnetted")
5302	Qanneb veru (Cannabis sativa L.), nej jew ipproċessat imma mhux bin-newl; stoppa u skart ta' qanneb vera (inklużi skart tal-ħjut u stokk igarnettjat)

## PARTI IX

**Frott u ħxejjex**

Is-settur tal-frott u l-ħxejjex għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessaħ
0703	Basal, basal abjad, tewm, kurrat u ħxejjex ta' ġenus it-tewm ieħor, frisk jew imkessaħ
0704	Kaboċċi, pastard, ġidra, kaboċċi mberfla u brassica tal-ikel simili, frisk jew imkessaħ
0705	Hass (Lactuca sativa) u ċikwejra (Cichorium spp.), frisk jew imkessaħ
0706	► <b>M7</b> Karrotti, newew, pitravi tal-insalata, salsaffa, krafes hoxnin, ravanell abjad u gheruq tal-ikel simili (1), friski jew imkessaħ ◀
0707 00	Ħjar u ħjar żgħir, frisk jew imkessaħ
0708	Ħxejjex leguminużi, fil-qoxra jew le, friski jew imkesshin
ex 0709	► <b>M7</b> Ħxejjex oħra, friski jew imkesshin, esklużi ħxejjex tas-subintestaturi 0709 60 91, 0709 60 95, ex 0709 60 99 tal-ġeneru Pimenta, 0709 92 10 u 0709 92 90 ◀
▼ <b>M7</b>	
0714 20	patata ħelwa
ex 0714 90 90	artiċokks ta' Ġerusalem
▼ <b>B</b>	
ex 0802	Ġewż ieħor, frisk jew imnixxef, sew jekk fil-qoxra sew jekk le jew imqaxxar, bl-esklużjoni tal-ġewż areka (jew betel) u kola li jaqaw fis-subintestatura 0802 70 00, 0802 80 00
0803 10 10	Pjantaġini friski
0803 10 90	Pjantaġini mnixxfa
0804 20 10	Tin, frisk
0804 30 00	Ananas
0804 40 00	Avokado
0804 50 00	Gwav, mang u mangostan
0805	Frott taċ-ċitru, frisk jew imnixxef
0806 10 10	Gheneb frisk tal-ikel
0807	Bettieħ (inkluż id-dulliegh) u pawpaw (papaj), frisk

## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0808	Tuffieħ, langas u sfargel, frisk
0809	Berquq, ċirasa, ħawħ (inkluż iċ-ċiprisk), għanbaqar u prun salvagg, friski
0810	Frott ieħor, frisk
0813 50 31 0813 50 39	Tahlit esklussivament ta' ġewż imnixxef tat-titli 0801 u 0802
0910 20	Żagħfran
ex 0910 99	Sagħtar, frisk jew imkessaħ
ex 1211 90 86	Habaq, melissa, nagħniegħ, Origanum vulgare (origanu/merdqux), klin, salvja, friski jew imkesshin
1212 92 00	Harrub

(<sup>1</sup>) Dan jinkludi r-rutabaga.

## PARTI X

## Prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati

Is-settur tal-frott u l-hxejjex għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ex 0710	Hxejjex (mhux imsajrin jew imsajrin bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma), iffriżati, ►M7 ————— ◀, iż-żebbuġ tas-subintestatura 0710 80 10 u l-frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta tas-subintestatura 0710 80 59
ex 0711	Hxejjex ippreservati proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma bil-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn sabiex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat, eskluż iż-żebbuġ tas-subintestatura 0711 20, il-frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta tas-subintestatura 0711 90 10 ►M7 ————— ◀
ex 0712	Hxejjex imnixxf, shaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux ippreparati aktar minn hekk, eskluża l-patata deitrata permezz ta' shana artifiċjali u li mhix tajba għall-konsum mill-bniedem li taqa' taħt is-subintestatura ex 0712 90 05, ►M7 ————— ◀ u ż-żebbuġ li jaqa' taħt is-subintestatura ex 0712 90 90
0804 20 90	Tin imnixxef
0806 20	Għeneb imnixxef
ex 0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, frizati, mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor sabiex jagħmel helu, eskluża banana ffrizata li taqa' taħt is-subintestatura ex 0811 90 95
ex 0812	Frott u ġewż, ippreservati proviżorjament (pereżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn sabiex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum, eskluża l-banana proviżorjament ippreservata li taqa' taħt is-subintestatura ex 0812 90 98
ex 0813	Frott, imnixxef, ħlif dak ta' titli 0801 sa 0806; tahlit ta' ġewż jew frott imnixxef ta' dan il-kapitlu eskluż tahlit esklussivament ta' ġewż ta' subtitli 0801 u 0802 li jaqgħu taħt is-subintestaturi 0813 50 31 u 0813 50 39
0814 00 00	Qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ (inkluż dulliegh), friska, iffriżata, imnixxfa jew proviżorjament ippreservata fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn ippreservattivi
0904 21 10	Bżar helu mnixxef ( <i>Capsicum annum</i> ), la mfarrak u lanqas mithun
(b) ex 0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, iffriżati, biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor sabiex jagħmel helu
ex 1302 20	Sustanzi tal-pektin u pektinati

## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2001	<p>Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, eskluż:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— frott tal-ġenus Capsicum minbarra bżar helu jew piment tas-subintestatura 2001 90 20</li> <li>▶ <b>M7</b> — ◀</li> <li>— jammijiet, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-subintestatura 2001 90 40</li> <li>— qlub tal-palm tas-subintestatura ex 2001 90 92</li> <li>— żebbuġ tas-subintestatura 2001 90 65</li> <li>— weraq tad-dwieli, hop shoots u partijiet simili oħra tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu taħt is-subintestatura ex 2001 90 97</li> </ul>
2002	Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
2003	Faqieġh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
ex 2004	<p>Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, hlief il-prodotti tal-intestatura 2006, ▶ <b>M7</b> — ◀, iż-żebbuġ tas-subintestatura ex 2004 90 30 u l-patata ppreparata jew ippreservata f'forma ta' dqiġ, pasta jew qxur tas-subintestatura 2004 10 91</p>
ex 2005	<p>Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux friżati, hlief prodotti tal-intestatura 2006, eskluż iż-żebbuġ tas-subintestatura 2005 70 00, ▶ <b>M7</b> — ◀, u l-frott tal-ġenus Capsicum, minbarra l-bżar helu jew il-pimenta tas-subintestatura 2005 99 10 u l-patata ppreparata jew ippreservata fil-forma ta' dqiġ, pasta jew qxur tas-subintestatura 2005 20 10</p>
ex 2006 00	<p>Hxejjex, frott, ġewż, qoxra tal-frott u bċejjeċ oħrajn ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (ixxutati, glacé jew mghasslin), eskluż il-banana ppreservata biz-zokkor li taqa' taħt l-intestaturi ex 2006 00 38 u ex 2006 00 99</p>
ex 2007	<p>Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud inkella le, eskluż:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— preparati omoġenizzati ta' banana tas-subintestatura ex 2007 10</li> <li>— ġammijiet, ġeli, marmellati, purée jew pejsts tal-banana tas-subintestaturi ex 2007 99 39, ex 2007 99 50 u ex 2007 99 97</li> </ul>
ex 2008	<p>Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inkluzi mkien aktar, eskluż:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— butir tal-karawett tas-subintestatura 2008 11 10</li> <li>— qlub tal-palm tas-subintestatura 2008 91 00</li> <li>— qamhirrum tas-subintestatura 2008 99 85</li> <li>— jammijiet, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-subintestatura 2008 99 91</li> <li>— weraq tad-dwieli, hop shoots u partijiet simili oħra tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu taħt is-subintestatura ex 2008 99 99</li> <li>— tahlitiet ta' banana preparati jew preservati b'mod ieħor tas-subintestaturi ex 2008 97 59, ex 2008 97 78, ex 2008 97 93 u ex 2008 97 98</li> <li>— banana ppreparata jew ippreservata b'xi mod ieħor tas-subintestaturi 2008 99 49, ex 2008 99 67 u ex 2008 99 99</li> </ul>
ex 2009	<p>Meraq tal-frott (eskluz il-meraq tal-gheneb u l-most tal-gheneb tas-subintestaturi 2009 61 u 2009 69 u l-meraq tal-banana tas-subintestaturi x 2009 89 35, 2009 89 38, 2009 89 79, 2009 89 86, 2009 89 892009 89 99) u meraq tal-hxejjex, mhux fermentati u ma fihomx spirtu miżjud, fihom jew ma fihomx zokkor miżjud jew materjal ieħor sabiex jagħmel helu</p>



## PARTI XI

**Banana**

Is-settur tal-banana għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0803 90 10	Banana friska, eskluż il-pjantaġġini
0803 90 90	Banana mnixxfa, eskluż il-pjantaġġini
ex 0812 90 98	Banana ppreservata proviżorjament
ex 0813 50 99	Taħlitiet li fihom banana mnixxfa
1106 30 10	Dqiq, pasta u trab tal-banana
ex 2006 00 99	Banana ppreservata fiz-zokkor
ex 2007 10 99	Preparati omogenizzati ta' banana
ex 2007 99 39 ex 2007 99 50 ex 2007 99 97	Ġammijiet, ġèli, marmellati, purée jew pejsts tal-banana
ex 2008 97 59 ex 2008 97 78 ex 2008 97 93 ex 2008 97 96 ex 2008 97 98	Taħlitiet li fihom il-banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor, li ma fihomx spirtu miżjud
ex 2008 99 49 ex 2008 99 67 ex 2008 99 99	Banana ppreparata jew ippreservata mod ieħor
ex 2009 89 35 ex 2009 89 38 ex 2009 89 79 ex 2009 89 86 ex 2009 89 89 ex 2009 89 99	Meraq tal-banana

## PARTI XII

**Inbid**

Is-settur tal-inbid għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 2009 61 2009 69	Meraq tal-gheneb (inkluz most tal-gheneb)
2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	Most tal-gheneb ieħor, minbarra dawk fi stat ta' fermentazzjoni jew bil-fermentazzjoni mwaqqfa b'mezz ieħor milli biż-żieda tal-alkohol
(b) ex 2204	Nbid ta' gheneb frisk, nkluzi inbejjed imsahhin; most tal-gheneb hlief dak tal-intestatura 2009, eskluż most tal-gheneb ieħor tas-subintestaturi 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 u 2204 30 98
(c) 0806 10 90	Gheneb frisk minbarra gheneb tal-ikel
2209 00 11 2209 00 19	Hall tal-inbid

**▼B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(d) 2206 00 10	Piquette
2307 00 11	Fond tal-inbid
2307 00 19	
2308 00 11	Karfa ta' għeneb magħsur
2308 00 19	
(e) ex 2202 99 19	- - - Inbid ieħor dealkoholizzat b'qawwa alkoholika skont il-volum ta' mhux aktar minn 0,5 % vol.

**▼B**

## PARTI XIII

**Siġar u pjanti oħra hajjin, basal, gheruq u oħrajn bħalhom, fjuri maqtughin u weraq ornamental**

Is-settur tal-pjanti hajjin għandu jkopri l-prodotti kollha li huma inklużi fil-Kapitolu 6 tan-Nomenklatura Magħquda.

## PARTI XIV

**Tabakk**

Is-settur tat-tabakk għandu jkopri tabakk mhux maħdum u mhux manifatturat u skart tat-tabakk tal-Kodiċi NM 2401.

## PARTI XV

**Ċanga u vitella**

Is-settur tal-laħam taċ-ċanga u vitella għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0102 29 05 sa 0102 29 99, 0102 39 10 u 0102 90 91	Annimali hajjin tal-ispeċi domestiċi tal-ifrat, minbarra annimali ta' razza pura għat-trobbija
0201	Laħam ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ
0202	Laħam ta' annimali tal-ifrat, iffriżat
0206 10 95	Taħrika tal-falda ħoxna u taħrika tal-falda rqiqa, friska jew imkessaħ
0206 29 91	Taħrika tal-falda ħoxna u taħrika tal-falda rqiqa, iffriżata
0210 20	Laħam ta' annimali tal-ifrat, immellah, fis-salmura, immixxef jew iffumigat
0210 99 51	Taħrika tal-falda ħoxna u taħrika tal-falda rqiqa, immellha, fis-salmura, immixxa jew iffumigata
0210 99 90	Dqiq u pasti mil-laħam jew mill-ġewwieni tajbin għall-ikel
1602 50 10	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor jew ġewwieni tal-annimali tal-ifrat, mhux imsajjar; taħlitiet ta' laħam jew ġewwieni imsajjar u laħam jew ġewwieni mhux imsajjar
1602 90 61	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor li fih laħam jew ġewwieni tal-annimali tal-ifrat, mhux imsajjar; taħlitiet ta' laħam jew ġewwieni jew laħam jew ġewwieni mhux imsajjar
(b) 0102 21, 0102 31 00 u 0102 90 20	Bhejjem tal-ifrat hajjin ta' razza pura għat-trobbija
0206 10 98	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, esklużi falda ħoxna u falda rqiqa, iffriżata, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0206 21 00	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, esklużi falda ħoxna u falda rqiqa, iffriżata, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0206 22 00	
0206 29 99	



## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0210 99 59	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew iffumigat minbarra falda hoxna u falda rqiqa
ex 1502 10 90	Xahmijiet tal-annimali tal-ifrat hlief dawk tal-intestatura 1503
1602 50 31 u 1602 50 95	Laham jew ġewwieni ppreparat jew ippreservat iehor, tal-bhejjem tal-ifrat, minbarra laham jew ġewwieni mhux imsajjar u tahlitiet ta' laham jew ġewwieni msajjar u laham jew ġewwieni mhux imsajjar
1602 90 69	Laham ippreparat jew ippreservat iehor li fih laham jew ġewwieni tal-ifrat, minbarra li mhux imsajjar u tahlitiet ta' laham jew ġewwieni msajjar jew laham jew ġewwieni mhux imsajjar.

## PARTI XVI

## Halib u prodotti tal-halib

Is-settur tal-halib u prodotti tal-halib għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0401	Halib u krema, mhux konċentrati u minghajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor sabiex jagħmel helu
(b) 0402	Halib u krema, konċentrati jew biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal iehor sabiex jagħmel helu
(c) 0403 10 11 sa 0403 10 39 0403 9011 11 sa 0403 90 69	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif ukoll le jew fih zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu mhux imhawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw
(d) 0404	Xorrox, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu; prodotti magħmulin minn konstitwenti naturali tal-halib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew le, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'ohra
(e) ex 0405	Butir u xahmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-halib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-halib b'kontenut ta' xaham ta' aktar minn 75 % iżda anqas minn 80 %
(f) 0406	Ġobon u baqta
(g) 1702 19 00	Lattożju u ġulepp tal-lattożju, li ma fihomx miżjudin sustanzi miżjuda għat-togħma jew kulur, li fihom bil-piż anqas minn 99 % ta' lattożju, imfisser bħala lattożju anidru, ikkalkulat fuq il-materjal xott
(h) 2106 90 51	Ġulepp tal-lattożju mhawwar jew kulurit
(i) ex 2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ipprezentat għal bejgħ bl-immnut:
2309 10 15	– – Li fih lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina
2309 10 19	tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew
2309 10 39	prodotti tal- halib
2309 10 59	
2309 10 70	
ex 2309 90	– Oħrajn:
2309 90 35	– – Oħrajn, inkluz tahlitiet lesti:
2309 90 39	– – – Li fih lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina
2309 90 49	tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew
2309 90 59	prodotti ta' halib
2309 90 70	



## PARTI XVII

**Laham tal-majjal**

Is-settur tal-laham tal-majjal għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) ex 0103	Majjali ħajjin, tal-ispeċi domestika, minbarra animali ta' razza pura
(b) ex 0203	Laham tal-majjal domestiku, frisk, imkessaħ jew iffriżat
ex 0206	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' majjal domestiku, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0209 10	Xaham tal-majjal, mingħajr laham dgħif mhux ittrattat jew estratt b'mod ieħor, frisk, imkessaħ, iffriżat, immellaħ, fl-ilma mielaħ, imnixxef jew affumikat
ex 0210	Laham u ġewwieni tajjeb għall-ikel tal-majjal domestiku, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
1501 10	Grass tal-majjal (inkluz ix-xaham)
1501 20	
(c) 1601 00	Zalzett u prodotti simili, ta' laham, fdal tal-laham jew demm; preparazzjonijiet tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti
1602 10 00	Preparati omoġenizzati ta' laham, ġewwieni jew demm
1602 20 90	Preparati jew priżervi ta' fwied ta' kwalunkwe animal, minbarra l-wiżż jew il-papra
1602 41 10	Preparati u priżervi oħra li fihom laham jew ġewwieni tal-majjal domestiku
1602 42 10	
1602 49 11 sa	
1602 49 50	
1602 90 10	Preparati tad-demm ta' kwalunkwe animal
1602 90 51	Preparati u priżervi oħra li fihom laham jew ġewwieni tal-majjal domestiku
1902 20 30	Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le li fih aktar minn 20 % tal-piż zalzett u bħalu, tal-laham u fdal tal-laham ta' kwalunkwe tip, inkluzi xaham ta' kull tip u oriġini

## PARTI XVIII

**Laham tan-nagħaġ u tal-laham tal-mogħoż**

Is-settur tal-laham tan-nagħaġ u tal-laham tal-mogħoż għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0104 10 30	Ħrief (li ma jkollhomx iżjed minn sena)
0104 10 80	Nagħaġ ħajjin minbarra bhejjem u ħrief ta' razza pura għat-trobbija
0104 20 90	Mogħoż ħajjin minbarra animali ta' razza pura għat-trobbija
0204	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0210 99 21	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, bl-għadma ġewwa, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
0210 99 29	Laham tan-nagħaġ u tal-mogħoż, mingħajr għadam, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
(b) 0104 10 10	Nagħaġ ħajjin ta' razza pura għat-trobbija
0104 20 10	Mogħoż ħajjin ta' razza pura għat-trobbija
0206 80 99	Ġewwieni tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u l-mogħoż, frisk jew imkessaħ, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi

▼ **B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0206 90 99	Ġewwieni tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u l-mogħoż, iffriżat, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0210 99 85	Ġewwieni tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u tal-mogħoż, immellah, fis-salmura, immixxef jew iffumigat
ex 1502 90 90	Xaħmijiet tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, minbarra dawk tal-intestatura 1503
(c) 1602 90 91	Lahaħ jew ġewwieni tal-lahaħ tan-nagħaġ jew tal-mogħoż iehor, ippreparat jew ippreservat;
1602 90 95	

## PARTI XIX

**Bajd**

Is-settur tal-bajd għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0407 11 00	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar
0407 19 11	
0407 19 19	
0407 21 00	
0407 29 10	
0407 90 10	
(b) 0408 11 80	Bajd tal-ghasafar, mhux fil-qoxra, u isfar tal-bajd, friski, immixxfin, imsajrin bil-fwar jew mgħolljin fl-ilma, iffurmati, iffriżati jew ippreservati mod iehor, kemm jekk miżjuda biz-zokkor jew b'xi materjal iehor li jagħmel helu u kemm jekk le, minbarra dawk li mhumiex tajbin għall-konsum mill-bniedem
0408 19 81	
0408 19 89	
0408 91 80	
0408 99 80	

## PARTI XX

**Lahaħ tat-tjur**

Is-settur tal-lahaħ tat-tjur għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(a) 0105	Tjur haġġin, jiġifieri, tjur tal-ispeċi Gallus domesticus, papi, wiżż, dundjani u farawni
(b) ex 0207	Lahaħ u ġewwieni tajjeb għall-ikel, ta' tjur tat-titlu 0105 frisk, imkessaħ jew iffriżat, eskluż fwied li jaqa' fil-punt (c)
(c) 0207 13 91	Fwied tat-tjur, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0207 14 91	
0207 26 91	
0207 27 91	
0207 43 00	
0207 44 91	
0207 45 93	
0207 45 95	
0210 99 71	Fwied tat-tjur, immellah, fis-salmura, immixxef jew affumikat
0210 99 79	
(d) 0209 90 00	Xahaħ tat-tjur mhux maħdum jew estratt b'mod iehor, frisk, imkessaħ, iffriżat, immellah, fis-salmura, immixxef jew affumikat
(e) 1501 90 00	Grass tat-tjur

**▼ B**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(f) 1602 20 10	Fwied tal-wizz jew tal-papra, b'mezz ieħor milli ppreparat jew ippreservat
1602 31	Laham jew ġewwieni tat-tjur tal-intestatura 0105, b'mezz ieħor milli ppreparat jew ippreservat
1602 32	
1602 39	

## PARTI XXI

**Alkohol etiliku minn oriġini agrikola**

1. Is-settur tal-alkoħol etiliku għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2207 10 00	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' saħħa alkoħolika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar miksub mill-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattati
ex 2207 20 00	Alkoħol etiliku u spirti oħrajn, żnaturati, ta' kwalunkwe saħħa, miksuba mill-prodotti agrikoli stabbiliti fl-Anness I għat-Trattati
ex 2208 90 91 u ex 2208 90 99	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80 % vol miksub mill-prodotti agrikoli stabbiliti fl-Anness I għat-Trattati

2. Is-settur tal-alkoħol etiliku għandu jkopri wkoll prodotti bbażati fuq alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola li huma inklużi fil-Kodiċi NM 2208 mqegħdin f'kontenituri ta' aktar minn żewġ litri u li jipprezentaw il-karatteristiċi kollha ta' alkoħol etiliku kif deskritti fil-punt 1.

## PARTI XXII

**Prodotti tal-apikultura**

Is-settur tal-apikultura għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0409 00 00	Għasel naturali
ex 0410 00 00	Ħalib tan-naħal u zaftura, tajjeb għall-ikel
ex 0511 99 85	Ħalib tan-naħal u zaftura, mhux tajjeb għall-ikel
ex 1212 99 95	Għabra tad-dakra
ex 1521 90	Xema' tan-naħal

## PARTI XXIII

**Dud tal-Ħarir**

Is-settur tad-dud tal-ħarir għandu jkopri dud tal-ħarir li huwa inkluż fil-Kodiċi NM ex 0106 90 00, u bajd tad-dud tal-ħarir li huwa inkluż fil-Kodiċi NM ex 0511 99 85.

## PARTI XXIV

**Prodotti oħra**

“Prodotti oħra” tfisser il-prodotti kollha agrikoli minbarra dawk elenkati fil-Partijiet I sa XXIII, inklużi dawk elenkati fit-Taqsimiet 1 u 2 li ġejjin ta' din il-Parti.



## Taqsim 1

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0101	Żwiemel, ħmir, bghula u bghula tal-irkib hajjin:
	– Żwiemel
0101 21 00	– – Annimali ta' razza pura għar-razza (°):
0101 29	– – Ohrajn:
0101 29 90	– – – Minbarra dawk għall-qtil
0101 30 00	– – Ħmir
0101 90 00	Ohrajn
ex 0102	Annimali tal-ifrat hajjin:
	– – Minbarra annimali ta' razza pura għar-razza:
	– – – Minbarra speċi domestiċi
0102 39 90, 0102 90 99 u	
ex 0103	Majjal ħaj:
0103 10 00	– Annimali ta' razza pura għar-razza (β)
	– Ohrajn:
ex 0103 91	– – Li jiżnu anqas minn 50 kg:
0103 91 90	– – – Minbarra speċi domestiċi
ex 0103 92	– – Li jiżnu 50 kg jew iżjed
0103 92 90	– – Minbarra speċi domestiċi
0106	Annimali hajjin ohrajn
ex 0203	Laħam tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat:
	– Frisk jew imkessaħ:
ex 0203 11	– – Karkassi u nofs karkassi:
0203 11 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 12	– – Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-għadma:
0203 12 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 19	– – Ohrajn:
0203 19 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
	– Iffriżat:
ex 0203 21	– – Karkassi u nofs karkassi:
0203 21 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 22	– – Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-għadma:
0203 22 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 29	– – Ohrajn:
0203 29 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0205 00	Laħam ta' ħmir, bghula jew bghula tal-irkib, frisk, imkessaħ jew iffriżat

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0206	Ġewwieni tajjeb għall-ikel ta' annimali tal-ifrat, majjal, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, ħmir, bghula, jew bghula ta' rkib, frisk, imkessaħ jew iffrizat:
ex 0206 10	– Ta' annimali tal-ifrat, frisk jew imkessaħ:
0206 10 10	– – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
	– Ta' annimali tal-ifrat, iffrizat:
ex 0206 22 00	– – Fwied:
	– – – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
ex 0206 29	– – Ohrajn:
0206 29 10	– – – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
ex 0206 30 00	– Tal-majjal, frisk jew imkessaħ:
	– – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
	– – Ohrajn:
	– – – minbarra tal-majjal domestiku
	– Tal-majjal, iffrizat:
ex 0206 41 00	– – Fwied:
	– – – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
	– – – Ohrajn:
	– – – – minbarra tal-majjal domestiku
ex 0206 49 00	– – Ohrajn:
	– – – Tal-majjal domestiku:
	– – – – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
	– – – Ohrajn
ex 0206 80	– Ohrajn, frisk jew imkessaħ:
0206 80 10	– – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
	– – Ohrajn:
0206 80 91	– – – Taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bghula u tal-bghula tal-irkib
ex 0206 90	– Ohrajn, iffrizati:
0206 90 10	– – Għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (?)
	– – Ohrajn:
0206 90 91	– – – Taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bghula u tal-bghula tal-irkib
0208	Laħam u ġewwieni tajjeb għall-ikel ohrajn, frisk, imkessaħ jew iffrizat
ex 0210	Laħam u ġewwieni tajjeb għall-ikel, immellaħ, imnixxef jew affumikat; dqiq u pasti mil-laħam u mill-ġewwieni tajbin għall-ikel:
	– Laħam tal-majjal:
ex 0210 11	– – Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-għadma:
0210 11 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0210 12	– – Żquq (streaky) u qatgħat tagħhom:
0210 12 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku

## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0210 19	– – Ohrajn:
0210 19 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
	– Ohrajn, inkluż dqiġ u pasti mil-laħam u mill-ġewwieni tal-laħam tajbin għall-ikel:
0210 91 00	– – Ta' primati
0210 92	– – Ta' balieni, dniefel u foċeni (mammiferi tal-ordni Cetacea); ta' lamantini u dugongi (mammiferi tal-ordni Sirenia); ta' foki, iljuni tal-baħar u odobeni (walruses) (mammiferi tas-subordni Pinnipedia)
0210 93 00	– – Ta' rettili (inklużi sriep u fkieren)
ex 0210 99	– – Ohrajn:
	– – – Laħam:
0210 99 31	– – – – Ta' renni
0210 99 39	– – – – Ohrajn
	– – – Ġewwieni:
	– – – – Minbarra tal-majjal domestiku, animali tal-ifrat, nagħaġ u mogħoż
0210 99 85	– – – – Minbarra fwied tat-tjur
ex 0407	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:
0407 19 90, 0407 29 90 u 0407 90 90	– Minbarra tat-tjur
ex 0408	Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, frisk, imnixxef, imsajjar bil-fwar jew bit-tgħolija, iffurmat, iffriżat jew ippreservat b'mod ieħor, kemm biż-zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le:
	– Isfra tal-bajd:
ex 0408 11	– – Imnixxef:
0408 11 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem <sup>(6)</sup>
ex 0408 19	– – Ohrajn:
0408 19 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem <sup>(6)</sup>
	– Ohrajn:
ex 0408 91	– – Imnixxef:
0408 91 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem <sup>(6)</sup>
ex 0408 99	– – Ohrajn:
0408 99 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem <sup>(6)</sup>
0410 00 00	Prodotti tajbin għall-ikel u li ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra
0504 00 00	Imsaren, bzieżaq u stonki ta' annimali (ħlief ħut), shaħ jew bċejjeċ minnhom, friski, imkessħin, iffriżati, immellħin, fis-salmura, imqaddin jew affumikati
ex 0511	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra; annimali mejtin ta' Kapitlu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem:
0511 10 00	– Semen minn annimali tal-ifrat
	– Ohrajn:
ex 0511 99	– – Ohrajn:
0511 99 85	– – – Ohrajn

▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0709	Hxejjex oħrajn, friski jew imkesshin:
ex 0709 60	– Frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta:
	– – Oħrajn:
0709 60 91	– – – Tal-ġenus Capsicum, għall-manifattura ta' capsicin jew ta' żebgħa minn oleoraža tal-capsicum (?)
0709 60 95	– – – Għall-manifattura industrijali ta' żjut essenzjali jew razinojdi (?)
▼ <u>M7</u>	
ex 0709 60 99	- - - Oħrajn, tal-ġeneru Pimenta;
▼ <u>B</u>	
ex 0710	Hxejjex (mhux imsajrin jew imsajrin bil-fwar jew mgħolljin fl-ilma), iffriżati:
ex 0710 80	– Hxejjex oħrajn:
	– – Frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta:
0710 80 59	– – – Minbarra bżar helu
ex 0711	Hxejjex ippreservati b'mod proviżorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tas-sulfat, fl-ilma mielaħ, fl-ilma tas-sulfat jew f'soluzzjonijiet ippreservattivi oħrajn), iżda li mhumiex adattati f'dak l-istat għall-konsum immedjat:
ex 0711 90	– Hxejjex oħrajn; tahlit ta' hxejjex:
	– – Hxejjex:
0711 90 10	– – – Frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta, eskluż il-bżar helu
ex 0713	Hxejjex leguminużi mniexfin, imqaxxin, kemm mingħajr qoxra ta' ġewwa u maqsumin jew le:
ex 0713 10	– Piżelli (Pisum sativum):
0713 10 90	– – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 20 00	– Ċiċri (garbanzos):
	– – Minbarra għaž-żriegħ
	– Fażola (Vigna spp., Phaseolus spp.):
ex 0713 31 00	– – Fażola tal-ispeċi Vigna mungo (L) Hepper jew Vigna radiata (L) Wilczek:
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 32 00	– – Fażola (Adzuki) żgħira hamra (Phaseolus jew Vigna angularis):
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 33	– – Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (Phaseolus vulgaris):
0713 33 90	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 34 00	– – Fażola bambara (Vigna subterranea jew Voandzeia subterranea)
ex 0713 35 00	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 39 00	– – Piżelli tal-għajn (Vigna unguiculata):
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
	– – Oħrajn:
	– – – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 40 00	– Ghads:
	– – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 50 00	– Ful (Vicia faba var. major) u ful ta' varjetà raffa (Vicia faba var. equina u Vicia faba var. minor):
	– – Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 60 00	– Piżelli ta' Angola (Cajanus cajan):



## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
	– – Minbarra għaż-żriegħ
ex 0713 90 00	– Ohrajn:
	– – Minbarra għaż-żriegħ
0801	Ġewż tal-Indi, ġewż tal-Brazil, u ġewż tal-anakardju, friski jew imnixxfin, imqaxxin jew imfisdqin jew le
ex 0802	Ġewż ieħor, frisk jew imnixxef, imqaxxin jew imfisdqin jew le:
0802 70 00	– Ġewż tal-Kola (Cola spp.)
0802 80 00	– Ġewż tal-areka
ex 0804	Tamal, tin, ananas, avokado, gwav, mang u mangostan, friski jew imnixxfin:
0804 10 00	– Tamal
0902	Té, kemm jekk imħawwar jew le
ex 0904	Bżar tal-ġenus Piper; frott tal-ġenus Capsicum jew tal-ġenus Pimenta, imnixxef jew imfarrak jew mifhun, eskluż bżar helu li jaqa' fis-subintestatura 0904 21 10
0905	Vanilja
0906	Kannella u fjuri tas-siġra tal-kannella
0907	Msiemer tal-qronfol (frott shih, musmar u zkuk)
0908	Noċemuskata, qoxra ta' barra tagħha (mace) u kardamomu
0909	Żrieragħ tal-hlewwa, badian, bużbież, kosbor, kemmun jew hlewwa Ġermaniża (caraway); frott tal-ġnibru
ex 0910	Ġiġer, żaġħfran tal-Indja (turmeric, kurkuma), weraq tar-rand, kàri u hwawar ohrajn minbarra saġhtar u żaġħfran
ex 1106	Dqiq, pasta u trab tal-hxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713, tas-sagu jew ta' għeruw jew tuberi tal-intestatura 0714 jew tal-prodotti tal-Kapitolu 8:
1106 10 00	– Tal-hxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713
ex 1106 30	– Tal-prodotti tal-Kapitolu 8:
1106 30 90	– – Minbarra banana
ex 1108	Lamti; inulina:
1108 20 00	– Inulina
1201 90 00	Fażola tas-sojja, imkissra jew le, minbarra ż-żerriegħa
1202 41 00	Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar mod ieħor, fil-qoxra, minbarra ż-żerriegħa
1202 42 00	Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar, imqaxxar, kemm jekk imkisser jew le; minbarra ż-żerriegħa
1203 00 00	Kopra
1204 00 90	Linseed, miksur jew le, minbarra għaż-żriegħ
1205 10 90 u	Żrieragħ tar-rappa jew tal-kolza, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
ex 1205 90 00	
1206 00 91	Żrieragħ tal-ġirasol, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1206 00 99	
1207 29 00	Żerriegħa tal-qoton, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 40 90	Żerriegħa tal-ġulglien, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 50 90	Żerriegħa tal-mustarda, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 91 90	Żerriegħa tal-peprin, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 99 91	Żerriegħa tal-qannebusa, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ

## ▼ B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 1207 99 96	Żrieragh u frott żejtnin oħrajn, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1208	Dqiq u pasti ta' żrieragh jew frott żejtnin, minbarra dawk tal-mustarda
ex 1211	Pjanti u bċejjeċ minnhom (inklużi żrieragh u frott), ta' kwalità użata l-aktar fil-fwejjah, fil-farmaċija jew għal għanijiet ta' inċetticidi, funġicidi jew għal għanijiet simili oħrajn, friski jew imnixxfn, maqtugħin jew le, mishuqin jew trab esklużi l-prodotti elenkati fil-Kodiċi NM ex 1211 90 86 fil-Parti IX;
ex 1212	Ħarrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi taz-zokkor u kannamieli, friski, imkessħin, iffriżati jew imnixxfn, mithunin jew le; għadam u qlub tal-għadam tal-frott u prodotti veġetali oħrajn (inklużi għerūq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-Cichorium intybus var. sativum) ta' kwalità użata l-aktar għall-konsum uman, mhux imsemmijin jew inklużi band'ohra:
ex 1212 99	– – Minbarra kannamiela:
1212 99 41 u	– – – Żrieragh tal-ħarrub
1212 99 49	
ex 1212 99 95	– – – Oħrajn, eskluż l-għerūq taċ-ċikwerja
1213 00 00	Tiben u ħliefa taċ-ċereali, mhux preparati, kemm jekk imqattgħin bċejjeċ, mithunin, magħsurin jew forma ta' gerbub jew le
ex 1214	Swedes, mangoldi, għerūq għall-għalf, ħuxlief, xnien (alfalfa), silla, sainfoin, kaboċċi għall-magħlef, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, kemm jekk forma ta' gerbub jew le:
ex 1214 10 00	– Smida u pellets tal-lucerne (alfalfa), minbarra lucern imnixxef artifiċjalment bis-šhana jew lucern imnixxef jew mithun b'xi mod ieħor
ex 1214 90	– Oħrajn:
1214 90 10	– – Mangoldi, swedes u għerūq oħrajn għall-għalf
ex 1214 90 90	– – Oħrajn, esklużi:
	– Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili għall-għalf imnixxfa bis-šhana artifiċjalment, minbarra ħuxlief u għerūq għall-għalf u prodotti li fihom il-ħuxlief
	– Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, lotus tal-għasel, piżelli chickling u birdsfoot, imnixxfa b'mod ieħor u mithuna
ex 1502	Xaħmijiet ta' animali tal-ifrat, nagħaġ u mogħoż, ħlief dawk tal-intestatura 1503:
ex 1502 10 10	– Għal uzi industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum mill-bniedem, eskluż xaħm miksub mill-għadam u l-iskart (?)
ex 1502 90 10	
1503 00	Stearina tax-xaħam, żejt tax-xaħam, oleostearina u żejt tax-xaħam tad-dam, mhux emulsifikati jew imħalltin jew preparati b'xi mod ieħor
ex 1504	Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' ħut jew mammiferi tal-baħar, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament, esklużi ż-żjut tal-fwied tal-ħut u l-frazzjonijiet tal-intestaturi 1504 10 u xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, minbarra ż-żjut tal-fwied tal-intestatura 1504 20
1507	Żejt tas-sojja u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1508	Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament

## ▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
1511	Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1512	Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol, tal-ġhosfor jew taż-żerriegħa tal-qoton u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1513	Żejt tal-ġewż tal-Indi (kopra), tal-qalba tal-ġewż tal-palm jew żejt babassu u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament
1514	Żejt tal-lift, kolza jew mustarda u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament
ex 1515	Xahmijiet u żjut oħrajn fissi veġetali (ekskluż żejt tal-ġoġoba tas-subintestatura ex 1515 90 11) u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament
ex 1516	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar (ekskluż iż-żejt tar-riġnu idroġenat, imsejjaħ "xema opali" tas-subintestatura 1516 20 10)
ex 1517	Margġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitolu; oħrajn minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516, esklużi s-subintestaturi 1517 10 10, 1517 90 10 u 1517 90 93
1518 00 31 u 1518 00 39	Żjut veġetali fissi, fluwidi, imhalltin, għal użi tekniċi jew industrijali hlief għall-manifattura ta' oġġetti tal-ikel għal konsum mill-bniedem (?)
1522 00 91	Tartru u residwi taż-żejt; sapun sempliċi (soap-stock), li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xahmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali, eskluż dawk li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-zebbuġa
1522 00 99	Residwi oħrajn li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xahmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali, eskluż dawk li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-zebbuġa
ex 1602	Laham, fdal tal-laham jew demm oħrajn preparati jew ippreservati: – Tal-majjal:
ex 1602 41	– – Prieżet u qatgħat tagħhom:
1602 41 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 42	– – Spallejn u qatgħat tagħhom:
1602 42 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 49	– – Oħrajn, inklużi tahlit:
1602 49 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 90	– Oħrajn, inklużi preparati ta' demm ta' kwalunkwe animal: – – Minbarra preparati ta' demm ta' kwalunkwe animal:
1602 90 31	– – – Ta' kaċċa jew fniek – – – Oħrajn: – – – – Minbarra li fihom laham jew fdal tal-laham ta' majjal domestiku: – – – – – Minbarra li fihom laham jew fdal tal-laham ta' annimali tal-ifrat:
1602 90 99	– – – – – Minbarra tan-nagħaġ jew tal-mogħoż
ex 1603 00	Estratti u sugu ta' laham
1801 00 00	Żerriegħa tal-kawkaw, shiha jew imkissra, nejja jew mixwija
1802 00 00	Qxur tal-kawkaw, hliefa, ġlud u skart ieħor tal-kawkaw

## ▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2001	ħxejjex, frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li huma tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku:
ex 2001 90	– Oħrajn:
2001 90 20	– – Frott tal-ġenus Capsicum hlief bżar helu jew piment
ex 2005	Ħxejjex oħrajn ippreparati jew ippreservati b'mod ieħor minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti tal-intestatura 2006:
ex 2005 99	– Ħxejjex oħrajn u tahlit ta' ħxejjex:
2005 99 10	– – Frott tal-ġenus Capsicum hlief bżar helu jew piment
ex 2206	Xorb ieħor iffermentat (pereżempju, sidru, perry, mead); tahlit ta' xorb iffermentat u tahlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoħoliku, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
2206 00 31 sa	– Minbarra l-piquette
2206 00 89	
ex 2301	Dqiq, pasta u gerbub, tal-laħam jew tal-fdalijiet tal-laħam, tal-hut jew tal-krustaċei, molluski jew invertebri akwatiċi oħra, li mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem; skart tax-xaħam ta' dam (greaves):
2301 10 00	– Dqiq, pasta u gerbub, ta' laħam jew fdal ta' laħam; skart tax-xaħam ta' dam (greaves)
ex 2302	Granza, dqiq inferjuri (sharps) u residwi oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqqih, it-thin jew xogħol ieħor fuq ċereali jew pjanti leguminużi:
2302 50 00	– Ta' pjanti leguminużi
2304 00 00	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn, mithunin jew f'forma ta' gerbub jew le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tas-sojja
2305 00 00	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn, mithunin jew f'forma ta' gerbub jew le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tal-karawett
ex 2306	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u residwi solidi oħrajn, mithunin jew f'forma ta' gerbub jew le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' xahmijiet jew żjut tal-ħxejjex, għajr dawk tal-intestatura 2304 jew 2305 bl-eċċezzjoni tas-subintestatura 2306 90 05 (Oilcake u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żerriegħa tal-qamħirun (qamħ)) u 2306 90 11 u 2306 90 19 (Oilcake u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġ)
ex 2307 00	Fond ta' l-inbid; argol:
2307 00 90	– Argol
ex 2308 00	Materjali veġetali u skart veġetali, residwi veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, f'forma ta' gerbub jew le, ta' kwalità użata għal għalf ta' animali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
2308 00 90	– Minbarra l-karfa tal-gheneb magħsur, ġandar u qastan selvaġġ, lbieba jew karfa tal-frott, hlief ta' gheneb
ex 2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' animali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ipprezentat għal bejgh bl-immnut:
2309 10 90	– – Minbarra li fih lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' ħalib
ex 2309 90	– Oħrajn:
ex 2309 90 10	– – Oħrajn, inkluż tahlitiet lesti:
	– – Materjali li jinħallu ta' mammiferi tal-baħar

## ▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2309 90 91 sa 2309 90 96	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – Minbarra li fih lamtu, glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina tas-subintestaturi 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' halib, eskluz</li> <li>– Konċentrati tal-proteini miksuba mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-ħxejjex</li> <li>– Prodotti deidratati miksuba esklussivament minn residwi solidi u meraq li jirriżulta mill-preparati tal-konċentrati msemmija fl-ewwel inċiż</li> </ul>

(<sup>e</sup>) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara d-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE (<sup>1</sup>) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2008 (<sup>2</sup>)).

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE tat-23 ta' Ġunju 1994 li tniżżel il-prinċipji dwar il-kondizzjonijiet zootekniki u ġenealoġiċi applikabbli għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi tal-annimali, is-semen, l-ova u l-embrijoni tagħhom, u li temenda d-Direttiva 77/504/KEE dwar l-annimali ta' razza pura tal-ispeċji bovina (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66).

(<sup>2</sup>) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2008 tas-6 ta' Ġunju 2008 li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE u 90/427/KEE fir-rigward tal-metodi għall-identifikazzjoni tal-equidae (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 3).

(<sup>b</sup>) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara d-Direttiva tal-Kunsill 88/661/KEE (<sup>3</sup>); id-Direttiva 94/28/KE u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 96/510/KE (<sup>4</sup>)).

(<sup>3</sup>) Direttiva tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1988 dwar l-istandards zootekniki applikabbli għal tniissil ta' annimali tal-ispeċi tal-majjal (ĠU L 382, 31.12.1988, p. 36).

(<sup>4</sup>) Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Lulju 1996 li tippreskrivi ċ-ċertifikati tal-annimali tar-razza u zootekniki għall-importazzjoni ta' annimali tat-tagħmir, is-semen, il-bajd (ova) u l-embrijoni (ĠU L 210, 20.8.1996, p. 53).

(<sup>c</sup>) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93).

(<sup>d</sup>) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu F tat-Taqsima II tad-dispożizzjonijiet preliminari tan-Nomenklatura Magħquda.

## Taqsima 2

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0101 29 10	Żwiemel hajjin, għall-qtil ( <sup>a</sup> )
ex 0205 00	Laham taż-żwiemel, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0210 99 10	Laham taż-żwiemel, immellaħ fis-salmura jew innnixxef
0511 99 10	Muskoli jew għeruq; bċejjeċ u skart simili ta' ġlud mhux proċessati
0701	Patata, friska jew imkessaħ
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew bil-kaffeina mneħħija jew le; hliefa u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè fi kwalunkwe proporzjon
1105	Dqiq, pasta, trab, qxur, ħhub u gerbub tal-patata
1212 94 00	Għeruq taċ-ċikwejra
2209 00 91 u 2209 00 99	Ħall u sostituti tal-ħall magħmulin minn aċtu aċetiku minbarra ħall tal-inbid
4501	Sufra naturali, mhux maħduma jew sempliċi ppreparata; fdal ta' sufra; sufra mishuqa, imrammla jew mithuna

## ▼C2

## ▼B

(<sup>a</sup>) L-entrata taht din is-subintestatura hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Unjoni (ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93).



ANNEX II

**DEFINIZZJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)**

PARTI I

**Definizzjonijiet dwar is-settur tar-ross**

- I. It-termini "ross li għadu fil-ħliefa" (paddy), "ross bla ħliefa", "ross nofsu mithun", "ross mithun kollu", "ross tal-ħabba tonda", "ross tal-ħabba mezzana", "ross tal-ħabba twila A jew B" u "ross imfarrak" għandhom ikunu definiti kif ġej:
1. (a) "Ross fil-ħliefa" tfisser ross li żamm il-ħliefa wara d-driss.
  - (b) "Ross bla ħliefa" tfisser ross li għadu fil-ħliefa li minnu tneħhiet biss il-ħliefa. Eżempji ta' ross li jaqa' taħt din id-definizzjoni huwa dak bid-deskrizzjonijiet kummerċjali "brown rice", "cargo rice", "loonzain" u "riso sbramato".
  - (c) "Ross nofsu mithun" tfisser ross li għadu fil-ħliefa li minnu tneħhew il-ħliefa, biċċa min-nibbieta u s-saffi ta' barra tal-perikarpu, kollha jew parti minnhom, iżda mhux is-saffi ta' ġewwa.
  - (d) "Ross mithun kollu" tfisser ross li għadu fil-ħliefa li minnu tneħhew il-ħliefa, is-saffi kollha ta' barra u ta' ġewwa tal-perikarpu, in-nibbieta kollha fil-każ ta' ross tal-ħabba twila jew mezzana, u għallanqas parti minnha fil-każ ta' ross tal-ħabba tonda, iżda li fih jistgħu jibqgħu s-strijaturi bojod longitudinali fuq mhux aktar minn 10 % tal-ħbub.
  2. (a) "Ross tal-ħabba tonda" tfisser ross, li l-ħbub tiegħu mhux itwal minn 5,2 mm u proporzjon tul/ħxuna anqas minn 2.
  - (b) "Ross tal-ħabba mezzana" tfisser ross, li l-ħbub tiegħu huma itwal minn 5,2 mm iżda mhux itwal minn 6,0 mm u proporzjon tul/ħxuna anqas minn 3.
  - (c) "Ross tal-ħabba twila" tfisser
    - (i) ross tal-ħabba twila A, jiġifieri ross, li l-ħbub tiegħu huma itwal minn 6,0 mm u li l-proporzjon tul/ħxuna tiegħu huwa aktar minn 2 iżda anqas minn 3;
    - (ii) ross tal-ħabba twila B, jiġifieri ross, li l-ħbub tiegħu huma itwal minn 6,0 mm u li l-proporzjon tul/ħxuna tiegħu huwa ugwali jew aktar minn 3.
  - (d) "Miżuri tal-ħbub" tfisser il-kejl tal-ħabba fuq ross mithun kollu meħud permezz tal-metodu li ġej:
    - (i) hu kampjun rappreżentattiv tal-lott;
    - (ii) għarbel il-kampjun sabiex jinżammu ż-żerriegħa shaħ biss, inkluż iż-żerriegħa immatur;
    - (iii) hu żewġ miżuri ta' 100 żerriegħa kull waħda u aħdem il-medju;
    - (iv) esprimi r-riżultat f'millimetri, għall-eqreb punt decimali.

**▼B**

3. "Ross imfarrak" tfisser frak tal-ħbub li t-tul tiegħu ma jeċċedix it-tliet kwarti tat-tul medju tal-ħabba shiha.

II. Fir-rigward tal-ħbub u l-ħbub imfarrka li mhumiex ta' kwalità mhux imħassra, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "Hbub shaħ" tfisser żerriegħa li minnhom tneħhiet biss parti waħda mit-tarf, irrISPettivament mill-karatteristiċi prodotti f'kull stadju tat-tin.
2. "Hbub ikklippjati" tfisser ħbub li minnhom tneħħa t-tarf shih.
3. "Hbub imfarrkin jew frammenti" tfisser ħbub li minnhom tneħhiet parti mill-volum li hija akbar mit-tarf; ħabb miksur jinkludi:
  - (i) ħbub imfarrkin kbar (biċċiet ta' ħabba ta' tul ta' mhux anqas minn nofs dik ta' ħabba, iżda li ma jikkostitwixxux ħabba shiha),
  - (ii) ħbub imfarrkin mezzana (biċċiet ta' ħabba ta' tul ta' mhux anqas minn kwart tat-tul ta' ħabba iżda li huma iżgħar mill-qies minimu ta' "ħbub imfarrkin kbar"),
  - (iii) ħbub imfarrkin fini (biċċiet ta' ħabba anqas minn kwart tal-qies ta' ħabba iżda kbar wisq sabiex jgħaddu minn għarbiel b'malja ta' 1,4 mm),
  - (iv) frammenti (biċċiet żgħar jew partiċelli ta' ħabba li jistgħu jgħaddu minn għarbiel b'malja ta' 1,44 mm); ħbub maqsumin (biċċiet prodotti minn qasma longitudinali fil-ħabba) jaqgħu taħt din id-definizzjoni.
4. "Hbub hodor" tfisser ħbub li għadhom ma mmaturawx kompletament.
5. "Żerriegħa li juru malformazzjoni naturali" tfisser żerriegħa li juru malformazzjoni naturali kemm jekk ta' oriġini ereditarja u kemm jekk le, kif imqabbla mal-karatteristiċi morfologiċi tipiċi tal-varjeta.
6. "Hbub qishom tal-ġibs" tfisser ħbub li tal-anqas tliet kwarti tal-wiċċ tagħhom jidher opak u bħal ġibs.
7. "Hbub strijati bl-aħmar" tfisser żrieragħ li juru strijaturi ħomor longitudinali ta' intensità u kulur differenti, minħabba r-residwi mill-perikarpu.
8. "Żrieragħ mtektka" tfisser żrieragħ li juru cirku żgħir definit tajjeb ta' kulur skur ta' bejn wiehed u ieħor għamla regolari; żrieragħ mtektka jinkludu wkoll dawk li juru strijaturi suwed ħfief fuq il-wiċċ biss; l-istrijaturi u t-tikek ma jistgħux juru awrola safra jew skura.
9. "Żrieragħ imtebbgħa" tfisser żrieragħ li għaddew minn bidla ovvja fil-kulur naturali tagħhom fuq parti żgħira mill-wiċċ tagħhom; it-tebghat jistgħu jkunu ta' kulur differenti (sewdieni, ħamrani, kannella); strijaturi suwed hafna għandhom ukoll jiġu meqjusa bħala tebghat. Jekk il-kulur tat-tebghat huwa mmarrkat b'mod suffiċjenti (iswed, roża, kannella-ħamrani) li jkun viżibbli mill-ewwel u jekk dawn ikopru parti mhux anqas minn nofs dik tal-ħabba, il-ħbub għandhom jiġu meqjusa li huma ħbub sofor.

**▼ B**

10. "Hbub sofor" tfisser hbub li għaddew, b'mod shih jew parzjali, minbarra bl-inxif, minn bidla fil-kulur naturali tagħhom u kisbu tonalità kulur il-lumi jew l-isfar-oranġjo.
11. "Hbub li għaddew", minbarra bl-inxif, minn biddla uniformi hafifa fil-kulur fuq il-wiċċ kollu; din il-bidla tbiddel il-kulur tal-hbub għal kulur isfar-amber ċar.

## PARTI II

**Definizzjonijiet tekniċi rigward is-settur taz-zokkor**

## Taqsim A

## Definizzjonijiet ġenerali

1. "zokkor abjad" tfisser zokkor, mhux imhawwar jew ikkullurit jew li fih kwalunkwe sustanza oħrajn miżjuda, li fih, fl-istat xott, 99,5 % jew aktar bil-piż ta' sukrożju, determinat bil-metodu polarimetriku.
2. "zokkor mhux raffinat" tfisser zokkor, mhux imhawwar jew ikkullurit jew li fih kwalunkwe sustanza oħrajn miżjuda li fih, fl-istat xott, anqas minn 99,5 % bil-piż ta' sukrożju, determinat bil-metodu polarimetriku.
3. "Isoglukosju" tfisser il-prodott miksub mill-glukosju jew il-polimeri tiegħu b'kontenut bil-piż fl-istat xott ta' mill-anqas 10 % fruttosju.
4. "Ġulepp tal-inulina" tfisser il-prodott immedjat miksub mill-idroloži ta' inulina jew oligo fruttosji, li fih fl-istat xott mill-anqas 10 % fruttosju f'forma hielsa jew bħala sukrosju, u espress bħala ekwivalenti zokkor/isoglukosju.  
▶ **M7** ————— ◀
5. "Kuntratt ta' konsenja" tfisser kuntratt konkluż bejn bejjiegħ u impriża għall-konsenja ta' pitravi għall-manifattura taz-zokkor.
6. "Ftehim fil-kummerċ" tfisser wiehed minn dawn li ġejjin:
  - (a) ftehim konkluż, qabel il-konkluzjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' konsenja bejn impriża jew organizzazzjoni ta' impriži rikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat, jew grupp ta' tali organizzazzjonijiet ta' impriži min-naħa, u assoċjazzjoni ta' bejjiegħa rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat jew grupp ta' tali organizzazzjonijiet ta' bejjiegħa min-naħa l-oħra;
  - (b) fin-nuqqas ta' kwalunkwe ftehim kif imsemmi fil-punt (a), il-liġi dwar il-kumpanniji u l-liġi dwar il-kooperattivi, safejn dawn jirregolaw il-konsenja tal-pitravi taz-zokkor mill-azzjonisti jew mill-membri ta' kumpannija jew ta' kooperattiva li timmanifattura z-zokkor.

**▼ M7****▼ B**

## PARTI III

**Definizzjonijiet dwar is-settur tal-hops**

1. "Hops" tfisser fforituri ġewwinija mnixxa, magħrufa ukoll bħala koni, tal-hop (feminili) li tixxeblek (*Humulus lupulus*); dawn il-fforituri ġewwinija, li jkunu sofor fil-hadrani u ta' forma ta' bajda, ikollhom zokk ta' fjura u l-itwal daqs generalment ivarja bejn 2 sa 5 ċm.
2. "Trab tal-hops" tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops, li jkun fih l-elementi naturali kollha tiegħu.
3. "Trab tal-hops b'kontenut oghla ta' lupulin" tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops wara t-tneħħija mekkanika ta' parti mill-weraq, iz-zkuk, il-brakti u r-rakidi.



**▼B**

4. "Estratt tal-hops" tfisser il-prodotti konċentrati miksuba permezz tal-azzjoni ta' solventi fuq il-hops jew fuq it-trab tal-hops.
5. "Prodotti mħallta tal-hops" tfisser tahlita ta' tnejn jew aktar mill-prodotti msemmija fil-punti 1 sa 4.

## PARTI IV

**Definizzjonijiet dwar is-settur tal-inbid**

## B'rabta mad-dwieli

1. "Qlugh tad-dwieli" tfisser l-eliminazzjoni kompleta tal-istokkijiet kollha tad-dwieli f'żona imhawla bid-dwieli.
2. "Thawwil" tfisser it-tqeghid definittiv ta' pjanti tad-dwieli jew partijiet ta' pjanti tad-dielja, kemm jekk imlaqqma jew le, bil-ghan li jiġi prodott l-gheneb jew li titwaqqaf mixtla tat-tilqim.
3. "Tilqim mill-gdid" tfisser it-tilqima ta' dielja li tkun diġà tlaqqmet qabel.

## B'rabta mal-prodott

4. "Gheneb frisk" tfisser il-frott tad-dielja użat biex isir l-inbid, misjur jew f'it imqadded ukoll, li jista' jinghasar jew jiġi ppressat b'mezzi normali f'kantina tal-inbid u li minnu nnifsu jista' jipproduċi fermentazzjoni alkoħolika.
5. "Most frisk tal-gheneb b'fermentazzjoni mwaqqfa biż-żieda ta' alkoħol" tfisser prodott li:
  - (a) għandu qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 12 % volum u ta' mhux aktar minn 15 % volum;
  - (b) jinkiseb biż-żieda ta' most tal-gheneb mhux iffermentat, li jkollu qawwa alkoħolika naturali ta' mhux anqas minn 8,5 % volum u jkun ġej esklusivament minn varjetajiet ta' gheneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 81(2):
    - (i) jew ta' alkoħol newtrali ta' origini mid-dielja, inkluż alkoħol miksub mid-distillazzjoni ta' gheneb imnixxef, li jkollu qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 96 % volum;
    - (ii) jew ta' prodott mhux rettifikat ġej mid-distillazzjoni tal-inbid u li jkollu qawwa alkoħolika proprja bil-volum ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' mhux aktar minn 80 % volum.
6. "Meraq tal-gheneb" tfisser il-prodott likwidu mhux iffermentat iżda li jista' jiffermenta li:
  - (a) jinkiseb bi trattament adatt li jrendih tajjeb għall-konsum kif ikun;
  - (b) jinkiseb minn gheneb frisk jew minn most tal-gheneb jew billi jiġi rikostitwit. Meta jinkiseb billi jiġi rikostitwit, huwa għandu jkun rikostitwit minn most tal-gheneb konċentrat jew minn meraq tal-gheneb konċentrat.

Qawwa alkoħolika proprja tal-meraq tal-gheneb ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.
7. "Meraq tal-gheneb konċentrat" tfisser meraq tal-gheneb mingħajr karamella miksub b'deidratizzjoni parzjali ta' meraq tal-gheneb magħmula bi kwalunkwe metodu awtorizzat minbarra bi shana diretta b'mod li l-figura indikata b'rifratometru użat skont metodu li għandu jkun preskritt f'temperatura ta' 20°C ma tkunx anqas minn 50,9 %.
 

Qawwa alkoħolika proprja tal-meraq tal-gheneb konċentrat ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.
8. "Karfa tal-inbid" tfisser ir-residwu:
  - (a) li jingabar f'reċipjenti li jkollhom l-inbid wara l-fermentazzjoni, matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat;

**▼B**

- (b) miksub minn filtrazzjoni jew ċentrifugazzjoni tal-prodott imsemmi f(a);
  - (c) li jakkumula f'kontenituri li jkun fihom il-most tal-ġheneb matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat; jew
  - (d) miksub minn filtrazzjoni jew ċentrifugazzjoni tal-prodott imsemmi f(c).
9. “Karfa ta’ ġheneb magħsur” tfisser ir-residwu mill-ippressar ta’ ġheneb frisk, kemm jekk iffermentat jew le.
10. “Piquette” tfisser prodott miksub minn:
- (a) il-fermentazzjoni tar-residwu mill-ġħasra mhux trattat immaċerat fl-ilma; jew
  - (b) lissija bl-ilma ta’ karfa ta’ ġheneb magħsur iffermentat.
11. “Inbid imsaħħaħ ġhad-distillazzjoni” tfisser prodott li:
- (a) ġhandu qawwa alkoholika proprja ta’ mhux anqas minn 18 % volum u ta’ mhux aktar minn 24 % volum;
  - (b) jinkiseb esklussivament biż-żieda ta’ nbid li jkun fih residwu ta’ zokkor ta’ prodott mhux rettifikat li jkun ġej mid-distillazzjoni ta’ nbid u li jkollu qawwa alkoholika proprja massima ta’ 86 % volum; jew
  - (c) ikollu aċidità volatili massima ta’ 1,5 grammi għal kull litru, espressa bħala aċidu aċetiku.
12. “Cuvée” tfisser
- (a) il-most tal-ġheneb;
  - (b) l-inbid; jew
  - (c) it-tahlita ta’ most tal-ġheneb u/jew inbejjed b’karatteristiċi differenti, maħsuba għall-preparazzjoni ta’ tip speċifiku ta’ nbid frizzanti.

**Qawwa alkoholika**

13. “Qawwa alkoholika proprja bil-volum” tfisser l-ġħadd ta’ volumi ta’ alkohol pur miżmum f’temperatura ta’ 20 °C f’100 volum tal-prodott f’dik it-temperatura.
14. “Qawwa alkoholika potenzjali bil-volum” tfisser l-ġħadd ta’ volumi ta’ alkohol pur f’temperatura ta’ 20 °C li jista’ jsir b’fermentazzjoni totali taz-zokkor li jkun hemm f’100 volum tal-prodott f’dik it-temperatura.
15. “Qawwa alkoholika totali bil-volum” tfisser l-ġħadd tal-qawwiet alkoholici proprji u potenzjali.
16. “Qawwa alkoholika naturali bil-volum” tfisser il-qawwa alkoholika totali bil-volum ta’ prodott qabel kwalunkwe tishih.
17. “Qawwa alkoholika proprja skont il-massa” tfisser l-ġħadd ta’ kilogrammi ta’ alkohol pur li jkun hemm f’100 kilogramma ta’ prodott.
18. “Qawwa alkoholika potenzjali skont il-massa” tfisser l-ġħadd ta’ kilogrammi ta’ alkohol pur li jista’ jsir b’fermentazzjoni totali taz-zokkor li jkun hemm f’100 kilogramma ta’ prodott.
19. “Qawwa alkoholika totali skont il-massa” tfisser l-ġħadd tal-qawwa alkoholika proprja u potenzjali.

**▼ B**

## PARTI V

**Definizzjonijiet dwar is-settur taċ-ċanga u l-vitella****▼ C2**

"Annimali tal-ifrat" tfisser annimali haġġin tal-ispeċijiet domestiċi tal-ifrat li jidhlu taht il-kodiċijiet NM 0102 21, ex 0102 31 00, 0102 90 20, ex 0102 29 10 to ex 0102 29 99, 0102 39 10, 0102 90 91.

**▼ B**

## PARTI VI

**Definizzjonijiet dwar is-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib**

Għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-kwota tat-tariffa għal butir li joriġina min-New Zealand, il-frazi 'manifatturat direttament mill-halib jew il-krema' ma teskludix butir manifatturat mill-halib jew krema, mingħajr l-użu ta' materjali maħżuna, fi proċess uniku, komplut u mingħajr interruzzjoni li jista' jinvolvi l-krema li tghaddi minn stadju ta' xaħam tal-halib ikkonċentrat u/jew il-frazzjonament ta' tali xaħam tal-halib.

## PARTI VII

**Definizzjonijiet dwar is-settur tal-bajd**

1. "Bajd fil-qoxra" tfisser bajd tat-tjur fil-qoxra, ippreservat, jew imsajjar, għajr bajd għat-tifqis speċifikat fil-punt 2.
2. "Bajd għat-tifqis" tfisser bajd tat-tjur għat-tifqis
3. "Prodotti shaħ" tfisser bajd tal-għasafar mhux fil-qoxra, fih jew ma fihx zokkor miżjud jew sustanza għall-hlewwa oħrajn għall-konsum mill-bniedem.
4. "Prodotti separati" tfisser l-isfar tal-bajd tal-għasafar, fih jew ma fihx zokkor miżjud jew sustanza għall-hlewwa oħrajn għall-konsum mill-bniedem.

## PARTI VIII

**Definizzjonijiet dwar is-settur tal-laħam tat-tjur**

1. "Tjur haġġin" tfisser tjur, papri, wiżż, sriedaq u fargħuni haġġin li kull wieħed jiżen aktar minn 185 gramma.
2. "Flieles" tfisser tjur, papri, wiżż, sriedaq u fargħuni haġġin, li kull wieħed jiżen mhux aktar minn 185 gramma.
3. "Tjur imbiċċer" tfisser tjur tal-ispeċi Gallus domesticus, papri, wiżż, sriedaq u fargħuni mejtin, shaħ, bil-ġewwieni jew mingħajr.
4. "Prodotti derivati" tfisser li ġej:
  - (a) prodotti speċifikati fil-punt (a) tal-Parti XX tal-Anness I;
  - (b) prodotti speċifikati fil-punt (b) tal-Parti XX tal-Anness I, eskluż it-tjur imbiċċer u ġewwieni tajjeb għall-ikel, magħrufa bħala "qatgħat tat-tjur";
  - (c) ġewwieni tajjeb għall-ikel speċifikat fil-punt (b) tal-Parti XX tal-Anness I;

**▼B**

- (d) prodotti speċifikati fil-punt (c) tal-Parti XX tal-Anness I;
- (e) prodotti speċifikati fil-punti (d) u (e) tal-Parti XX tal-Anness I;
- (f) prodotti msemminj fil-punt (f) tal-Parti XX tal-Anness I, minbarra dawk li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1602 20 10.

PARTI IX

**Definizzjonijiet dwar is-settur tal-apikultura**

1. "Għasel" għandha tinftehem bħala għasel skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE <sup>(1)</sup> inkluż fir-rigward tat-tipi ewlenin ta' għasel.
2. "Prodotti tal-apikultura" tfisser għasel, xema' tan-naħal, ħalib tan-naħal, zaftura jew għabra tad-dakra.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE tal-20 ta' Dicembru 2001 dwar l-għasel (ĠU L 10, tat-12.1.2002, p. 47).

**▼B***ANNEX III***▼M7****IL-KWALITÀ STANDARD TAR-ROSS U TAZ-ZOKKOR KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1a TAR-REGOLAMENT (UE) Nru 1370/2013 <sup>(1)</sup>****▼B****A. Kwalità standard ghar-ross li jkun għadu fil-hliefa**

Ross li jkun għadu fil-hliefa ta' kwalità standard għandu:

- (a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli, mingħajr riħa;
- (b) ikun fih kontenut ta' ndewwa ta' mhux iżjed minn 13 %;
- (c) ikollu produzzjoni ta' 63 % ta' ross kompletament mithun bil-piż fi ħbub sħaħ (b'tolleranza ta' 3 % ta' ħbub ikklippjati) li minnhom perċentwali bil-piż ta' ħbub ta' ross kompletament mithun li ma jkunux ta' kwalità mhux imħassra:

ħbub qishom tal-ġibs ta' ross li jkun għadu fil-hliefa, tal-kodiċi NM 1006 10 27 u 1006 10 98	1,5 %
ħbub qishom tal-ġibs ta' ross li jkun għadu fil-hliefa minbarra dawk tal-kodiċi NM 1006 10 27 u 1006 10 98:	2,0 %
ħbub strijati bl-aħmar	1,0 %
zrieragħ mtektkta	0,50 %
ħbub imtebbgħa	0,25 %
ħbub sofor	0,02 %
zrieragħ amber	0,05 %

**B. Kwalitajiet standard għaz-zokkor****▼M7****▼B****II. Kwalità standard għaz-zokkor abjad**

1. Iz-zokkor abjad ta' kwalità standard għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) ikun ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli; niexef, fi kristalli omoġenji, mhux magħqud;
- (b) polarizzazzjoni minima: 99,7;
- (c) kontenut massimu ta' ndewwa: 0,06 %;
- (d) kontenut massimu ta' zokkor invertit: 0,04 %;
- (e) in-numru ta' punti determinati taħt il-paragrafu 2 ma jeċċedix total ta' 22, u lanqas:
  - 15 għall-kontenut ta' rmied,
  - 9 għat-tip ta' kulur, deċiż bl-użu tal-metodu tal-Istitut tat-Teknoloġija Agrikola ta' Brunswick ("il-metodu Brunswick"),

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1370/2013 tas-16 ta' Diċembru 2013 li jiddetermina miżuri dwar l-iffissar ta' ċerti għajnuniet u rifużjonijiet relatati mal-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti agricoli (ĠU L 346, 20.12.2013, p. 12).

**▼B**

— 6 għall-kulur tas-soluzzjoni, determinat bl-użu tal-metodu tal-Kummissjoni Internazzjonali Għal Metodi Uniformi tal-Analiżi taz-Zokkor ("il-metodu ICUMSA").

2. Punt wiehed għandu jikkorrispondi għal:
  - (a) 0,0018 % ta' kontenut ta' rmied determinat bl-użu tal-metodu ICUMSA fi Brix ta' 28°;
  - (b) 0,5 unità ta' tip ta' kulur determinat bl-użu tal-metodu Brunswick;
  - (c) 7,5 unità ta' kulur tas-soluzzjoni determinati bl-użu tal-metodu ICUMSA.
3. Il-metodi għad-determinazzjoni tal-fatturi msemmija fil-paragrafu I għandhom ikunu dawk użati għad-determinazzjoni ta' dawk il-fatturi taht il-miżuri ta' intervent.

*III. Kwalità standard għaz-zokkor mhux raffinat*

1. Zokkor mhux raffinat tal-kwalità standard għandu jkun zokkor bi produttività ta' zokkor abjad ta' 92 %.
2. Il-produttività taz-zokkor tal-pitravi mhux raffinat għandha tkun ikkalkulata billi jiġi mnaqqas mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor:
  - (a) il-perċentwali ta' kontenut ta' rmied tiegħu multiplikata b'erbgħa;
  - (b) il-perċentwali ta' kontenut ta' zokkor invertit tiegħu multiplikata bi tnejn;
  - (c) in-numru 1.
3. Il-produttività ta' kannamiela mhux raffinat għandha tkun ikkalkulata billi jitnaqqas 100 mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor immultiplikata bi tnejn.



*ANNEX IV*

**SKALI TAL-UNJONI GHALL-KLASSIFIKA TAL-KARKASSI  
MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 10**

**A. Skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali tal-ifrat li jkollhom tmien xhur jew aktar**

*I. Definizzjonijiet*

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "karkass" tfisser il-ġisem shih ta' animal maqtul kif preżentat wara l-iżvinar, it-tnehhija tal-ġewwieni u t-tnehhija tal-ġilda;
- "nofs karkass" tfisser il-prodott miksub bis-separazzjoni tal-karkassa b'mod simetriku min-nofs ta' kull vertebra ċervikali, dorsali, lombari u sagraali u min-nofs tal-isternum u s-simfisi iskjopubika.

*II. Kategoriji*

Il-karkassi ta' animali tal-ifrat għandhom jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

Z: karkassi ta' animali ta' età minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar;

A: karkassi ta' animali maskili mhux kastrati ta' età minn 12-il xahar sa anqas minn 24 xahar;

B: karkassi ta' animali maskili mhux kastrati ta' età minn 24 xahar;

C: karkassi ta' animali maskili kastrati ta' età minn 12-il xahar;

D: karkassi ta' animali femminili li welldu;

E: karkassi ta' animali femminili oħra ta' età minn 12-il xahar.

*III. Klassifikazzjoni*

Il-karkassi għandhom ikunu klassifikati b'valutazzjoni suċċessiva ta':

- Konformità, definita kif ġej:

Żvilupp tal-profilu tal-karkassa, b'mod partikolari l-partijiet essenzjali (il-koxxa, id-dahar, l-ispalla)

Klassi ta' konformità	Deskrizzjoni
S Superjuri	Profili kollha estremament konvessi; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli (karkassi tat-tip b' muskoli doppji)
E Eċċellenti	Profili kollha konvessi għal super-konvessi; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli
U Tajjeb ħafna	Profili ġeneralment konvessi, żvilupp tajjeb ħafna tal-muskoli
R Tajjeb	Profili ġeneralment dritti, żvilupp tajjeb tal-muskoli
O Mhux Ħażin	Profili dritti għal konkavi; żvilupp medju tal-muskoli
P Ħażin	Profili kollha konkavi għal konkavi ħafna; żvilupp fqir tal-muskoli

## ▼B

2. Kisja ta' xaħam, definita kif ġej:

— Ammont ta' xaħam fuq barra tal-karkassa u fil-kavità toraċika

Klassi ta' kisja ta' xaħam	Deskrizzjoni
1 baxx	L-ebda xaħam jew kisja baxxa ta' xaħam
2 ħafifa	Kisja ħafifa ta' xaħam, laħam viżibbli kwazi kullimkien
3 medja	Laħam, bl-eċċezzjoni tal-koxxa u l-ispalla, kwazi kullimkien koperti bix-xaħam, depożiti ħfief ta' xaħam fil-kavità toraċika
4 għolja	Laħam kopert bix-xaħam, imma fil-koxxa u l-ispalla għadu parzjalment viżibbli, xi depożiti distinti ta' xaħam fil-kavità toraċika
5 għolja ħafna	Karkassa kollha koperta bix-xaħam, depożiti kbar ta' xaħam fil-kavità toraċika

L-Istati Membri huma awtorizzati jiddividu kull waħda mill-klassijiet previsti fil-punti 1 u 2 f'massimu ta' tliet subklassijiet.

#### IV. Preżentazzjoni

Karkassi u nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati:

- (a) mingħajr ir-ras u mingħajr is-saqajn; ir-ras għandha tkun separata mill-karkassa fl-ghaksa atloido-occipital u s-saqajn għandhom ikunu maqtu-ghin fl-ghiekiesi karpametakarpali jew torsometatorsali;
- (b) mingħajr l-organi li jinsabu fil-kavità toraċika u addominali, bil-kliewi, ix-xaħam tal-kliewi u x-xaħam pelviku jew mingħajrhom;
- (c) mingħajr l-organi sesswali u l-muskoli ta' magħhom u mingħajr il-bżiežel jew ix-xaħam tal-glandola mammarja.

#### V. Klassifikazzjoni u identifikazzjoni

Il-biċċerji approvati f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għandhom jiehdu miżuri sabiex jiżguraw li l-karkassi jew in-nofs karkassi kollha minn annimali tal-ifrat tal-età ta' tmien xhur jew aktar maqtulin fit-tali biċċerji u li jkollhom marka tas-saħħa prevista fl-Artikolu 5(2) flimkien mal-Kapitolu III tat-Taqsima I tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> ikunu kklassifikati u identifikati f'konformità mal-iskala tal-Unjoni.

Qabel l-identifikazzjoni permezz tal-immarkar, l-Istati Membri jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni sabiex ix-xaħam estern jitneħħa mill-karkassi jew min-nofs karkassi jekk dan ikun ġustifikat mill-kisja tax-xaħam.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55).

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206).



**▼ B****B. Skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali***I. Definizzjoni*

"Karkassa" għandha tfisser il-ġisem ta' majjal maqtul, mifsud u bl-imsaren imnehhija, sħih jew maqsum min-nofs.

*II. Klassifikazzjoni*

Il-karkassi għandhom ikunu maqsuma fi klassijiet skont il-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom, u jkunu kklassifikati hekk:

Klassijiet	Laham dgħif bħala perċentwali tal-piż tal-karkassa
S	60 jew aktar
E	55 jew aktar iżda anqas minn 60
U	50 jew aktar iżda anqas minn 55
R	45 jew aktar iżda anqas minn 50
O	40 jew aktar iżda anqas minn 45
P	anqas minn 40

*III. Preżentazzjoni*

Il-karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr l-ilsien, il-lanzit, il-qawqbiet, l-organi ġenitali, is-sonża, il-kliewi u d-dijaframma.

*IV. Kontenut ta' laham dgħif*

- Il-kontenut ta' laham dgħif għandu jkun valutat permezz ta' metodi ta' gradazzjoni awtorizzati mill-Kummissjoni. Jistgħu jkunu awtorizzati biss metodi ta' valutazzjoni ppruvati statistikament ibbażati fuq il-qies fiżiku ta' wiehed jew aktar mill-partijiet anatomiċi tal-karkassa tal-majjal. Awtorizzazzjoni għall-metodi ta' gradazzjoni għandha tkun soġġetta għal konformità ma' tolleranza massima għal żball statistiku fil-valutazzjoni.
- Madankollu, il-valur kummerċjali tal-karkassi ma għandux ikun determinat biss bil-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom.

*V. Identifikazzjoni tal-karkassi*

Sakemm ma jkunx previst mod ieħor mill-Kummissjoni, il-karkassi kklassifikati għandhom ikunu identifikati billi jiġu mmarkati f'konformità mal-iskala tal-Unjoni.

**C. Skala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tan-nagħaġ***I. Definizzjoni*

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet ta' "karkassa" u "nofs karkassa" stipulati fil-punt A.I.

*II. Kategoriji*

Il-karkassi għandhom jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

A: karkassi ta' nagħaġ taht l-età ta' tnaħ-il xahar,

B: karkassi ta' nagħaġ oħrajn.

*III. Klassifikazzjoni*

Klassifikazzjoni Il-karkassi għandhom ikunu klassifikati b'applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fil-punt A.III. mutatis mutandis. Madankollu, it-terminu "koxxa" fil-punt A.III.1 u fir-ringieli 3 u 4 tat-tabella taht il-punt A.III.2. għandu jinbidel bit-terminu "robbu ta' wara".

**▼B**

*IV. Preżentazzjoni*

Il-karkassi u n-nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr ir-ras (maqtugħa fl-ghaksa atlanto-oċċipitali), is-saqajn (maqtugħin fl-ghaksa karpometakarpika jew tarsometatarsika), id-denb (maqtugħ bejn is-sitt u s-seba' vertebra tad-denb), il-bżiežel, l-organi ġenitali, il-fwied u l-ġewwieni. Il-kliewi u x-xaħam tal-kliewi huma inklużi fil-karkassa.

L-Istati Membri huma awtorizzati jippermettu preżentazzjonijiet differenti meta l-preżentazzjoni ta' referenza ma tintużax.

*V. Identifikazzjoni tal-karkassi*

Il-karkassi u n-nofs karkassi kklassifikati għandhom ikunu identifikati billi jiġu mmarkati f'konformità mal-iskala tal-Unjoni.

▼ **M2**

*ANNEX V*

**PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 23(5)**

Kategorija I

- Prodotti magħmulin minn ħalib iffermentat mingħajr meraq tal-frott, b'toġhma naturali
- Prodotti magħmulin minn ħalib bil-meraq tal-frott, b'toġhma naturali jew mingħajr toġhma
- Xarbiet abbażi ta' ħalib bil-kawkaw, meraq tal-frott jew b'toġhma naturali

Kategorija II

Prodotti tal-ħalib, iffermentat jew mhux iffermentat, bil-frott, b'toġhma naturali jew mingħajr toġhma

▼ **M7**

---

**▼B**

## ANNEX VII

**DEFINIZZJONIJIET, DENOMINAZZJONIJIET U DESKRIZZJONI TA' BEJGH GHALL-PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 78**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, id-"deskrizzjoni ta' bejgh" tfisser l-isem li bih oġġett tal-ikel jinbiegħ, skont it-tifsira tal-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2000/13/KE, jew l-isem tal-ikel, fit-tifsira tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

## PARTI I

**Laham ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar**

## I. Definizzjoni

Għall-finijiet ta' din il-Parti ta' dan l-Anness, "laham" tfisser il-karkassi kollha, laham bil-ghadam jew minghajr ghadam, u ġewwieni, kemm jekk imqatta' jew le, maħsubin għall-konsum mill-bniedem, miksubin minn annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-xahar, ippreżentati friski, iffriżati jew surġelati, kemm jekk imgeżwrin jew imballati.

## II. Klassifikazzjoni ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar fil-biċċerija

Malli jinqatlu, l-annimali tal-ifrat kollha ta' anqas minn 12-il xahar għandhom jiġu kklassifikati mill-operaturi, taht is-supervizzjoni tal-awtorità kompetenti, f'wahda miż-żewġ kategoriji li ġejjin:

(A) Kategorija V: annimali tal-ifrat ta' anqas minn 8 xhur

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: V;

(B) Kategorija Z: annimali tal-ifrat ta' minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: Z.

Din il-klassifikazzjoni għandha titwettaq abbażi tal-informazzjoni inkluża fil-passaport li jakkumpanja lill-annimali tal-ifrat, jew fin-nuqqas ta' dan, abbażi tad-data inkluża fid-database kompjuterizzata prevista fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

**▼M7**

Fuq talba ta' grupp imsemmi fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-Istat Membru rilevanti jista' jiddeċiedi li l-kondizzjonijiet imsemmija f'dan il-punt ma japplikawx għal-laham ta' annimali bovini b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 irreġistrat qabel id-29 ta' Ġunju 2007.

**▼B**

## III. Deskrizzjonijiet ta' bejgh

1. Il-laham ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar għandu jitqiegħed biss fis-suq tal-Istati Membri bid-deskrizzjoni jew deskrizzjonijiet li ġejjin stabbiliti għal kull Stat Membru:

(A) Għal-laham ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 8 xhur (ittra ta' identifikazzjoni tal-Kategorija: V):

Pajjiż ta' tqegħid fis-suq	Deskrizzjonijiet ta' bejgh li għandhom jintużaw
Belġju	veau, viande de veau/kalfsvlees/Kalbfleisch
Bulgarija	месо от малки телета

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jstabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-ifrat u dwar it-tikkettjar tal-laham taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laham taċ-ċanga (ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1).

**▼ B**

Repubblika Ċeka	Telecí
Danimarka	Lyst kalvekød
Ġermanja	Kalbfleisch
Estonja	Vasikaliha
Irlanda	Veal
Greċja	μοσχάρι γάλακτος
Spanja	Ternera blanca, carne de ternera blanca
Franza	veau, viande de veau
Kroazja	teletina
Italja	vitello, carne di vitello
Ċipru	μοσχάρι γάλακτος
Latvja	Teļa gaļa
Litwanja	Veršiena
Lussemburgu	veau, viande de veau/Kalbfleisch
Ungerija	Borjúhús
Malta	Vitella
Pajjiżi l-Baxxi	Kalfsvlees
Awstrija	Kalbfleisch
Polonja	Cielęcina
Portugall	Vitela
Rumanija	carne de vitel
Slovenja	Teletina
Slovakkja	Teľacie mäso
Finlandja	vaalea vasikanliha/ljust kalvkött
Svezja	ljust kalvkött

**▼ M7****▼ B**

(B) Għal-laħam ta' animalali tal-ifrat ta' minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar (ittra ta' identifikazzjoni tal-Kategorija: Z):

Pajjiż ta' tqegħid fis-suq	Deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw
Belġju	jeune bovin, viande de jeune bovin/ jongrundvlees/Jungrindfleisch
Bulgarija	Телешко месо
Repubblika Ċeka	hovězí maso z mladého skotu
Danimarka	Kalvekød
Ġermanja	Jungrindfleisch

**▼ B**

Estonja	noorloomaliha
Irlanda	rosé veal
Greċja	νεαρό μοσχάρι
Spanja	Ternera, carne de ternera
Franza	jeune bovin, viande de jeune bovin
Kroazja	mlada junetina
Italja	vitellone, carne di vitellone
Ċipru	νεαρό μοσχάρι
Latvja	jaunlopa gaļa
Litwanja	Jautiena
Lussemburgu	jeune bovin, viande de jeune bovin/ Jungrindfleisch
Ungerija	Növendék marha húsa
Malta	Vitellun
Pajjiżi l-Baxxi	rosé kalfsvlees
Awstrija	Jungrindfleisch
Polonja	młoda wołowina
Portugall	Vitelão
Rumanija	carne de tineret bovin
Slovenja	meso težjih telet
Slovakkja	mäso z mladého dobytku
Finlandja	vasikanliha/kalvkött
Svezja	Kalvkött

**▼ M7****▼ B**

- Id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu ssupplimentati b'indikazzjoni tal-isem jew bid-denominazzjoni tal-bċejjeċ ta' laħam jew ġewwieni konċernati.
- Id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ elenkati għall-kategorija V fil-punt A tat-tabella murija fil- paragrafu 1 u kwalunkwe isem ġdid derivat minn dawk id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ għandhom jintużaw biss jekk ir-rekwiżiti ta' dan l-Anness ikunu ssodisfatti.

B'mod partikolari t-termini "veau", "telecf", "Kalb", "μοσχάρι", "ternera", "kalv", "veal", "vitello", "vitella", "kalf", "vitela" u "teletina" ma għandhomx jintużaw f'deskrizzjoni ta' bejgħ jew jiġu indikati fuq it-tikketta li titwahhal għal animali tal-ifrat ta' aktar minn 12-il xahar.

- Il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal-laħam ta' animali tal-ifrat li għalihom tkun irregistrata denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika protetti f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1151/2012, qabel id-29 ta' Ġunju 2007.

**▼B**

## IV. Indikazzjoni obbligatorja fuq it-tabella

1. Minghajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 u għall-Artikoli 13, 14 u 15 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000, f'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni, l-operaturi għandhom jittikkettaw il-laħam tal-annimali tal-ifrat li għandhom 12-il xahar jew anqas bl-informazzjoni li ġejja:

(a) id-deskrizzjoni tal-bejgħ f'konformità mal-punt III ta' din il-Parti tal-Anness;

(b) l-età tal-bhejjem għall-qatla, indikata, skont il-każ, fuq il-formola:

— “età meta nqatlu: anqas minn 8 xhur”;

— “età meta nqatlu: minn 8 xhur sa anqas minn 12-il xahar”.

Permezz ta' deroga mill-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-operaturi jistgħu jissostitwixxu l-indikazzjoni dwar l-età tal-qatla bl-indikazzjoni tal-kategorija, rispettivament: "kategorija V" jew "kategorija Z", fi stadji qabel jintbagħtu lill-konsumatur finali.

2. Fil-każ tal-laħam ta' annimali tal-ifrat ta' anqas minn 12-il xahar ippreżentat għall-bejgħ mhux ippakkjat fil-punt tal-bejgħ fil-livell tal-konsumatur finali, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar kif l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi indikata.

## V. Reġistrazzjoni

F'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni l-operaturi għandhom jirreġistraw l-informazzjoni li ġejja:

(a) in-numru ta' identifikazzjoni u d-data tat-twelid tal-annimali, fil-livell tal-biċċerija biss;

(b) numru ta' referenza li jagħmilha possibbli li tiġi stabbilita rabta bejn, minn naħa, l-identifikazzjoni tal-annimali li minnhom jorigina l-laħam u, min-naħa l-oħra, id-deskrizzjoni tal-bejgħ, l-età meta nqatlu u l-ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija mogħtija fuq il-tikketta tal-laħam;

(c) id-data tal-wasla u tat-tluq tal-annimali u tal-laħam fl-istabbiliment.

## VI. Verifiki uffiċjali

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità jew awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-verifiki uffiċjali mwettqa biex tiġi vverifikata l-applikazzjoni ta' din il-Parti u jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.

2. Verifiki uffiċjali għandhom jitwettqu mill-awtorità jew awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-prinċipji ġenerali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ġhalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-benessri tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).

**▼ B**

3. L-esperti tal-Kummissjoni għandhom iwettqu, fejn mehtieg, flimkien mal-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, u fejn applikabbli, l-esperti tal-Istati Membri, verifiki fuq il-post sabiex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness qed jiġu implimentati.
4. Kwalunkwe Stat Membru li jsiru verifiki fit-territorju tiegħu għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bl-għajnuna kollha mehtieġa li hi tista' tehtieg għat-twettiq tal-kompiti tagħha.
5. Għal-laħam importat minn pajjiżi terzi, awtorità kompetenti mahtura mill-pajjiż terz jew, fejn applikabbli, korp indipendenti tal-parti terza għandu jiżgura li jiġu ssodisfatti r-rekwiżiti ta' din il-Parti. Il-korp indipendenti għandu jiżgura kompletament il-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Istandard Ewropew EN 45011 jew ISO/IEC Gwida 65.

## PARTI II

**Kategoriji ta' prodotti tad-dwieli****▼ M7**

Il-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli għandhom ikunu dawk stabbiliti fil-punti (1) sa (17). Il-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli stabbiliti fil-punt (1) u fil-punti (4) sa (9) jistgħu jgħaddu minn trattament ta' dealkoholizzazzjoni totali jew parzjali f'konformità mal-Anness VIII, Parti I, Taqsima E, wara li jkunu laħqu għalkollox il-karatteristiċi rispettivi tagħhom kif deskritti f'dawk il-punti.

**▼ B**

## (1) Inbid

"Inbid" tfisser il-prodott miksub esklussivament mill-fermentazzjoni alkoħolika totali jew parzjali ta' għeneb frisk, kemm jekk magħsur jew le, jew ta' most ta' għeneb.

L-inbid għandu:

- (a) ikollu, kemm jekk tkun segwita jew ma tkunx l-applikazzjoni tal-proċessi speċifikati fit-Taqsima B tal-Parti I tal-Anness VIII, qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 8,5 % volum, bil-kondizzjoni li l-inbid ikun ġej esklussivament minn għeneb maqtuġħ fiż-żoni ta' vitikultura A u B imsemmija fl-Appendiċi I ta' dan l-Anness, u li ma jkunx anqas minn 9 % volum f'żoni oħra ta' vitikultura;
- (b) ikollu, b'deroga mill-qawwa alkoħolika minima proprja xort'oħra applikabbli, fejn ikollu denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, kemm jekk tkun segwita jew ma tkunx l-applikazzjoni tal-proċessi speċifikati fit-Taqsima B tal-Parti I tal-Anness VIII, qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 4,5 % volum;
- (c) ikollu qawwa alkoħolika totali ta' mhux aktar minn 15 % volum. Madankollu, b'deroga:
  - il-limitu superjuri għall-qawwa alkoħolika totali jista' jilhaq sa 20 % volum għal inbejjed li jkunu saru mingħajr ebda tishih minn ċerti żoni ta' vitikultura tal-Unjoni fejn isir l-inbid, li għandu jkun iddeterminat mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2),

**▼ M5**

- il-limitu superjuri għall-qawwa alkoħolika totali jista' jkun aktar minn 15 % volum għal inbejjed b'denominazzjoni protetta ta' oriġini li jkunu saru mingħajr tishih, jew b'tishih biss permezz ta' proċessi ta' koncentrazzjoni parzjali elenkati fil-punt 1 tat-Taqsima B tal-Parti I tal-Anness VIII, sakemm l-ispeċifikazzjoni tal-prodott fil-fajl tekniku tad-denominazzjoni protetta ta' oriġini kkonċernata tagħti lok għal dik il-possibbiltà;

**▼ B**

- (d) ikollu, mingħajr preġudizzju għal derogi li jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), kontenut totali ta' acidità tartarika, ta' mhux anqas minn 3,5 grammi għal kull litru jew 46,6 milliekwivalenti għal kull litru.



**▼B**

“Retsina” tfisser inbid magħmul esklussivament fit-territorju ġeografiku tal-Greċja billi jintuża most tal-gheneb ittrattat bir-raża tal-arżnu ta’ Aleppo. L-użu tar-raża tal-arżnu ta’ Aleppo huwa permess għall-fini biss li jinkiseb l-inbid “Retsina” bil-kondizzjonijiet stabbiliti f’dispożizzjoni applikabbli tal-Greċja.

B’deroga mill-punt (b) tat-tieni subparagrafu “Tokaji eszencia” u “Tokajská eszencia” jitqiesu bhala nbid.

Madankollu l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu tat-terminu “inbid” jekk:

- (a) ikun akkumpanjat mill-isem ta’ frota fil-forma ta’ isem kompost għal prodott tas-suq miksubin mill-fermentazzjoni ta’ frott ieħor għajr l-gheneb; jew
- (b) ikun parti minn isem kompost.

Kwalunkwe konfużjoni ma’ prodott li jikkorrispondu mal-kategoriji ta’ nbid f’dan l-Anness għandha tiġi evitata.

## (2) Inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni

"Inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni" tfisser il-prodott li fih il-fermentazzjoni alkoholika ma tkunx għadha tlestiet u li ma jkunx għadu ssepara min-naqal tiegħu.

## (3) Inbid likur

"Inbid likur" tfisser il-prodott:

**▼M7**

- (a) b’qawwa alkoholika attwali ta’ mhux anqas minn 15 % skont il-volum u ta’ mhux aktar minn 22 % skont il-volum. Eċċezzjonalment, u għal inbejjed ta’ maturazzjoni fit-tul, dawk il-limiti jistgħu jvarjaw f’ċerti nbejjed likuri b’denominazzjoni ta’ oriġini jew indikazzjoni ġeografika li jkunu jidhru fil-lista stabbilita mill-Kummissjoni permezz ta’ atti delegati adottati f’konformità mal-Artikolu 75(2), bil-kondizzjoni li:

- l-inbejjed li jiddaħhlu fil-proċess ta’ maturazzjoni jissodisfaw id-definizzjoni ta’ nbejjed likuri; u
- l-qawwa alkoholika attwali tal-inbid immaturat ma għandhiex tkun anqas minn 14 % skont il-volum;

**▼B**

- (b) li jkollu qawwa alkoholika totali ta’ mhux anqas minn 17,5 % volum, hlief għal ċerti nbejjed likuri b’denominazzjoni ta’ oriġini jew b’indikazzjoni ġeografika li jkunu jidhru f’lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta’ atti ddelegati f’konformità mal-Artikolu 75(2);

## (c) li jinkiseb minn:

- most tal-gheneb fil-fermentazzjoni,
- inbid,
- tahlita tal-prodotti msemmija hawn fuq, jew
- most tal-gheneb jew minn tahlita tiegħu ma’ nbid għal ċerti nbejjed likuri b’denominazzjoni protetta ta’ oriġini jew b’indikazzjoni ġeografika protetti, li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta’ atti ddelegati f’konformità mal-Artikolu 75(2);

- (d) li jkollu qawwa alkoholika naturali inizjali ta’ mhux anqas minn 12 % volum hlief għal ċerti nbejjed likuri b’denominazzjoni protetta ta’ oriġini jew b’indikazzjoni ġeografika protetta li jkunu jidhru f’lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta’ atti ddelegati f’konformità mal-Artikolu 75(2);

**▼B**

(e) li miegħu jkunu żdiedu dan li ġej:

(i) individwalment jew f'tahlita:

- alkoħol newtrali ġej mid-dielja, inkluż alkoħol magħmul mid-distillazzjoni ta' ġheneb imnixxef, li jkollu qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 96 % volum,
- inbid jew ġheneb imnixxef distillat, li jkollhom qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' mhux aktar minn 86 % volum;

(ii) flimkien ma' wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin fejn ikun japplika:

- most tal-ġheneb konċentrat,
- tahlita ta' wiehed mill-prodotti msemmija fil-punt (e)(i) ma' most tal-ġheneb imsemmi fl-ewwel u fir-raba' incizi tal-punt (c);

(f) li miegħu, b'deroga mill-punt (e), jkunu żdiedu, fir-rigward ta' ċerti nbejjed likuri, denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta li jkunu jidhru f'lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2):

(i) xi wiehed mill-prodotti elenkati fil-punt (e)(i), individwalment jew f'tahlita, jew

(ii) wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin:

- alkoħol tal-inbid jew alkoħol ta' ġheneb imnixxef b'qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 95 % volum u ta' mhux aktar minn 96 % volum,
- spirti distillati minn inbid jew minn karfa ta' ġheneb magħsur, b'qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' mhux aktar minn 86 % volum,
- spirti distillati minn ġheneb imnixxef, b'qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 52 % volum u ta' anqas minn 94,5 % volum; u

(iii) wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin, fejn ikun japplika:

- most tal-ġheneb iffermentat parzjalment miksub minn ġheneb imqadded,
- most tal-ġheneb konċentrat miksub bl-azzjoni ta' shana diretta, konformi, bl-eċċezzjoni ta' din l-operazzjoni, mad-definizzjoni ta' most tal-ġheneb konċentrat,
- most tal-ġheneb konċentrat,
- tahlita ta' wiehed mill-prodotti elenkati fil-punt (f)(ii) ma' most tal-ġheneb imsemmi fl-ewwel u fir-raba' incizi tal-punt (c).

(4) Inbid frizzanti

"Inbid frizzanti" tfisser il-prodott:

(a) li jinkiseb bl-ewwel jew bit-tieni fermentazzjoni alkoħolika:

- minn ġheneb frisk,
- minn most tal-ġheneb, jew
- minn inbid;

(b) li, meta l-kontenitur jinfetaħ, johroġ minnu dijossidu tal-karbonju li jkun ġej esklussivament minn fermentazzjoni;

**▼B**

- (c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju fit-taħlita, ta' mhux anqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u
- (d) li għalih il-qawwa alkoholika totali tal-cuvées maħsuba għat-thejjija tagħhom ma għandhiex tkun anqas minn 8,5 % volum.
- (5) Inbid frizzanti ta' kwalità
- "Inbid frizzanti ta' kwalità" tfisser il-prodott:
- (a) li jinkiseb bl-ewwel jew bit-tieni fermentazzjoni alkoholika:
- minn għeneb frisk,
  - minn most tal-għeneb, jew
  - minn inbid;
- (b) li, meta l-kontenitur jinfetaħ, johroġ minnu dijossidu tal-karbonju li jkun ġej esklussivament minn fermentazzjoni;
- (c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju fit-taħlita, ta' mhux anqas minn 3,5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u
- (d) li għalih il-qawwa alkoholika totali tal-cuvées maħsuba għat-thejjija tagħhom ma għandhiex tkun anqas minn 9 % volum.
- (6) Inbid frizzanti aromatiku ta' kwalità
- "Inbejded frizzanti aromatiċi ta' kwalità" tfisser l-inbid frizzanti ta' kwalità:
- (a) li jinkiseb biss billi jsir użu, meta jkun qed jiġi kkostitwit il-cuvée, minn most tal-għeneb jew minn most tal-għeneb fil-fermentazzjoni li jiġi minn varjetajiet speċifiċi ta' għeneb tal-inbid f'lista li għandha ssir mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2).
- Inbejded frizzanti aromatiċi ta' kwalità tradizzjonalment magħmula bl-użu ta' nbejded meta jkun qed jiġi kkostitwit il-cuvée għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2);
- (b) li jkollu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju f'taħlita likwida, ta' mhux anqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 f'kontenituri magħluqin;
- (c) li l-qawwa alkoholika proprja tiegħu ma tistax tkun anqas minn 6 % volum; u
- (d) li l-qawwa alkoholika totali tiegħu ma tistax tkun anqas minn 10 % volum.
- (7) Inbid frizzanti bil-gass
- "Inbid frizzanti bil-gass" tfisser il-prodott li:
- (a) jinkiseb minn inbid mingħajr denominazzjoni protetta ta' orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta;
- (b) li jirrilaxxa, meta jinfetaħ il-kontenitur, id-dijossidu tal-karbonju derivat totalment jew parzjalment minn zieda ta' dak il-gass; u

**▼B**

- (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju f'tahlita likwida, ta' mhux anqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri maghluqin.

## (8) Inbid semifrizzanti

"Inbid semifrizzanti" tfisser il-prodott li:

- (a) miksub minn inbid, inbid ġdid li għadu fl-istadju tal-fermentazzjoni, minn most tal-gheneb jew minn most tal-gheneb fl-istadju tal-fermentazzjoni, kemm-il darba dawn il-prodotti jkollhom qawwa alkoholika totali li tkun tal-anqas 9 % vol;

- (b) ikollu qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 7 % volum;

- (c) ikollu pressjoni żejda, minhabba d-dijossidu tal-karbonju endogenu f'tahlita likwida ta' mhux anqas minn 1 bar u ta' mhux aktar minn 2,5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri maghluqin; u

- (d) jitqiegħed f'kontenituri ta' 60 litru jew anqas.

## (9) Inbid semifrizzanti bil-gass

"Inbid semifrizzanti bil-gass" tfisser il-prodott li:

- (a) miksub minn inbid, inbid ġdid li għadu fl-istadju tal-fermentazzjoni, minn most tal-gheneb jew minn most tal-gheneb fl-istadju tal-fermentazzjoni;

- (b) ikollu qawwa alkoholika proprja ta' mhux anqas minn 7 % volum u qawwa alkoholika totali ta' mhux anqas minn 9 % volum;

- (c) ikollu pressjoni żejda ta' mhux anqas minn 1 bar u ta' mhux aktar minn 2,5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri maghluqa minhabba d-dijossidu tal-karbonju f'tahlita likwida li tkun żdiedet kollha jew parti minnha; u

- (d) jitqiegħed f'kontenituri ta' 60 litru jew anqas.

## (10) Most tal-gheneb

"Most tal-gheneb" tfisser il-prodott likwidu miksub bi proċessi naturali jew fiżiċi minn gheneb frisk. Qawwa alkoholika proprja tal-most tal-gheneb ta' mhux aktar minn 1 % bil-volum mhix permissibbli.

## (11) Most tal-gheneb iffermentat parzjalment

"Most tal-gheneb fil-fermentazzjoni" tfisser il-prodott miksub mill-fermentazzjoni ta' most tal-gheneb li jkollu qawwa alkoholika proprja ta' aktar minn 1 % volum iżda anqas minn tliet kwinti tal-qawwa alkoholika totali tiegħu bil-volum.

## (12) Most tal-gheneb iffermentat parzjalment estratt minn gheneb imqadded

"Most tal-gheneb fil-fermentazzjoni estratt minn gheneb imqadded" tfisser il-prodott miksub mill-fermentazzjoni parzjali ta' most tal-gheneb miksub minn gheneb imqadded, li kontenut totali ta' zokkor tiegħu qabel il-fermentazzjoni tkun tal-anqas 272 grammi għal kull litru u li l-qawwa alkoholika naturali u proprja tiegħu ma għandhiex tkun anqas minn 8 % volum. Madankollu, ċerti nbejjed, li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), li jissodisfaw dawn ir-rekwiżiti ma għandhomx jitqiesu bhala most tal-gheneb fil-fermentazzjoni estratti minn gheneb imqadded.

**▼B**

## (13) Most tal-gheneb konċentrat

"Most tal-gheneb konċentrat" tfisser most tal-gheneb minghajr karamella li jinkiseb b'deidrizzjoni parzjali ta' most tal-gheneb magħmula bi kwalunkwe metodu awtorizzat minbarra bi sħana diretta b'mod li l-figura indikata b'rifrattometru użat skont metodu li għandu jkun preskritt f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 80(5) u l-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 91 f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx anqas minn 50,9 %.

Qawwa alkoholika proprja tal-most tal-gheneb konċentrat ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.

## (14) Most tal-gheneb konċentrat rettifikat

"Most tal-gheneb ikkonċentrat u rettifikat" tfisser:

## (a) il-prodott likwidu mhux karamellizzat li:

(i) jinkiseb bid-deidrizzjoni parzjali ta' most tal-gheneb magħmula bi kwalunkwe metodu awtorizzat minbarra bi sħana diretta b'mod li l-figura indikata b'rifrattometru użat skont metodu li għandu jkun preskritt f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 80(5) u l-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 91 f'temperatura ta' 20 °C ma tkunx anqas minn 61,7 %;

(ii) ikun għadda minn trattament għal deaċidifikazzjoni u eliminazzjoni ta' kostitwenti minbarra zokkor;

## (iii) ikollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- pH ta' mhux aktar minn 5 f'25 Brix,
- densità ottika f'425 nm għal ħxuna ta' 1 cm ta' mhux aktar minn 0,100 f'most tal-gheneb konċentrat f'25 Brix,
- kontenut ta' sukrożju li ma jinqabadx b'metodu ta' analiżi li għandu jkun iddefinit,
- indiċi Folin-Ciocalteu ta' mhux aktar minn 6,00 f'25 °Brix,
- aċidità titrabbli ta' mhux aktar minn 15 millekwivalent għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut ta' dijossidu tal-kubrit ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut totali ta' katjoni ta' mhux aktar minn 8 milliekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- konduttività ta' 25 °Brix u 20 °C ta' mhux aktar minn 120 micro-Siemens/cm,
- kontenut ta' idrossimetilfurfural ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- preżenza ta' meżoinositol.

## (b) il-prodott solidu mhux karamellizzat li:

(i) jinkiseb permezz tal-kristallizzazzjoni tal-most tal-gheneb likwidu rettifikat u kkonċentrat minghajr l-użu ta' solventi;

(ii) ikun għadda minn trattament għal deaċidifikazzjoni u eliminazzjoni ta' kostitwenti minbarra zokkor;

**▼B**

(iii) ikollu l-karatteristiċi li ġejjin wara d-dilwizzjoni f' soluzzjoni ta' 25 Brix:

- pH ta' mhux aktar minn 7,5,
- densità ottika ta' 425 nm għal hxuna ta' 1 cm ta' mhux aktar minn 0,100,
- kontenut ta' sukrożju li ma jinqabadx b'metodu ta' analiżi li għandu jkun iddefinit,
- indiċi Folin-Ciocalteu ta' mhux aktar minn 6,00,
- aċidità titrabbli ta' mhux aktar minn 15 millekwivalent għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut ta' dijossidu tal-kubrit ta' mhux aktar minn 10 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut totali ta' katjoni ta' mhux aktar minn 8 millekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- konduttività f'20 °C ta' mhux aktar minn 120 mikro-Siemens/cm,
- kontenut ta' idrossimetilfurfural ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- preżenza ta' meżoinositol.

Qawwa alkoħolika proprja tal-most tal-ġheneb konċentrat rettifikat ta' mhux aktar minn 1 % volum hija permissibbli.

(15) Inbid minn ġheneb imqadded

"Inbid minn ġheneb imqadded" tfisser jkun il-prodott li:

- (a) isir mingħajr tishih, minn ġheneb imħolli fix-xemx jew fid-dell għal deidrazzjoni parzjali;
- (b) ikollu qawwa alkoħolika totali ta' mill-anqas 16 % volum u qawwa alkoħolika proprja ta' mill-anqas 9 % volum; u
- (c) ikollu qawwa alkoħolika naturali ta' mill-anqas 16 % volum (jew 272 gramma zokkor/litru).

(16) Inbid minn ġheneb misjur iżżejjed

"Inbid minn ġheneb misjur iżżejjed" tfisser il-prodott li:

- (a) ikun magħmul mingħajr tishih;
- (b) ikollu qawwa alkoħolika naturali ta' aktar minn 15 % volum; u
- (c) ikollu qawwa alkoħolika totali ta' mhux anqas minn 15 % volum u qawwa alkoħolika proprja ta' mhux anqas minn 12 % volum.

L-Istati Membri jistgħu jippreskrivu perijodu ta' maturazzjoni għal dan il-prodott.

(17) Hall tal-inbid

"Hall tal-inbid" tfisser hall li:

- (a) jinkiseb esklussivament permezz tal-fermentazzjoni aċetuzi tal-inbid; u
- (b) ikollu aċidità totali ta' mhux anqas minn 60 gramma kull litru espressa bhala aċidu aċetiku.

**▼B**

## PARTI III

**Halib u prodotti tal-halib**

1. "Halib" ifisser esklussivament is-sekrezzjoni mammarja normali miksuba minn thalliba waħda jew aktar minghajr židiet u lanqas tneħħijiet.

Madankollu, it-terminu "halib" jista' jintuża:

- (a) għal halib ittrattat minghajr ma tinbidel il-kompożizzjoni tiegħu jew għal halib li l-kontenut ta' xaħam tiegħu huwa standardizzat skont il-Parti IV;
- (b) flimkien ma' kelma jew kliem għad-denominazzjoni tat-tip, il-grad, l-origini u/jew l-użu maħsub ta' tali halib jew għad-deskrizzjoni tat-trattament fiżiku jew tal-modifikazzjoni fil-kompożizzjoni li għalih ġie soġġett, dment li l-modifikazzjoni tkun ristretta għal žieda u/jew tneħħija ta' kostitwenti naturali tal-halib.
2. Għall-finijiet ta' din il-Parti, "prodotti tal-halib" tfisser prodotti miksuba esklussivament minn halib, jew il-fehim li sustanzi neċessarji għall-manifattura tagħhom jistgħu jiġu miżjuda, dment li dawk is-sustanzi ma jintużawx sabiex jissostitwixxu, għalkollox jew parzjalment, kwalunkwe kostitwent tal-halib.

Li ġej għandu jkun jgħodd esklussivament għall-prodotti tal-halib.

- (a) l-ismijiet li ġejjin użati fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni:

- (i) xorrox,
- (ii) krema,
- (iii) butir,
- (iv) xorrox tal-butir,
- (v) żejt tal-butir,
- (vi) kaseini,
- (vii) xaħam tal-halib anidru (AMF),
- (viii) gobon,
- (ix) jogurt,
- (x) kefir,
- (xi) kumiss,
- (xii) viili/fil,
- (xiii) smetana,
- (xiv) fil;
- (xv) rjaženka,
- (xvi) rūgušpiens;

- (b) ismijiet skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/13/KE jew l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 attwalment użati għal prodotti tal-halib.
3. It-terminu "halib" u d-denominazzjonijiet użati għal prodotti tal-halib jistgħu jintużaw ukoll flimkien ma' kelma jew kliem għad-denominazzjoni ta' prodotti komposti li l-ebda parti minnhom ma tiehu jew tkun intiża sabiex tiehu l-post ta' kwalunkwe kostitwent tal-halib u li l-halib jew prodott tal-halib ikun parti essenzjali f'termini ta' kwantità jew għall-karatterizzazzjoni tal-prodott.

**▼B**

4. Fir-rigward tal-halib, l-ispeċi ta' animali minn fejn joriġina l-halib għandha tiġi ddikjarata, jekk mhix tal-ifrat.
5. Id-denominazzjonijiet imsemmija fil-punti 1, 2 u 3 ma jistgħu jintużaw għal ebda prodott għajr dawk imsemmija f'dak il-punt.

Madankollu, din id-dispożizzjoni ma għandhiex tapplika għad-denominazzjoni ta' prodotti li n-natura ezatta tagħhom tkun ċara mill-użu tradizzjonali tagħhom u/jew meta d-denominazzjonijiet jintużaw b'mod ċar sabiex jiddeskrivru kwalità li tkun karatteristika tal-prodott.

6. Fir-rigward ta' prodott minbarra dawk deskritti fil-punti 1, 2 u 3 ta' din il-Parti, ma tista' tintuża l-ebda tikketta, dokument kummerċjali, materjal pubbliċitarju jew xi forma ta' riklamar kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/114/KE <sup>(1)</sup> jew xi forma ta' preżentazzjoni li tagħmel il-pretensjoni, timplika jew tissuġġerixxi li l-prodott ikun prodott tal-halib.

Madankollu, fir-rigward ta' prodott li fih il-halib jew prodotti tal-halib, id-denominazzjoni 'halib' jew id-denominazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-punti 2 ta' din il-Parti jistgħu jintużaw biss għad-deskrizzjoni tal-materja prima bażika u sabiex jiġu elenkati l-ingredjenti f'konformità mad-Direttiva 2000/13/KE jew ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

## PARTI IV

**Halib għall-konsum mill-bniedem tal-Kodiċi NM 0401**

## I. Definizjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Parti:

- (a) 'halib' għandha tfisser il-prodott mit-thalib ta' baqra wahda jew aktar;
- (b) 'halib tax-xorb' għandha tfisser il-prodotti msemmija fil-punt III maħsuba sabiex jiġu konsenjati lill-konsumatur mingħajr aktar ipproċessar;
- (c) 'kontenut ta' xaħam' għandha tfisser il-proporzjon f'massa tal-partijiet tax-xaħam tal-halib għal kull mitt parti tal-halib fil-halib ikkonċernat;
- (d) 'kontenut ta' proteini' għandha tfisser il-proporzjon f'massa tal-partijiet ta' proteina għal kull mitt parti tal-halib fil-halib ikkonċernat (miksib billi timplika b'6,38 it-total tal-kontenut tan-nitroġenu tal-halib espress bhala perċentwali f'massa).

## II. Konsenjar jew bejgħ lill-konsumatur aħhari

1. Huwa biss il-halib li jikkonforma mal-kondizzjonijiet stabbiliti għall-halib tax-xorb li jista' jiġi kkonsenjat jew mibjugħ mingħajr ipproċessar lill-konsumatur aħhari, direttament jew b'mod intermedju minn ristoranti, sptarijiet, canteens jew caterers kbar oħra.
2. Id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw għal dawk il-prodotti għandhom ikunu dawk mogħtija fil-punt III. Dawk id-deskrizzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-prodotti msemmija f'dak il-punt, mingħajr preġudizzju għall-użu tagħhom f'deskrizzjonijiet komposti.
3. L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri sabiex jinfurmaw lill-konsumaturi dwar in-natura u l-kompożizzjoni tal-prodotti kkonċernati fejn in-nuqqas ta' din l-informazzjoni x'aktarx li jwassal għal konfużjoni.

<sup>(1)</sup> Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2006 dwar riklamar qarrieġi u komparattiv (GU L 376, 27.12.2006, p. 21).



**▼B**

## III. Halib tax-xorb

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu bhala halib tax-xorb:
  - (a) halib mhux raffinat: halib li ma kienx imsahhan 'il fuq minn 40 °C jew soġġett għal trattament b'effett ekwivalenti;
  - (b) halib shih: halib trattat bis-shana li, fir-rigward tal-kontenut ta' xaham, jissodisfa wiehed mir-rekwiziti msemmija hawn taht:
    - (i) halib shih standardizzat: halib b'kontenut ta' xaham ta' mill-anqas 3,50 % (m/m). Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu kategorija addizzjonali ta' halib shih b'kontenut ta' xaham ta' 4,00 % (m/m) jew aktar;
    - (ii) halib shih mhux standardizzat: halib b'kontenut ta' xaham li ma ġiex mibdul sa mill-istadju tat-tħallib, la b'zieda u lanqas b'tnaqqis ta' xaham tal-halib jew b'tahlit ma' halib li l-kontenut tax-xaham naturali tiegħu ġie mibdul. Madankollu, il-kontenut tax-xaham ma jistax ikun anqas minn 3,50 % (m/m);
  - (c) halib semixkumat: halib trattat bis-shana li l-kontenut ta' xaham tiegħu tnaqqas għal mill-anqas 1,50 % (m/m) u l-aktar għal 1,80 % (m/m);
  - (d) halib xkumat: halib trattat bis-shana li l-kontenut ta' xaham tiegħu tnaqqas għal mhux aktar minn 0,50 % (m/m).

Halib ittrattat bis-shana li ma jkunx konformi mar-rekwiziti ta' kontenut ta' xaham stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu għandu jitqies bhala halib tax-xorb, dment li l-kontenut ta' xaham ikun indikat b'mod ċar b'decimali wiehed u jkun jinqara faċilment fuq l-imballaġġ f'għamla ta' "... % xaham". Dan il-halib ma għandux jiġi deskritt bhala halib shih, halib semixkumat jew halib xkumat.

2. Mingħajr preġudizzju għall-punt 1(b)(ii), il-bidliet li ġejjin biss huma permessi:
  - (a) sabiex jintlaħqu l-kontenuti ta' xaham stabbiliti għall-halib tax-xorb, modifikazzjoni tal-kontenut tax-xaham naturali permezz tat-tnehhija jew iż-żieda ta' krema jew iż-żieda ta' halib shih, halib semixkumat jew halib xkumat;
  - (b) halib miżjud bi proteini tal-halib, melh minerali jew vitamini, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>;
  - (c) tnaqqis tal-kontenut ta' lattożju b'konverżjoni għal glukozju u galattożju.

Il-modifikazzjonijiet fil-kompożizzjoni tal-halib imsemmijin fil-punti (b) u (c) għandhom ikunu permessi biss jekk ikunu indikati b'mod li jistax jithassar fuq l-imballaġġ tal-prodott b'mod li jkun jidher u jinqara faċilment. Madankollu, din l-indikazzjoni ma għandhiex tneħhi l-obbligu fir-rigward tat-tikkettar tan-nutrizzjoni stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 1169/2011. Fil-każ li jiżiedu xi proteini, il-kontenut ta' proteini tal-halib mogħni irid ikun 3,8 % (m/m) jew aktar.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006 dwar iż-żieda ta' vitamini u minerali u ta' ċerti sustanzi oħra mal-ikel (ĠU L 404, 30.12.2006, p. 26).

**▼B**

Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jipprojbixxu modifikazzjonijiet għall-kompożizzjoni tal-halib imsemmija fil-punti (b) u (c).

## 3. Halib tax-xorb għandu:

- (a) ikollu punt ta' ffrizar qrib il-medja tal-punt ta' ffrizar tal-halib mhux raffinat registrat fiż-żona ta' oriġini minn fejn ingabar il-halib għax-xorb;
- (b) ikollu massa ta' mhux anqas minn 1 028 gramma għal kull litru għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaham f'temperatura ta' 20 °C jew il-piż ekwivalenti għal kull litru għal halib li għandu kontenut ta' xaham differenti;
- (c) ikollu minimu ta' 2,9 % (m/m) ta' proteini għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaham jew konċentrazzjoni ekwivalenti fil-każ ta' halib li għandu kontenut ta' xaham differenti.

## PARTI V

**Prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur**

I. Din il-Parti għandha tapplika fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni fl-Unjoni, permezz ta' negozju jew kummerċ, ta' ċerti tipi u preżentazzjonijiet ta' laħam tat-tjur, u preparati u prodotti ta' laħam tat-tjur u tal-ġewwieni tat-tjur, tal-ispeċijiet li ġejjin

— *Gallus domesticus*,

— papri,

— wiżż,

— dundjani,

— fargħuni.

Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għal laħam tat-tjur fis-salmura li jaqa' taħt il-Kodiċi NM 0210 99 39.

## II. Definizjonijiet

- (1) "laħam tat-tjur" tfisser laħam tat-tjur tajjeb għall-konsum mill-bniedem, li ma għadda minn ebda trattament għajr trattament ta' tkessiħ;
- (2) "laħam tat-tjur frisk" tfisser laħam tat-tjur li ma jkun twebbes f'ebda żmien bi proċess ta' tkessiħ qabel ma jkun inżamm f'temperatura ta' mhux anqas minn - 2 °C u mhux oghla minn + 4 °C. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu rekwiżiti ta' temperatura fit differenti għat-tul ta' żmien minimu mehtieg għat-tqattigh u l-manipulazzjoni ta' laħam tat-tjur frisk li jsir fi hwienet jew fi proprjetà qrib ta' punti tal-bejgħ, fejn it-tqattigh u l-manipulazzjoni jitwettqu biss għall-iskop li l-konsumatur ikun fornut direttament fuq il-post;
- (3) "laħam tat-tjur iffriżat" tfisser laħam tat-tjur li għandu jkun iffriżat mill-iktar fis possibbli skont il-proċeduri normali tal-qatla u li għandu jinżamm f'temperatura li ma tkunx oghla minn - 12 °C fi kwalunkwe hin;
- (4) "laħam tat-tjur iffriżat malajr" tfisser laħam tat-tjur li għandu jinżamm f'temperatura li f'ebda hin ma tkun oghla minn - 18 °C fit-tolleranzi kif previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 89/108/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' oġġetti tal-ikel iffriżati malajr għal konsum mill-bniedem (GU L 40, 11.2.1999, p. 34).

**▼B**

(5) “preparat ta' laħam tat-tjur” tfisser laħam tat-tjur, inkluż laħam tat-tjur li sar biċċiet, li żdidulu oġġetti tal-ikel, hwawar jew addittivi jew li għadda minn proċessi li ma kinux suffiċjenti biex ibiddlu l-istruttura tal-fibra muskolari interna tal-laħam;

(6) “preparat ta' laħam tat-tjur frisk” tfisser preparat ta' laħam tat-tjur li għalih intuża laħam tat-tjur frisk.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti ta' temperatura f'it differenti li għandhom ikunu applikati għat-tul minimu ta' żmien meħtieġ u biss sakemm ikun meħtieġ biex jithaffef it-tqattigh u l-manipulazzjoni li jsiru fil-fabbrika waqt il-produzzjoni ta' preparati ta' laħam frisk tat-tjur;

(7) “prodott ta' laħam tat-tjur” tfisser prodott ta' laħam kif iddefinit fil-punt 7.1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 853/2004 li għalih ikun intuża laħam tat-tjur.

III. Il-laħam tat-tjur u l-preparazzjonijiet tal-laħam tat-tjur għandhom ikunu kummerċjalizzati skont waħda minn dawn il-kondizzjonijiet:

— frisk,

— iffriżat,

— iffriżat malajr.

## PARTI VI

**Bajd tat-tiġieġ tal-ispeċi Gallus gallus**

I. Kamp ta' applikazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 75 rigward l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tifsir u għall-flieles tat-tjur tar-razzett, din il-Parti għandha tapplika fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni fl-Unjoni tal-bajd prodott fl-Unjoni, importat minn pajjiżi terzi jew intenzjonat għall-esportazzjoni barra l-Unjoni.

2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mir-rekwiżiti previsti f'din il-Parti, bl-eċċezzjoni tal-punt III(3), bajd mibjugħ direttament lill-konsumatur aħhari mill-produttur:

(a) fil-post tal-produzzjoni, jew

(b) f'suq pubbliku lokali jew b'bejgħ bieb bieb fir-reġjun tal-produzzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

Fejn tingħata tali eżenzjoni, kull produttur għandu jkun jista' jagħżel jekk japplikax jew le tali eżenzjoni. Fejn din l-eżenzjoni hija applikata, ma tista' tintuża ebda gradazzjoni ta' kwalità jew piż.

L-Istat Membru jista' jistabbilixxi, f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu, id-definizzjoni tat-termini 'suq pubbliku lokali', 'bejgħ bieb bieb' u 'reġjun tal-produzzjoni'.

II. Gradazzjoni ta' kwalità u piż

1. Il-bajd għandu jkun gradat skont il-kwalità kif ġej:

(a) Klassi A jew "frisk";

(b) Klassi B.

**▼B**

2. Bajd tal-klassi A għandu jkun gradat ukoll skont il-piż. Madankollu, ma għandhiex tkun meħtieġa gradazzjoni bil-piż għall-bajd ikkonsenjat lill-industrija tal-ikel u dik mhux tal-ikel.
3. Bajd tal-klassi B għandu jkun ikkonsenjat biss lill-industrija tal-ikel u dik mhux tal-ikel.

## III. Immarkar tal-bajd

1. Bajd tal-klassi A għandu jkun immarkat bil-kodiċi tal-produttur.

Bajd tal-klassi B għandu jkun immarkat bil-kodiċi tal-produttur u/jew b'indikazzjoni oħra.

L-Istati Membri jistgħu jeżentaw il-bajd tal-Klassi B minn din il-htieġa fejn dawk il-bajd huma kkummerċjalizzati esklussivament fit-territorju tagħhom.

**▼C5**

2. L-immarkar ta' bajd f'konformità mal-punt 1 għandu jseħh fil-post tal-produzzjoni jew fl-ewwel centru ta' ippakkjar li fih ġie kkonsenjat il-bajd.

**▼B**

3. Bajd mibjugħ mill-produttur lill-konsumatur aħhari f'suq pubbliku lokali fir-reġjun tal-produzzjoni tal-Istat Membru kkonċernat għandu jkun immarkat f'konformità mal-punt 1.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeżentaw minn din ir-rekwiżit produtturi b'sa 50 tiġieġa li jbidu, sakemm l-isem u l-indirizz tal-produttur ikunu indikati fil-post tal-bejgħ.

## PARTI VII

**Xahmijiet li jistgħu jiddelku**

## I. Deskrizzjoni ta' bejgħ

Il-prodotti msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 78(1) ma jistgħux jiġu kkonsenjati jew ittrasferiti lill-konsumatur aħhari mingħajr ipproċessar, la direttament u lanqas permezz ta' ristoranti, sptarjiet, canteens jew stabbilimenti oħra simili, sakemm ma jiġux issodisfati r-rekwiżiti stabbiliti fl-Appendiċi II.

Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ ta' dawn il-prodotti għandhom ikunu dawk speċifikati fl-Appendiċi II mingħajr preġudizzju għall-punt II(2), (3) u (4).

Id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ fl-Appendiċi II għandhom jgħoddu esklussivament għall-prodotti ddefiniti hemmhekk bil-kodiċijiet NM li ġejjin u li jkollhom kontenut ta' xaħam ta' mill-anqas 10 % iżda anqas minn 90 % skont il-piż:

- (a) xahmijiet tal-halib tal-kodiċijiet NM 0405 u ex 2106;
- (b) xahmijiet li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 1517;
- (c) xahmijiet magħmulin minn prodotti ta' pjanti u/jew ta' annimali li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 1517 u ex 2106.

Il-kontenut ta' xaħam, eskluż il-melħ, għandu jkun mill-anqas żewġ terzi tal-materja niexfa.

Madankollu, dawk id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ għandhom japplikaw biss għal prodotti li jibqgħu solidi f'temperatura ta' 20 °C, u li jkunu tajbin għal użu bhala dilkiet.

**▼ B**

Dawn id-definizzjonijiet ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) id-denominazzjoni ta' prodotti li n-natura eżatta tagħhom tkun ċara mill-użu tradizzjonali u/jew meta d-denominazzjonijiet jintużaw b'mod ċar biex jiddeskrivu kwalità karatteristika tal-prodott;
- (b) prodotti konċentrati (butir, marġerina, taħlitiet) b'kontenut ta' xaħam ta' 90 % jew aktar.

## II. Terminoloġija

1. It-terminu "tradizzjonali" jista' jintuża flimkien mal-isem "butir" previst fil-punt 1 tal-parti A tal-Appendiċi II, fejn il-prodott jinkiseb direttament mill-halib jew mill-krema.

Għall-finijiet ta' dan il-punt, "krema" tfisser il-prodott li jinkiseb mill-halib fil-forma ta' emulsjoni tat-tip żejt fl-ilma b'kontenut ta' xaħam tal-halib ta' mill-anqas 10 %.

2. It-termini għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi II li jiddikjaraw, jimplikaw jew jissuġġerixxu kontenut ta' xaħam iehor minn dawk imsemmija f'dak l-Appendiċi għandhom ikunu pprojbiti.
3. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 2 u barra minn hekk, it-terminu "xaħam imnaqqas" jew "light" jista' jintuża għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi II b'kontenut ta' xaħam ta' mhux aktar minn 62 %.

It-terminu "xaħam imnaqqas" u t-terminu "light" jista', madankollu, jissostitwixxi t-termini "tliet-kwarti xaħam" jew "nofs xaħam" użati fl-Appendiċi II.

4. Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ "minarine" jew "halvarine" jistgħu jintużaw għall-prodotti msemmija fil-punt 3 tal-Parti B tal-Appendiċi II.
5. It-terminu "veġetali" jista' jintuża flimkien mad-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ fil-Parti B tal-Appendiċi II, dment li l-prodott fih biss xaħam ta' oriġini veġetali b'tolleranza ta' 2 % tal-kontenut ta' xaħam għal xaħmi-jiet ta' animali. Din it-tolleranza għandha tapplika wkoll fejn ir-referenza ssir għal speċi veġetali.

## PARTI VIII

### **Deskrizzjonijiet u definizzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġ u żjut mir-residwi taż-żebbuġ**

L-użu tad-deskrizzjonijiet u d-definizzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġ u ż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ stabbilit f'din il-Parti għandu jkun obligatorju fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti konċernati fl-Unjoni u, sakemm ikun kompatibbli ma' regoli obligatorji internazzjonali, fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi.

Iż-żjut imsemmija fil-punti 1(a) u (b), 3 u 6 biss jistgħu jitqiegħdu fis-suq fl-istadju ta' bejgħ bl-imnut.

#### (1) ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ VERĠNI

"Żjut taż-żebbuġa verġni" tfisser żjut miksuba mill-frott tas-siġra taż-żebbuġ permezz ta' mezzi mekkanici jew fiżiċi ohra biss taht kondizzjonijiet li ma jwasslux għal bidliet fiż-żejt, li ma ġewx soġġetti għal xi trattament għajr il-hsil, id-dekantazzjoni, iċ-ċentrifugazzjoni jew il-filtrazzjoni, bl-esklużjoni ta' żjut miksuba bl-użu ta' solventi jew prodotti li jgħinu (adjuvants) li għandhom azzjoni kimika jew bijokimika, jew bi proċess tal-esterifazzjoni mill-ġdid u kwalunkwe tahlita ma' żjut ta' xorta ohra.

**▼B**

Żjut taż-żebbuġ verġni huma klassifikati u deskritti esklussivament hekk:

## (a) Żejt taż-żebbuġ extra verġni

"Żejt taż-żebbuġ extra verġni" tfisser żejt taż-żebbuġ verġni li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, huwa ta' 0,8 g għal kull 100 g, bil-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (b) Żejt taż-żebbuġ verġni

"Żejt taż-żebbuġ verġni" tfisser żejt taż-żebbuġ verġni li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, huwa ta' 2 g għal kull 100 g, bil-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (c) Żejt taż-żebbuġ lampante

"Żejt taż-żebbuġ lampante" tfisser Żejt taż-żebbuġ verġni li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, huwa ta' iżjed minn 2 g għal kull 100 g, u/jew li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (2) ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ RAFFINAT

"Żejt taż-żebbuġa raffinat" tfisser żejt taż-żebbuġ miksub mir-raffinar taż-żejt taż-żebbuġ extra verġni, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhix iżjed minn 0,3 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (3) ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ – KOMPOST MINN ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ IRRAFFINATI U ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ VERĠNI

"Żejt taż-żebbuġ kompost minn żjut taż-żebbuġ irraffinat u żjut taż-żebbuġa verġni" tfisser żejt taż-żebbuġ miksub mit-tahlit taż-żejt taż-żebbuġ u ż-żejt taż-żebbuġ verġni għajr iż-żejt taż-żebbuġ lampante, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhux aktar minn 1 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (4) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ MHUX IRRAFFINAT

"Żejt mir-residwi taż-żebbuġ mhux irraffinat" tfisser żejt miksub mir-residwi taż-żebbuġ permezz ta' trattament b'solventi jew b'mezzi fiżiċi jew żejt li jikkorrispondi għal żejt taż-żebbuġ lampante, minbarra għal ċerti karatteristiċi speċifikati, għajr żejt miksub permezz tal-esterifazzjoni mill-ġdid u tahlitiet ma' xorta oħra ta' żjut, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (5) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ IRRAFFINAT

"Żejt mir-residwi taż-żebbuġ irraffinat" tfisser żejt miksub mir-raffinar taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ mhux raffinat, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhux aktar minn 0,3 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

## (6) ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ

"Żejt mir-residwi taż-żebbuġ" tfisser żejt miksub mit-tahlit taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ raffinat u ż-żejt taż-żebbuġ verġni għajr iż-żejt taż-żebbuġ lampante, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, mhux aktar minn 1 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 75(2) għal din il-kategorija.

**▼B***Appendiċi I***Żoni ta' vitikultura**

Iż-żoni ta' vitikultura għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (1) Iż-żona ta' vitikultura A hija magħmula minn:
- (a) fil-Ġermanja: iż-żoni mhawlin bid-dwieli minbarra dawk inklużi fil-punt 2(a);
  - (b) fil-Lussemburgu: ir-reġjun tal-vitikultura tal-Lussemburgu;
- ▼M7**
- (c) fil-Belġju, id-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, il-Litwanja, in-Netherlands, il-Polonja u l-Iżvezja: iż-żoni tal-vitikultura ta' dawn l-Istati Membri;
- ▼B**
- (d) fir-Repubblika Ċeka, ir-reġjun ta' vitikultura ta' Čechy.

(2) Iż-żona ta' vitikultura B hija magħmula minn:

- (a) fil-Ġermanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun speċifikat ta' Baden;
- (b) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fid-dipartimenti mhux imsemmija f'dan l-Anness u fid-dipartimenti li ġejjin:
  - f'Alsace: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
  - f'Lorraine: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
  - f'Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
  - f'Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
  - f'Savoie: Savoie, Haute-Savoie, Isère (commune de Chapareillan),
  - f'Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Vienne, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fl-arrondissement ta' Cosne-sur-Loire fid-dipartiment ta' Nièvre;
- (c) fl-Awstrija, iż-żona ta' vitikultura Awstrijaka;
- (d) fir-Repubblika Ċeka, ir-reġjun ta' vitikultura ta' Morava u ż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punt 1(d);
- (e) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Malokarpatská vinohradnícka oblasť, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, Nitrianska vinohradnícka oblasť, Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, Východoslovenská vinohradnícka oblasť u ż-żoni ta' vitikultura mhux inklużi fil-punt 3(f);
- (f) fis-Slovenja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin:
  - fir-reġjun ta' Podravje: Štajerska Slovenija, Prekmurje,
  - fir-reġjun ta' Posavje: Bizeljsko Sremič, Dolenjska u Bela krajina, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni mhux inklużi fil-punt 4(d);

## ▼B

- (g) fir-Rumanija, fiż-►M7 reġjun tal-vitikultura ◀ ta' Podișul Transilvaniei;
- (h) fil-Kroazja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-subreġjuni li ġejjin: Moslavina, Prigorje-Bilogora, Plešivica, Pokuplje u Zagorje-Međimurje.
- (3) Iż-żona ta' vitikultura C I hija magħmula minn:
- (a) fi Franza, żoni mhawlin bid-dwieli:
- fid-dipartimenti li ġejjin: Allier, Alpes-de-Haute-Juru-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (bl-eċċezzjoni tal-commune ta' Chapareillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (hlief għall-arrondissement ta' Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tarn, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne,
  - fl-arrondissements ta' Valence u Die fid-dipartiment ta' Drôme (hlief għal cantons ta' Dieulefit, Loriol, Marsanne u Montélimar),
  - fl-arrondissement ta' Tournon, fil-cantons ta' Antraigues, Burzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Etienne de Lugdarès, Saint-Pierre-ville, Valgorge u la Voulte-sur-Rhône tad-dipartiment ta' Ardèche;
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun ta' Valle d'Aosta fil-provinċji ta' Sondrio, Bolzano, Trento u Belluno;
- (c) fi Spanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji ta' A Coruña, Asturias, Cantabria, Guipúzcoa u Vizcaya;
- (d) fil-Portugall, żoni mhawlin bid-dwieli f'dik il-parti tar-reġjun ta' Norte li tikkorrispondi maż-żona indikata tal-inbid ta' "Vinho Verde", kif ukoll "Concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras" (bl-eċċezzjoni ta' "Freguesias da Carvoeira e Dois Portos"), li jappartjenu lil "Região vitícola da Extremadura";
- (e) fl-Ungerija, iż-żoni kollha mhawlin bid-dwieli;
- (f) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli f'Tokajská vinohradnícka oblasť;
- (g) fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punt 2(g) jew 4(f);
- (h) fis-Kroazja, żoni mhawlin bid-dwieli fis-subreġjuni li ġejjin: Hrvatsko Podunavlje u Slavonija.
- (4) Iż-żona ta' vitikultura C II hija magħmula minn:
- (a) fi Franza, żoni mhawlin bid-dwieli:
- fid-dipartimenti li ġejjin: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (hlief għal cantons ta' Olette u Arles-sur-Tech), Vaucluse,
  - fil-parti tad-dipartiment ta' Var li tmiss fin-nofsinhar mal-konfini fit-tramuntana tal-communes ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
  - fl-arrondissements ta' Nyons u l-canton ta' Loriol-sur-Drôme fid-dipartiment ta' Drôme,
  - f'dawk il-partijiet tad-dipartiment ta' Ardèche mhux elenkati fil-punt 3(a);



**▼B**

- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Abruzzo, Campania, Emilia-Romagna, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Lombardia (hlief għall-provinċja ta' Sondrio), Marzue, Molise, Piemonte, Toskana, Umbria, Veneto (hlief għall-provinċja ta' Belluno), inklużi l-gżejjer li huma ta' dawk ir-reġjuni, bħal Elba u l-gżejjer l-oħra tal-arċipelagu Toskan, il-gżejjer Ponziane, Capri u Ischia;
- (c) fi Spanja, żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji li ġejjin:
- Lugo, Orense, Pontevedra,
  - Ávila (hlief għall-communes li jikkorrispondu mal-inbid denominat “comarca” ta' Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora,
  - La Rioja,
  - Álava,
  - Navarra,
  - Hueska,
  - Barċellona, Ġirona, Lleida,
  - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Zaragoza li tinsab fit-tramuntana tax-xmara Ebro,
  - f'dawk il-communes tal-provinċja ta' Tarragona inklużi fid-denominazzjoni ta' oriġini Penedés,
  - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Tarragona li tikkorrispondi mal-inbid denominat “comarca” ta' Conca de Barberá;
- (d) fis-Slovenja, żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Brda jew Goriška Brda, Vipavska dolina jew Vipava, Kras u Slovenska Istra;
- (e) fil-Bulgarija, żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина);

**▼M7**

- (f) “fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni ta' vitikultura li ġejjin: Dealurile Munteniei și Olteniei mal-vinji Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului u Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, ir-reġjun tal-inbid fin-Nofsinhar, inkluż reġjuni bir-ramel u reġjuni favorevoli oħra;
- (g) fil-Kroazja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fis-subreġjuni li ġejjin: Hrvatska Istra, Hrvatsko primorje u Dalmatinska zagora;

**▼B**

- (5) Iż-żona ta' vitikultura C III (a) hija magħmula minn:
- (a) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fin-nomoi li ġejjin: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Akhaia, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khandia, Rethimni, Samos, Lasithi u l-gżira ta' Thira (Santorini);
- (b) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni 'l fuq minn 600 metru;
- (c) fil-Bulgarija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punt 4(e).

**▼B**

- (6) Iż-żona ta' vitikultura C III (b) hija magħmula minn:
- (a) fi Franza, żoni mhawlin bid-dwieli:
    - fid-dipartimenti ta' Korsika,
    - f'dik il-parti tad-dipartiment ta' Var li tinsab bejn il-baħar u l-linja li tmis mal-communes (li huma stess huma inklużi) ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
    - fil-cantons ta' Olette u Arles-sur-Tech fid-dipartiment ta' Pyrénées-Orientales;
  - (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Calabria, Basilicata, Apulia, Sardinia u Sicilia, inklużi l-gżejjer f'dawk ir-reġjuni, bħal Pantelleria u l-gżejjer Lipari, Egadi u Pelagi;
  - (c) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux elenkati fil-punt 5(a);
  - (d) fi Spanja: żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-punti 3(c) jew 4(c);
  - (e) fil-Portugall, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni mhux inklużi fil-punt 3(d);
  - (f) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni ta' mhux aktar minn 600 metru;
  - (g) f'Malta, iż-żoni mhawlin bid-dwieli;

**▼M7**

- (h) fil-Kroazja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fis-subreġjuni li ġejjin: Sjeverna Dalmacija u Srednja i Južna Dalmacija.

**▼B**

- (7) Id-demarkazzjoni tat-territorji koperti mill-unitajiet amministrattivi msemmija f'dan l-Anness hija dik li tirriżulta mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fil-15 ta' Diċembru 1981 u, għal Spanja mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fl-1 ta' Marzu 1986 u, għall-Portugall, mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fl-1 ta' Marzu 1998.



## Appendiċi II

## Xahmijiet li jistgħu jiddelku

Grupp ta' xaham		Kategoriji ta' prodotti
Definizzjonijiet	Deskrizzjoni ta' bejgħ	Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal-% tal-kontenut ta' xaham skont il-piż
<p>A. Xahmijiet tal-halib</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, prinċipalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba esklussivament mill-halib u/jew ċerti prodotti tal-halib, fejn ix-xaham ikun il-kostitwent essenzjali ta' valur. Madankollu, sustanzi oħra neċessarji għall-manifattura tagħhom jistgħu jiġu miżjuda, dment li dawk is-sustanzi mhumiex użati sabiex jissostitwixxu, bis-shih jew parzjalment, xi kostitwent tal-halib.</p>	1. Butir	Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 90 %, kontenut ta' ilma ta' massimu ta' 16 % u kontenut niexef u mhux xahmi tal-halib ta' massimu 2 %.
	2. Butir bi tliet kwarti xaham (*)	Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux anqas minn 60 % iżda mhux aktar minn 62 %
	3. Butir nofsu xaham (**)	Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux anqas minn 39 % iżda mhux aktar minn 41 %.
	4. Prodott tal-halib għad-dlik X %	Il-prodott bil-kontenuti ta' xaham tal-halib li ġejjin: — anqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda anqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda anqas minn 80 %.
<p>B. Xahmijiet</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, prinċipalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba minn xahmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew tal-annimali adatti għall-konsum mill-bniedem, b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux aktar minn 3 % jew il-kontenut tax-xaham.</p>	1. Marġerina	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 90 %.
	2. Marġerina bi tliet kwarti xaham (***)	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 60 % iżda mhux aktar minn 62 %.
	3. Marġerina nofsha xaham (****)	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux anqas minn 39 % iżda mhux aktar minn 41 %.
	4. Xaham għad-dlik X %	Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew tal-annimali bil-kontenuti ta' xaham li ġejjin: — anqas minn 39 %, — aktar minn 41 % iżda anqas minn 60 %, — aktar minn 62 % iżda anqas minn 80 %.

▼ **B**

Grupp ta' xaħam		Kategoriji ta' prodotti
Definizzjonijiet	Deskrizzjoni ta' bejgħ	Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal-% tal-kontenut ta' xaħam skont il-piż
<p>C. Xaħmijiet magħmulin minn prodotti ta' pjanti u/jew ta' annimali</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, prinċipalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba minn xaħmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew tal-annimali tajbin għall-konsum mill-bniedem, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib ta' bejn 10 % u 80 % tal-kontenut tax-xaħam.</p>	1. Tahlita	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaħam ta' mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 90 %.
	2. Tahlita bi tliet kwarti xaħam (*****)	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaħam ta' mhux anqas minn 60 % iżda mhux aktar minn 62 %.
	3. Tahlita nofsha xaħam (*****)	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali b'kontenut ta' xaħam ta' mhux anqas minn 39 % iżda mhux aktar minn 41 %.
	4. Tahlita għad-dlik X %	Il-prodott miksub minn tahlita ta' xaħmijiet veġetali u/jew tal-annimali bil-kontenuti ta' xaħam li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li>— anqas minn 39 %, <ul style="list-style-type: none"> <li>— aktar minn 41 % iżda anqas minn 60 %, <ul style="list-style-type: none"> <li>— aktar minn 62 % iżda anqas minn 80 %.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>

(\*) jikkorrispondi għal 'smør 60' bid-Daniż.  
(\*\*) jikkorrispondi għal 'smør 40' bid-Daniż.  
(\*\*\*) jikkorrispondi għal 'margarine 60' bid-Daniż.  
(\*\*\*\*) jikkorrispondi għal 'margarine 40' bid-Daniż.  
(\*\*\*\*\*) jikkorrispondi għal 'blandingsprodukt 60' bid-Daniż.  
(\*\*\*\*\*) jikkorrispondi għal 'blandingsprodukt 40' bid-Daniż.

▼ **C2**

Il-komponent ta' xaħam tal-ħalib tal-prodotti elenkati f'dan l-Appendiċi jista' jinbidel biss bi proċessi fiżiċi.

**▼B***ANNEX VIII***PRATTIKI ENOLOĠIĊI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 80****PARTI I****▼M7****Tishih, aċidifikazzjoni u deaċidifikazzjoni f'ċerti zoni ta' vitikultura u dealkoholizzazzjoni****▼B****A. Limiti ta' tishih**

1. Fejn ikun mehtieg f'ċerti zoni ta' vitikultura tal-Unjoni, minhabba kondizzjonijiet klimatiċi, l-Istati Membri konċernati jistgħu jippermettu li tiġi supplimentata l-qawwa alkoholika naturali bil-volum ta' għeneb frisk, most tal-għeneb, most tal-għeneb fil-fermentazzjoni, inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni u miksub minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 81.
2. Iż-żieda fil-qawwa alkoholika naturali bil-volum għandha tinkiseb permezz tal-prattiki enoloġiċi msemmija fit-Taqsima B u ma għandhiex tkun aktar mil-limiti li ġejjin:
  - (a) 3 % volum fiż-żona ta' vitikultura A;
  - (b) 2 % volum fiż-żona ta' vitikultura B;
  - (c) 1,5 % volum fiż-żoni ta' vitikultura C.

**▼M5**

3. Fi snin meta l-kondizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonalment sfavorevoli, il-limitu jew limiti stabbiliti fil-punt 2 jistgħu jiżiedu b'0,5 % mill-Istati Membri bħala eċċezzjoni għar-reġjuni kkonċernati. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe tali żieda.

**▼B****B. Proċessi ta' tishih**

1. Iż-żieda fil-qawwa alkoholika naturali bil-volum imsemmija fit-Taqsima A għandha ssir biss:
  - (a) fir-rigward ta' għeneb frisk, most tal-għeneb fil-fermentazzjoni jew inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni, billi jiżdied sukrożju, most tal-għeneb konċentrat jew most tal-għeneb konċentrat rettifikat;
  - (b) fir-rigward ta' most tal-għeneb, billi jiżdied sukrożju, most tal-għeneb konċentrat jew most tal-għeneb konċentrat rettifikat, jew b'konċentrazzjoni parzjali, inkluż bl-ożmoži inversa;
  - (c) fir-rigward ta' nbid, b'konċentrazzjoni parzjali permezz ta' tkessiħ.
2. Il-proċessi msemmija fil-punt 1 għandhom ikunu esklużivi b'mod reċiproku fejn inbid jew most tal-għeneb jissahhew b'most tal-għeneb konċentrat jew b'most tal-għeneb konċentrat rettifikat u tkun thallset għajjnuna skont l-Artikolu 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
3. Iż-żieda ta' sukrożju msemmija fil-punti 1(a) u (b) tista' ssir biss b'zokkor xott u fl-oqsma li ġejjin biss:
  - (a) iż-żona ta' vitikultura A;

**▼B**

(b) iż-żona ta' vitikultura B;

(c) iż-żona ta' vitikultura C,

bl-eċċezzjoni ta' vinji fil-Greċja, fi Spanja, fl-Italja, f'Ċipru, fil-Portugall u vinji fid-dipartimenti Franziċi taht il-gurisdizzjoni tal-qrati tal-appell ta':

— Aix-en-Provence,

— Nîmes,

— Montpellier,

— Toulouse,

— Agen,

— Pau,

— Bordeaux,

— Bastia.

Madankollu, it-tishih b'zokkor xott jista' jiġi awtorizzat mill-awtoritajiet nazzjonali bħala eċċezzjoni fid-dipartimenti Franziċi msemmija hawn fuq. Franza għandha tinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minnufih dwar awtorizzazzjonijiet bħal dawn.

4. Iż-żieda ta' most tal-gheneb konċentrat jew ta' most tal-gheneb konċentrat rettifikat ma għandhiex ikollha l-effett li żżid il-volum inizjali ta' gheneb magħsur frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni b'aktar minn 11 % fiż-żona ta' vitikultura A, 8 % fiż-żona ta' vitikultura B u 6,5 % fiż-żona ta' vitikultura C.
5. Il-konċentrazzjoni tal-most tal-gheneb jew tal-inbid soġġetta għall-proċessi msemmija fil-punt 1:
  - (a) ma għandhiex ikollha l-effett li jonqos il-volum inizjali ta' dawn il-prodotti b'aktar minn 20 %;
  - (b) ma għandhiex, minkejja l-punt 2(c) tat-Taqsima A, iżżid il-qawwa alkoħolika naturali ta' dawn il-prodotti b'aktar minn 2 % volum.
6. Il-proċessi msemmija fil-punti 1 u 5 ma għandhomx jgħollu l-qawwa alkoħolika totali bil-volum tal-gheneb frisk, tal-most tal-gheneb, tal-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni, tal-inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni, jew tal-inbid:
  - (a) fiż-żona ta' vitikultura A għal aktar minn 11,5 % volum;
  - (b) fiż-żona ta' vitikultura B għal aktar minn 12 % volum;
  - (c) fiż-żona ta' vitikultura C I għal aktar minn 12,5 % volum;
  - (d) fiż-żona ta' vitikultura C II għal aktar minn 13 % volum; u

**▼B**

(e) fiż-żona ta' vitikultura C III għal aktar minn 13.5 % volum.

7. B'deroga mill-punt 6, l-Istati Membri jistgħu:

(a) fir-rigward ta' nbid aħmar, jgħollu l-limitu superjuri ta' qawwa alkoholika totali bil-volum tal-prodotti msemija fil-punt 6 sa 12 % volum fiż-żona ta' vitikultura A u sa 12,5 % volum fiż-żona ta' vitikultura B;

**▼M7**

(b) "jgħollu l-qawwa alkoholika totali skont il-volum tal-prodotti msemija fil-punt 6 għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta għal livell li għandu jkun iddeterminat mill-Istati Membri.

**C. Aċidifikazzjoni u deaċidifikazzjoni**

1. Gheneb frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb iffermentat parzjalment, inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni u nbid jistgħu jkunu soġġetti għal aċidifikazzjoni u deaċidifikazzjoni.
2. L-aċidifikazzjoni tal-prodotti msemija fil-punt 1 tista' ssir biss sa limitu ta' 4 g/l espress bħala aċidu tartariku, jew ta' 53,3 milliekwivalenti kull litru.
3. Id-deaċidifikazzjoni ta' nbejjed tista' ssir biss sa limitu ta' 1 g/l espress bħala aċidu tartariku, jew ta' 13,3 milliekwivalenti kull litru.
4. Il-most tal-gheneb mahsub għal koncentrazzjoni jista' jkun deaċidifikat parzjalment.
5. L-aċidifikazzjoni u t-tishih, hliet permezz ta' deroga li għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), u l-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni tal-istess prodott għandhom ikunu proċessi esklużivi b'mod reċiproku.

**▼B****D. Proċessi**

1. Ebda wiehed mill-proċessi msemija fit-Taqsimiet B u C, bl-eċċezzjoni tal-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni ta' nbejjed, ma għandu jkun awtorizzat, sakemm ma jsirx taht kondizzjonijiet li għandhom jiġu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), fiż-żmien meta l-gheneb frisk, il-most tal-gheneb, il-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew l-inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni jkunu qed jinbidlu fi nbid jew fi kwalunkwe xarba ohra tas-settur tal-inbid mahsuba għall-konsum dirett mill-bniedem minbarra nbid frizzanti jew inbid frizzanti bil-gass fiż-żona ta' vitikultura fejn l-gheneb frisk użat kien inqata'.
2. Il-koncentrazzjoni ta' nbejjed għandha ssir fiż-żona ta' vitikultura fejn l-gheneb frisk użat kien inqata'.

**▼M7**

3. L-aċidifikazzjoni u d-deaċidifikazzjoni ta' nbejjed għandha ssir biss fiż-żona ta' vitikultura fejn l-gheneb użat biex isir l-inbid inkwistjoni kien inqata'.

**▼B**

4. Kull wiehed mill-proċessi msemija fil-punti 1, 2 u 3 għandu jiġi nnotifikat lill-awtoritajiet kompetenti. L-istess għandu japplika fir-rigward tal-kwantitajiet ta' most tal-gheneb konċentrat, most tal-gheneb konċentrat rettifikat jew sukrożju miżmuma fl-eżerċitar tal-professjoni tagħhom minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, partikolarment produttori, dawk li jibbottiljaw, proċessuri u negozjanti li jiġu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2), fl-istess żmien u fl-istess post bħal ta' gheneb frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew inbid bl-ingrossa. L-avviż dwar dawn il-kwantitajiet jista', madankollu, ikun sostitwit b'entrata f'registru ta' oġġetti attivi u utilizzazzjoni ta' stokkijiet.

**▼B**

5. Kull wiehed mill-proċessi msemija fit-Taqsimit B u C għandu jkun irregistrat fid-dokument ta' akkumpanjament, kif ipprovdut fl-Artikolu 147, li taħt il-kopertura tiegħu l-prodotti li jkunu għaddew mill-proċessi jitqiegħdu fiċ-ċirkolazzjoni.
6. Il-proċessi msemija fit-Taqsima B u C, mingħajr preġudizzju għal derogi gustifikati minhabba kondizzjonijiet klimatiċi eċċezzjonali, ma għandhomx isiru:
  - (a) fiż-żona ta' vitikultura C wara l-1 ta' Jannar;
  - (b) fiż-żoni ta' vitikultura A u B wara s-16 ta' Marzu, u għandhom isiru biss għal prodotti mill-qtugħ ta' għeneb li jsir immedjatament qabel dawk id-dati.
7. Mingħajr preġudizzju għall-punt 6, il-konċentrazzjoni bi tkessih u b'aċidifikazzjoni u b'deaċidifikazzjoni ta' nbejjed tista' ssir matul is-sena kollha.

**▼M7****E. Proċessi tad-dealkoholizzazzjoni**

Kull proċess tad-dealkoholizzazzjoni elenkat iktar 'l isfel, kemm jekk użat kull wiehed waħdu jew flimkien ma' proċessi tad-dealkoholizzazzjoni elenkati oħra, għandu jiġi awtorizzat biex inaqqas parti mill-kontenut tal-etanol jew il-kontenut kważi kollu tiegħu fil-prodotti tad-dwieli msemija fl-Anness VII, Parti II, punt 1 u punti 4 sa 9:

- (a) evaporazzjoni parzjali bil-vakwu;
- (b) tekniki bil-membrani;
- (c) distillazzjoni.

Il-proċessi tad-dealkoholizzazzjoni użati ma għandhomx jirriżultaw f'difetti organolettici tal-prodott tad-dwieli. L-eliminazzjoni tal-etanol fil-prodotti fid-dwieli ma għandhiex issir flimkien ma' żieda tal-kontenut taz-zokkor fil-most tal-għeneb.

**▼B****PARTI II****Restrizzjonijiet****A. Ġenerali**

1. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda tal-ilma, hlief fejn ikun meħtieġ minhabba neċessità teknika speċifika.
2. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda ta' alkoħol, hlief għal Prattiki relatati mal-kisba ta' most frisk tal-għeneb b'fermentazzjoni mwaaqfa biż-żieda ta' alkoħol, inbid likur, inbid frizzanti, inbid imsahħah għad-distillazzjoni u nbid semifrizzanti.
3. Inbid imsahħah għad-distillazzjoni għandu jintuża biss għal distillazzjoni.

**B. Għeneb frisk, most tal-għeneb u meraq tal-għeneb**

1. Most tal-għeneb frisk li fih il-fermentazzjoni titwaqqaf biż-żieda ta' alkoħol għandu jintuża biss matul l-istadju ta' thejjija ta' prodotti li ma jaqgħux taħt il-kodifikazzjoni NM 2204 10, 2204 21 u 2204 29. Dan ikun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni aktar stretta li l-Istati Membri jistgħu japplikaw għat-thejjija fit-territorju tagħhom ta' prodotti li ma jaqgħu taħt il-kodifikazzjoni NM 2204 10, 2204 21 u 2204 29.
2. Meraq tal-għeneb u meraq tal-għeneb konċentrat ma għandhomx isiru nbid jew jiżdiedu ma' nbid. Ma għandhiex issirilhom fermentazzjoni alkoholika fit-territorju tal-Unjoni.



**▼M7**

3. Il-punti 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal prodotti maħsuba għall-produzzjoni, fl-Irlanda u fil-Polonja, ta' prodotti li huma inklużi fil-kodiċi NM 2206 00 li għalihom l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' isem kompost, inkluż id-denominazzjoni ta' bejgħ 'inbid'.

**▼B**

4. Most tal-gheneb fil-fermentazzjoni estratt minn għeneb imqadded għandu jitqiegħed fis-suq biss għall-manifattura ta' nbejjed likuri biss fir-reġjuni ta' vitikultura fejn dan l-użu kien tradizzjonali fl-1 ta' Jannar 1985, u għall-manifattura ta' nbid minn għeneb misjur iżżejjed.
5. Għeneb frisk, most tal-gheneb, most tal-gheneb fil-fermentazzjoni, most tal-gheneb konċentrat, most tal-gheneb konċentrat rettifikat, most tal-gheneb b'fermentazzjoni mwaqqfa biż-żieda ta' alkohol, meraq tal-gheneb, meraq tal-gheneb konċentrat u nbid, jew tahlitiet ta' daww il-prodotti, li joriġinaw f'pajjiżi terzi, ma jistgħux jinbidlu fi prodotti msemmija fil-Parti II tal-Anness VII jew jiziedu ma' prodotti bħal dawn fit-territorju tal-Unjoni.

**C. Tahlit ta' nbejjed**

It-tahlit ta' nbid li joriġina f'pajjiżi terzi ma' nbid tal-Unjoni u t-tahlit bejn inbejjed li joriġinaw f'pajjiżi terzi għandhom ikunu pprojbiti fl-Unjoni.

**D. Prodotti sekondarji**

1. L-ippressar żejjed tal-gheneb għandu jkun ipprojbit. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu, wara li jqisu l-kondizzjonijiet lokali u tekniċi, il-kwantità minima ta' alkohol li għandu jibqa' fil-karfa u fin-naqal wara l-ippressar tal-gheneb.

Id-deċiżjoni dwar il-kwantità ta' alkohol li jkun hemm f'daww il-prodotti sekondarji għandha tittiehed mill-Istati Membri f'livell li tal-anqas ikun ugwali għal 5 % relattivament mal-volum ta' alkohol li jkun hemm fl-inbid prodott.

2. Għajr għal alkohol, spirti u piquette, l-inbid jew kwalunkwe xarba oħra maħsuba għall-konsum dirett mill-bniedem ma għandhomx isiru minn naqal tal-inbid jew minn karfa tal-gheneb magħsur. It-tferriġ ta' nbid f'naqal jew f'karfa ta' għeneb magħsur jew l-ippressar ta' polpa ta' aszú għandhom ikunu permessi taht kondizzjonijiet li ser jiġu determinati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2) fejn din il-prattika tintuża tradizzjonalment għall-produzzjoni ta' "Tokaji fordítás" u "Tokaji másolás" fl-Ungerija u ta' "Tokajský fordítás" u "Tokajský másolás" fis-Slovakkja.
3. L-ippressar ta' naqal tal-inbid u l-fermentazzjoni mill-ġdid ta' karfa tal-gheneb magħsur għal għanijiet minbarra ta' distillazzjoni jew produzzjoni ta' piquette huma pprojbiti. Il-filtrazzjoni u ċentrifugazzjoni ta' naqal tal-inbid ma għandhomx jitqiesu bħala ppressar fejn il-prodotti miksuba jkunu ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli.
4. Il-piquette, fejn il-produzzjoni tagħha tkun awtorizzata mill-Istat Membru konċernat, għandha tintuża biss għal distillazzjoni jew għal konsum fi djar ta' produttori tal-inbid.
5. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li jesigū d-disponiment ta' prodotti sekondarji permezz ta' distillazzjoni, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jżommu għandhom prodotti sekondarji għandu jkun jehtigilhom li jiddisponu minnhom, soġġetti għal kondizzjonijiet li ser jiġu ddeterminati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75(2).

▼ **M4**

## ANNEX IX

## TERMINI RIŻERVATI FAKULTATTIVI

Kategorija ta' prodott (b'referenza għall-klassifikazzjoni tan-nomenklatura magħquda)	Terminu riżervat fakultattiv
laħam tat-tjur (kodiċijiet NM 0207 u 0210)	mitmugħa bi ... % ta' ... wiżż mitmugħ bil-ħafur trobbija fuq ġewwa/sistema intensiva trobbija fil-beraħ trobbija fil-beraħ tradizzjonali trobbija barra — libertà totali l-eť tal-qatla it-tul tal-perjodu tat-tismin
bajd (kodiċi NM 0407)	frisk aktar min-normal jew frisk aktar min-normal indikazzjoni dwar il-metodu tal-ġħalf tat-tiġieġ li jbidu
żejt taż-żebuga (kodiċi NM 1509)	l-ewwel ippressar kiesaħ estrazzjoni kiesħa aċiditá qawwi it-togħma tal-frott: misjur jew aħdar qares b'saħhtu medju delikat ibbilanċjat sew żejt ta' togħma mmoderata

**▼B**

## ANNEX X

**KUNDIZZJONIJIET GHAX-XIRI TA' PITRAVI, MATUL IL-PERIJODU MSEMIFL-ARTIKOLU 125(3)**

## PUNT I

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom isiru bil-miktub u għal kwantità speċifikata ta' pitravi.
2. It-tul ta' żmien tal-kuntratti ta' konsenja jista' jkun pluriennali.
3. Kuntratti ta' konsenja jistgħu jispeċifikaw jekk tistax tiġi pprovduta kwantità addizzjonali ta' pitravi, u taht liema kondizzjonijiet.

## PUNT II

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jindikaw il-prezzijiet tax-xiri għall-kwantitajiet ta' pitravi msemmijin fil-Punt I.

**▼M7**

2. Il-prezz imsemmi fil-paragrafu 1 għandu japplika għal pitravi taz-zokkor ta' kwalità tajba, ġusta u kummerċjabbli li jkollha kontenut ta' zokkor ta' 16 % fil-punt ta' riċeviment.

Il-prezz għandu jiġi aġġustat b'żiedet jew tnaqqis fil-prezz, maqbul bejn il-partijiet minn qabel, sabiex jippermettu għal devjazzjonijiet mill-kwalità msemmija fl-ewwel subparagrafu.

**▼B**

3. Il-kuntratt ta' konsenja għandu jispeċifika kif l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq għandha tiġi allokata bejn il-partijiet.
4. Kuntratti ta' konsenja għandhom jispeċifikaw kontenut fiss ta' zokkor għall-pitravi. Huma għandhom jinkludu skala ta' konverżjoni li turi l-kontenuti differenti ta' zokkor u l-fatturi li bihom issir il-konverżjoni tal-kwantitajiet ta' pitravi pprovduti fi kwantitajiet li jikkorrispondu għall-kontenut ta' zokkor indikat fil-kuntratt ta' konsenja.

L-iskala għandha tkun ibbażata fuq l-ammont tal-prodott li jikkorrispondi mal-kontenuti differenti ta' zokkor.

## PUNT III

Kuntratti ta' konsenja għandhom jinkludu dispozizzjonijiet dwar l-iskaljonar u d-dewmien normali tal-konsenji tal-pitravi.

## PUNT IV

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-postijiet tal-ġbir tal-pitravi u l-kondizzjonijiet marbuta mat-twassil u t-trasport.
2. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li r-responsabbiltà għall-ispejjeż ta' tagħbija u ta' trasport mill-postijiet tal-ġbir ikunu stipulati b'mod ċar. Meta kuntratti ta' konsenja jesigu li l-imprezzi taz-zokkor jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' tagħbija u ta' trasport, il-persentaġġ jew l-ammonti għandhom ikunu stipulati b'mod ċar.
3. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li l-ispejjeż stabbiliti ta' kull parti jkunu speċifikati b'mod ċar.

## PUNT V

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għal punti ta' akkoljenza għall-pitravi.

**▼B**

2. Meta l-bejjiġġha tal-pitravi u l-impriża taz-zokkor ikunu diġà ffirmaw kuntratt ta' konsenja għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, il-punti ta' akkoljenza miftiehma bejniethom għall-konsenji matul dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom jibqgħu joperaw. Ftehim fil-kummerċ jista' jwassal għal deroga minn din id-dispożizzjoni.

## PUNT VI

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-kontenut taz-zokkor li jrid ikun iddeterminat permezz tal-metodu polarimetriku jew, sabiex jittiehed kont ta' żviluppi teknoloġiċi, metodu ieħor maqbul bejn iż-żewġ partijiet. Għandu jittiehed kampjun tal-pitravi fil-mument tar-riċeviment.
2. Ftehimiet fil-kummerċ jistgħu jistipulaw li jittiehdu kampjuni fi stadju ieħor. F'każi bħal dawn, il-kuntratt ta' konsenja għandu jipprovdi għal korrezzjoni biex jikkompensa għal kwalunkwe waqgħa fil-kontenut taz-zokkor bejn ir-riċeviment u t-teħid tal-kampjun.

## PUNT VII

Il-kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għall-piż gross, it-tara u l-kontenut taz-zokkor li jridu jiġu determinati bl-użu ta' proċeduri maqbula:

- (a) b'mod kongunt, mill-impriża taz-zokkor u l-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-produtturi tal-pitravi, jekk ftehim fil-kummerċ jipprovdi għal dan;
- (b) mill-impriża taz-zokkor, taħt is-superviżjoni tal-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-produtturi tal-pitravi;
- (c) mill-impriża taz-zokkor, taħt is-superviżjoni ta' espert rikonoxxut mill-Istat Membru kkonċernat, dment li l-bejjiġġha tal-pitravi jhallas l-ispejjeż ta' dan.

## PUNT VIII

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jesigū li l-impriża taz-zokkor jagħmlu waħda jew aktar minn dawn li ġejjin għall-kwantità shiha ta' pitravi kkon-senjata:
  - (a) li l-polpa friska prodotta mit-tunnellaġġ ta' pitravi kkon-senjati jrodduha lura bla ħlas lill-bejjiġġha, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiġġha tal-pitravi (ex-factory);
  - (b) li parti minn dik il-polpa, ippressata, imnixxa, jew imnixxa u magħmula gulepp, irodduha lura bla ħlas lill-bejjiġġha, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiġġha tal-pitravi (ex-factory);
  - (c) li l-polpa, ippressata jew imnixxa, irodduha lura lill-bejjiġġha tal-pitravi, bi spejjeż tat-trasport għall-bejjiġġha (ex-factory); f'dan il-każ l-impriża taz-zokkor tista' tesigi li l-bejjiġġha tal-pitravi jhallas l-ispejjeż tal-ippressar jew tat-tnixxif;
  - (d) li jhallsu kumpens lill-bejjiġġha tal-pitravi li jieħu kont tal-possibiltajiet ta' bejgħ tal-polpa kkonċernata.
2. Meta partijiet mill-kwantità shiha tal-pitravi kkon-senjata jiġu soġġetti għal trattat amenti differenti, il-kuntratt ta' konsenja għandu jimponi aktar minn waħda mill-obbligi previsti fil-paragrafu 1.
3. Ftehim fil-kummerċ jista' jipprovdi għal stadju ta' konsenja għall-polpa li huwa differenti minn dak imsemmi fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1.

**▼ B**

## PUNT IX

Kuntratti ta' konsenja għandhom jistabbilixxu l-iskadenzi ta' żmien għal kwalunkwe pagament bil-quddiem u għall-ħlas tal-prezz tax-xiri tal-pitravi.

## PUNT X

Meta kuntratti ta' konsenja jistipulaw regoli li jkopru kwistjonijiet ittrattati f'dan l-Anness, jew meta jinkludu dispożizzjonijiet li jirregolaw kwistjonijiet oħra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom ma għandhomx ikunu f'kunflitt ma' dan l-Anness.

## PUNT XI

**▼ M7**

1. Ftehimiet fil-kummerè kif deskritti fl-Anness II, Parti II, Taqsima A, punt 6 għandu jkun fihom mekkaniżmi ta' konċiljazzjoni jew ta' medjazzjoni u klawżoli dwar l-arbitraġġ.

**▼ B**

2. Ftehimiet fil-kummerè jistgħu jistabbilixxu mudell standard għall-kuntratti ta' konsenja li jkun kompatibbli ma dan ir-Regolament u r-regoli tal-Unjoni.
3. Meta l-ftehimiet fil-kummerè fil-livell tal-Unjoni, dak reġjonali jew dak lokali jistabbilixxu regoli dwar il-kwistjonijiet li jiġu ttrattati f'dan ir-Regolament, jew meta huma jkollhom dispożizzjonijiet li jirregolaw kwistjonijiet oħra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom ma għandhomx ikunu f'kunflitt ma' dan l-Anness.
4. Il-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 3 jistipulaw, b'mod partikolari:
  - (a) l-iskala ta' konverżjoni msemija il-Punt II(4);
  - (b) regoli dwar l-għażla u l-forniment taż-żrieragh tal-varjetajiet ta' pitravi li għandhom jiġu prodotti;
  - (c) il-kontenut minimu ta' zokkor tal-pitravi li għandhom jiġu kkonsenjati;
  - (d) rekwiżit għal konsultazzjoni bejn ir-rappreżentanti tal-impriza taz-zokkor u tal-bejjiegha tal-pitravi qabel ma tiġi stabbilita d-data tal-konsenja tal-pitravi;
  - (e) il-ħlas ta' pagamenti lill-bejjiegha tal-pitravi għal konsenja li jaslu kmieni jew tard;
  - (f) dettalji tal-kondizzjonijiet u l-ispejjeż relatati mal-polpa kif imsemmijin fil-Punt VIII;
  - (g) it-tneħħija tal-polpa mill-bejjiegh tal-pitravi;
  - (h) regoli dwar l-adattament tal-prezzijiet f'każi fejn jiġu miftiehma kuntratti pluriennali;
  - (i) regoli dwar it-tehid tal-kampjuni u metodi biex jiġu determinati l-piż gross, it-tara u l-kontenut taz-zokkor.

**▼ M3**

5. Intrapriża taz-zokkor u l-bejjiegha tal-pitravi kkonċernati jistgħu jaqblu fuq il-klawżoli dwar il-qsim tal-valur, inklużi l-klawżoli dwar il-bonuses u t-telf tas-suq, li jiddeterminaw kif kull evoluzzjoni tal-prezzijiet rilevanti tas-suq jew suq komoditarju oħra tiġi allokata bejniethom.

**▼ M7**



## ANNEX XIV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 230

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 1	Artikolu 1	—
Artikolu 2(1)	Artikolu 3(1) u (2)	—
Artikolu 2(2)(a) u (b)	—	—
Artikolu 2(2)(c)	Artikolu 15(1)(a)	—
Artikolu 3	Artikolu 6	—
Artikolu 4	—	—
Artikolu 5, l-ewwel para- grafu	—	—
Artikolu 5, it-tieni paragrafu, l-ewwel parti	Artikolu 3(4)	—
Artikolu 5, it-tieni paragrafu, it-tieni parti	—	—
Artikolu 5, it-tielet paragrafu	Artikolu 5(a)	—
Artikolu 6	—	—
Artikolu 7	Artikolu 9	—
Artikolu 8	Artikolu 7	—
Artikolu 9	Artikolu 126	—
Artikolu 10	Artikolu 11	—
Artikolu 11	Artikolu 12	—
Artikolu 12	Artikolu 13	—
Artikolu 13	Artikolu 14 (1)	—
Artikolu 14 (imħassar)	—	—
Artikolu 15 (imħassar)	—	—
Artikolu 16 (imħassar)	—	—
Artikolu 17 (imħassar)	—	—
Artikolu 18(1) sa (4)	Artikolu 15(2) (1)	—
Artikolu 18(5)	—	—
Artikolu 19 (imħassar)	—	—
Artikolu 20 (imħassar)	—	—
Artikolu 21 (imħassar)	—	—
Artikolu 22 (imħassar)	—	—
Artikolu 23 (imħassar)	—	—

## ▼B

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 24 (imħassar)	—	—
Artikolu 25	Artikolu 16(1)	—
Artikolu 26	—	—
Artikolu 27	—	—
Artikolu 28	—	—
Artikolu 29	—	—
Artikolu 30 (imħassar)	—	—
Artikolu 31	Artikolu 17	—
Artikolu 32	—	—
Artikolu 33	[Artikolu 18]	—
Artikolu 34	[Artikolu 18]	—
Artikolu 35 (imħassar)	—	—
Artikolu 36 (imħassar)	—	—
Artikolu 37	[Artikolu 18]	—
Artikolu 38	[Artikolu 18]	—
Artikolu 39	[Artikolu 19(3)]	—
Artikolu 40	[Artikolu 19(5)(a) u Artikolu 20(o)(iii)]	—
Artikolu 41	—	—
Artikolu 42(1)	Artikolu 10	—
Artikolu 42(2)	Artikolu 20(u)	—
Artikolu 43(a) sa (f), (i), (j) u (l)	Artikoli 19 u 20	—
Artikolu 43(g), (h) u (k)	—	—
Artikolu 44	Artikolu 220(1)(a), (2) u (3)	—
Artikolu 45	Artikolu 220(1)(b), (2) u (3)	—
Artikolu 46(1)	Artikolu 220(5)	—
Artikolu 46(2)	Artikolu 220(6)	—
Artikolu 47	Artikolu 219	—
Artikolu 48	Artikolu 219	—
Artikolu 49	Artikolu 135 (1)	—
Artikolu 50	Artikoli 125 u 127	—

**▼B**

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 51	Artikolu 128 <sup>(1)</sup>	—
Artikolu 52	Artikolu 130	—
Artikolu 52a	—	—
Artikolu 53(a)	Artikolu 132(c)	—
Artikolu 53(b)	Artikolu 130(2)	—
Artikolu 53(c)	Artikolu 130(6)	—
Artikolu 54	Artikolu 166	—
Artikolu 55	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 56	Artikolu 136	—
Artikolu 57	Artikolu 137	—
Artikolu 58	—	—
Artikolu 59	—	—
Artikolu 60	Artikolu 138	—
Artikolu 61	Artikolu 139	—
Artikolu 62	Artikolu 140	—
Artikolu 63	Artikolu 141	—
Artikolu 64(1)	Artikolu 142(1)	—
Artikolu 64(2) u (3)	Artikolu 142(2) <sup>(1)</sup>	—
Artikolu 65	— <sup>(2)</sup>	—
<b>▼C2</b>		
Artikolu 66	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 67	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 68	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 69	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 70	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 71	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 72	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 73	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 74	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 75	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 76	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 77	— <sup>(2)</sup>	—



▼ C2

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 78	— (2)	—
Artikolu 79	— (2)	—
Artikolu 80	— (2)	—
Artikolu 81	— (2)	—
Artikolu 82	— (2)	—
Artikolu 83	— (2)	—
Artikolu 84	— (2)	—
Artikolu 85	Fir-rigward tal-halib: — (2) Fir-rigward ta' setturi ohra:	—
— Artikolu 85(a)	Artikolu 143(1) u Artikolu 144(a)	—
— Artikolu 85(b)	Artikolu 144(j)	—
— Artikolu 85(c)	Artikolu 144(i)	—
— Artikolu 85(d)	—	—

▼ B

Artikolu 85a	— (1)	—
Artikolu 85b	— (1)	—
Artikolu 85c	— (1)	—
Artikolu 85d	— (1)	—
Artikolu 85e	— (1)	—
Artikolu 85f	— (1)	—
Artikolu 85g	— (1)	—
Artikolu 85h	— (1)	—
Artikolu 85i	— (1)	—
Artikolu 85j	— (1)	—
Artikolu 85k	— (1)	—
Artikolu 85l	— (1)	—
Artikolu 85m	— (1)	—
Artikolu 85n	— (1)	—
Artikolu 85o	—	—
Artikolu 85p	—	—
Artikolu 85q	—	—
Artikolu 85r	—	—
Artikolu 85s	—	—

▼B

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 85t	—	—
Artikolu 85u	—	—
Artikolu 85v	—	—
Artikolu 85w	—	—
Artikolu 85x	—	—
Artikolu 86 (imħassar)	—	—
Artikolu 87 (imħassar)	—	—
Artikolu 88 (imħassar)	—	—
Artikolu 89 (imħassar)	—	—
Artikolu 90 (imħassar)	—	—
Artikolu 91	—	—
Artikolu 92	—	—
Artikolu 93	—	—
Artikolu 94	—	—
Artikolu 94a	—	—
Artikolu 95	—	—
Artikolu 95a	—	—
Artikolu 96 (imħassar)	—	—
Artikolu 97	Artikolu 129 <sup>(1)</sup>	—
Artikolu 98	— <sup>(1)</sup>	—
Artikolu 99	—	—
Artikolu 100	—	—
Artikolu 101 (imħassar)	—	—
Artikolu 102	Artikolu 26 <sup>(1)</sup>	—
Artikolu 102(2)	Artikolu 217	—
Artikolu 102a	Artikolu 58	—
Artikolu 103	Artikoli 29, 30 u 31	—
Artikolu 103a	—	—
Artikolu 103b	Artikolu 32	—
Artikolu 103c	Artikolu 33	—
Artikolu 103d	Artikolu 34	—
Artikolu 103e	Artikolu 35	—
Artikolu 103f	Artikolu 36	—

**▼B**

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
<b>▼C2</b>		
Artikolu 103g	Artikolu 33(1), Artikolu 37(a) u Artikolu 38(b)	—
<b>▼B</b>		
Artikolu 103ga	Artikolu 23	—
Artikolu 103ga(7)	Artikolu 217	—
Artikolu 103h(a) sa (e)	Artikoli 37 u 38	—
Artikolu 103h(f)	Artikoli 24 u 25	—
Artikolu 103i	Artikolu 39	—
Artikolu 103j	Artikolu 40	—
Artikolu 103k	Artikolu 41	—
Artikolu 103l	Artikolu 42	—
Artikolu 103m	Artikolu 43	—
Artikolu 103n	Artikolu 44	—
Artikolu 103n(4)	Artikolu 212	—
Artikolu 103o	—	—
Artikolu 103p	Artikolu 45	—
Artikolu 103q	Artikolu 46	—
Artikolu 103r	Artikolu 47	—
Artikolu 103s	Artikolu 48	—
Artikolu 103t	Artikolu 49	—
Artikolu 103u(1)(a)	Artikolu 50	—
Artikolu 103u(1)(b)	Artikolu 51	—
Artikolu 103u(2) sa (5)	Artikolu 52	—
Artikolu 103v	Artikolu 50	—
Artikolu 103w	—	—
Artikolu 103x	—	—
Artikolu 103y	—	—
Artikolu 103z	—	—
Artikolu 103za	Artikoli 53 u 54	—
Artikolu 104	—	—
Artikolu 105(1)	Artikolu 55(1)	—
Artikolu 105(2)	Artikolu 215	—
Artikolu 106	Artikolu 55(4)	—
Artikolu 107	Artikolu 55(3)	—
Artikolu 108(1)	Artikolu 55(2)	—
Artikolu 108(2)	—	—

▼ **B**

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 109, l-ewwel sentenza	Artikolu 55(1), l-aħħar sentenza	—
Artikolu 110	Artikoli 56 u 57	—
Artikolu 111	—	—
Artikolu 112	—	—
Artikolu 113(1)	Artikolu 75(1) u (2)	—
Artikolu 113(2)	Artikolu 75(5)	—
Artikolu 113(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 74	—
Artikolu 113(3), it-tieni subparagrafu	—	Artikolu 89
Artikolu 113a(1) sa (3)	Artikolu 76	—
<b>▼ C2</b>		
Artikolu 113a(4)	— <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 113b	Artikolu 78	—
<b>▼ B</b>		
Artikolu 113c	Artikolu 167	—
Artikolu 113d(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 78(1) u (2)	—
Artikolu 113d(1), it-tieni subparagrafu	Anness VII, Parti II(1)	—
Artikolu 113d(2)	Artikolu 78(3)	—
Artikolu 113d(3)	Artikolu 82	—
<b>▼ C2</b>		
Artikolu 114	Artikolu 78(1) <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 115	Artikolu 78(1), Artikolu 75(1)(h) <sup>(2)</sup>	—
Artikolu 116	Artikolu 78(1), Artikolu 75(1)(f) u (g) <sup>(2)</sup>	—
<b>▼ B</b>		
Artikolu 117	Artikolu 77	—
Artikolu 118	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 118a	Artikolu 92	—
Artikolu 118b	Artikolu 93	—
Artikolu 118c	Artikolu 94	—
Artikolu 118d(1)	Artikolu 94(3)	—
Artikolu 118d(2) u (3)	[Artikolu 109(3)]	—
Artikolu 118e	Artikolu 95	—
Artikolu 118f	Artikolu 96	—
Artikolu 118g	Artikolu 97	—
Artikolu 118h	Artikolu 98	—
Artikolu 118i	Artikolu 99	—

**▼B**

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 118j	Artikolu 100	—
Artikolu 118k	Artikolu 101	—
Artikolu 118l	Artikolu 102	—
Artikolu 118m	Artikolu 103	—
Artikolu 118n	Artikolu 104	—

**▼C2**

Artikolu 118o	—	Artikolu 90(2)
Artikolu 118p	—	Artikolu 90(3)

**▼B**

Artikolu 118q	Artikolu 105	—
Artikolu 118r	Artikolu 106	—
Artikolu 118s	Artikolu 107	—
Artikolu 118t	Artikolu 108	—
Artikolu 118u	Artikolu 112	—
Artikolu 118v	Artikolu 113	—
Artikolu 118w	Artikolu 117	—
Artikolu 118x	Artikolu 118	—
Artikolu 118y	Artikolu 119	—
Artikolu 118z	Artikolu 120	—
Artikolu 118za	Artikolu 121	—
Artikolu 118zb	—	—
Artikolu 119	—	—
Artikolu 120	—	—
Artikolu 120a	Artikolu 81	—
Artikolu 120b	—	—
Artikolu 120c	Artikolu 80	—
Artikolu 120d, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 83(2)	—
Artikolu 120d, it-tieni subparagrafu	[Artikolu 223]	—
Artikolu 120e(1)	Artikolu 75(3) u (4)	—
Artikolu 120e(2)	Artikolu 83(3) u (4)	—
Artikolu 120f	Artikolu 80(3)	—
Artikolu 120g	Artikolu 80(5) u Artikolu 91(c)	—
Artikolu 121(a)(i)	Artikolu 75(2)	—
Artikolu 121(a)(ii)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(a)(iii)	Artikolu 89	—

## ▼B

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 121(a)(iv)	Artikolu 75(2) u Artikolu 91(b)	—
Artikolu 121(b)	Artikolu 91(a)	—
Artikolu 121(c)(i)	Artikolu 91(a)	—
Artikolu 121(c)(ii) u (iii)	Artikolu 91(d)	—
Artikolu 121(c)(iv)	[Artikolu 223]	—
Artikolu 121(d)(i)	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 121(d)(ii) sa (v) u (vii)	Artikolu 75(2) u (3)	—
Artikolu 121(d)(vi)	Artikolu 89	—
Artikolu 121(e)(i)	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 121(e)(ii) sa (v), (vii)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(e)(vi)	Artikolu 75(2)	—
Artikolu 121(f)(i)	Artikolu 78(1)	—
Artikolu 121(f)(ii), (iii) u (v)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(f)(iv) u (vii)	Artikolu 91(g)	—
Artikolu 121(f)(vi)	[Artikolu 223]	—
Artikolu 121(g)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(h)	Artikolu 91(d)	—
Artikolu 121(i)	—	—
Artikolu 121(j)(i)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121(j)(ii)	—	Artikolu 89
Artikolu 121(k)	Artikolu 122	—
Artikolu 121(l)	Artikoli 114, 115 u 116	—
Artikolu 121(m)	Artikolu 122	—
Artikolu 121, it-tieni paragrafu	Artikolu 78(3)	—
Artikolu 121, it-tielet paragrafu	Artikolu 75(3) u (4)	—
Artikolu 121, ir-raba' paragrafu, (a) sa (f)	Artikolu 75(3)	—
Artikolu 121, ir-raba' paragrafu, (g)	Artikolu 75(3)(m)	—
Artikolu 121, ir-raba' paragrafu, (h)	Artikolu 80(4)	—

**▼B**

	Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
<b>▼C2</b>	Artikolu 122	Artikoli 152 u 160	—
<b>▼B</b>	Artikolu 123	Artikolu 157	—
	Artikolu 124	—	—
	Artikolu 125	—	—
<b>▼C2</b>	Artikolu 125a	Artikoli 153 u 160	—
<b>▼B</b>	Artikolu 125b	Artikolu 154	—
	Artikolu 125c	Artikolu 156	—
	Artikolu 125d	Artikolu 155	—
	Artikolu 125e	—	—
	Artikolu 125f	Artikolu 164	—
	Artikolu 125g	Artikolu 164(6)	—
	Artikolu 125h	Artikolu 175(d)	—
	Artikolu 125i	Artikolu 165	—
	Artikolu 125j	Artikolu 164	—
	Artikolu 125k	Artikolu 158	—
	Artikolu 125l	Artikolu 164	—
	Artikolu 125m	Artikolu 164(6) [u Artikolu 175(d)]	—
	Artikolu 125n	Artikolu 165	—
	Artikolu 125o	Artikoli 154 u 158	—
	Artikolu 126	Artikolu 165	—
	Artikolu 126a	Artikolu 154(3)	—
<b>▼C2</b>	Artikolu 126b	Artikolu 163	—
<b>▼B</b>	Artikolu 126c	Artikolu 149	—
	Artikolu 126d	Artikolu 150	—
	Artikolu 126e	Artikolu 173(2) u Artikolu 174(2)	—
	Artikolu 127	Artikolu 173	—
	Artikolu 128	—	—
	Artikolu 129	—	—
	Artikolu 130	Artikolu 176(1)	—
	Artikolu 131	Artikolu 176(2)	—
	Artikolu 132	Artikolu 176(3)	—
	Artikolu 133	[Artikolu 177(2)(e)]	—

## ▼B

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 133a(1)	Artikolu 181	—
Artikolu 133a(2)	Artikolu 191	—
Artikolu 134	Artikoli 177 u 178	—
Artikolu 135	—	—
Artikolu 136	[Artikolu 180]	—
Artikolu 137	[Artikolu 180]	—
Artikolu 138	[Artikolu 180]	—
Artikolu 139	[Artikolu 180]	—
Artikolu 140	[Artikolu 180]	—
Artikolu 140a	Artikolu 181	—
Artikolu 141	Artikolu 182	—
Artikolu 142	Artikolu 193	—
Artikolu 143	Artikolu 180	—
Artikolu 144	Artikolu 184	—
Artikolu 145	Artikolu 187(a)	—
Artikolu 146(1)	—	—
Artikolu 146(2)	Artikolu 185	—
Artikolu 147	—	—
Artikolu 148	Artikolu 187	—
Artikolu 149	[Artikolu 180]	—
Artikolu 150	[Artikolu 180]	—
Artikolu 151	[Artikolu 180]	—
Artikolu 152	[Artikolu 180]	—
Artikolu 153	Artikolu 192	—
Artikolu 154	—	—
Artikolu 155	—	—
Artikolu 156	Artikolu 192(5)	—
Artikolu 157	Artikolu 189	—
Artikolu 158	Artikolu 190	—
Artikolu 158a	Artikolu 90	—
Artikolu 159	Artikolu 194	—
Artikolu 160	Artikolu 195	—
Artikolu 161	Artikoli 176, 177, 178 u 179	—



## ▼B

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 162	Artikolu 196	—
Artikolu 163	Artikolu 197	—
Artikolu 164(1)	Artikolu 198(1)	—
Artikolu 164(2) sa (4)	Artikolu 198(2) (¹)	—
Artikolu 165	— (¹)	—
Artikolu 166	— (¹)	—
Artikolu 167	Artikolu 199	—
Artikolu 168	Artikolu 200	—
Artikolu 169	Artikolu 201	—
Artikolu 170	Artikoli 202 u 203	—
Artikolu 171	Artikolu 184	—
Artikolu 172	[Artikolu 186(2)]	—
Artikolu 173	—	—
Artikolu 174	Artikolu 205	—
Artikolu 175	Artikolu 206	—
Artikolu 176	Artikolu 209	—
Artikolu 176a	Artikolu 210	—
Artikolu 177	Artikolu 210	—
Artikolu 177a	Artikolu 210	—
Artikolu 178	Artikolu 164	—
Artikolu 179	Artikolu 210(7)	—
Artikolu 180	Artikolu 211	—
Artikolu 181	Artikolu 211	—
Artikolu 182(1)	Artikolu 213	—
Artikolu 182(2)	—	—
Artikolu 182(3), it-tielet subparagrafu	Artikolu 214	—
Artikolu 182(3), l-ewwel, it-tieni u r-raba' subparagrafu	—	—
Artikolu 182(4) sa (7)	—	—
Artikolu 182a	Artikolu 216	—
Artikolu 183	—	—
Artikolu 184(1)	—	—
Artikolu 184(2)	Artikolu 225(a)	—
Artikolu 184(3) sa (8)	—	—

▼B

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 184(9)	Artikolu 225(b)	—
Artikolu 185	—	—
Artikolu 185a	Artikolu 145	—
Artikolu 185b	Artikolu 223	—
Artikolu 185c	Artikolu 147	—
Artikolu 185d	Artikolu 146	—
Artikolu 185e	Artikolu 151	—
Artikolu 185f	Artikolu 148	—
Artikolu 186	Artikolu 219	—
Artikolu 187	Artikolu 219	—
Artikolu 188	Artikolu 219	—
Artikolu 188a(1) u (2)	— <sup>(1)</sup>	—
Artikolu 188a(3) u (4)	—	—
Artikolu 188a(5) sa (7)	[Artikolu 223]	—
Artikolu 189	[Artikolu 223]	—
Artikolu 190	—	—
Artikolu 190a	—	—
Artikolu 191	Artikolu 221	—
Artikolu 192	Artikolu 223	—
Artikolu 193	—	—
Artikolu 194	—	Artikoli 62 u 64
Artikolu 194a	—	Artikolu 61
Artikolu 195	Artikolu 229	—
Artikolu 196	—	—
Artikolu 196a	Artikolu 227	—
Artikolu 196b	Artikolu 229	—
Artikolu 197	—	—
Artikolu 198	—	—
Artikolu 199	—	—
Artikolu 200	—	—
Artikolu 201	230(1) u (3)	—
Artikolu 202	230(2)	—
Artikolu 203	—	—

**▼B**

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Artikolu 203a	Artikolu 231	—
Artikolu 203b	Artikolu 231	—
Artikolu 204	Artikolu 232	—
Anness I	Anness I (Partijiet I sa XX, XXIV/1)	—
Anness II	Anness I (Partijiet XXI sa XXIII)	—
Anness III	Anness II	—
Anness IV	Anness III	—
Anness V	Anness IV	—
Anness VI	Anness XII	—
Anness VII	—	—
Anness VIIa	—	—
Anness VIIb	—	—
Anness VIIc	—	—
Anness VIII	Anness XIII	—
Anness IX	— <sup>(1)</sup>	—
Anness X	— <sup>(1)</sup>	—
Anness Xa	—	—
Anness Xb	Anness VI	—
Anness Xc	—	—
Anness Xd	—	—
Anness Xe	—	—
Anness XI	—	—
Anness XIa	Anness VII, Parti I	—
Anness XIb	Anness VII, Parti II	—
Anness XII	Anness VII, Parti III	—
Regolament (KE) Nru 1234/ 2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru .../2013*
Anness XIII	Anness VII, Parti IV	—
<b>▼C2</b>		
Anness XIV.A, punti I, II u III	Anness VII, Parti VI	—
Anness XIV.A, punt IV	Artikolu 89	—
<b>▼B</b>		
Anness XIV.B	Anness VII, Parti V	—

▼ **B**

Regolament (KE) Nru 1234/2007	Dan ir-Regolament	Regolament (UE) Nru 1306/2013
Anness XIV.C	— <sup>(1)</sup>	—
Anness XV	Anness VII, Parti VII	—
Anness XVa	Anness VIII, Parti I	—
Anness XVb	Anness VIII, Parti II	—
Anness XVI	Anness VII, Parti VIII	—
Anness XVIa	[Artikolu 173(1)(i)]	—
Anness XVII	[Artikolu 180]	—
Anness XVIII	[Artikolu 180]	—
Anness XIX	—	—
Anness XX	—	—
Anness XXI	—	—
Anness XXII	Anness XIV	—

<sup>(1)</sup> ► **C2** Ara wkoll ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1370/2013 tas-16 ta' Diċembru 2013 li jiddetermina miżuri dwar l-iffissar ta' ċerti għajnuniet u rifużjonijiet relatati mal-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti agrikoli (ĠU L 346, 20.12.2013, p. 12). ◀

<sup>(2)</sup> Iżda, ara l-Artikolu 230.